中華民國僑委會登記證台報新字第壹弍零號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司 香港荷李活道分域街十八號

今日出紙三大張每份壹毫

新聞紙第一五一一七號（外埠版增一大張）

河內及越共下令撤退駐柬國人員

美機首次炸柬埔寨邊境越共

【金邊廿四日合眾國際社電】外交部人員今日說：北越和越共已滿令他們的外交人員於星期五離開柬埔寨。共黨與柬埔寨新保守派領袖們之間的危機日益惡化消息，是於北越和越共拒絕柬埔寨要求三方於星期四集會，來討論紅軍撤出柬埔寨一事之時傳出的。外交人員撤退之消息，爲一份波蘭大使館通告所証實。該通告說，波蘭人於星期四舉行送別會，以北越和越共之外交代表團人員餞行。外交人員撤退一事，是否意味北越和越共臨時革命政府正式與柬埔寨絕交，現時還不清楚，但外交觀察家說：這事或祇是等於一種策略，把使館人員進行撤走，來表示不愉快吧了。已經極力要求所有紅軍撤退的柬埔寨政府於星期四發出公報，要求共方外交人員立即討論這事。在金邊各報刊出的公報，滿令「共方立即與柬埔寨政府舉會，討論從柬國國土撤退他們的軍隊事宜」。外交部人員說：柬埔寨政府事實上已決定於星期四舉行一次集會，但當共方未見出席時，政府官員於是閉會以討論這事的危機，而且會議一直舉行至下午二時然止。

【西貢廿六日合眾國際社電】美軍司令部今日說，美國軍機於星期二飛越柬埔寨邊界，並轟擊在邊境和南越步兵交戰的共軍。發言人說，南越政府軍在西貢西北偏西約六十哩遭受來自柬埔寨境內共軍猛烈砲火攻擊之後，美機進入柬埔寨境內轟炸是奉令而行的。自柬埔寨國家元首錫漢諾克於上星期爲政變推翻以來，這是美機入柬國空襲之第一次。

【香港廿六日合眾國際社電】繼共國家元首職位被罷免之後，怒形於色的錫漢諾克誓言組織「民族解放陣綫」，在叢林中打游擊戰。錫漢諾克在北平發表談話。

蘇佛瑪函覆寮共 指北越干擾寮國

【永珍廿六日法新社電】此間宣稱：寮國蘇佛瑪總理今日對本星期較早時寮共首領蘇凡諾旺親王的來函，已予以答覆。蘇佛瑪親王在今日的覆函中說：他祇知道北越的干擾，並提議國際監管委員會激查分別在寮國政府軍和共軍控制區內出現的外國軍隊。蘇佛瑪親王的覆函，是由寮國官方新聞處發表的。

蘇凡諾旺親王在他的來函中說：「一項特別嚴重的事實，就是美國已空運幾個泰軍營的戰鬥部隊到隆鎮的美軍基地，這個基地是非法地在寮國解放區內建立的。此外，其他泰國部隊亦在奉命開入我國。」

蘇佛瑪親王的回函相當精簡地說：「我提議外軍在兩控制區的出現，應由國際監管委員會予以激查。寮室政府祇知道多年來北越部隊在寮境的干擾，這是閣下從未在我們現正研究中的閣下五點提議或其他訊息中所提過的。」

兩營北越軍攻隆鎮 爲寮國政府軍擊退

【永珍廿五日法新社電】此間西方外交消息人士今日說：寮國政府軍今日將進攻隆鎮取桑通附近陣地的兩營北越軍趕回去。北越共軍經數小時戰鬥後，遺下六名死者撤走。政府軍損失達兩輕傷。

獲得增援的政府軍，顯然正在加強他們在桑通與隆鎮地區的陣地，以備應付共軍反撲。在寮國中部與南部的巴山與素旺附近亦有零星戰鬥報導。

同時，據悉此間今日召開一次內閣會議後，政府決定將寮共的「五點計劃」提交國會及各政黨領袖參詳。

五點計劃是三月六日由寮共中央委員會提出的，包含於蘇凡諾旺親王致總理蘇佛瑪的一封私人信件中。

政府消息人士未能確定蘇佛瑪親王將於何時回覆該函件，但一些觀察家認爲不久將作一項答覆。

寮共稱泰政府軍三營入寮作戰

【河內廿五日法新社電】寮共通訊社今日報導說，泰國派往寮國北部的增援部隊，一共有兩營步兵與一營砲兵。

該通訊社說，寮共軍繼續在隆鎮西北三哩附近戰鬥的一個雷達站，上星期四遭受襲擊。

寮共通訊社說，從前隸屬於駐南越的「黑豹」與「眼鏡蛇」番號的泰國部隊，由三個單位組成。該通訊社補充說，美國與曼谷政府強迫居住於泰國西北部的成千上萬寮國籍青年人入伍，派往寮國作戰。

該通訊社並說，共軍於三月十一日與十九日之間，奪取桑通地區幾個陣地之後，並於上週三攻擊桑通。

阿根廷兩被捕恐怖分子 其中一人拒絕釋放 以交換被擄巴領事

多國釋廿一名政治犯換被擄美武官

【布宜諾斯艾利斯廿六日路透社電】被恐怖分子要求釋放，作爲交換被他們綁架的巴拉圭領事蘇德馬性命的兩名恐怖分子之一的特倫尼夫，今天拒絕爲他的自由而作出的努力。他說，他寧願接受審判。

聯邦法官盧克發表的一項聲明，引述年二十歲的特倫尼夫的話說，他不擬逃避法院的制裁，亦不願被遞出何與他……

由所謂阿根廷「全國解放陣綫」所訂下，要當局釋放特倫尼夫，以及用飛機載送其前往西德的數小時，法官便發表上述的聲明。

自稱是負責於星期二日在布宜諾斯艾利斯市中心綁架巴拉圭領事的「阿根廷全國解放陣綫」，又已訂定今晚午夜時是釋放波爾杜的最後限期。

盧克的聲明說：波爾杜並非在他的司法權下被捕。

【聖多明哥廿七日合眾國際社電】政府宣佈，關於被綁架的美國外交官人員克勞萊安全歸還之最後協議，於星期四達成。

官方的一份聲明說：廿一名政治犯將於格林威治時間下午八時乘坐汎美航空公司班機由聖多明哥飛往墨西哥城。他們之釋放是用以交換克勞萊的。當各政治犯送到墨西哥大使館之時，克勞萊將交給墨西哥大使加西亞。

政府新聞秘書說，這些政治犯將由英、法、西德等三國及羅馬教廷的駐多明尼加大使，由墨西哥大使館護送至二十哩外之國際機場，並由多明尼加大主教陪同前往墨西哥。

美郵務員結束罷工

工資問題五天內不解決再度罷工

【紐約廿六日路透社電】一百九十六年的美國郵政服務史上之第一次罷工，於今日正式結束。但郵務工會領袖提出再度新罷工的恐嚇，除非工資問題能於五日以內解決。在八日前罷工致引起十三個州郵務工人非正式罷工的紐約市郵務工人，於今日開始復工。

錫漢諾克之助手將赴蘇聯或河內

【北平廿六日法新社電】被罷黜的柬埔寨元首錫漢諾克親王的親信顧問諾斯，今天在此間說：他將於不久前往莫斯科，甚至或者赴河內。

諾斯在一項記者招待會席上說：柬埔寨駐蘇聯和莫斯科的兩名大使支持錫漢諾克的路線，不久可到達北平。

當被問及錫漢諾克於何時組織他所宣佈的新「全國統一政府」時，諾斯說：「我們正在新方面努力，但我們仍未有一個確定日期，因爲我們正在斟酌同志。」

當被問及在各國的錫漢諾克追隨者如何獲得物資和財政支持時，諾斯說：「有些人有私人財產，北平與他會合時，……的問題，而其他人所遭遇到的難題，將由我們的朋友和中共之間來解決。」

一名東德間諜在西德被拘捕

【西德・喀斯魯廿六日路透社電】聯邦檢察署今天宣佈：涉嫌充當西德經濟發展部一名打字員處得到情報的一個東德人，因被懷疑替共黨充當間諜，已被扣留。

這個男子或那個打字員（年廿八歲）的姓名，都沒有揭露。

據消息靈通人士說：該名打字員並沒有被扣留。

他涉嫌於大約四年前被東柏林的東德特務組織所收買。

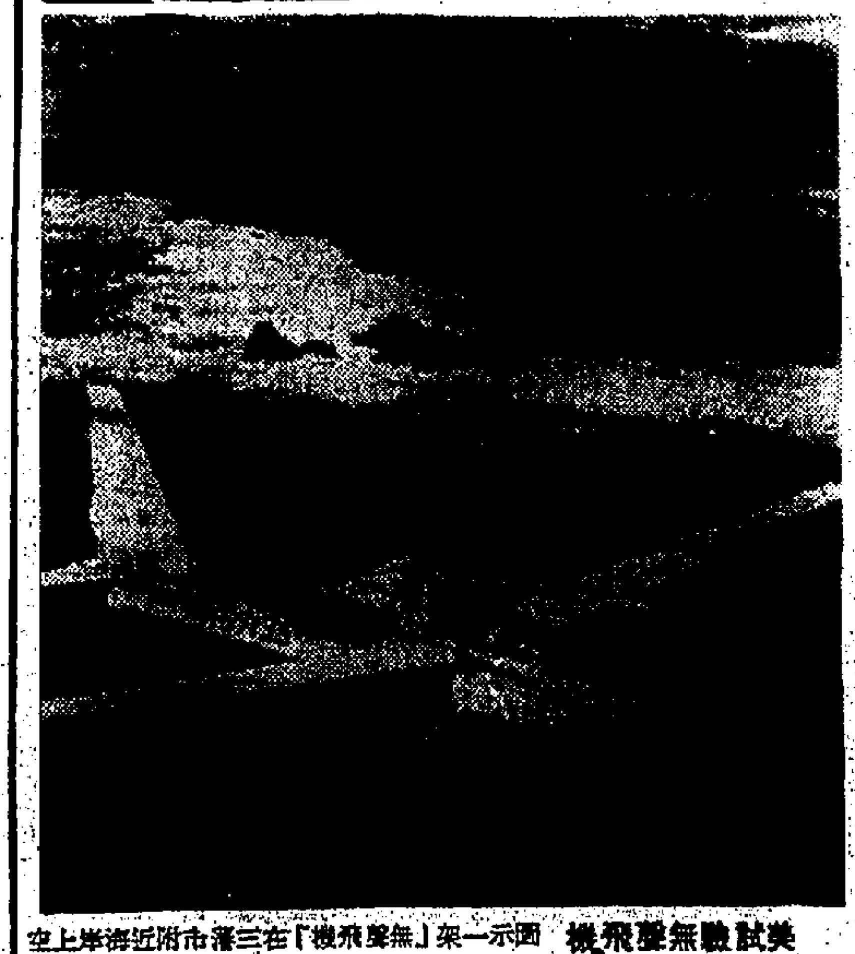
一般相信，該打字員交出西德各部門的組織圖表計劃，和電話名單。該部是處理經援在發展中國家事宜的。

萬國博覽會魁北克館 阿哥哥俱樂部暫停閉

女侍被指與男客有猥褻行爲

【大阪廿六日法新社電】七零年萬國博覽會外國參展館中最受歡迎的夜間消遣場所——魁北克館的阿哥哥俱樂部，今晚十時已暫停開放——這間「的是够格」於今晚十時已靜下來，並將會繼續停閉下去，直至一個由各外國參展館監督組成的指導委員會作出決定後爲止。

這次停閉是由於有人投訴，指摘該處女侍應生和男性顧客間有猥褻的行爲，但是，該處的職員否認這項指摘。



美試驗無聲飛機 圖示一架「無聲飛機」在三藩市附近海岸上空作試驗性飛行。這是一架洛歇公司研究無聲飛行的「星Q」型飛機，它在飛行中祇發出微弱的聲音。該機的外貌相當極異，引擎在機師座位十呎下，有一枝長十長軸從引擎伸出，以齒輪相連，由機師繪到機頭鼻端的一座鐵架，來支持一具轉動速度緩慢的木製螺旋槳。（合衆國際社無線電傳眞圖片）

柬埔寨駐北平使館 照會各國外交代表 拒絕錫漢諾克返國

【北平廿六日法新社電】柬埔寨駐北平大使館向此間各國外交代表分發一項照會，內容宣佈：被罷黜的柬埔寨元首錫漢諾克親王，他的夫人和其他數名柬埔寨知名人士，已被禁止在柬埔寨居留。

該大使館要求所有各國的外交代表，通知它們的航空公司和輸船公司，「拒絕載運這些人物到柬埔寨」。

該項照會警告：「任何觸犯這項通告的行動，會造成有關的公司受……」

達荷美大選騷動 六人被殺傷百餘

【科托諾廿六日法新社電】在達荷美總統大選騷動中有六人被殺，一百五十人受傷的報導傳開後，此間今天的緊張狀態激增。

刧持美軍火船兩水手 自稱動機係反對越戰

【倫敦廿六日合眾國際社電】倫敦「泰晤士報」於星期四日報導了兩名美國水手於上星期刧持一艘美國軍火船「哥倫比亞之鷹」號前往柬埔寨的動機，是他們反對越戰。

該報在封面刊登了其特派員安馬利訪問這兩名美國人的經過。據安馬利說，他們表示，刧持船的目的是協助尼克遜總統把越戰降級，所以把一萬噸汽油燃料彈撤出戰場。

他引述該兩人的說話指出，這次刧持該船事件祇是由「學生促進民主社會協會」一策劃的。「泰晤士報」又說，刧持該船的兩人，二十五歲的麥基斯和二十歲的格勒寄斯基，都否認他們是吸食大麻以及迷幻藥的嬉皮士。

該報導指出：一……據該報說，麥基斯的一個……明他們此舉是爲了反對越戰。

這些未經証實的報導說：上述死者，是在途經美北部布魯克拉斯中爽生的。

張韻淑殺人案 改判無期徒刑

【台北廿六日中央社電】經最高法院三度發回更審的張韻淑殺人案，台灣高等法院刑庭今天上午宣判，被告張韻淑由死刑改判無期徒刑。張韻淑生于五十二年六月十日，殺人案發生以來，經歷已經六年，判處死刑，今天上午她被提庭聆判，淚流滿面。

大陸棉花去年減產 指爲天災及被破壞

【中央社訊】根據新近運抵此間的「人民日報」透露，大陸去年有不少重點產棉區，因遭受嚴重自然災害而減產。

「人民日報」報導中共最近召開的棉花生產會議時，透露上述消息。

「人民日報」說，在討論減產的原因，會議要與會的各地代表，將棉花生產做到「三落實」——「思想落實」，「組織落實」，指通落實，並必須用「毛澤東思想統帥生產」，增加棉花的產量。但會議暗示，增加棉花的產量，困難重重。

據稱：「階級敵人進行破壞，他們或者散佈資產階級利己主義，破壞國家收購任務的完成，或破壞國家對集市貿易的管理，投機倒把，牟取暴利」。

會議又稱，廣大農民須「重糧輕棉」的思想，認爲「棉花就是增產了，也不會多配給棉布」。有些農民說：要糧用糧食換，會議稱：「棉花是重要的戰略物資，必須加強全局觀點，犧牲個人的利益，保証國家對棉花的需要」。

書畫毛筆 天下馳名
集大莊
國畫用品 貨齊價平
扇面 金箋 顏色 宣紙 徽墨 墨汁 排筆 印泥 硯端
香港大道中254號

巨型禮堂 筵開百席

HAPPY TERRY 嘉樂大酒樓

嘉樂酒樓

今日開幕

香港銅鑼灣百德新街京士頓街九號 電話：H 七七三〇九五 七七五七八七

百德新街第一家

一流廚師 一流招待

生猛海鮮 鵲局小菜

謹訂於今日（星期五）下午三時恭請國泰機構紅星 周萱小姐 胡茵茵小姐 蒞臨主持剪綵 敬備酒會恭候 光臨指導

嘉樂酒樓董事局同人敬約

（賀禮不遲）酒會時間下午三時至五時 翌日（二十八日）上午七時開始營業

新樂藥房 劉秀峰經理 新麗電器 環球冷氣公司 陳照銅鐵 富華光管 梁來記雜貨 奇香公司 誠信印刷 莫煜垣製衣 環球塑膠廠 煊記聯興裝修 華達印刷 義記銅鐵 東南火柴廣告 勝利麻鵲公司 劉志蛋號

上海商業銀行 天然藤器公司 國華商業銀行 和富有限公司 錦興祥五金廠 鄧子雅 上水永源茶樓 豪華茶樓 麗澤社全人 百樂酒樓全體全人 聯生糖麵雜貨 成興肉食 千秋海鮮酒家 中國電機洗衣公司（莊華） 海興長海味 祺記鷄鴨（蘇鉅）

寬記洗粉廠 佳麗洋行 九龍粉麵廠 李昌渠 昌華行油莊 溢利油莊 泰運 陳勉 萬勝 彭錦榮 東記粉皮 合興海味 全利鮮蝦 廣安鷄鴨 協和隆菜欄 公平肉檔 百德牛肉

永隆銀行 道亨銀行 金城銀行 李坤 查少章 英寶洋行 通利洋行 寶勤洋行 成發點心皮 公平肉檔 尹發祥桌檯 培記製麵廠 百德牛肉部 誠興鷄鴨 鏡記鷄鴨 盧耀海 大興祥肉檔

陳芬記海鮮 裕益蠔油 深記肉食公司 德祥肉食公司 郭德裒乳猪 賴金記石磨 興華隆米行 德豐油莊 合益醬園 百盛酒樓 萬興肉食公司 溢記海味 新金蘭酒莊 生益來號 飛利浦音響 光華塑膠廠 東記大號

梁枝 陳華 郭應圻 盧球 鄧添倫 陳泰 張年生 鄉事委員會 成興肉食公司 得成肉食公司 祥發肉食公司 江葉海 關德芳 林恩承 百德新街總業主聯合會全體 梁誠記調味廠

陳漢生 衛汗光 黃星 彭木倫 陳扶 彭志輝 何輝記 張啓權 鄭學賢 關詒蓀

玉利蛋莊 許航生 余湘綺 廖行健 蔡逸亨 簡發 張景泰 伍洪照 羅渡盈 涂天一 陳慶鴻 再發公司 譚杏海味 龍江凍肉 非島禮盒 盧美爾裝修 大昌行

合利什貨 福源什貨 盧永禧 劉興邦 趙大強 梁宏發 陳淑貞 銓發隆辦館 吳珠 羅寶同 俊記粉麵廠 沈建祥蒸籠 美生茶莊 中原茶莊 光達行

仝敬賀

（排名不分先後）

在墨西哥東南上空 一美籍華人夫婦 刼私人機飛古巴

【墨西哥．美里達廿六日合衆國際社電】一對可能是美籍華人的夫婦，於星期三日在墨西哥東南部上空，用一支獵槍和一支手槍，騎刼一架私人飛機，強迫其飛往古巴。此間官員傳說，這架昔斯拿一八零型飛機，正在英屬宏都拉斯上空飛行，它被迫降落在墨西哥猶加敦捷杜穆市。捷杜穆市當局拒絕為該機加油，當時這對夫婦正用槍來指嚇機師格拉克，該機經過在附近小時談判後，才能起飛。因為該機未能在附近找到另一個機場，所以它便要飛返捷杜穆。這對夫婦警告：除非該機獲得加油，否則它將殺死機師格拉克。聽召到這個小機場的省長．軍區司令和其他地方官員，經過七小時的延擱後，同意他們的要求。騎刼者的身份，現尚未悉，據杜穆的官員說，他們看來像華裔美國人。

赴日參加會議菲學生領袖 曾獲共黨頭子資助 返國後將鼓動暴亂

【馬尼剌廿六日合衆國際社電】一位菲律賓衆議員於星期四日宣稱，前往日本參加一項會議的六十名菲律賓學生領袖，是由「他們的共黨頭子」所資助的，他們返回菲律賓後，將會再度鼓動新的暴力事件。馬尼剌出身的白窩星衆議員說，他預料這批學生將繼續往東南亞地區其他國家的首都，莫斯科，甚至可能亦到北平。

白窩星是菲律賓反共運動的首長，他在較早前曾發言抨擊那些反對「帝國主義，封建制度以及法西斯主義」的暴力示威事件，是由共黨在幕後以經濟支持的。

在本星期前往東京參加國際學生會議的菲律賓學生領袖，都是「學生促進民主菲律賓協會」的會員，該組織策動了那些反美以及反政府的示威。自從一月三十日以來，已有八人在示威中喪生。

美銀行相繼減息 股票市場告上漲

【紐約廿五日法新社電】萬國資通銀行（美國第二大銀行）本日將其利率從八厘半減至八厘，美國銀行（美國最大的銀行）步伊爾文信託銀行（美國銀行）的後塵，已先將其利率減低。一小時後，美國多數銀行將其利率減至八厘。

【紐約廿五日美聯社電】本日此間一家大銀行——伊爾文信託銀行（美國第十一大銀行）將其利率減低，使股票市場的股票上漲，其他六大銀行亦相繼效尤。這六家之二一般利率即時減低。美國第一大銀行——美利加（美國銀行）謂伊爾文信託銀行的減低利率舉之漏念，但謂其自己（美利加銀行）亦將減低利率。

在上月美國已有幾家小銀行已將利率減至八厘或八厘以下，金融界早就預料銀行利率會減低。

股票市場（期待着銀行利率減低）聽到伊爾文信託銀行宣佈減低利率的消息，中午時交易即見暢旺，道瓊斯的三十種工業股票市場指數上漲二十，達七九三點七六。

萬博會發生意外 卅一人受傷送院

【大阪廿六日合衆國際社電】前往參觀萬國博覽會的人士中，有三十一人今日在蘇聯館附近的一條活動行人道上跌倒受傷。警方說，其中六人傷勢嚴重，並已送到博覽會場外之醫院。這意外事件約於上午十時在蘇聯館前面附近的行人道終端發生。警方引述一名管理人員的話說，有數人因不慎在行人道終端的橡膠帶上跌倒，而隨其後而來的人們則傾跌於他們之上。警方說，二十七名傷者是婦女。警方正在調查這事件的原因。自萬國博覽會於三月十五日開幕以來，這是最大一宗意外，所有傷者皆是從岡山縣來的日本人，他們結隊前來參觀博覽會的。

傳北越同意撤兵 阮文紹否認此說

【紐約廿五日美聯社電】美國廣播公司於星期三晚報導，一位南越國會議員說，北越已同意撤走他們在南部的軍隊，到六月越南便有和平。這則由美國廣播公司駐西貢時派員馬利安奴所發出的電訊同時說：消息靈通人士聲言，黃春度（譯音）議員透露，在和平之後，與越共同組聯合政府的事，將會實現。（按：南越總統阮文紹經已否認黃春度的說法。）

「一九七零年陽光小姐」競選者 美國佛羅里達州準備得佳太陽浴花園伸兒姬絲汀娜．雷露，據說是「一九七零年陽光小姐」榮銜的衆望所歸熱門人物，這個名銜，對其前程並非必要。她現年二十歲，金髮碧眼，三圍是卅五、廿二、卅五吋（合衆國際社無綫電傳眞）

傳將脫離菲律賓 四十五萬武裝回教徒 警方認言過其實

【馬尼剌廿六日法新社電】菲律賓全國警察總監加西亞准將，今日把當地報紙傳出有四十五萬名武裝回教徒計劃脫離菲律賓共和國的消息，形容為「言過其實」。但他承認其中可能有一些事實，即是有若干脫離主義者的領袖，是在一個外國接受游擊和心理戰訓練。加西亞拒絕證實來自民答那峨島上回教徒的脫離恐嚇是否「真確」，但說，警方「有足夠力量來抑制這種局勢。」

美再促蘇聯談判 限制軍火運中東

【華盛頓廿五日美聯社電】尼克遜政府隨着拒絕以噴射式戰鬥機再售給以色列後，向蘇聯作新呼籲，以談判以武器運給以色列及阿伯剌國家的限度。

官方對蘇聯之是否同意有正式的軍械限制，並不樂觀，但他們抱有希望蘇聯政府可能响應美國本週拒絕以色列要求的行動，減低其運往埃及及其他阿剌伯國家的軍械。

星期三日美國務卿羅傑士召蘇聯大使杜布萊寧往國務院，在五十五分鐘的談判中促使其行動要依從四條路綫。

（一）蘇聯再行考慮其於去年十二月拒絕美國所提，求取談和方式的建議，俾兩大國能恢復和平解決的談判。據悉，蘇聯立場之有所改變是美國要求恢復雙邊談判的條件。

（二）他們因訂立條件傳瑞典的衰寧大使得開始關於以色列及阿剌伯國家的和平談判。

（三）他們設法恢復對敵國家的休戰綫，一如決議所規定。

（四）早日開始關於限制軍械運往中東的談判。

埃及軍方自稱 突擊隊渡河偷襲 特拉維則予否認

【開羅廿六日合衆國際社電】埃及軍方一位發言人於星期四日說：埃及突擊隊於星期三晚渡過蘇彜士運河，進襲蘇彜士以東十公里的兩個以色列地對空火箭和大砲陣地。突擊隊使用地對地火箭和迫擊砲進攻，「直接命中和命到目標起火」。該發言人證實以方這兩個目標為一個美國建造的應式地對空火箭發射台和一個一五五公厘大砲位。他說：全部埃及突擊隊員，於完成任務後均安全返回基地。這是三月十二日以來埃軍的第一次渡河進襲。

【特拉維廿六日合衆國際社電】以色列軍方發言人對於上項埃及方面的報導，經予以否認。該發言人說：在星期三晚十時三十分，有一些蘇製火箭射落「小苦湖」以東的一個荒蕪地帶。他說：埃及可能根據這些荒謬事件，來製造他們的報導。

數百北越傷病戰俘 南越願無條件遣回

【巴黎廿六日合衆國際社電】南越於星期四日提出無條件建議，把三百四十三名有病和殘廢的北越戰俘，遣回共方。

上述建議，是由西貢政府署理和談首席代表阮平風，在巴黎越戰和談第六十次會議席上作出的。

阮平風說：「南越政府在這項決策上，并無附帶條件，它祇是希望河內政府將會宣佈它準備接納這些被遣回共方的戰俘，或至少給予他們一切援助，讓他們能重返家園。」阮氏描述說三百四十三名戰俘是「在南越戰場上被俘虜的北越共軍部隊士兵」。

耶穌受難日 馬尼剌一村落 真人釘十字架

【馬尼剌廿六日合衆國際社電】一名希望贖罪的前菲律賓歹徒，將於星期五耶穌受難日被釘在十字架上，來重演耶穌被釘十字架的故事。只有在馬尼剌以北四十哩邦板牙州一條沙塵滾滾村落中，背負一個十呎高，一百一十磅重的木製十字架行走，兩枚不銹鋼釘，將釘進他的手掌。

貝寧現年三十歲，一名木匠，有三個孩子，他將於明天中午被釘十字架，而穿着古羅馬士兵服裝的菲律賓人，將嘲弄他。同時，攝影機將實地記錄其中過程。人們將追尋有利位置，俾看到他身上的紫色長袍，在被脫下，而且會戴上一個由荊棘編成的皇冠。

和頭髮和蓄鬚的貝寧，是在聖范南度鎮釘十字架的第二人。他於三年前開始修身苦修懺悔，他將在烈日之下，釘在十字架上兩分鐘，然後被放下。

他被釘十字架的儀式，是重新演習基督步往骷髏地山過程的高潮。這次參與的名單，將包括「聖經」內的人物，如聖母瑪利亞，抹大拉的馬利亞，與大總督彼拉多和其他角色。

這項每年一度的十字架儀式，已舉行了九年。在其他市鎮中，尚有另一些釘十字架儀式，但祇有聖范南度鎮的懺罪者，真正被釘上十字架上。

菲律賓天主教領導階層是正式反對實行這些儀式的。菲律賓人類學家把這種儀式追溯到西班牙統治該國的殖民地時代的「民間天主教」。

圖片說明：將於本星期四日在西柏林出席四强會議的四位大使，從左至右：英國大使賓奇齡，法國大使施舜斯，美國大使魯樹（以上是三强駐西德大使），以及蘇俄駐東德大使阿貝拉斯莫夫。（美聯社無綫電傳眞）

四國大使會議 緩和柏林局勢

【柏林廿六日合衆國際社電】四強於星期四日在柏林舉行會談，企圖藉此和緩存在於這個分裂城市的緊張局勢，並達致歐洲國家間的關係和緩。這是四强在十一年來首次在柏林會談。

西方盟國的駐西德大使，和蘇俄駐東德大使等，在美國佔領區裏前盟軍管制委員會大厦內會面。

西方官員們說：由於蘇俄堅持要保密，所以不能發表會談揭幕的消息。

【柏林廿六日美聯社電】英、美、法、蘇四國大使，於星期四日舉行歷時三句鐘的會談後，結束了四强和緩柏林緊張局勢會議的第一回合。

一位美方人士說，當日的會談已罷致結論，預料在當日稍後時間將會宣佈下一次會談的日期。

繼罷課後準備絕食 西貢學潮有擴大勢 傳楊文明將軍在幕後支持學生

【西貢二十六日時事社電】由於要求釋放涉嫌與共黨分子有關而於三月十日被捕的西貢學生聯會主席、西貢大學醫學院學生方安寧（譯音）問題，引起西貢大學的學潮，正逐漸擴大中。醫學院學生於二十三日起宣佈罷課，靜坐抗議；二十五日其他各院系亦參加罷課，人數共達二萬二千人。

學生同盟的反徵兵委員會，繼罷課與拒絕接受軍事教練之後，現正準備開始絕食，進入第二階段的鬥爭。並稱，楊文明將軍已保証支持學生的行動。南越政府方面，尚未正式表明態度，但據觀測，將採取強硬措施。

刊載與越共共存消息 西貢獨立報被罰停刊

【西貢廿六日法新社電】西貢當局今日發令「獨立報」停版，因它刊載一位南越參議員會見的談話，其中講述阮文紹總統正在研究一項「與民族解放陣綫共存的計劃」。這一則新聞稱，「和平可能於六月，或六月之前」到達。

另一西貢日報——「時事報」，也登載過一篇談話，但其內容說，阮總統正在研究的計劃是一「與民族解放陣綫對抗的計劃」。因此該報毋須停版。

官傳部新聞處說，「獨立報」之所以被封，因刊載危害國家安全的消息。在關於報紙刊物的法律規定下，一家被控告的報紙，負責人必須在八日之內提審，如證明有罪，他的報紙可能遭受暫時或無限期停版處分。

西柏林反共示威 四强在西柏林的盟國管制委員會大廈商談柏林問題時，在大廈附近的示威者高呼：「盟國照管制東西柏林」和「蘇聯不應有圍牆」的口號（合衆國際社無綫電傳眞）

社論 從發現囊蟲病大陸猪談起

本港長沙灣的屠房發現患有囊蟲病的大陸猪，這項消息已得到官方證實。這類患有囊蟲病的病猪，食後對人體的影響頗大。據醫生的解釋，囊蟲是一種極微細的寄生蟲，進入人體後，即寄生在人體的肌肉細胞內，被腐蝕的肌肉細胞，因抵受不住，就發生疼痛，也以寄生在手臂和脚的部位為多。如果流進腦部，腐蝕腦神經，會使身體某部甚至全身癱瘓，即不至喪失生命，也損傷了健康。屠房方面一經發現該症，即立刻檢驗其他猪隻有無傳染，這種病猪發現，對於市民衞生的重視，處理的迅速，作風相當良好。

在這事件的發生過程中，我們觀察所及，有幾點感想：

毛共對於民主的社會，一向由於嫉妬而採取敵視和破壞的態度。因為民主社會人民生活水準的提高，物質的豐富，秩序的和平，思想行動的自由，正好反襯出共產政權的貧困和沒落。難怪和陶鑄，搗動了它對人民和幹部的嚴酷統治，因此不惜不千方百計的製造自己的病痛，醜化民主社會的美好。所以，本港的左派，奉着主子之命，昧着良心，對香港的一切建設，固然是極盡誣衊之詞，即對任何不幸的發生，亦不分青紅皂白，何必張口大罵「港英」，如碰大的狂吠。甚或無中生有，假造新聞，以為煽動的資料，在宣傳上醜化香港，攻擊「港英」，無所不用其極。就如談到猪的新聞，左報也替大嗎沙田某村發生猪瘟，情況嚴重，傳染擴大，藉此攻擊一番，累到香港漁農處解釋不迭，極力闢謠。但此次囊蟲病猪的來源，許多方面的人都指證是從大陸運來，連裝載的車輛都看見寫明河南字樣，其真確性是無可置疑的。而港府新聞處對於病猪一事雖加以證實，但提到來源方面却避開指實是由大陸運來，這可能是香港政府機構以德報怨，採取忠厚的態度，不願出毛共的醜。不過港府機構的忠厚，祇助大毛共囂張之氣，却不能替他們遮羞。正如共黨所常掛着的口頭禪：人民的眼睛是雪亮的，毛共的醜態他們已看得清清楚楚的了，無論怎樣遮瞞、美化，也無法湮滅，病猪祇是一件小小的實據罷了。

毛共的拚命出口，凡屬海外的僑胞，都明白是在換取外匯，來向外國購取救饑的糧食和擴軍所需軍事物資與機器設備。可是到了今天，也差不多已到了山窮水盡的地步。其所運來香港的糧食品以至在所謂「國貨」公司陳列出來的貨物，都是用殘酷的鎮壓和剝削手段得來，其中含有大陸同胞被搾出來的血汗。正因為其生產過程是由於强迫的，管制得嚴，還可以符合標準，管制稍疏，則自必走樣，所以這些病猪的從大陸出口，實不足為怪。不過，毛共過去爭奪於幾點，做門面的工夫，相當注意管制和衣檢工作，現在於嚴密的管制衣檢中，仍有不少漏洞，足以說明被壓迫的人民固然毫無生產熱情，用怠工來表示內心的反抗；同時亦證明其幹部也多心情沮喪，放棄職守，敷衍從事，即對於最重要的畜牧衞生和出口工作，亦毫不當心。毛共不時在「紅旗」雜誌和「人民日報」上發出恐嚇，說甚麼資本主義腐蝕了幹部精神，已走上走資派和修正派的路綫，要加以鬥、批、改。但從上述的事實來看，不論毛共怎樣恐嚇，仍無法改變這些幹部離心、消沉，以及人民消極怠工、反抗的嚴重現象。喊一隅可以三隅反，在時間的考驗下，毛共的生產制度，必將徹底失敗。

再次，毛共的經濟，正陷於萎縮之中。以往在其「新華社」的電訊和左報的消息上，不時的大吹大擂，表演其欺騙的伎技，可是現在迫脫既的慣技，虛報豐收增產的新聞，也不常見了。代之而來的，又是「大躍進」一類土法生產的奇聞，甚麼泥土煉鋼，米糠榨油，一切靠人力去生產，是匪其一般物資的奇缺，生產的落後。毛共所輸出的貨物和糧食，祇是竭澤而漁，集中全力的重點工業農業產品，拿來做樣，大陸人民是見也沒得見，遑論享用。現在毛共重點的畜牧業所生產出來，用以換取外滙的猪，仍然病瘦多端，無物力飼養照顧，則其他供應人民的用品糧食，自然更不堪聞問了。所以即使在大陸的大城市，民間很難找到一塊肥皂，一盒火柴，人民的生活頓在悲慘的苦獄中，饑餓的邊緣上。從病猪聯想起來，不禁感然三嘆，更促進我們拯救大陸同胞的期望。

西柏林展覽會（一九七〇）

第八屆西柏林「携手邁進」入口貨品展覽會，定期本年八月二十五日至三十一日舉行，參加國家可展售工業出品。該展覽會主辦機構現已委託本會負責安排香港貨品參展事宜，歡迎本港廠商參加，共同拓展西德市場。有意參展者，請電話H—四五六一六六號與本會秘書李組華小姐接洽。

香港中華廠商聯合會啓

不用開刀

腸氣專科 腸氣腫痛，時上時下；臥則入腹，立時入囊；或痛或硬，狀如水晶；睪丸偏墜，偏墜雙腫；專製秘藥，癒後受謝。

北京中醫師金寶

保護你的視力

茂昌眼鏡公司

特設視力測驗中心

人人可試 概不收費

地址：大道中五十七號

電話：H二四五零八一

保良局啓事

本局庚戌年總理依法選出，并定於四月十日（星期五）上午十一時在本局禮堂舉行就職典禮，茲將各總理台銜公佈：

主席 林勇仁先生
首總理 梁王培芳女士（梁煒鑾夫人）
首總理 姚達生先生
首總理 周尤玉珍女士（周忠繼夫人）
首總理 黃宏光先生
總理 鍾明輝先生
李莊月明女士（李嘉誠夫人）
陳景福先生
陳林雪霞女士（陳清泉夫人）
張高維清女士（張楠昌夫人）
戴立平先生
陳良炯先生
楊倪國聰女士（楊漢壽夫人）
王陳青美女士（王增祥夫人）
汪譚涵蓀女士（汪徵祥夫人）
吳伯齡先生

保良局己酉年主席董樑謹啓
一九七零年三月二十五日

香港工務司署公告

關於擬發給海床之官契事

茲據第一二七章第四款之規定公告通知：凡有反對發給該地官契書或因發給該地官契而認為對其物業之至海有所妨礙者，暨因各該情節而要求賠償者，須由本公告發出之日起兩個月內用書面呈遞工務司提出反對或要求。

明細表

地段說明及號數	地點	面積	用途
鴨脷洲內地段第八十三號以南之一段狹長海床。	鴨脷洲	約七十萬零六千英方尺，其範圍已在P.W.D.四三四三A號圖則內用紅色填明。	用作興建碼頭及船廠之用。該地段圖則可在香港政府合署（東座）三樓工務司署地政測量處或香港金鐘道美國大廈海港工務部檢閱。

擬發官契之條件

官契期限：七十五年，期滿後可續期七十五年。該地段祇准作興建碼頭及船塢之用，而每年應繳之地稅為每英畝一千元。

工務司 謹啓
一九七零年三月廿六日

先室胡太夫人月昇女士痛於公曆一九七〇年三月十八日正午十二時半壽終養和醫院積閏享壽七十有六歲奉移北角香港殯儀館治喪謹擇三月廿八日上午十一時大殮隨即出殯在該館大禮堂舉殯安葬荃灣華人永遠墳場哀此報

聞

杖期夫 關廷選
孝男 福輝 福海 福深 媳 吳瓊仙 盧真 謝如珠
女 素娟 婿 謝教
孫男 鎮敏 鎮理 鎮嶸 鎮綸 鎮洪 鎮倫 孫女 鎮儀 鎮寶 鎮珍 鎮珠
外孫男 謝卓生 謝卓倫 謝建東 黃 外孫女 謝瑞珍 謝瑞瑾
侄 兆春 兆漢 侄媳 方鳳仙 程淑華
侄孫男 奕智 奕勳 文源 文柏 文翠 侄孫女 翠萍 翠娟
泣告

治喪處：香港殯儀館 北角英皇道六七九號 電話：六一八三二七一八

姻戚世友宗族鄉

先室朱有煥夫人於公曆一九七零年三月九日壽終九龍伊利沙伯醫院積閏享壽六十有一歲經於三月十一日出殯安葬荃灣華人永遠墳場茲謹擇公曆一九七〇年三月廿八日（星期六）假座九龍鑽石山道三十三號志蓮淨苑舉行三虞家奠忝屬

誼哀此報

聞

杖期夫 楊仲明
孝男 佐坤 佐鏗 媳 曾娟娟 勞儁華
女 麗嬋 婿 李守慈
孫男 耀國 耀光 耀民 耀強 耀宗 耀富 孫女 淑英 淑芳
外孫女 李薇淵
家奠時間由上午九時至正午十二時
泣告

香港油蔴地小輪船有限公司 通告股東啓事

啓者本公司定於一九七〇年四月十八日（星期六）正午十二時在香港中區港內綫碼頭二樓本公司辦事處舉行第四十二屆股東週年常會討論下列事項

（一）省覽一九六九年營業帳目與董事局及核數師報告書
（二）宣佈分派股息
（三）選舉董事
（四）選聘核數師

再者本公司定由一九七〇年四月四日（星期六）起至四月十八日（星期六）止（首尾兩天在內）暫停辦理股份過戶

承董事局命 總經理劉鎮國謹啓
一九七〇年三月廿六日

刊本報廣告請電 七三零七零八洽

娛樂

台製片家·紛來香港
目的是為了自己發行

麥鵬展

最近，台灣不少片商，紛紛跑來香港，也可以說，他們是返回來香港。原因是這些片商，大部份都是當年由香港跑往台灣發展的。[illegible]

[illegible]不是要留在香港，而是在台灣拍好之片，來香港配音，沖印，拷貝等，來香港洽商，籌備，[illegible]

[illegible]片，大部份都是賣給香港的片商，可能乾手淨腳的打算，他們[illegible]自己排期，可以賺多一些，[illegible]於是，他們都分別跑回來香港，向各方面打開[illegible]

[illegible]時期的經理，之後自組[illegible]公司，年來也拍了好幾部片，但香港版權也是賣了給人，現在他返回香港，連家人也返回來居住了，使是希望在香港多打一點關係。

他們之所以[illegible]之人，在香港也有些[illegible]他比一般人是稍勝的。[illegible]所知，他第一套要自己[illegible]

[illegible]大銀上映。終於使在香港的[illegible]心，以將自己出品之影片，要自己去排期。

好片不厭百回看　窈窕淑女捲土重來

好片不怕百回看，娛樂性豐富，藝術價值高的影片，其實際能力歷久不衰，在電影史上，有小數幾部電影是影迷所津津樂道的，「窈窕淑女」即是其中之一。

「窈窕淑女」是改編自蕭伯納名著的一部出類拔萃的開心娛樂妙品，由力士夏理臣和柯德莉夏萍兩位天王巨星領銜主演，近日將再度推出於東城、樂宮、聯邦三大戲院隆重公映。「窈窕淑女」於數年前首次公映時，無論各地的影評家都一致好評：

美國紐約時報說：「一部令人看後心花怒放的影片。」

紐約世界電訊報：「舞台上從未有過的成功名劇搬上銀幕，保留一切使人極度忘形的優點，充滿智慧，使人看得心花怒放。」

倫敦每日郵報：「百老滙最偉大的歌舞劇，拍成電影是有史以來，最令人消受和最富娛樂性的影片。」

倫敦每日鏡報說：「力士夏理臣在本片中的表演，太好了，他可以成為一部比舞台劇更成功的影片。」

倫敦標準晚報：「一好萊塢已經造出一件似乎是不可能的事，就是把一部劇移百出的舞台劇，拍成了一部有出於藍的影片！」

該片故事內容主要是描寫一個舉止粗魯，賣花街頭的蓬門碧玉，在音樂教授悉心指導下，居然成為一個舉動文雅，傾倒萬千的淑女，全片情節充滿人情味，處處感人肺腑。

舒佩佩回港渡假　暢談台南暈倒事

舒佩佩昨天回港，在機場擁着媽咪拼得在機場擁着，雖然這次回港[illegible]歡天，下月二便要飛返台南報到，但她對這短促的假期是非常高興的，因為在台的生活過得非常緊張[illegible]隨片登台每天日夜二十次，每一次都有說話唱曲的勞苦任務，此至付有兩次體力消耗得無法支持而在舞台上暈倒的紀錄。

台灣的太陽會曬得人發黑妹，台灣的蕭菜米卻會把人養得胖胖的，舒佩佩明星到台灣去拍片一個時期，回來時多是黑黑胖胖的，舒佩佩也無例外，黑了一點，也許了一點，而行動和與談話技巧，也明出比前更成熟了一點。舒佩佩[illegible]

世界後窗

鬼不推磨

魏平澳

有錢能使鬼推磨嗎？不見得。

錢，的確是一種最迷人的寶貝，錢常常變為人們的上帝，人，當然就做了錢的奴才。

可惜，人們在拜金的正常情形下，反而產生了一些不正常的錢當孫子的怪人。

怪人在二十年前，當被小說家描寫，而佢將並不認為他們怪，當其時，人們表面上瞧不起錢，所以，總愛把那有錢佬寫得心黑手辣，追求女人必得色迷瞪眼。

色迷瞪眼是男人本色，對女人不色迷瞪眼？那一定是那位男人有毛病。

今天的男人，拚命追錢，追到錢，再追女人，比較大有方便，女人變成鬼，於是有錢能使鬼推磨。

這是今日的正常現象。可是，偏有反常的女人，不能推磨！她們講究「落伍」的情感至上，如果有了感情，錢不能使她推磨。感情可以使她大推而特推。

祇是這種現象太「少見」，人們祇好「多怪」了。如果一個有錢人，對一個不愛錢的「怪」女人說：「我有錢，陪我睡一覺？」

怪女人一定會說：「你先把心挖出來，再把錢塞進去，如果你的錢能代表心臟跳動，老娘立刻陪你睡覺！」

窈窕淑女

不靠肉彈賣弄風情

由名著「女賣花」改編的「窈窕淑女」主角柯德莉夏萍，在片中「婷學夫人」，儼然從賣花女成為萬方崇拜的淑女，其外表之可愛，已令人心醉。以肉彈弄風情者，未足以語此。

風流人物·情婦四十

柬埔寨廢親王錫漢諾克，先後結婚六次，生子女十四人。有情婦四十人，據估計，他經手所生的子女，至少有二十人以上。此公現已流亡到北京，大可跟毛澤東大談「數風流人物，還看今朝」也。

猛虎神龍　孟甘穆利

以爛打受落的孟甘穆利，曾經演過斯文靚仔戲，但他到頭來，又演打鬥片，穿回一套牛仔裝。他說：「可能是演戲開始彰響吧！我總是從得演動作片，是合乎我的性格。」

的確，在剛完成的「猛虎神龍」，他便是穿回那套牛仔裝，以身手敏捷的打鬥。此片之導演，便是「臥虎藏龍」那位，故，孟甘穆利活，演來更出色。

孟甘穆利活在「猛虎神龍」中的扮相。

台灣來港女歌星　藍儀逢凶化吉

·白帆·

歌星藍儀，原名陳蘊娴，台灣高中學生

台灣女歌星藍儀，定于四月十五日由港飛返寶島，結果為期三個月的香港演唱，重返祖國懷抱。

去年聖誕節，藍儀接受港島東方歌廳夜總會聘約，由台灣抵港，但「禍從天上降」，該歌廳因訟案關係，致而關門，當然這「禍」並非藍儀者，她祗屬「殃及池魚」吧了，藍儀當前東方歌廳夜總會歇台時，不勝呀呀。

正如中國俗諺說：「山窮水盡疑無路，柳暗花明又一村」：藍儀準備束裝返回台灣前夕，突然接受九龍新天歌廳的聘請，由今年一月十五日起，在該歌廳登台演唱。這樣一來，藍儀總算遂了心願，在香港傳播自己歌聲。

藍儀原名陳蘊娴，一家四口住在台北市，弟弟讀書，父母女這次同行，其母則隨同而來香港，且屬監護人；她們現任職于警察局，其母無形中給藍儀很大鼓勵和幫忙，否則，藍儀初抵香港時，所遇東方歌廳夜總會「夭折」，而自己孑身在人地兩生的香港，亦就不知如何是好了。對于音樂歌唱感興趣，利用課餘時間，自我學習歌唱，在學校的課外活動中，藍儀經常登台歌唱，但祗屬于興趣與玩樂吧了。

正當藍儀尚有一年就要讀滿高中的學程時，高雄藍寶石歌廳代表，突然專程到藍儀父親，原來該歌廳邀請藍儀加盟，登台演唱，據說是由電台、電視台的藍儀歌聲中得到靈感者。藍儀父親對于這個邀聘，答允與愛女商量，由于突如其來的聘約，陳氏家庭會議舉行，藍儀十分高興，父母也非常珠意見，于是藍儀結束了學校生活，而在藍寶石歌廳登台演唱，她的藝名「藍儀」，就是紀念自己處女作在藍寶石歌廳登台呀！

這，藍儀在高雄演唱，父母則于台北居住，雖然兩地相隔不遠，但是藍儀年紀太輕，且初出社會做事，父母始終不放心呀！所以藍儀與藍寶石歌廳合同期滿以後，不再續約，而接受台北市七重天歌廳聘約歌唱。這次港島東方歌廳與藍儀商談來港演唱合同時，她堅持要其母同行，且由東方歌廳支付來回機票，道理在此。

不可諱言的，藍儀在台灣歌唱日子不足一年，而屬于新一代的歌星，但是她目前歌聲顯得老練，卻頗為動聽，在台灣歌唱，她擁有甜潤嗓子，美妙台風，將有美麗遠景。

在台灣，藍儀專唱英文歌和時代歌，但這次在香港的海天歌廳演唱期間，藍儀祗唱時代歌，小妮子懂得攻心計，她認為香港人目前喜歡聽時代歌，尤其由外地而來的歌星所唱時代歌呀！

苗嘉麗歌壇欣得意　賀華誕麗宮宴親人

苗嘉麗從歌唱[illegible]，更[illegible]從演藝，雖然在麗的電視做了藝員，但仍不放棄唱歌的機會。她說：又唱歌又做戲雖辛苦一點，但既有薪金可賺，夜可獲得一個練唱機會，總比在家中練唱好得多。是經到「化妝」的事，雖怪最近她答應了在北角麗宮夜總會客串一番，四月二日麗宮開幕之夜，在麗宮請一桌親友，以致謝她們的祝賀。

（麗宮係苗家的近鄰。）

雄師浴血氣勢不凡　戰爭激烈劇力迫人

幕前閒話

＊＊＊＊「雄師浴血掃千軍」是戰爭片中一部氣勢不凡之作。

故事是從一個矛盾的上展開，是叙述二次世界大戰盟軍勝利前夕，橫跨萊茵河的列瑪根橋，成了盟軍要直搗柏林必爭之地。這個矛盾點是，德軍炸橋司令的羅拔韋漢，爲了顧全萊茵河以西數萬軍民仍須撤退，冒險抱住命令，一方面向指揮部要求增援。

[illegible]

[illegible]萊茵河西數萬軍民不因大橋一早炸毀而犧牲在激人手裏，結果師老無功，慘遭槍斃。在盟軍方面，長官一指令間，士兵性命有如草芥，這些印象是令人難忘的。

一個擔當主角的演員佐治薛高，羅拔韋漢和班加沙，[illegible]而這個施令者，却給正爭脫盟軍以有利機會。後來德國增援無望，在最後一刻炸橋時，敦盟軍敢死隊拆去部份炸藥而未竟全功，列瑪根橋仍能通過，成了攻陷柏林的大道，時不利于的羅拔韋漢，因違抗命令而被槍斃。

本片戰爭場面激烈迫眞，尤以炸橋前盟軍人員拆除炸藥的一段戲，劇力迫人。此外，角色性格的刻劃也活靈活現，例如長官的好勝貪功，士兵的朝不保夕心理，一個德國[illegible]拉，前兩者的表現都能稱職，最令人好感的是班加沙拉，這個以「冒險片集」「絕處逢生」走紅的演員，是屬於智慧而又帶點憂鬱的一型，常張冷酷而又帶點憂鬱的臉孔，很配合他在片中扮演一個詭機的士官的角色。（風）

幕前閒話	
＊	不必看
＊＊	可以看
＊＊＊	還好看
＊＊＊＊	很好看
＊＊＊＊＊	極好看

不可不知

女星私記　我變了

是日也——

我承認，我自己是離不開虛榮的，因進電影圈，並不是受過高深的藝術陶冶，而只是希望一舉成名，成為大明星，名利雙收。

雖然我很清楚這一切都只是外在的虛榮，但我並不因此而使我灰心，反而更加努力，從生活環境的影響，各方面的接觸，我要改變一切，我要爭取機會。

[illegible]我不再住在宿舍，我搬家了，表面上是單獨一人，住在尖沙咀一幢估地六百多呎樓宇，請了一個女傭，並且，我開始學車了，希望買一輛MG跑車。公司終於派我拍戲了，雖然僅是第二女主角，但我已經爭取到機會，我要好好的和有關人士聯絡，希望導演給我多一些戲，希望攝影師，燈光有關工作人員，都能幫助我。於是，我要不斷請客，不斷送禮，並且，有好幾天，我與導演同在一起。

[illegible]和攝影師，燈光師打交道，這是王七姐告訴我的，她說：「否則，你可能給拍成一個根夜叉一樣。」

我要爭取宣傳機會，要做的事很多，於是，我要錢，我要把更多錢，攝錢，為此，我……不斷地在我腦海中出現，為此，我更要認識多一些人了。（也）

白佩

京都·大華·金冠

連日滿日日五場　歐洲公司香艷情奇彩七巨製

露美娜　鮑華　向珍芳挑大膽　戰達大作

狠時打生打死火和火，愛時要生要死入骨入肉

成人電影　不宜兒童

脂粉豺狼

最有故事性的新潮佳作　佈局懸疑故事曲折引人入勝

樂聲·新聲

今日四場盛大獻映

應節佳片　放映時間：十二點　兩點半　六點正　九點正　成本昂貴，暑期票價，由二元起至四元七　請早定座

金像影帝格力哥利柏最新傑作

太空壯士 "MAROONED"

首部有劇情征空巨片　哥倫比亞七彩榮譽出品

兩院廉月樓每五以普及　售布張角資

東城·樂宮·聯邦

今天盛大獻映　每天四場　時間：十一點正　兩點九　六點正　九點正

華納巨片全新本土印拷貝重來

柯德莉夏萍　力士夏理遜　兩大金像巨星主演　榮獲八項金像獎

窈窕淑女 MY FAIR LADY

優觀不座預三請定　待加價售天即座

七十厘米六聲身歷聲

偉大的面妙歌舞一倍一再的片　有史以來最富娛樂性之一部電影

皇都

第二週　每天五場

和路狄斯尼十年來最佳傑作！

黑鬍鬼

成報影評：大團圓，動人場面，感化，笑交剌激，爆

彼得奧斯汀諾夫　甸士鍾　蘇珊貝茜

港九首輪影院聯合廣告

麗聲·京華·皇宮

狂滿五場映　聯五週金作驚動的爭王　美十年轟！天地戰片！

今晚午夜場

佐治薛高　羅拔韋漢　班嘉拿沙

"THE BRIDGE AT REMAGEN"

雄師浴血掃千軍

七彩闊幕·高潮迭起·絕無冷場

身打前鋒！智勇全雙！地動天驚！

利舞臺·海運

今天五場　加開早場12點半　海運明天六場　加開午夜場十一點九

全部特藝七彩

環球國際出品輝煌

THE LIVING JUNGLE

森林奇觀

榮獲國際優異影片獎！

港運午夜場：紅冕奇兵

紐約·大世界·麗宮

五場請早

勇冠三軍七壯士　THE BATTLE OF GIANTS

尊格拉麥　積皮連斯

今晚午夜場：龍虎風雲

東方·凱聲

滿堂九傳片　佳片每天五場映　獻映

提名競選七項金像獎

虎豹小霸王　BUTCH CASSIDY AND THE SUNDANCE KID

銘謝觀衆捧場．今天更要請早！

新華·豪華

狂滿今天五場續映

佐治法德　肯力　尼第馬殊　布朗占

雙拳打出天下　金槍威震四鄰

抗暴雙雄

兩院今午夜場特別介紹：小翠

金陵·金華·金國·寶聲

佳節猛片！三院聯映

陳曼玲·張冲·孟莉

火鳥第一號

寶聲：最後四場　百萬新娘

今午夜場：偷心賊

總統·快樂

今天獻映

七大壯士　各懷絕技　威猛無比

佐治堅尼地

七俠蕩寇誌三集　Guns of the Magnificent Seven

皇后·文華·國華

第二週　四院聯映（加入皇都）每天五場

和路狄斯尼十年來最佳傑作

黑鬍鬼　BLACKBEARD'S GHOST

笑出眼淚！

彼得奧斯汀諾夫　甸士鍾　蘇珊貝茜

滙豐銀行去年獲純利逾九千萬
決定增發八百萬新股 資本額提高至五億元

【本報訊】香港上海滙豐銀行董事會主席桑達斯，昨日下午在該公司年會時指出：一九六九年是該銀行有史以來最好的一年，去年共獲純利九千零七十三萬六千一百五十五元。

在昨日年會中，並通過了該銀行決定資本，由現時的三億元增至五億元，[illegible]發新股八百萬股，每股廿五元。

在年會的報告中，去年滙豐銀行及其分行[illegible]均獲得良好的成果，[illegible]一地區[illegible]抵消另一地區的不足的事情再沒有出現。

同時，該公司[illegible]的前途深具信心，表明[illegible]。一九六五年[illegible]房地產業[illegible]重重，銀行亦[illegible]，但[illegible]仍然對本港充滿着信心，[illegible]重要技術的結晶，滿達十八層，成為該行第二座最大的建築物。

在一九六九年中，除了[illegible]外，另有三間分行加以[illegible]或遷入較寬的行址。[illegible]行在澳洲的分行，則[illegible]這一年中更有提高。

董事會主席桑達士透露 溢利存款放款均創出新紀錄

[illegible]行去年度的溢利，撥除去經常的撥款及準備金後，共達港幣九千零七十萬元（合六百二十萬英鎊）。桑達士說：在去年所提及令人滿意的資產負債狀態，使增加了流動的性能。存款增加了港幣十四億八千八百萬元（合一億二百三十萬英鎊），達港幣八十四億四千五百萬元（合五億八千零六十萬英鎊）；放款亦增加港幣十三億二千二百萬元（合九千零九十萬英鎊），達港幣九十六億五千五百萬元（合三億八千八百八十萬英鎊）。溢利、存款和放款均為創新紀錄。因此建議就本行的[illegible]項下，則除折舊港幣二百萬元（合十三萬七千五百英鎊），並沿用去年的辦法，以港幣一千萬元（合六十八萬七千五百英鎊）轉撥為公積金。

於撥付準備金及[illegible]之後，董事會建議派發截至一九六九年十二月三十一日為止每股九先令的末期股息。這個建議派發的末期股息，較預先所估計的多出二先令，但董事會認為須根據[illegible]。

[illegible]金會同[illegible]公積金[illegible]撥出港幣一億[illegible]千一百萬元作增加本行的實收資本，發行新股，但凡於一九七零年三月廿六日持有本行股票者，每股得免費分配一股。董事會為使公積金恢復至港幣二億六千萬元（合一千七百八十七萬五千英鎊）起見，擬自內部公積金項下轉撥港幣一億九千一百三十萬元，以資補充。為數達港幣三億八千二百六十萬元的實收資本，可增加本行目前營業額中資本所佔的比率。同時，將本行的註冊資本增加至二千萬股，每股[illegible]廿五元，但董事會目前並不擬分配股份的餘額。

董事會認為一九七零年度的股息，可與一九六九年所派的相同，如在臨時股東大會中通過增加實收資本的建議，則每股可派發六先令六便士的股息。

所屬分支機構 亦有滿意收穫 集團合併溢利達億餘元

桑達士接着又報告該行所屬各分支機構的成就與活動如下：

有利銀行今年所增加的盈利，是令人最為滿意的。五十萬五千英鎊的數額是空前的，主要歸功於該行總經理及其所有的職員。為於成就的進展，該行決定將股息由百分之十二點五增加至百分之十五（計四十四萬一千英鎊）。有利銀行已促使各地分行的業務，趨向合理化。所可惜者為在巴基斯坦的業務，雖然多年經營，仍須予以放棄。但一如本席曾於去年指出，該地商業銀行的業務情況，殊非理想。本席深恐這種情況在印度依然繼續，同時在相當程度上，錫蘭亦然。主要原因是該國對外資企業徵征高額的稅率，且在[illegible]。

恒生銀行成就 打破最高紀錄

論回到香港，我們估計有百份之五十一股權的友好機構恒生銀行，獲得了有史三十七年來最高的成就。這一年度的盈利共達港幣二千八百一十萬元（合一百九十萬英鎊），因此又增加了派息的總額，每股三元，使本行獲得港幣四百一十三萬元（合二十八萬四千英鎊），較一九六八年度增加了百分之二十。該行將港幣一千五百萬元轉入公積金，並將未經分配的盈餘約港幣九百萬元轉入下年度計算。

這個卓越的成就，反映了恒生銀行整個業務的增長。本席特向何善衡先生、利國偉先生及全體工作人員的優越表現致謝。

本行本身及滙豐銀行集團成員的良好成績，[illegible]。

中東英國銀行及其分支機構在已往一年中也有很大的成就，共獲淨利達七十九萬九千英鎊。由於美國的現行財經政策，以及國外美元受高利率的吸引，影響了我們加州香港上海滙豐銀行的營業。但為本席所樂於報告者，該行仍能維持其業務的成就，且有進展。因此，我們認為在加拉福尼亞的事業，有很好的遠景。

可從綜合的損益計算書及資產負債表中反映出來。有利銀行及恒生銀行，其派發的股息則仍各自保留其盈利。本集團的合併淨溢利[illegible]達港幣[illegible]（合[illegible]十萬英鎊）。各項存款共達港幣[illegible]（合[illegible]），較上年度增加了[illegible]。放款達[illegible]，增加了[illegible]。

截至十二月三十一日為止，本集團的實收資本、公積金加上損益結算賬目共達港幣五億九千一百萬元（合四千零六十萬英鎊）。

圖為東華三院己酉年主席黎時煖（右）移交銀両契據與庚戌年主席李東海（左）接收。

澳督改期 返葡述職

【本報訊】澳門總督嘉樂庇准將，原定於本月底返葡述職，經已改期於四月七日起程，由政務司施維拔將出任護督。澳督嘉於一九六六年十一月廿五日到澳上任，適逢澳門發生轟動一時之「一二三」事件。據澳門新聞處宣稱：澳督到澳後未離開澳門。澳督返葡京將逗留一個月，與中央政府商討有關情況的各項問題。據悉：澳門總督任期為四年，澳門總督嘉樂庇准將於一九六六年十一月廿五日到任，四年任期即將於本年十一月廿四日任滿，據說澳督返葡京與此任期問題有關。

東華三院兩屆總理 移交銀両契據印信 新總理四一就職 黎時煖等當選顧問

【本報訊】東華三院己酉年總理，將於本月卅一日任滿，新任庚戌年總理，亦於日前選出，並定期下月一日中午十二時，在東華醫院大堂舉行交代就職典禮。己酉年主席黎時煖，首總理李達三、朱立晉、總理黃兆孚、周克強、鄭兆棠、梁念泉、王[illegible]、林光亮、區永桂、黃克立等先委託李福樹會計師核點契據銀両，並出具證明書，然後於昨日移交新任主席李東海，首總理黃乾亨、簡日洽，楊錫禹、總理陳兆民、區廣忠、朱伯衡、許[illegible]佛、謝禮澤、盧大楷、洗祖謙、謝萍蓀、李吸袞、鄧熙卿、尹德川、楊永棠、施展超、何世樑。當治強、李子文等接收。由黎時煖主席代表己酉年董事局將銀両、契據及印信移交，當由新任庚戌年主席李東海代表接收。

己酉年董事局昨舉行會議，選舉庚戌年當年顧問，黎時煖、李達三、王劍偉、黃克立等四人當選為當年顧問。

本港銀行存款 再創新紀錄 達一百廿五億餘元

【本報訊】本港銀行存款總額再創新紀錄，至本年一月底止，計為一百廿五億二千四百萬元，比上一個月超出二億二千七百萬元，或比去年每月平均之增加額多出六百萬元。據悉：本港銀行存款之增加速率，比星加坡更高。根據統計處所得資料顯示，至去年底止，星加坡銀行存額為廿七億四千五百萬元（港幣五十四億九千萬元），比上一年多出四億三千五百萬元（八億七千萬元），但香港同期總額達一百廿二億九千七百萬元，比上一年多出十九億三千萬元。當年，星加坡每月平均增加七千二百五十萬元，香港則達一億六千一百萬元。

港九居聯會 籌祝母親節

【本報訊】香港九龍居民聯會在本月十七日舉行慶祝母親節大會第一次籌備會議中，經議決在慶祝大會中擬舉辦幸運母親抽獎，並請由會長、理監事長及各位理監事捐贈獎品，同時希望捐贈獎品者於四月十五日前送交或通知該會，以便彙集編號公佈。

油蔴地小輪公司 定期開股東年會

【本報訊】據油蔴地小輪公司消息：該公司董事局於三月廿六日議定，於四月十八日在香港中區港內線碼頭二樓辦事處，召開股東週年常會，提議分派一九六九年下期股息，計優先股每股派四元，普通股每股派三元五角。

民政署舉辦講座 輔導中學生就業 下月分兩日舉行

【本報訊】九龍城、黃大仙及觀塘三區民政署，將聯合舉辦一個中學生職業輔導講座，歡迎各校學生報名參加。

該講座現定於下月一日及二日，上午九時十五分至十二時四十五分，在九龍明愛服務中心（聖德勒撒堂側）大禮堂舉行。

據民政署發言人稱：該職業輔導講座目的在協助將離校的中學生選擇職業，並提供各類行業的有關資料，讓學生們能有所選擇。

兩天講座將共有十二講，其中有五講與商業有關，有四講涉及工業界的職業，有關政府服務則有三講，屆時將由香港總商會、香港工業總會及各有關政府部門派出代表及高級負責人主持。

每天講座完畢，民政署並安排各學生探訪工廠，以增加對工業人員的實際情況及其入息的了解。對各種行業作進一步的認識。

各校中學生如有興趣參加該項講座，可直接打電話K六三三四三八與九龍城民政署接洽。

弱者救星！

佛國之寶．葯性王道
男性内服十全大補劑
絶非元奮劑 保無副作用
印度神丹
日服四顆 益壽延年
有起衰振弱之功．具強身健體之效
内有八折收回保證單
担保：連服三日如非確有實效 立見神效安敢立單保證
保証絶對不含毒葯 若化驗出含有毒劑 本酬一萬港元
港澳各大葯行均有代售
本丹經各地政府註冊仿冒必究
詳細說明書附回郵信封寄香港郵箱八一六號即奉
東南亞總代理華仁行：電話：八〇二〇八 八〇四四三九 一七二九

雲華樓
九龍蒲崗村道毓華街 3C巴士站右鄰
毓華樓
每層祇售萬餘元
分期月供百餘元
頂至天花瓷磚鑲身牆所厠房厨 兩廳十二吋特級地窗。
總代理：華懋置業有限公司 香港中環德輔道中九號314室 電話H-232803 H-224578

日本萬國博覽會觀光團 大阪 東京 漢城
EXPO'70
香港中環德輔道中有餘銀行大廈401—3室 TEL：H237509，H238394，H241243
環球旅行社 主辦
全部酒店訂妥 粵語國語導遊 專人領隊 頭等酒店 豪華享受 一流服務 節目豐富
遍遊日本各大城市，四月份各團快滿，額報名請從速。
萬國博覽會團出發日期
四月十五日．五月十五日
六月三日．六月七日
六月十四日．六月廿一日
六月廿八日．七月九日
七月十六日．七月廿七日
（每月均有團出發）
代售各地廉價機票
台灣七天渡假團
每週均有團出發
（持有入台証特價優待）

九龍新蒲崗崇齡街大單邊康強街
崇齡大廈
最佳高尚住宅、洋樓設計、梗房間格、浴缸潔具、磁粒地台
一廳兩房祇售弍萬餘元月供337元
兩廳三房祇售三萬餘元月供453元
如經香港建屋貸欵有限公司辦理十二年分期付欵每萬元月供122元
特價九折優待
祇餘四天
售出過半．餘樓無多．欲購從速
地下舖位適合銀行各大商行，千餘尺售二十二萬八千元起
二、三樓每層萬餘尺適合酒樓百貨公司、每尺僅售百元
訂有住客公約，住宅不許經營公寓舞院，高尚寧靜
本樓特點：● 四面單邊、永無遮隔、四週有馬路環繞
● 前臨公園、後對廣塲、座向東南、冬暖夏涼
● 每伙有三面單邊、每廳房均有窗位、通風凉快
● 樓身寬闊四正、間房及佈置方便無走廊虛耗
地盆設有模型示範，歡迎參觀選購　詳章電索即寄
新鴻基有限公司 香港華人銀行大廈十樓 電話：H228205 · H241206

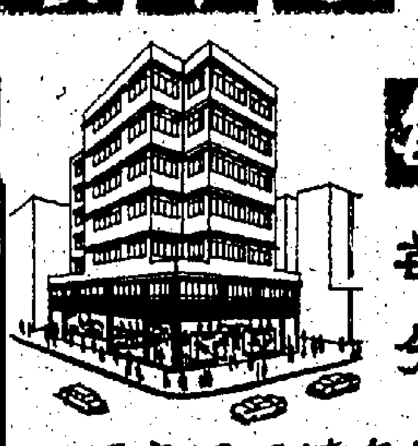
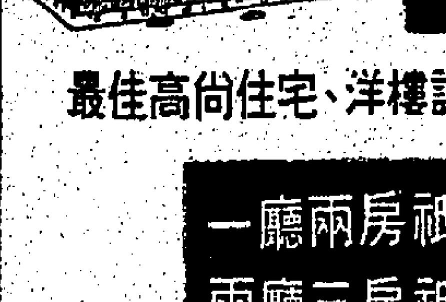
鳴謝啓事
本酒樓昨日開幕 叨蒙
同業先進 社會賢達 各界友好 貴臨指導 感紉彌深 祇以招待未週至為歉仄統希
亮察 謹致謝忱
百樂門酒樓有限公司
總經理關國基 謹啓
灣仔軒尼詩道三三八號
電話H七二二七八七 H七二六五一二

大會堂嘉頓酒樓
讌會 筵席 預定照常
電話：H二二三四弍二

函授英文
[illegible]考師資便學費廉學生遍佈寰宇·科設：英作翻譯文法商科商業信札會考會計會話及拼字等港澳及海外新生索章：香港郵箱六一二三三翻譯學校

泰園漁村酒家
新春郊遊及時行樂 風景幽雅 魚蝦蟹蠔 遊艇釣魚 高等享受 光顧三元
本園酒家 巧手粵菜 雀局消遣 水上單車 平民價錢 車車接送
定座處：灣仔軒尼詩道[illegible]
九龍[illegible]

天今後最
英皇御准香港賽馬會
大馬票
三月廿七日星期五截止發售
每張$2
可即獎頭票馬中後立成巨富此外更有無數巨額獎金
購買大馬票幸運之神可能就在這個週末降臨在你身上
請勿忘記大馬票於三月廿八日星期六開獎
馬會各售票處均有發售

徐家祥簡述香港現況
人口四百零四萬 三分一住廉租屋

【本報訊】本港在去年底的人口共四百零三萬九千七百人，去年註冊的出生人數爲七萬九千三百卅九人，創十年來最低紀錄。而全部市民中，超過三分之一是居住在政府直屬或資助建設之廉租樓宇。

副民政司徐家祥日昨在西區扶輪社例會席上，對當前今日香港全貌時，發表上述統計數字。

徐氏引述政府一九六九年年報數字時指出：在四百零四萬人中，有一百一十二萬八千六百九十七人（至本年二月廿八日止，有一百一十三萬三千九百一十八人）居住在徙置屋宇，一十六萬三千五百人居住在屋宇委員會所置樓宇，一十萬零九千四百人居住在房屋協會樓宇，一十三萬零三百人居住在政府廉租屋，另有六萬八千人居住於政府直屬之公務員宿舍（各合作社自置房舍不計在內），以上合計，共有一百五十萬人以上居住於政府直屬或資助建設之廉租樓宇，佔全港人口百份之三七．五。估計從大廈建築成本，平均每個個人單位需費約五百元，其餘管理行政等雜費尚未包括在內。另有私有住屋三十二萬三千四百個單位，供一百六十萬八千四百餘人居住。此外尚有約五十萬人居住於一十萬零七千之僭建木屋或石屋，至於寮家及新界屋宇尚未包括在內。

徐氏續說：過去十年來，在港出生人數最高爲六三年的十一萬五千二百六十三人，而十年來本港死亡人數最高紀錄爲六二年之二萬三百二十四名，最低爲六五年之一萬七千六百二十一人，至去年之死亡人數紀錄則爲一萬八千七百三十八人。而在去年期間於婚姻註冊處或教堂依法結婚者有一萬八千五百五十九對。

關於教育方面，在去年九月間，全港各級學校註冊人數，統計有一百九十六萬六千三百零一人，計幼稚園十一萬二千七百七十四名，小學七十五萬二千一百七十一名，中學二十六萬四千零五十六名，專上學校一萬一千五百二十二名，其餘就讀於成年人教育及特殊教育機構。單就政府方面，在一九六八至六九年度之教育各項支銷，共約三億七千一百五十萬，平均每人稅項負擔約爲九十三元。據悉：小學教育，除地價、建築及初期購置設備費用外，平均每年常年經費，每名約爲四百元，中學經費每年每名約一千元。另香港大學有學生約三千人，每年支銷共約一千六百餘萬，而學費收入不過一百六十萬。

本港在去年由外輸入糧食總值逾二十八億元，其中五穀類佔五億九千八萬元。除此之外，蔬菜市場批發分銷之菜蔬一百五十一萬一千四百七十六担，共值五千二百八十一萬四千四百四十六元。去年本港自養之豬隻銷值共三千萬，爲全年總銷數百份之十三。另自養雞鴨鵝值八千一百萬。經魚市場分銷之魚類一百八十二萬二千零三十五担，共值八千八百五十六萬六千四百二十七元。

每天清垃圾 二千三百噸

由於龐大數字的人口，單就市政事務署而言，每日就要清除垃圾二千三百噸，動用垃圾車一百卅輛。

在交通方面，經啓德機場來往之旅客達一百八十九萬五千一百零五人。本港有牌汽車計十二萬五千五百九十六輛。（另東洋車八百零四輛，腳踏車七百三十二輛不屬此類）其中公共汽車九龍巴士佔九百七十輛，中華巴士佔四百八十七輛，另小型巴士三千四百五十八輛，計程車三千四百二十八輛。至港內交通，天星小輪公司有渡船十艘，油蔴地小輪公司有渡船六十三艘，其中汽車小輪十四艘。

本港郵局在去年接收及投遞郵件共一億六千五百萬件。香港現行中文日報七十二種，英文日報四種，每日銷紙總數約一百五十萬份。廣播方面，現有電視廣播四台，聲音廣播八台。去年香港電影業共製片二百八十套，戲院有一百零四家，座位共十二萬二千二百八十七個，電影檢處共檢查影片五千三百七十六套。

市民衣食住行 多靠製作輸出

香港天然資源，除花崗石外，自食水至海砂都要從外地輸入。可是最大的資源卻是四百萬個腦袋和四百萬對手，把輸入的原料，加工製作，再輸出賣錢，所賺的錢，就是本息皮費，除本我們應付衣食住行，教育娛樂及積蓄所需，換句話說，對外貿易，是百業總流，有生意做就可能有盈餘，有盈餘則各項民生日用方得有所編排。去年進口總額爲一百五十三億四千一百三十四萬七千二百九十五元，而出口總額爲一百零五億一千八百零二萬八千一百四十三元，又重出口數字總額二十八億六千二百八十六萬一千六百九十元。此外尚有「無形輸出」，如旅遊事業，據某方面估計，美國水兵來港度假四天，平均每人銷費約美金五百元。此外，如外匯及新界人士到英倫及歐美各地辦餐館之盈餘，亦寄回養家，此等匯款爲數亦甚可觀。這些是港人入息梗概而已。

香港之醫療設備，有政府直屬醫院十六間（其中六間設在監獄之內），共設病床五千六百四十九張。由政府資助之醫院亦有十六間，共設病床七千五百五十一張。私家醫院十一間，共設病床一千七百三十一張。除上列所述外，另有病床四百九十六張，附設於分設各區之二十七間政府直轄診療所。此外尚有私辦之留產所、療養院共有病床四百零六張。全港病床總計一萬五千八百八十五張。平均計算每位病人門診二元之間，成本須六元。而在政府醫院方面收費每人每次祇不過一元。如入院留醫，成本爲每人每日八十元，但收費辦法，則由醫務社會工作員調查其入息以及家庭實際狀況，然後酌量收費，絕大多數祇須付伙食費用而已。在去年底，本港共有註冊醫生一千八百四十四人，臨時註冊醫生一百三十六人，牙醫四百六十七人，其餘醫務護理人員共七千九百三十九人。

徐氏最後表示：上列各項數字，雖不能充分表現今日香港之全貌，但亦足以概略反映港人之日常生活，以及各項社會性服務設施計劃所不可忽略之主要因素。

英輪船長及二副 獲中共釋放 昨秘密回英

【本報訊】曾遭中共扣留的二名英國商船船長和二副已獲釋放，他們於昨日由羅湖秘密來港，隨即搭乘昨晚九時卅分英國海外航空公司班機秘密飛返倫敦。

據悉：該二名英商船人員，二週前因被中共指爲曾犯上海港口條例而被扣留的，當時，中共武裝人員登上他的七千二百九十七噸「安捷西斯」號輪，將他帶上岸查詢。

該二名英人是船長般士菜，四十一歲，和二副巴特里寬，他們於昨日下午靜悄悄地步過羅湖橋，隨即由港府人員和船公司代表把他們秘密送返市區，並立即爲他們訂機票。昨晚九時卅分，兩人秘密乘飛機返英。

「四月在巴黎」節昨在希爾頓舉行招待會，圖爲穿上法國服裝的招待人員。

希爾頓酒店舉辦 四月在巴黎 預祝佳節招待報界

【本報訊】香港希爾頓酒店昨日下午爲預祝該酒店舉辦的「四月在巴黎」節，特地舉行一次盛大雞尾酒會，招待本港新聞界人仕。

酒會設在該酒店地窖，全部法國式佈置，就連各侍應生也換上法國服裝。據悉：今年的「四月在巴黎節」一共有九十一天，從四月一日至六月卅日，每日在希爾頓酒店的「鷹巢」餐廳夜總會舉行。

「四月在巴黎」每年均有一個主題，今年稱爲「廿世紀的巴黎」。全間夜總會裝修成古香古色，具有法蘭西色彩的佈置，舉行期間，每日午餐，均有免費酒供應顧客。

「四月在巴黎」是希爾頓酒店每年所舉辦的節日之一，並由法國航空公司贊助。

美孚公司人事部高級助理 陳寶煦齡赴紐約出席會議

【本報訊】香港美孚石油公司人事部高級助理陳寶煦齡，於昨日飛美國紐約，參加美孚總公司環球公共關係會議。會議完竣後，將前赴英國考察，然後取道歐洲回港。

六幅官地 下月拍賣

【本報訊】在港島與九龍之官地六段，定於四月二十日下午二時半在大會堂演奏室拍賣。該六段官地所在地點及面積等情形如下：

一、座落香港仔黃竹坑道附近，面積五千平方呎，限作工業與貨倉用途，底價爲廿五萬元。

二、座落香港仔黃竹坑道附近，面積約一萬三千平方呎，限作工業與貨倉或露天堆棧用途，底價爲六十五萬元。

三、座落觀塘偉業街，面積約二千一百平方呎，限作工業與貨倉或露天堆棧用途。底價爲六萬五千元。

四、座落九龍常盛街，面積約四萬九千二百一十平方呎，限作私家住宅用途，底價爲一百五十萬元。

五、座落九龍碰瀾街第一一四號，面積約一千○七十八平方呎，限作非工業用途，底價爲十五萬元。

六、座落九龍新填地街第五號，面積約七百五十平方呎，限作非工業用途，底價爲九萬元。

上述官地之出售詳細辦法，可向香港政府合署西座地下政府產業處或九龍政府合署十一樓地政測量分處探詢。

佛聯法會捐獻踴躍 善款破百萬關
佛教醫院建費已籌得千餘萬元

【本報訊】香港佛教聯合會啓建之吉祥法會，自展開籌備以來，各界善信聞風響應，連日來認領增福延壽禄位者，踴躍非常，截至昨日止，該會收到捐獻善款已逾港幣一百萬元大關，較去年法會開幕前所收成績，又超紀錄。

佛聯會今次爲佛教醫院落成，繼續募捐建設經費，定期於四月一日（農曆二月廿五日）起至四月八日（農曆三月初三）一連七晝連宵，在新建之佛教醫院（九龍城聯合道杏林街）啓建庚戌年清明報恩息災吉祥法會，四月一日下午三時卅分啓壇，敦請鄧鑑堅爵士蒞臨主持剪綵典禮，泰國僧皇主持說法祝福，竝請大和尚暨諸山長老主持酒淨儀式，並將有逾千本港及海外大德高僧主持法事。由於佛教醫院興建需費逾一千五百萬元之鉅，目前雖已籌得千餘萬，但尚須多籌二百萬，方可底成，此外，各項儀器亦需待各方捐助充實設備，該會此次舉辦法會目的，亦在於完成醫建偉舉，各方善長熱心支持，當可望達到預期目的。

該會接連得獲各大善士響應捐助，繼日前由嗇色園董事會捐助X光儀器五萬元及何宅家人捐五萬元外，昨又獲有佛累瑤堂響應捐助建院經費五萬元，而一萬數千元以上大額捐款者，計有：周氏基金會二萬元，岑李寬仁居士捐助正興機構部代金二萬零三百零六元，陳式欽居士捐一萬零九百八十元，黃天送居士一萬元，陳漢華居士一萬一千元。孔憲侶居士一萬元，孔智光居士一萬元，何淨佩居士一萬元，李先生C夫人一萬元，陳榮根居士一萬元，羅智法師一萬元，何[illegible]生居士五千元，同情知士金婚紀念捐三千元，區熙茵居士三千元，羅何錦姿居士三千元，李實麟居士三千元，佛教內明學校全體教職員合捐二千六百八十五元。以上有多位是以前曾多次捐助者，將併合計算總數紀念獎勵，其餘千元以下者，不勝枚舉。該會現仍分於香港灣仔洛克道三三八號三樓佛聯會及九龍城聯合道杏林街佛教醫院，辦理附薦登記，捐助由十元起，多少不拘，同襄善舉，功德無量。

莊重文林埜函述 參觀博覽會觀感

【本報訊】中華廠商聯合會赴日考察代表團，由名譽團長莊重文及團長林竣率領，於本月中旬前往日本參觀大阪世界博覽會，並考察日本工商業狀況。該團一行於任務完畢後，大部份團員經於二十日返港，其餘人員則繼續到各地業務考察，昨日莊、林兩氏由日本來鴻，發表此行觀感。

莊重文表示：目前日本工業已着重重工業發展，輕工業方面，則由工資之猛增加，有若干產品的製作，已不合經濟原則，轉從外地輸入供應，由於這種趨勢，日本今後購買港產之消費品必大爲增加，他認爲這是香港的重要市場，故建議香港貿易發展局應在日本設立辦事處，以促進兩地之貿易。而本港廠商致力提高品質，改進生產過程及推銷方法，但減輕工業成本，對原料方面不可完全依賴外來供應，盡可能將原料自行加工。同時在世界市場競爭日益劇烈之情勢下，中小型工廠所面臨之外來壓力必日大，爲加強本港工業之競爭力量，應聯合中小型工廠組成大企業機構，至於拓展本銷市場方面，莊氏更建議政府應立法保障商品，新設計之專利權，鼓勵廠商改進其產品，有信心在本港市場推銷。同時因產品之日益改良，進而能增加外銷市場，香港工業必更有前途。莊氏最後表示本港廠商應到日參觀世界博覽會，以了解世界之發展情形。

林竣團長對此次參觀世界博覽會之觀感，則認爲會場內各國場館之建築，美奐美輪，設計優良，水準極高，尤以瑞士館更爲出色，香港館之裝飾亦頗美觀，吸引了不少觀衆。展出者包括香港二十餘年來之文物，如香港工商業發展，及香港人的生活情形，尤以十三幅刺之裝飾爲特色。可惜中文之「香港」標誌未能放置在當眼處，應該增置「香港館」中文標誌在均館上方，則更爲理想。林氏認爲本港廠商應參觀這次博覽會。

十名大專學生發動 援助愛秩序灣居民

【本報訊】十名大專學生現在發動，要替筲箕灣愛秩序灣村五千多名居民建橋和代爲向社會福利署申請公共援助，他們定今明兩日開始工作，並決定本月卅日在九龍明愛服務中心舉行會議，商討進一步援助辦法，歡迎有興趣此項工作的人士及學生參加。

六十名大、中學生到該處五千多居民住戶深入調查，初步結果，發現該處大半以上的居民原爲漁民，後因船隻破爛，始移居於愛秩序灣。境遇艱苦，居住環境欠佳。

愛秩序灣福利促進組，將於今明兩日替當地居民興建一些較鞏固的橋樑，和協助部份居民申請社會福利署的援助。

南越已實行 耕者有其田
總領事在酒會透露 農人均獲政府贈田

【本報訊】越南共和國駐港總領事王和德，昨晚在希爾頓酒店設酒會招待各界，王氏在席上透露：南越政府昨日實施以農人所耕的土地免費贈予農民的計劃。

參加酒會的有名報社社長、總編輯、僑團首長及各校校長等百餘人，由王總領事及領事陳文仁、副領事恭飛瑞、新聞官潘乃光等招待。

王總領事致詞時強調：該項耕者有其田的計劃，將使八十萬農民成爲地主。他說：「阮文紹總統，今天發表這計劃條例之後，將以法例第一條權利，親手遞給一位農民。」

關於南越政府實施耕者有其田計劃的六點原則，王氏說：「政府將會鼓勵農民申請及批准其擁有權，包括所耕公私土地，政府將補償地主之損失。農民獲得免費發給地契，而只須繳納擁有土地後之稅項，不必補稅，這稅項是鄉村稅，而非中央政府地稅。鄉村政府用作鄉村經費及福利事業。地主的損失補償，首期將發現金，餘則給以證券，並由一個特別委員會根據政府指示與五年來的平均收入而作補償地價的決定。」

王總領事續闡述計劃實施後的好處，他說：「將終止了八十萬農民們租借耕地的艱苦生活，他們將獲得政府賜予數逾一百卅萬公頃耕地，成爲地主，安居樂業；對於該計劃促進，收效更宏。而且更以事實粉碎了共軍在鄉間區域裏假仁假義做作的虛偽宣傳，對社會改革與公正和平之途徑，至關重要。」

最後，王總領事強調：該關係重大的計劃，阮文紹總統將親自監督實施，力求成功。

豪華茶樓兇殺命案 五疑兇表證成立 解高等法院定讞

【本報訊】在油麻地佐敦道豪華茶樓發生的駭人兇殺命案，五名被控兩項謀殺罪名的青年，昨在南九龍裁判署循嚴重刑事案程序進行初級偵訊，裁定表面證據成立，將解高等法院定讞。

此案昨日審訊時，先後由高級法醫官李涵基、經辦本案探目等相繼出庭作證，供述檢驗死者二人遺體情形及拘捕各被告經過，全案證供遂告結束。案由多路法官主審，油麻地警署偵緝幫辦多文主控。

被告男子五人㈠姓王，十六歲㈡張福忠，廿八歲㈢吳炎輝廿四歲，㈣張滿基，廿歲，㈤鄭偉華，十八歲。同被控兩項謀殺罪名㈠一月十五日在九龍地區謀殺男子周維智，㈡同時同地謀殺男子鍾子傑。

金鐘道死亡彎角 私家車撞石柱 三男女受傷重

【本報訊】灣仔金鐘道貓龍里對出的死亡彎角，昨日下午發生一宗嚴重車禍，一輛私家車撞向路邊石柱，車內三名男女俱受重傷。警方聞訊，即召救傷車將傷者送院救治，據悉：昨日下午六時許一輛由灣仔向西行的私家車，行經金鐘兵房附近的死亡彎角時，突然失去控制，撞向路邊石柱，車頭全毀，破璃碎遍佈馬路，車內三名男女同告受傷，其中以司機的傷勢最爲嚴重，警方事後到場調查並將傷者送往瑪麗醫院救治。傷者名單：梁少鏗，男，卅歲，住堅尼地街一號二樓；陳賽奇，男，五十一歲，住堅尼地街一號二樓；陳八，女，六十五歲，住太子道二七三號二樓。

在金鐘道死亡彎角失事的私家車

天氣預測

吹清新偏東風，早上沿岸有密霧，大部份時間密雲及有微雨。下午最高溫度約爲攝氏十八度，昨日最高溫度爲攝氏十四點八度，最低爲攝氏十三點四度，今晨零時氣溫爲攝氏十四度，濕度爲百分之九十五度。

正誤

本報前日刊出有關保良局新任庚戌年總理選舉首長新聞，文內遺漏第四位首總理黃宏光之名，特此更正，並向黃先生致歉。

竊賊反鎖女子 掠財物千餘元

【本報訊】麥當奴道一住戶昨夜被竊，竊賊入屋內行劫，被掠去手錶一個及現款，損失共千多元。

被劫住戶在麥當奴道十八號二樓，戶主姓劉，事發生在昨晚七時十分，當時屋內無人。陳女士剛從外回來，進入家裡時，發覺有賊人從後門走來，大吃一驚，正擬呼叫時，該竊賊已舉起手中生銹鈸剪向陳女士恐嚇，並將她反鎖進廁所內。六十五歲的陳女士年老力弱，反抗無從，賊人乃得以爲所欲爲。事後檢查失物，知被劫去價值九百元手表一只，現款一百元，美金十二元，及日幣一萬四千元，損失超過一千元。

港口衛生處 假期局部辦公

【本報訊】設在海事處大廈內之港口衛生處，在復活節假期間仍於星期六及星期一由上午九時至十一時辦公。該處發言人昨日謂，在復活節假期間，該處簽發衛生紙。

內衣表演 美妙迷人

【本報訊】「黛安芬七十年代」內衣服裝表演，昨晚在希爾頓酒店舉行，此項表演爲香港帶來前所未有的青春氣息。

這個由德國黛安芬時裝公司組成的旅行表演團，擁有二十多位國際美艷模特兒，以音樂舞蹈和巧妙的舞台效果，展示出最現代化女內衣的趨向，與普通的服裝表演全然不同，尤其是該團的兩位中國籍女郎孫紹英和陳美齡，香港的模特兒，更充分表現出東方女性獨特的優美儀態，使本港女性在異樣美感的觀覺下，倍增親切之感。

這場表演共分十四幕，全部有層次的安排，着實迷人，而令一般女性傾心。

這項表演，擺脫了傳統狹窄的束縛，將立體的三度空間取代了平面的銀幕，使場面轉變得更加生動。

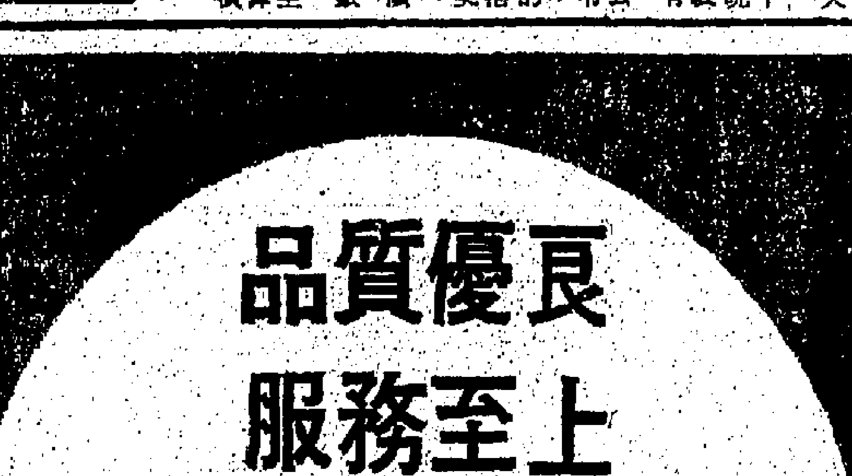
根據該團發言人透露：「黛安芬70」的基本觀念是「使現代的婦女在生活中的任何場合裏都穿着合於理想的服裝」。這種以舞動的影像，帶上舞台，用來緊攏觀衆們的觀覺，不需依靠其他說明來輔助，可稱是時裝表演的一項刷新紀錄及打破了趨向的傳統。

「黛安芬七十年代」女子內衣表演的鏡頭

本德置業按揭有限公司
1924 創立
偉德大廈分層出售
洛克道414－430號（堅拿道大单边）
四十七週年紀念特價兩週九折優待分期付款平過納租
圖則新型 夏利文設計
樓深四十 濶度十七呎
廳房設計 可悉隨尊意
抽木地板 紙皮石外牆
戶戶南窗 無後座阻隔

樓下旺舖多間
商業樓宇兩層
每層七仟餘呎
歡迎預約租售
本德置業按揭有限公司
洽購處：洛克道482号本德大厦十五楼 電話：H760205
本大廈地盤辦事處（假日照常）
電話：H734935

老牌子
NEC
日電牌
創於1898年
＋
老字號
中央無線電器公司
九龍金巴利道八號 電話：K-677081
創於1926年
＝
品質優良
服務至上



各電器零柜行均售
總代理 佐德有限公司
修理服務部電話：K-890334

咸田輪姦少女案審結 首被告三傻入獄四年

第三被告獲改過自新機會法官輕判感化

【本報訊】十七歲少女在咸田新區被三青年輪姦案，承認強姦罪之首被告曾旺有，又名三傻，押候於昨處官判，四罪共入獄四年。

法官在判處首被告時指出：強姦罪行嚴重，且被告有兩次吸毒案底及兩次從感化院逃走紀錄，故必須判其入獄，首項強姦罪入獄四年，其他三項行劫罪各入獄兩年，但同期執行，即共入獄四年。

承認被控一項行劫罪之第三被告郭德成，法官鑒於他未有犯罪紀錄，判受感化官監管行爲十八個月。法官對第三被告說：「這次你是被人引入歧途，故給予機會，讓你改過自新。今後不應再與那些歹人爲伍。」

是案三被告爲青年：㈠曾旺有，又名三傻，十九歲，無職業，住觀塘新區；㈡王順，又名和尚，十七歲，無職業，住咸田新區；㈢郭德成，又名德仔，廿一歲，工廠工人，住觀塘新區。㈠控第一及第二被告於去年十二月廿六日，在牛頭角蔗租屋第一座劫去男子鄧志豪白K金頸鍊一條；㈡控首、次被告於去年十二月廿七日在咸田新區強姦一十七歲姓鍾少女；㈢控第一及第三被告同日非法禁錮鍾姓少女十六小時；（按此罪因兩被告否認，控方將之撤銷）；㈣另加控首被告兩項行劫罪，指其於去年七月廿七日在觀塘新區劫去（甲）姓男子現款卅八元及美金一元；（乙）另三名男子財物共卌餘元。首被告由陳維禮大律師代表承認強姦罪，第三被告則承認行劫罪，次被告因否認強姦罪，由施維賢大律師代辯，案由陪審員及按察司貝理士聆訊。結果，陪審員裁定次被告強姦罪名不成立，當庭釋放。

案情透露：青年鄧志豪，於去年十二月廿六日深夜十一時許，送十七歲鍾姓女友返家，兩人乘巴士抵達牛頭角蔗租屋第一座下車後，正步行向第十座女家之際，突有四名飛型青年閃出，在後向兩人大聲嘲笑，兩人不加理會，該四青年竟擁前將兩人包圍，齊持上該第一座大廈二樓梯間平台，其中一青年要鄧除下其頸所戴白K金頸鍊，否則將之毆打，鄧在威嚇下，卒交與之，跟着四人問鍾女有錢否，女答以無錢，四人搜索女手袋後，將女帶下樓，並恐嚇鄧不要尾隨，初時鄧不聽，給一青年猛擊其胸部，四人圍召一的士，載女前往咸田新區，在乘車時，由其中一青年以手掩女頸，警告其不要出聲。

他們挾持女至咸田新區大廈地下空房，主控說，女曾供述先後給三名不同男子輪姦經過，至翌日下午四時，再給另一青年強姦，始縱之去，女即電告男友，由其陪同返家，警探那時已在其家等候，並其男友早已報警，由警跟蹤將各被告拘獲。

強姦女童木工 被判坐監三年

法官指出罪行嚴重可監禁終身

【本報訊】十九歲木工，被控強姦十歲半女童案，昨陪審員經過退庭商議半小時後，卒一致裁定被告張狄乾強姦罪名成立，法官乃判被告入獄三年。

法官在判處時指出：一般婦孺須要受到保障，尤其是如此年幼之女童。況被告前曾犯六次包括盜竊及打架傷人等案底。法官更向被告提出警告說，此種罪行，最高可判處終身監禁，將來如再犯，刑期當不止此。

被告男子張狄乾，十九歲，木工，住九龍佐敦谷福華村第一段五十八號屋。被控於去年八月廿四日，在九龍佐敦山邊強姦一十歲半之未滿年女童。被告由米路士與寶士大律師代辯，否認控罪。檢察官陸嘉士主控。案由高院按察司史告勞聆訊，陪審員七名俱屬男性。

案情透露：原告女童年僅十歲半，與父母及兄弟同住在九龍佐敦谷，其姊已嫁，姊夫爲一警員，另居別處。被告則在該佐敦谷新區一木廠爲木工。案發之日，原告女童和她的九歲幼弟及其他小童數人，在距離其家半里遙之山邊玩耍，被告突然出現，叫女代購汽水，隨着女帶他往附近水塘釣魚，及抵步，却又要折返原處，途中被告忽用所穿黑色恤衫包女頭，推女在地上施行強姦，女覺痛，且有血自其下體流出。事畢，被告離去，女返家告母，於是由其姊夫帶女到警署報案，三週後，女弟在家門外察見一男子在對面一茶樓品茗，認出乃被告，即通知身爲警員之姊夫，將被告拘捕。

銅鑼灣嘉樂酒樓 明星今主持開幕

銅鑼灣百德新街第一家中式酒家嘉樂酒樓，將於今日下午二時開幕，敦請國泰紅星關山、胡茵茵到場主持剪綵，隨即舉行雞尾酒會招待友好，歡迎各界人士蒞臨指導。嘉樂酒樓新張伊始，以設備現代化、茶點精美價廉號召，抑且職工經過訓練，達一流服務水準。禮堂寬敞，裝飾美奐美輪，可同時開筵百席；大小宴飲，雀局宵夜，悉隨尊便。

許蕙茹來函本報 訪尋舅父李義爾

誰是人家的舅父？台灣有位外甥找他。一位叫許蕙茹的大學生，從台灣來信要求本報幫他找尋一位名叫李義爾又名李義隆的舅父。如有其人，請來信本報或逕與聯絡爲盼。以下是許蕙茹寄來原信：

編輯先生鈞鑒：

素昧平生，唐突的寫信給您，非常抱歉。敝人就讀於台灣省立中興大學，因常在敝校的圖書館閱讀報章雜誌，因而對貴報熟悉。敝人的舅舅因早年前往香港經商，後因時局動盪，加上敝宅屢次搬遷，以至於音訊中斷，敝人的母親已年邁，對此唯一的弟弟（僅此姊弟二人）掛念非常，尤其外祖母臨終時也遺憾地未見其親生的兒子，僅一再囑咐母親尋找，母親尋找其弟的決心雖堅定，但苦不知從何着手，所以母親常不安的說：「這輩子，如找不到其弟，將愧對其母親！」人子親情，溢於言表。人都是血肉之軀，看在我眼裏，非常痛心，但知無法爲母親分憂。今天在閱報之餘，忽然想到如果透過貴報廣大的讀者羣代爲尋找，希望可能大點，但是貴報篇幅寶貴，我的要求實在過份，可是我仍得冒昧一試，懇請您能撥給予刊登的機會，我終生將感激不盡。

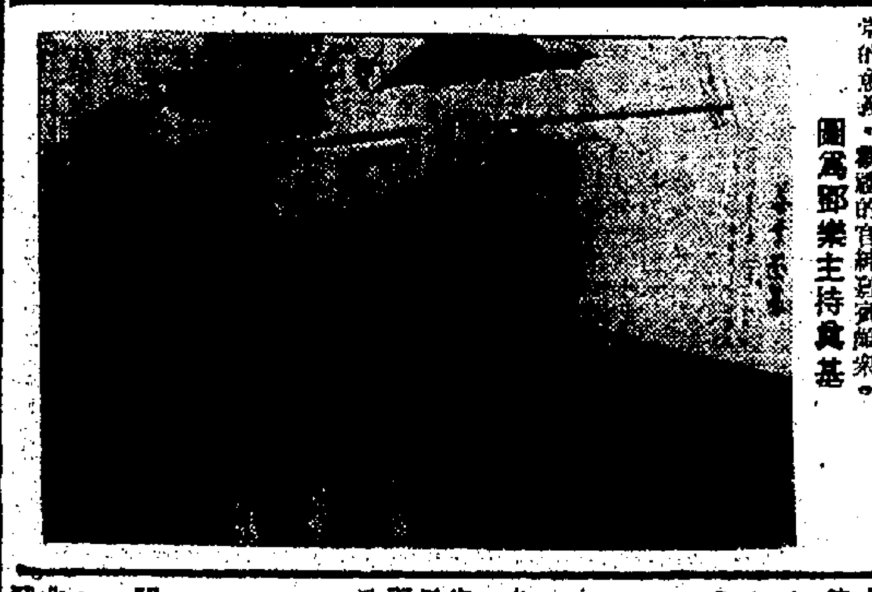
舅舅名字李義爾又名李義隆，今年五十八歲，籍貫泉州人；舅母名字吳嘉麗，今年五十歲左右，廣東佛山人；舅舅長子：李俊雄，今年廿八歲左右；敝人母親：許李愛（適許），今年六十歲。

許蕙茹敬上三月十九日

鐘聲慈善社等合辦 日韓觀光團明首途

【本報訊】鐘聲慈善社、基督教培道聯愛會及香港中華廠商聯合會聯合主辦之「日韓觀光團」一行八十餘人，定明日下午一時起程，乘大韓航空機直飛南韓首都漢城，三十日轉飛日本大阪，參觀大阪萬國博覽會，并于四月一日上午十時參加香港館升旗禮。該團約逗留日本十三天，將遊覽日本各大都市名勝古跡，然後轉飛台灣回港。

又：鐘聲慈善社中區辦事處（干諾道中大昌大廈十三樓）將于本月底遷出，四月一日起遷回西環城多利道五十五號該社學校照常辦公（電話：H四六六九九六）。



博愛醫院金禧堂奠基

【本報訊】博愛醫院準備興建一座金禧大禮堂，與現時的新院舍貼連，昨由元朗理民官鄧樂主持奠基禮，該院主席趙不弱曾致詞，闡述興建該堂的意義，觀禮的官紳嘉賓頗衆。

圖爲鄧樂主持奠基。

大型公共天線 各大酒店設備

【本報訊】自從去年國賓酒店成功裝設本港第一座大型公共天線以來，本港多家大酒店均紛紛考慮裝設這種大型公共天線，以便過往旅客在港逗留期間得以享受本港的精采節目。

據裝設這類大型公共天線最有經驗的本港民安東芝有限公司發言人稱：現在除國賓酒店外，安裝有這種設備的酒店有港島的國泰酒店及將近完工的九龍高雅酒店，其次還有多家酒店正在與該公司負責人接洽或已在設計中。

該公司發言人並稱：由於民安東芝有限公司具有裝設大型公共天線的經驗，並有優秀的工程師及技術人員組成的特別部門負責設計安裝，所以工程質量高，電視機收聽效果優良，既不會影響原來的酒店的美觀外觀，且可以保持酒店的營業。其次，東芝公司出品的小型電視機也特別適用於酒店行業，因而港九酒店均普遍樂用。

紅寶石安排 度假好節目

復活節一連四天假期從今天開始，紅寶石排出多項精采節目讓大衆歡渡假期。中環萬宜大廈紅寶石餐廳今天起一連三天中午，特別舉辦「復活節兒童樂園」，有豐富的表演節目及集體有獎遊戲，這是最受小朋友歡迎的好去處，又九龍香檳大廈紅寶石餐廳，本星期六及星期日兩晚均舉行「復活節餐舞會」，爲青年情侶的理想度假節目，萬宜大廈紅寶石星期日晚的「音樂會」照常舉行，這一期內容特別引人入勝，計有貝多芬的小提琴協奏曲，普希尼的歌劇「刁蘭托」選曲，那樂的「軟骨舞曲」及柴可夫斯基的「如歌的行板」等。

艇童墮海 慘遭溺斃

【本報訊】香港仔大道近郊海旁發生慘劇，一名五歲男童，不慎墮海喪生。

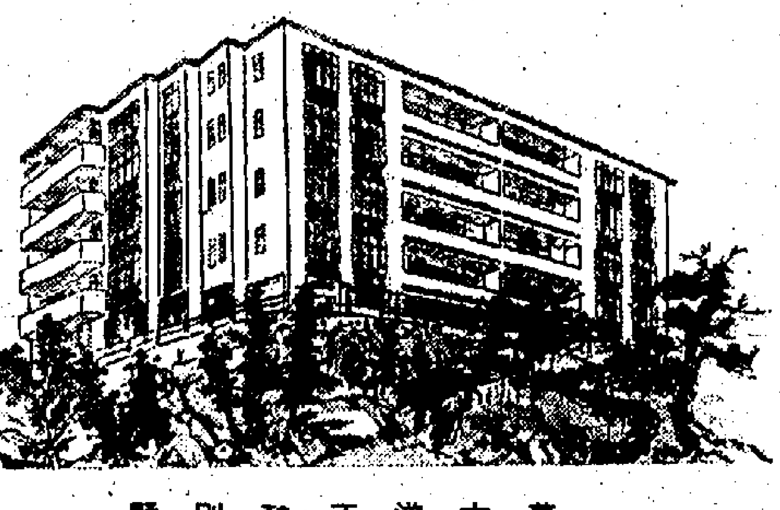
據悉：昨日下午二時，停泊在香港仔近郊的一條船上，有幾個男童正在遊戲，不久，其中一名男童失足，由船上墮入海中，但母親見狀，立即下海將他救起，並馬上送入瑪麗醫院急救，但於送院途中，証實已斃命。

西北航空公司 下月闢新航綫

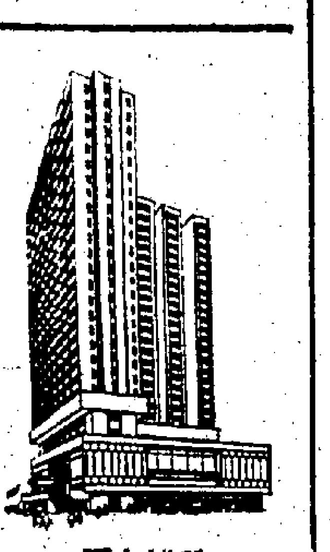
【本報訊】西北航空公司由四月一日開始，新闢史保根至芝加哥及直航班機。

該航綫以西雅圖爲起點，再飛波特蘭、史保根、芝加哥及彼得堡，然後至邁亞密爲終點。西北航空公司亦有另一直航班機飛芝加哥，然後再飛往底特律及紐約。

利興公司新樓紛上市 珠城涵碧任君擇 五千元即可買樓



義本道涵碧別墅



珠城大廈

利興置業有限公司各新樓地盆，在復活節假期內照常辦公，歡迎各界人士蒞臨參觀訂購。該公司所屬新樓，現開始預售者，計有：

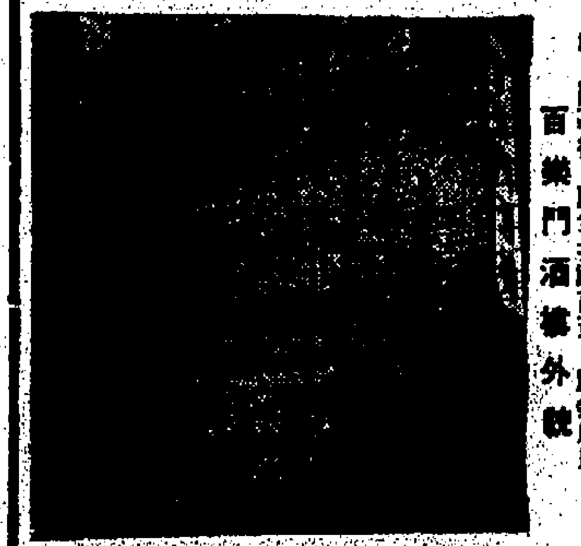
珠城大廈——位于銅鑼灣百德新街，即大丸百貨公司側，第一期早已售罄，快將入伙，第二期現已開始興建，每層由三萬餘元起，首期只付五千元，亦可分期付款。該大廈建築材料上乘，柚木地板，有浴缸浴盆，有電燈入牆暗線，煤氣、電話天線等設備，一經接駁，無須另行架設天線。電梯方面，計共九部，每分鐘升降三百五十尺。

珠城大廈，四面單邊，一面向大丸百貨公司，一面向維多利亞公園，新例建築，絕不會與鄰戶門窗相對，室內廳房均爲便牆間格，四平八正，容易佈置。

涵碧別墅——位于九龍塘義本道（龍翔道附近）面海向南，環境幽雅，別墅形式，樓高四層，一梯一伙，或一梯兩伙，爲九龍區不可多得之高貴住宅。該地盤共分六座，四面單邊，全部樓房、私家浴室、工人房、煤氣、電爐、設備齊全，外型堂皇華麗，內部設備一流，例如露台鋁質大門，氣派豪華，有褐顏色浴缸、面盆、坐廁，每一單位，配有車位一個。該別墅建築大致完成，五月即可入居，即購即住。

山頂花園別墅——位于馬屹仙山峽偏南道R．B．L．八四四地段，爲最高尚住宅區之一，該處首期五座花園別墅，每單位佔地五千餘方呎，有花園及私人停車場，樓高三層，分座出售，誠爲高貴住所，預料五月即可入伙。

此外，利興公司在紅磡蕪湖街一號至二號之六層高唐樓宇，現已建至樓頂，快將入伙。東街三十四號一梯一伙，樓高六層，已建築完成，月內即可入伙。●每層由三萬餘元起。西街五十七號，樓高六層，月內即入伙，大部份已售出，由二萬餘元起，以上各處樓宇，均可分期付款，詳細情形，請到各處盆或利興置業有限公司辦事處，中區恒生銀行大廈十樓一〇〇五室，電話：H二三七八八五、H二三〇五七三查詢。



百樂門酒樓 昨隆重開幕

昨天已隆重開幕，該酒家位於軒尼詩道三百三十八號，巴士站與電車站設於門前，交通利便，由飲食業知名之士關蘊基君主理，經營業務宗旨，且向以顧客至上爲原則，選料必求上乘，質量兼優，作風大衆化價錢，該酒樓設備豪華，美奐美輪，舞綫喜劇，能開百席，晚飯宵夜，通宵營業，昨日開幕後，顧客接踵而至，座無虛席。

百樂門酒樓外貌

NCR發明新程式語文 供四〇〇型計算機使用

【本報訊】國民收銀機公司（NCR）發展一種簡化之新程式語文，以供NCR四〇〇型之電子計算機使用。此種新程式語文，可以甚用英文書寫明確之商業程式，而非使用以前所需要之詳細號碼。此種由一簡化流程圖提供之符號英文程式，藉在卡片打孔或紀錄於磁帶而納入NCR電腦。

不够兩分鐘內，一條計算機控制程式即經過打孔，以計算機所能明瞭之語文加上號碼，同時附上印妥之文件，包括完整準確之流程圖，以供未來查核。

該公司發言人解釋稱：「此種新方法，可以大量節省製訂程式之時間。教育發展部已準備開辦一個自修課程，教授此種新語文。」

九龍樂善堂 常務總理選出

【本報訊】九龍樂善堂前日在該堂總理議事廳召開總理週年大會，選舉一九七〇年度常務總理，會中由主席黃錫江報告一年來堂務工作情形，並討論事項畢，隨選出一九七〇年度常務總理，並定於下月一日下午七時在該堂總理議事廳複選首長及各委會暨各部職員。

當選本年度常務總理有：莫華燦、黃錫江、柳子元、温漢明、彭耀基、蘇潤生、何享綱、周君任、劉世仁、葉壯平、柏振光、陳全亦、李曜華、洪偉民、彭瀚天、陳立、盧兆、霍樹、黃炳修、雷碣康、陳祖澤、鄧樹棠、羅潤深、張鐵炳、麥永建、古茂建、陳長泉、朱祖涵、余錦基、潘緝、梁民役、許賢英、陳成桂。候補常務理事：保洛、黃石公。

保味牌電熱櫃 在大公司示範

改進生活之日本久住電機股份公司新產品保味牌電熱櫃，經常保持攝氏七十五度高溫，放置食物，隨時保持原味熱食，簡單方便，且經實驗証明，具有高溫殺菌作用，防止食物中毒，現爲介紹該新產品與本港人士認識，日來在永安公司總店及旺角先施公司舉行示範，歡迎參觀。（圖爲參觀者從熱櫃中取出熱騰騰的點心嘗試情形）

陸奎生中醫師 新著 神經衰弱專輯 出版

陸奎生中醫師於診餘之暇撰選「衰弱與保健」第四集神經衰弱專輯，業已出版，香港灣仔莊城街金龍大廈一三〇二室，九龍亞皆老街六號B後人書店，九龍彌敦道中一五一號環球大廈五〇一室洲游出版社均售。

赴美移民 又一批成行 歐亞非公司經辦

【本報訊】九龍旺角廖創興銀行大廈六樓之歐亞非海外僱用公司，在庚戌年初與己酉年尾前後經辦多批成功之申請者，前赴加美各地服務，已經先後起程出國。最近又有一批，原屬新界菜農，工廠工人，及學生，現經該公司推荐安排，獲得美國僱主聘請，發給機票前往當地就業，該批移民已於本月十二日飛往美國。

司徒氏宗親會 定期舉行掃墓

【本報訊】香港司徒氏宗親會爲追思祖德，每屆清明佳節，例必舉行掃墓，經該會理事會議決定四月十二日下午一時公祭該族西灣河義墳，會後並在山上舉行野餐，推總務、福利、康樂、聯誼、四組負責辦理，逾日來宗親同人捐助拜掃經費代金及美酒等，頗形踴躍。

陸海通赴日團出發前在機場合攝

陸海通有限公司 派團參觀博覽會

【本報訊】香港陸海通有限公司，經營陸海通人壽，陸海通旅館，皇后戲院，皇都戲院，夏蕙餐廳，六國飯店，甘露夜總會，皇都酒店，夏碧夜總會，容龍別墅，各處物業地產，彌敦等各種業務，均極蓬勃，現值萬國博覽會在日本大阪舉行，陳伯宏董事長，陳康祥，伍舜德，陳伯昌，陳伯奇及黃體時董事等，率同各部首腦數十人，前往觀光，先到大阪，順道參觀日本各大城市之大酒店及酒樓，各種業務，以期增進閱歷，現正勤程前往。隊員如下：陳伯宏、陳學總、陳伯奇、楊滌華、陳舜華、陳昆、黃禮詩、陳昆剩、朱寶樹、朱榮珠、陳兆邑、區賓甫、周頌年、譚思若、梁四、崇亙、陳錫榮、招應麟、關國旗、徐國超、梁柏、陳銳金、陳柏相、吳保、李棟輝等。

凱悅酒店 自助午餐 復活節好去處

【本報訊】爲慶祝歡欣的復活節，香港凱悅大酒店昨日在該酒店接待處大廳設立一個精緻的小花園，以容納一隻超巨型豪華的復活蛋，此蛋長凡四尺，重達六十磅。蛋旁並懸以美麗活動小花，乃由凱悅的美術師羅阿拔特別設計，將在該酒店陳列整個復活節假期。

凱悅在此復活假期所提供的新節目，還有豪華的復活節自助午餐，在該酒店十七樓新張的超級華貴的極星夜總會。復活節自助午餐的收費爲成人每客十二元，小童每客七元（全部另加一小賬）。這個特別節目是昨日起至三月廿九日止。該酒店每日二十四小時開放的咖啡間，在復活節期間，每張桌子都飾以滿復活節糖果，以增加過節的氣氛。

美僑領陳賽霖 訪永康中學

【本報訊】永康中學本月廿三日於週會中得美國三藩市僑領和會館主席陳賽霖蒞臨參加，並向全體學生致辭勉勵，並對徐校長終生致力教育及永康中學創立廿年來對祖國文化之貢獻，辦理成績卓著，均加以讚揚。

華通旅運社舉辦 參觀萬國博覽會 第七團定期出發

本港華通旅運社舉辦之萬國博覽會日本觀光團，以其經過精密研細策，節目安排完善豐富，居住膳食，均屬最佳選擇，使參加人士既可參觀大會全貌，更可暢遊全日本風光名勝，並以該社一貫服務大衆化宗旨，收費低廉普及，不尚空談，務求實際，俾參加人士以最低代價，獲最高享受，因是，極爲有心參觀此大盛會人士之歡迎與信賴，報名參加者絡繹不絕。現該社第一團定四月十七日首途赴日，名額僅餘數位，至五、六、八、九月份各團參加者亦甚踴躍，名額所餘無多，欲參加人士，速到德輔道中華人銀行七樓該社，或電話四四六〇二二登記，並歡迎電話索閱章程。

鄭氏宗親會 舉行聯席會議

【本報訊】旅港鄭氏宗親會昨在會所舉行第十三次理監事聯席會議，到有理事長鄭潤才、監事長鄭航、鄭守仁、鄭介、鄭克顯及各理監事等，議決下列各要案：㈠該會定於四月十二日前往新界和合石掃墓，凡鄭氏宗親均可參加，並須於四月九日以前到會登記或撥電話「K八五〇二八七」通知該會。㈡該會承台灣鄭氏宗親會之邀，議決組團於四月廿五日赴台觀光訪問，並參加四月廿九日之鄭成功復台三百零九年慶典，由理事長鄭潤才團長，監事長鄭航任副團長，歡迎宗親參加，須於四月十日以前用電話通知，或到該會登記，以便預定機票。㈢該會決議註冊爲有限公司，即席推定由會長鄭潤才及監事長鄭航三人負責辦理。

梅氏宗親會歡餞 梅恭己梅金賢

【本報訊】旅美芝城安良工商會會長梅恭己及南美殷商梅金賢，於月前分別抵港考察工商業，現已考察完畢，將於日間分途返美。僑港梅氏宗親會理監事同人，爲敦睦宗誼，加強海內外聯絡，特於昨晚在該會設宴歡送，并爲該會理事長梅悅秀行將赴美餞行。該兩僑領在港考察期間，備受到有關社團友好的熱誠款待。

香港筆會 學術講座 陳荊鴻主講

【本報訊】香港中國筆會本月份學術講座，定明（星期六）日下午四時半至六時半，在大會堂九樓北演講室舉行。敦請該會會員陳荊鴻教授講「陳元孝詩與其人其世」。陳氏歷任專上學院教授，現任香江學院文史系主任；學識淹博，辯才無礙，尤工詩，經常應學海書樓邀請，在大會堂演講。

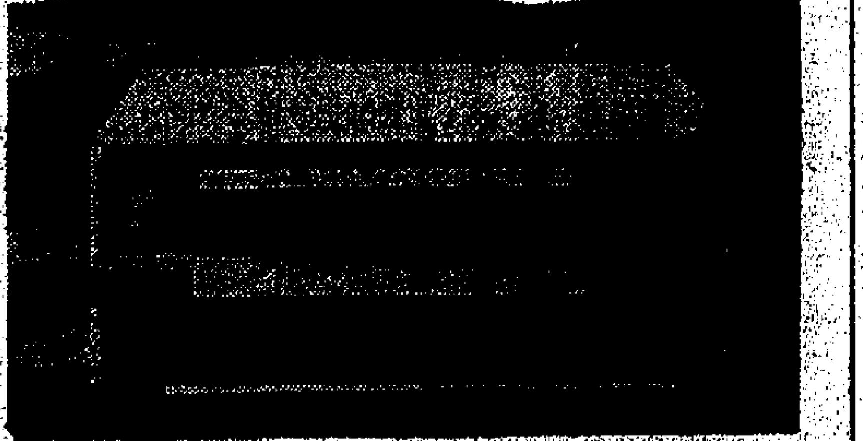
上水古洞村 慶祝觀音誕

【本報訊】新界上水古洞村慶祝觀音寶誕，請粵劇紅伶上演神功戲，昨晚九時由太平紳士張人龍主持頒發錦旗，觀禮嘉賓甚衆。大會主席張元友在會中致詞，述及該村每年慶祝觀音誕酬神，已有十七年歷史，冀憑觀音大士庇佑，四境安寧。神功戲四日五夜，由羽佳、鄭碧影、大伯、劉克宣、陳好逑、文千歲、李香琴等担綱主演。

僅售港幣867元的

全新三M

● 全乾複印機



複印副本比美任何售價的複印機之副本

附加優點：

乾：全部複印過程僅需電力與紙張。不沾滴水，或任何化學物。

任何原本：信件、文件、相片、雜誌及賬冊內頁，甚至彩色原本皆可全真複印。

小巧方便：可置放於任何大小桌面，所佔面積僅$10\frac{1}{4}$吋 × $14\frac{1}{3}$吋（26×36.4分米）

快速：副本複副本，連環複印，每小時可印製副本達33張。

樂意隨時爲閣下示範此廉價之複印機。

欲使複印工作快速便捷，請試全乾複印機，歡迎來電或將下咭填妥寄至3M公司，當即派員示範。

3M

姓名：

公司名稱：　　　　職銜：

地址：

香港德輔道210號明尼蘇達遠東有限公司　電話H223051

永安公司

永安

復活節
大特價
兼贈券
全面性

永安公司

愛琴海合尺獵神有劇鬥
妙趣差利獨眼龍近況佳

大勢縱橫

·鐘時雨·

復活節賽馬大天，八場的對抗性很强，鄒森池停賽期間，配搭大亂，最後武跑，陳浩祥的座騎飛起雲湧，郭子猷亦多新配，人事密路更難摸捉，熱門要隱付被圍攻，奪標難數途，場地發爛，投注宜小摔。

第一場第八班六化郎四十碼，夜遊時難以估計。

愛琴海升回第八班，雖得大勇，前途力强，連試多課六化郎，勁力充沛，狀態大勇。

合尺步密宜軟地，近來積極操練，落足工夫，狀態頗勇。

獵神由郭子猷過檔試半哩，彈力甚强，但慮起步，恐第三段回衝刺有些拚半冷機會。

受將質新勁弱，神能初起，勁態堪疑，再見的路程適合，差在作間歇性操練，奔馳的體力回復，步密合軟地，於是，頭場的形勢頗得混亂。

第二場A班一哩，飛騰馬勇，但起步混疑，高輝作間歇性操練，前快後慢，勁力不甚强。

常勝馬近兩課轉稜，不宜過份着重。

差利近來積極起功夫，馬身已收好，有彈力，驟然步伐仍嫌稍重，但氣力增强。近周課快六化郎已磨起前速，寫能跟得起，體力强壯，狀態已勇，有突襲機會。

妙趣的的步法純熟，能作分段快放，留頭有後勁，路程最合，狀態勞勇，是三甲中爭雄份子。

獨眼龍步法抑洒，精氣活潑，首募很高，宜留意動態。

獲利山堅橋兩雄鬥
海軍勳章萬達靈勇

第三場第一班六化郎四十碼，獲利山的狀態大勇，郭子猷過操幾課快六化郎，有一氣呵成之勢，路程最合，照理實力最大，無奈場地頂，對於頂磅有相當影響，要超過三倍以上暗牽，才可小拚。

堅橋亦屬頂磅馬，前段不及獲利山，但第三段衝力强，最後試跑大勇，有突襲機會。

飛艇有利於短路，前速飛快，但軟地消失，無說前速，狀態雖勇，無奈場地失宜。

鍅友，升回第一班，狀態更勇，連操幾課快六化郎，蹄姿輕爽，彈力增强，由吳厚加出策，有力拚冷。

新圖升至第一班，仍有相當實力，出短途可作分段快放，由陳浩祥出策，狀態大勇，宜留意勁態。

第四場第八班六化郎四十碼，弄，狀態尚堪保持，能經常操練，有分段高速，步法清爽，輕巧有緻，近期態勇，有利放頭爭先，由游定柱出策，可望拚冷。

海軍勳章老馬迴光，勤於操練，步伐雄壯，氣力貫注，狀態回勇，有突襲機會。

愛爾蘭花步伐爽朗，氣勢雄渾，短途最合，有力進襲。

萬達靈由郭子猷出策，路程最合，場地有助，狀態足以保持，雖然大勇，仍有力爭雄。

好着快樂之神對抗
安家夜遊客堪注視

第五場第三班九化郎，好着由劉福雄上陣，以馬而言，仍屬超級份子，步伐爽朗，有分段高速，難得經常呈勇。

快樂之神升班之後勤於操練，氣勢如虹，段速最快，有長途韌力，是爭雄份子。

鮮發已見底，重磅上陣，狀態雖佳，但形勢不利。

有利的近況轉佳，腳法清爽，無奈起步猶見遲疑，前路失落過多。

伊凡質素很高，爲當馬中的實力份子，操練手法緩進，快機進襲。

陣，路程最合，又擅軟地，多操品勇，仍有力爭勝。

安家的質素仍難估計，照表面而言，屢未出頭，雖得近來勤操進步速，有些拚冷機會。

夜遊客升回第八班，依然有利，前速够快，可以進放三段，狀態大勇，有力爭雄。

譽鍊、韶樂，亦有進步，此除未足。

喜力加三與四强
保必得泰來均勇

第七場第八班一哩二五，黑帶英雄由劉福出策，質新、體力强，狀態足以保持，有力進襲。

喜力加有長途氣盛，經常操練，狀態頗勇。

步密勁雄，火氣盛旺，有力爭雄。

三與四的狀態勇，揮洒有勁，有跑姿，長途韌力，經盈有勁，前三段可以加速，後勁凌勵，是三甲爭雄份子。

第八場第三班五化郎，必得質素當起，前速飛快，近來試快半哩，拾得發湧，妥放奪目，有突襲機會。

好希望短途够快，狀態勉堪保持。

泰來，近來回勇，……

明日賽馬簡述

·生伯樂·

第一場第八班六化郎四十碼。鴻圖質新態勇，此程更合，取勝呼聲長高；再見前速夠快，磅輕路合，是坐二望一之選；愛將衛見成熟，盯緊爲要。

第二場A班一哩。妙趣質新態勇，後上力强，而對一級不屬之驟，不勝無歸矣！差利成熟，最好，直路衝刺不弱，坐二望一；峨眉甚具份量，切勿忽視。

第三場第一班六化郎四十碼。獲利山質高態勇，快閘勁强，一切均具爭勝條件；飛艇前速噴射，路合態勇，坐二望一；步勝磅宜態起，遇冷可敵。

第四場第八班六化郎四十碼。弄前速飛快，態況已在水準之上，首選之材；鴻圖往績飛優，由何國英執韁，亦可爭雄；妙蹄態來底近，盯緊爲佳。

第五場第三班九化郎。祥徵步大勁足，此程甚合，今易配邱逵禧，理可奪標而返；有利後勁特强，態況寶勇，坐二望一；伊凡此程亦合，冷馬佳選。

第六場第八班六化郎四十碼。韶樂老而未頹，降班有利，由許棠雄執韁，亦可高馬；波草質新翻起，末段勁力不弱，坐二望一；連得已屆時候，大冷之材。

第七場第八班一哩二五。喜力加後勁凌厲，此程最合走勢，不勝無歸；黑帶英雄亦具份量，可惜閘揹稍遜，坐二望一而已；三與四大勇之境，切勿忽視。

第八場第二班五化郎。火箭輪班次有利，必選無疑，首選對象；再勝態勇勁足，是坐二望一之選；飛逵前段速度夠快，配谷嘉上陣，提防突爆。

明日八場初選如後：

第一場：鴻圖　再見　愛將
第二場：妙趣　差利　峨眉
第三場：獲利山　飛艇　多勝
第四場：弄　鴻圖　妙蹄
第五場：祥徵　有利　伊凡
第六場：韶樂　波草　連得
第七場：喜力加　黑帶英雄　三與四
第八場：火箭輪　再勝　飛逵

馬經
老溫主編

晨操摘述

郭子猷策獵神出擊

·陶樂駿·

昨朝已是週末上陣馬匹的最後試跑，試馬十分擠擁。

游定柱策愛琴海全程快放，與告魯士的繁星同跳半哩，愛琴海走勢洶湧，馬已大勇，有拚冷門機會；蘇國仁試合尺半哩，前段按緊，上山後加速，步活如輪，勁力貫注，勇態畢呈，殺宜軟地，是三甲中爭雄份子；陳福仁試鴻圖半哩，起步即搶韁狂湧，路姿揮洒，彈力很强，比上快時更勇，是爭雄份子；獵神由郭子猷過檔試半哩，直路後稍試幾步，即有凌厲反應，洒開大步，勁力十足，郭子猷出策，値得留神。

獨眼龍步活韌力强

高輝由梅道昌試半哩，起步即快放而去，走勢暢順，末段按緊，仍有凌厲衝勁，勇狀畢呈，有力拚冷；飛騰由岑致常試六化郎，按韁走來，步幅開朗，成熟又進，是三甲中爭雄份子；獨眼龍由蘇國仁試半哩，輕摸而過，腳法揮洒，文風不動，是一匹實而不華之馬，有力突襲。

獲利山快放似追風

獲利山由郭子猷試半哩，快放如矢，步密勁雄，豪放奪目，狀態大勇，不失爲熱門爭雄份子；梅道昌試堅橋半哩，直路上稍鬆韁繩，即有凌厲反應，洒開大步，勇態畢呈，亦有突襲機會；彭利來試飛艇六化郎，前段已留得住，末段衝刺很强，彭利來出策，有力放到；吳厚如過檔益友試六化郎，狀態更勇；陳浩祥試新

泰來大勇 保必得佳

泰一度試再勝六化郎，快放力足，走勢暢順，但末段似有欠强之感，不宜過捧；助手試金輝半哩，搶韁前湧，如流星，他是正宗短途快馬，如有好手助陣，有力突襲；劉福雄試必得半哩，按韁走來，步法揮洒，勁力充沛，前速够快，是熱門爭勝份子；陳浩祥初試生利半哩，末段衝刺很强，但有斜跑跡象，不宜過份；游定柱試泰來半哩，起步即搶韁狂衝，勇態畢呈，場地有助，有力拚冷。

特美駟步密勁力强

蘇國仁試特美駟半哩，蹄姿清爽，腳法暢順，彈力很强，勇況再進；莫華灼試安家半哩，點前稍試幾步，反應相當强，近來狀態好轉，有突襲半冷門機會；名嘉初試紹樂半哩，全程快放，腳法揮洒，走來有一氣呵成之慼，勇態已起；劉福雄試雙辣半哩，蹄姿清爽，步密勁雄，有力拚入冷位。

何國英策喜力加，與潘海光的奔馳同跳半哩，喜力加步頭洶湧，長途，有韌力，今次路合地佳，是熱門爭勝份子；劉福雄試黑帶英雄半哩，直路上力磨幾步，衝刺，相當凌厲，亦有力爭雄。

好着伊凡近況仍佳

劉福雄策好着，與邱逵禧的火箭輪同跳六化郎，火箭輪起步搶放，好着輕易跟住，直路上稍鬆韁繩，即有凌厲衝刺，步大力雄，勇況畢呈，不失爲熱門爭雄份子；郭子猷試快樂之神半哩，步幅開朗，勁力貫注，衝勁很强，狀態大勇，有力爭雄；陳浩祥過檔試夢半哩，走勢淸爽，腳法順暢，是冷門佳選；鄧飛雲試伊凡半哩，後展開衝刺，凌厲直路，狀態大勇，砌輕路合，有突襲半冷門機會。

男，皮驅相當強，狀態大勇，是冷門佳選；林蔗悅試雙步伐雄壯，勁力貫注，是三甲中爭雄份子；郭子猷試高鄰半哩，前段按緊，上山後加速，衝勁很强，路程適合，是爭勝之材。

當日孖寶介紹

老溫

第一關：及時趕到　再見
第二關：妙趣　差利

第一場第八班六化郎四十碼。上陣馬匹配搭如下：夜遊時麥善倫，合尺許棠雄，鴻圖陳福仁，及時趕到洪雙慶，愛將衛林士，神獵劉福雄，奔馳潘海光。

及時趕到質素相當，能放能追，上賽少試其鋒，直路稍爲催騎，即有凌厲反應，小休復出所見不但別來無恙，每次操到火紅火綠，今回配主帥洪雙慶上陣，豈有不拚之理，且負磅奇輕，形勢有利，可期取勝。鴻圖質新態勇，上周由陳福仁戰一哩，騎得欠狠之故，全屬意外之失，今次再出，力足一拚。再見易配邱逵禧，實行拚個明白，切勿輕視之。綜合預測：正選及時趕到，副選鴻圖，冷選再見。

第二場A班一哩。配搭大致如下：飛騰岑致常，高輝梅道昌，常勝馬陳浩祥，峨眉谷嘉，聚谷宏洲，差利麥善倫，妙趣郭子猷，吉利星吳厚如，獨眼龍蘇國仁。

妙趣質素甚高，後勁凌厲，上賽由郭子猷操練六化郎，因氣不及見負，敗於特快車等強手，當不足爲據，現路程加長，更合走勢，由郭師執韁，戰意靜明，取勝呼聲高唱入雲。差利成熟最足，韌力頗强，可惜限於質素，故此僅屬副車而已。飛騰實力甚强，後勁相當，首次上陣，起步脫韁，亦能苦追入三甲，表現出色，今小休再出，提防突爆。綜合預測：正選妙趣，副選差利，冷選飛騰。

具有機智的相機

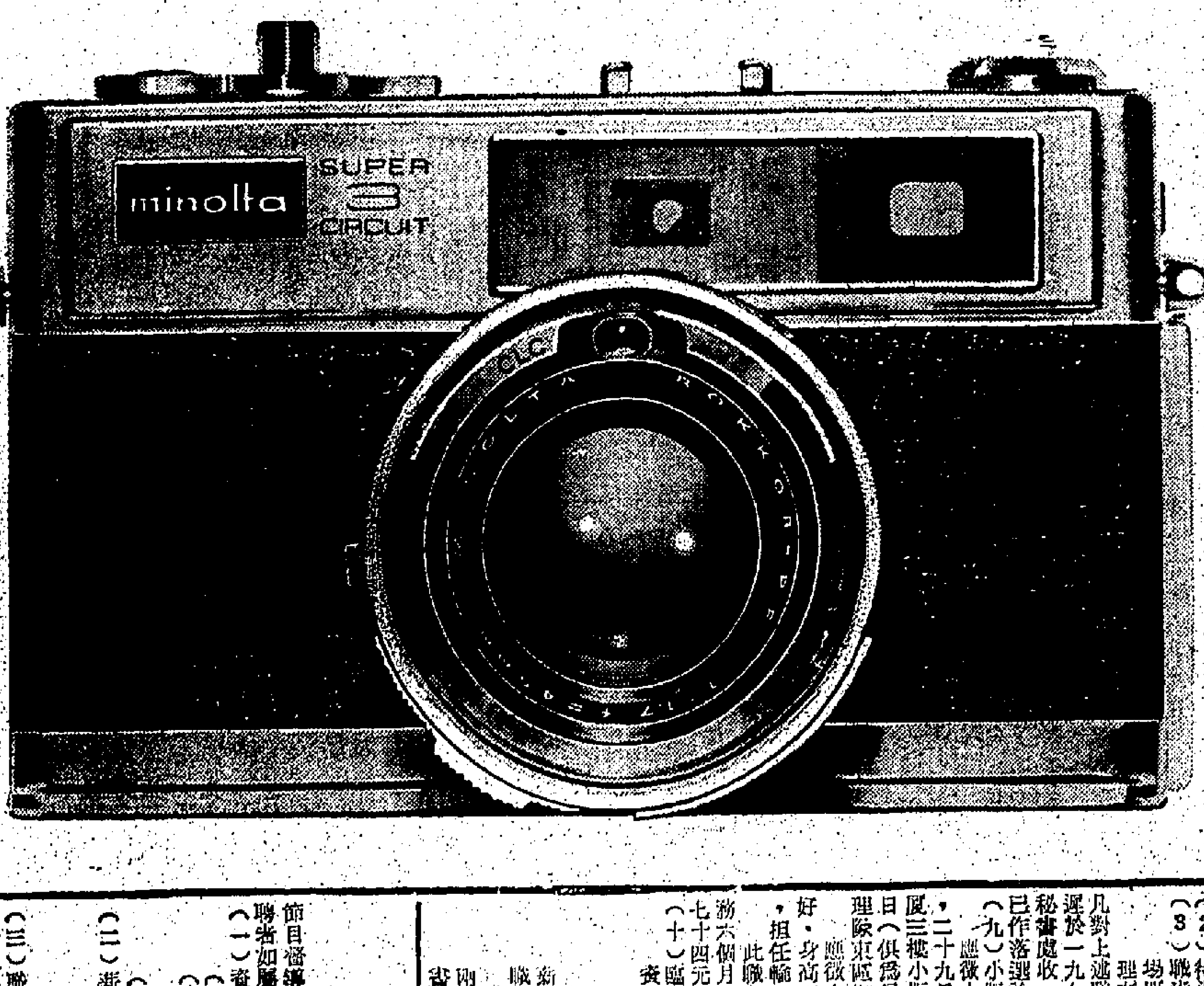
最新的萬能達Hi-matic 11型攝影機是不折不扣的機智工具它能自動控制曝光自動計算應用的光圈和快門速度等用以瞄影對準景物便可拍攝.

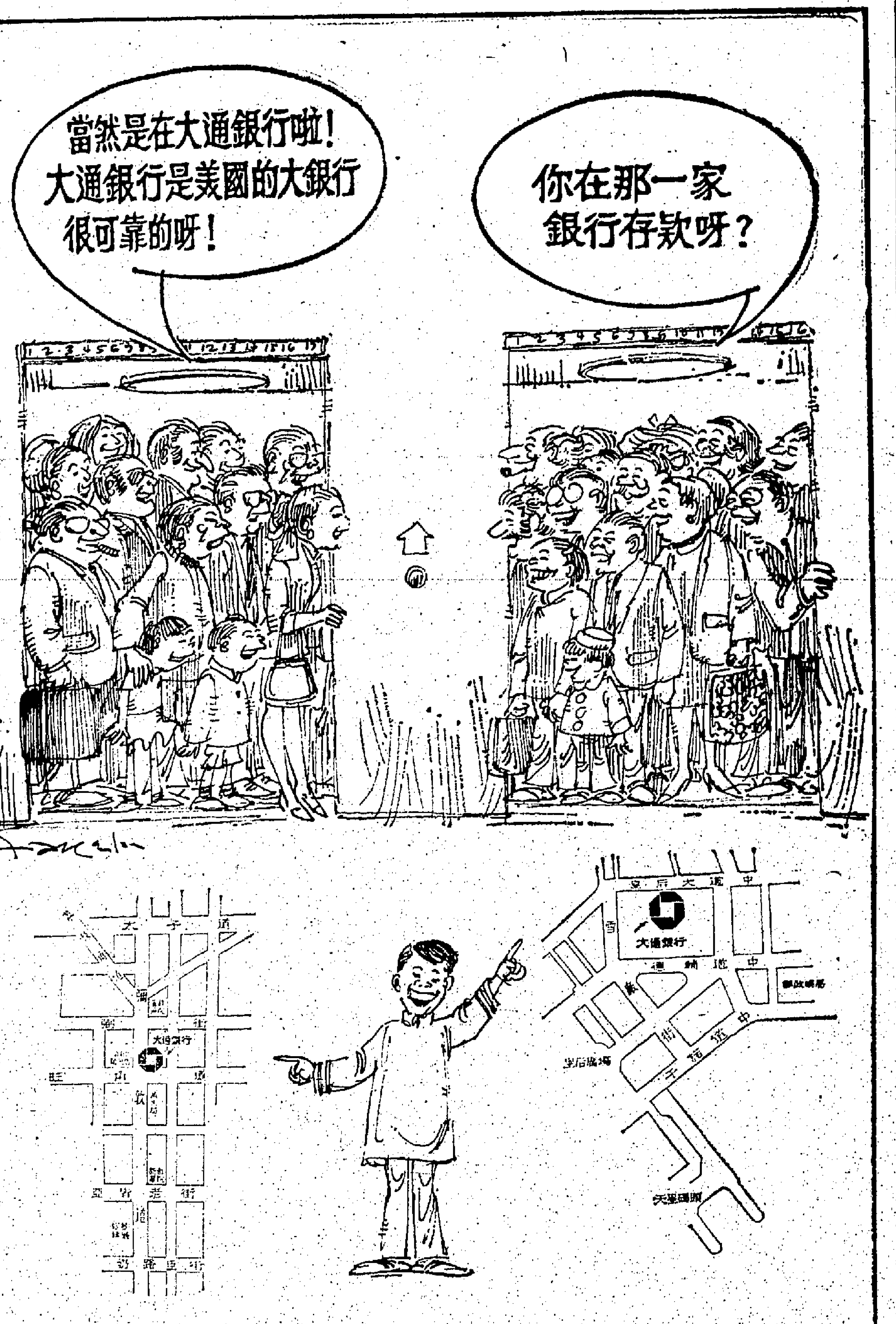
它獨有的三線路電子系統使攝影機的調整計算工作全面自動化甚至光圈和閃光都是自動控制的所以就算是初學攝影的人也可以有餘暇去兼顧藝術方面的創作Hi-matic 11型能在任何光線環境下攝取任何景物的精美照片.因爲它設有CLC光差補償測光系統寬濶的觀景鏡和由一秒至五百份一秒的快門速度足以克服任何攝影技術上的困難其他特點包括精密敏銳的Rokkor 45mm F1.7鏡頭自動矯正透視偏差曝光指示針電池查驗器及可由觀景鏡看出光圈大小與快門速度等.

它是名符其實具有高度機智的拍攝工具它可機智地幫助閣下每次都能够攝取精美清晰栩栩如生的照片.

萬能達
Hi-matic 11型相機

總代理：
佐德有限公司 德基大廈 電話：H231588





THE CHASE MANHATTAN BANK, N.A.

美國大通銀行

香港行址：皇后大道中十五號．電話 H-248111
九龍分行：彌敦道七百二十號．電話 K-944161

香港政府公告
爲聘請公務員事

茲擬聘請

節目督導(男性或女性)(香港電台中文台)，此項職位爲長俸性質，受聘者如屬本港人士，需經試用兩年，如屬已婚女性，則作臨時按月計算。

(一)資歷：
(甲)年齡在四十歲以下較爲適合；
(乙)對於監督公共事務廣播節目，例如討論，紀實，特寫等，在組織，行政及製作方面均應具有相當經驗；
(丙)須能說流利粵語，精通中文，及能說飽滿流利英語。

(二)薪金：男性月薪由三千七百五十四元起，分四年遞增至四千三百八十八元；女性月薪由三千四百〇八元起，分四年遞增至四千一百八十五元。

(三)職責：負責組織及製作公共事務節目。

凡對上述職位有意者請到政府諮詢處或政府機關索取表格，填妥後，請於一九七〇年四月七日前寄回香港中環政府合署東座六樓五七〇A室，公務員敍用委員會秘書收。申請人如在該日後六星期內仍未接通知約見者，可認其申請書已作落選論。

香港政府公告
爲聘請公務員事

茲擬聘請

(一)獸醫官(男性)(漁農處)
(二)護士教師(助產科)(女性)(醫務衛生處)
(三)助理節目監督(男性或女性)(香港電台英文台)
(四)(甲)助理漁業監督(研究)及
(乙)二級漁業監督(研究)(漁農處)
(五)實驗室助理員(男性或女性)(教育司署)
(六)初級機械管理員(女性)(工務司署)

有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙。

(七)工藝教師(男性)此項職位爲長俸性質，惟受聘者需經試用兩年，日後並有機會升爲助理教席(技術)。
(甲)缺：空氣調節及冷凝，(乙)缺：機械工程。

(1)資歷：
(1)年齡在四十五歲以下較爲適合；
(2)持有香港工業學院之機械工程系高級文憑或高級證書或同等學歷；
(3)具有取得該等學歷後，最少一年從事與上述空缺有關之教學或實際工作經驗；
(4)能以英語教授課程。
具有教學經驗者，可獲優先考慮。

(2)待遇：月薪由一千〇四元起，分六次遞增至二千五百三十七元止。

(3)職責：
(甲)缺：在摩理臣山工業學校教授「技工」程度之學生，空氣調節及冷凝原理及實習，並須協助策劃及管理有關訓練課程及擔任其他職責。
(乙)缺：在摩理臣山工業學校教授「技工學徒」程度之學生，機械工程技能、基本工具及機械，計算，基本工程繪圖及有關學科，並須協助策劃及管理有關訓練課程及擔任其他職責。

(八)工場導師(機械工程)(男性)此項職位爲長俸性質，惟受聘者需經試用兩年。

(1)資歷：
(1)年齡在四十五歲以下，較爲適合；
(2)須完成機械工程行業之正式學徒訓練，及具有取得該項學徒訓練資歷後，最少五年從事機械工程之教學或實際工作經驗；
(3)有相當良好之英文程度；
(4)具有堅强個性及確有管理下屬之能力；
(5)須參加技能測驗，並能獲得合格。
如在工業學院修畢一項與本身行業有關之課程，或有教學經驗者，可獲優先考慮。

(2)待遇：月薪由一千〇四元起，分八次遞增至一千五百三十七元止。

(3)職責：在摩理臣山工業學校教授「技工」程度之學生機械工程之工場原理及實習，須負責機器及工具之保養，此外並須協助策劃及管理有關訓練課程及擔任其他職責。

凡對上述職位有意者請向各諮詢處或政府機構索取申請表格，填妥後即行遞於一九七〇年四月十日前寄回香港銅鑼灣希慎道利苑大廈四樓教育司署秘書處收。申請人如在該日後六星期內仍未接通知約見者，可視其申請書已作落選論。

(九)小販管理隊隊員(男性)(市政事務署)職務爲管理本港小販。

應徵人須携帶身份證及或出生證件於本年四月一、八、十五、二十二、二十九日(俱爲星期三)上午九時三十分到九龍觀塘同仁街政府合署大廈三樓小販管理隊九龍辦公處或於本年四月二、九、十六、二十三、三十日(俱爲星期四)上午九時三十分到銅鑼灣渣甸街街市三樓小販管理隊東區辦公處投考。

應徵人年齡須在十八至三十歲間，並在本港連續居住最少兩年，視力良好，身高不少過五尺四寸，體重一百一十磅，能寫讀中文，且須穿着制服，擔任輪值工作，受紀律約束。

此職底薪由每月三百二十九元起遞增至五百七十九元，新入伍者在服務六個月後底薪可升至每月三百五十七元，第一年終結時底薪將增至三百七十四元。

(十)臨時防疫注射員(女性)(醫務衛生處)按日薪計算。

資格：(1)年齡以四十歲以下爲佳。
(2)須持有護士科或助產科文憑，而此種資格通常不爲香港護士局或香港助產士局所承認者。
(3)通曉英語者將優先考慮。

薪金：每月三百七十元。

職責：在政府衛生醫官指導下進行注射工作。

投考者須親自携同證件、香港身份證或護照及相片(護照式)兩張到香港銅鑼灣希慎道利園大廈五樓香港醫務衛生處面見助理秘書，用書面申請者恕不受理。

風濕痛苦的福音

十年廿年，三四十年風濕痛，三分鐘制止，十小時能將最嚴重最頑固風濕消除，例節痛，骨痛，走動痛，酸軟麻痛，上肉或冷或熱或痺，手足無力，時常傷風，腳腫面腫，腸胃脹痛，咳，屢醫不癒者，立見保證斷根。早已著名於法國各大城市，上友港口慕名不用等候時間晨九時至晚八時。

著名 風濕專家陳少奇謹啓

診所：油麻地彌敦道四九三號三樓(展望大廈由橫門入)

本港高爾夫賽首天
日選手全面領先
紐國高非利同打六十六棒
陳健忠郭吉雄分列四五名

【本報訊】香港高爾夫球公開賽，今日進入第二天，仍從十八洞門票，將收至每分十元。賽過今日之後，兩天合計（卅六洞），合計次數六十名成績最好的球員，與十二名業餘球員，晉入明天開始之準決賽。

又：亞洲高爾夫球巡迴賽第六站之香港公開高爾夫球錦標賽，昨日按時在粉嶺皇家高爾夫球場揭開戰幕，可惜天不造美，開賽不久後，即大雨如注，但賽事仍冒雨進行。參加比賽的各國高手一百零四人，均食完首日十八洞比賽，下雨對球員有影響，但首日成績亦不俗，低於七十棒標準的仍有十六人。日本選手全面領先，[illegible]日本選手安田春雄，[illegible]與紐西蘭選手高非利，均打六十六棒，[illegible]另三名日本選手[illegible]全子光亦，與鈴木勝均打六十七棒，而菲籍名手陳健忠，打六十九棒居第四位，[illegible]以七十二棒領先，以一棒之差居次席。張東燦，[illegible]

本屆比賽開始又連奪非律賓與星加坡兩站冠軍之我國名將謝永郁，[illegible]出未如理想，只打七十三棒，由於第五洞[illegible]

陳健忠之陣，[illegible]陳清波與謝敏男，表現尚佳，均打七十一棒，[illegible]許溪山七十二棒。

陳清波與陳健忠打完十八洞後才下雨，[illegible]

陳清波透露，他沒有參加前幾站的比賽，但是在[illegible]來香港參賽的，他曾得過日本大賽冠軍，[illegible]成績最佳球員如下：

（職業組）㈠安田春雄（日）、高非利（紐）六十六棒。㈡[illegible]、金子光雄（日）、鈴木勝（日）、六十七棒。㈢[illegible]、陳健忠（中）、[illegible]六十八棒。[illegible]七十棒。[illegible]

銀牌複賽出現奇蹟
怡和十人應戰 亦將九巴淘汰

【本報訊】甲組銀牌足球複賽，怡和對九巴，日前以二比二賽和，所以昨日再在花墟球場重賽。兩隊勁旅交鋒，本是精彩戲碼，但因細雨霏霏，所以觀衆不多，只三千餘人。比賽結果，怡和以三比二擊退九巴，與場預備組銀牌淘汰出局。怡和亦以二比零淘汰星島。

怡和昨日淘汰九巴，可說充滿戲劇性。九巴在上半場已攻入兩球，而且有體事傑被逐出場，怡和僅十人應戰，形勢可謂劣極。九巴贏面甚高，一切在場所有球迷，下都有這個想法。但事實上正是如此，怡和在下半場一口氣追回三球，以三比二後來居上，使九巴晉入最後四強的美夢粉碎。目前怡和已獲得準決賽權，將于他日與星島作準決賽爭奪決賽資格。九巴之所以反勝為敗，除平均技術不及怡和外，戰略運用錯誤，亦屬要素，在下半場開賽時，仍以二比零佔先，理應採取密集而不能再與怡和搶攻，但九巴不識利用本身的長處，遂在以衆凌寡的優勢下，輸回三粒。

上場九巴贏兩球 怡和龔華傑被逐

開賽後十分鐘，葉尚華直傳黃文偉快射，李錦垣已衝出，但皮球過門不入，滾出底線。九巴得以身免。十二分鐘，麥樹渠左方底線斬中，梁棠洪頂入，但球証以麥樹渠傳出前球已越界，逐判作「詐胡」。十八分鐘，盧松江二十五碼外放冷箭，直飛門左上角，幸仇志强手急眼快，跳高托球出險。

混戰至二十八分鐘，麥樹渠右路攻入，盤過鄭潤如後正欲傳中，「一如仔」同身勾脚，被罰間接自由球，地點在怡和禁區左方，離門約二十五碼，楊偉業主罰，一脚踢中，張天明迎球一頂頂出，皮球滴至右門柱前，仇志强祇綫被阻，故無法挽救，一比零。

三十分鐘，九巴乘勝追擊，張天明左翼推進，龔華傑奉脚迎向張天明，雖未有命中，但球証以「停機頭」動作危險，立示紅牌，對龔華傑逐出場外，怡和僅以十人應戰。三十五分鐘，張天明在騎總彈力壓下走射，死角飛入，成二比零，九巴吞滿個前，怡和似乎不能將敗局挽回，不久上半場完，九巴兩球佔先。

怡和反攻 連追三球

一易陣容，怡和以黃志安頂替陳國仔出任中鋒，但仍是以寡敵衆，十二分鐘，鄭潤如越騎傳入中央，黃文偉不負所托，一頂告入，一比二。十六分鐘，怡和扳回一蹙。傳在十二碼處之黃文偉，[illegible]。

陳偉仔盤過後中，傳入，二比二，怡和追成平手，九巴十餘大擦，陣容[illegible]二十分鐘，九巴鬆懈，張子岱[illegible]，[illegible]張子岱，[illegible]巧施絆馬索，但球証以皮球仍在張子岱脚下，遂運用得益規條，讓怡和能長驅直入，「何一撒出」，鄭潤如射入，三比二，怡和後來居上。

陣容：張天明、梁棠洪、樊偉業、麥樹渠、[illegible]

（怡和）仇志强、鄭潤如、黃文偉、龔華傑、陳國仔、[illegible]

（九巴）[illegible]

體育

流浪警察陣容

（流浪）馬迪祥、梁光、侯廣、吳國濃、石智活、鄧鴻昌、邱志強、林守慎、郭宗明、家明

（警察）姚炳權、李錫傳、何義新、劉守政、黃成、伍炎勝、許萬樹、許利士、蔡雲生、志成

花墟今日續演聯賽
流浪對抗警察

【本報訊】甲組足球聯賽，今日在花墟球場演獨幕劇，由流浪對警察，下午四時半開賽。頭場預備組交鋒，下午二時三刻上演，門劵一律收一元二角。

這是一場搶分殺級生死戰，在首循環遭遇時，警察曾以二比一擊敗流浪。那時流浪正處於低潮。最近流浪狀態已較前爲佳，而且這兩分關係護級前途重大，流浪料必死拚。警察對此兩分亦極爲重視，屆時定有劇戰也。

流浪在聯賽已比賽十九場，二勝，六和，十一負，共得十分，與港會同爲成績最差的兩隊，而警察則在十九場比賽中，五勝，三和，十一負，共得十三分，倘有三場比賽，如果流浪今日能够全取兩分的話，則警察祇高流浪一分，因此，流浪如能打垮警察，護級形勢即有很大轉變。

公開硬地網球賽 下月十九開鑼 預計八天結束 現已開始接受報名

【本報訊】香港網球總會主辦之本年度公開硬地網球賽，將於四月十九日，分別在九龍南華會，市政會，與香港網游會全面展開，合共十個項目，現已開始接受報名。

報名表格可向上述三會，或香港體育用品公司，與聯邦大廈五〇三室索取。

四月十日下午五時截止報名，比賽預定從四月十九至廿六的八天內結束。項目計有男子單打，女子單打，男子雙打，女子雙打，男女混合雙打，女子遺材賽，男女子初級組限雙打等。

報名費男女子單打十二元，男女子雙打及混合雙打收廿元，初級組單打與遺材賽收六元，初級組雙打收十元。

甲組會座談 票價問題 祗減元二票

【本報訊】對于免除體育娛樂稅後的足球票價是否減低問題，足總的甲組球會，昨天曾舉行座談會交換意見，雖然是非正式會談，沒有確實的結論，但對于廉價票由一元二角減為一元，則大多數代表已同意。至于一元二角以上票價，並無變動，其中原因附加在票價的稅款，有認爲應撥爲興建球場基金，亦有提議撥回給球會的，尚未達成協議。

怡和對九巴。銀牌足球重賽，怡和昨對九巴，怡和葉尚華（左）在九巴張永濟（中）阻截下起脚射門，但爲九巴門將李錦垣（右）撲救去。看台上的觀衆，雖在天雨下，仍持雨傘觀戰。

畢得利對上訴案出奇招
國協及英足總覆示 指執委會有權處理
要求上訴會對該案件不予接納

【本報訊】流浪足球會，昨在六國酒店舉行記者招待會，席間該會負責人畢得利指出，他已獲得國際足協，和英國足總的覆函，就此次流浪要求足總上訴案，於昨訊消防上訴案時，作過避事有所指示。

畢得利在記者招待會席上表示：本會到足總執行委員會三月十日之決議，有關於一九七零至七一年度擴充甲組聯賽爲十四隊，並將本屆甲組最尾兩隊保留，及該兩足球會，有權去處理填補十四隊的空缺。列席者有：該會代表甘明，東升代表張子威，乙丙組代表梁頌賢，石也谷等多人。

乙組首二名之提升一案，有力軍此乃符合總會之會規，及俱有全權處理者。該會請示國際足協，及英國足總，經已將情形，該兩會對本港足總爭委會之裁決，解釋詳盡，指出執委會之決議，乃符合會規，因此本會認爲該上訴，應不予以接納（會長本人有權這樣處理），如此可減省一切煩燥之問題，本會呼籲上訴會採取此

[illegible]鑒於國際足協及英國足總，經已澄清此事，但本會仍然要求上訴會對上訴委員之身份問題加以注意。

至於國際足協，英國足總回覆之兩件，已於昨日在記者招待會上，分別公佈如下：

國際足協來函如下：

關於擴充甲組聯賽，有保留兩隊（倘若有兩隊）的問題，我們相信，是完全可行及可實踐的，最主要是沒有違反大會升級的兩隊，一切手續應依照你們內部條例依法辦理。

我們於三月十七日寄出之條件之最後一段，說明如下：

「如果你們沒有特別條例或條文，關於當甲組擴充數隊之手續，那麼執委會有權依照條例，和根據事實，去決定那些疑難或特殊的個別問題。」

英國足總來函如下：

「倘若你們的執行委員們，或他們能管理委員會，有能力充分操縱該會條例，使那些隊保留，從而使得有權把甲組最後兩隊保留，及把乙組活躍的兩隊升上，擴充你們的聯賽。」

參閱三月十四日來信條例，我們證實你國家的降級的制度是對的。及升級的

國泰美華 兩廣告公司 舉行足球賽

國泰廣告公司，爲聯絡感情，切磋球技，特約美華廣告公司，於廿七日上午十一時，在跑馬地球場，舉行一場友誼賽。由於雙方均擁有好手多名，屆時定有一番劇戰。國泰廣告公司足球隊陣容如下：

領隊：葉振雄，劉國事。隊長：龍德成，何信偉。郵國華，李志剛，龍德成，何信鈞，梁兆泉，啟綸，孔慶良，巢榮枝，王泉忠，郭昌，余少強

播音電視節目

本欄刊登之節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈為準。

香港電台

中文台波段：六四〇千赫，波長四百六十八公尺。短波：三一四〇千赫，波長九十六點九四米。

【七時】專語新聞，天氣報告，新聞及國際現況述評。【七時十五分】天氣報告，轉播倫敦報告。十五分，【八時】天氣報告，空中問答，每日活動報告及特別報告。五十六分，時代曲。五十八分，報告。【九時】綜藝價格報導。十點唱，節目，十分，天氣報告。十五分，專曲。卅分，音樂世界。十五分，天氣報告。曲曰小紅低唱，【十一時】時代曲。十八分，天氣報告。【十二時】粵語新聞簡報，生牛及豬批發價格報導。一時，專語新聞簡報，漁民天氣預告，廣播劇「千里芳蹤」。【一時】專語新聞簡報，時事實錄。十二分，時代曲。【一時】欲罷還遠「流星劍」。時事實錄，天氣報告。卅分，特別報告，時事小說「鼓」。【二時】粵語新聞簡報，劇化笑影小說。【三時】專曲「木棉簧蕊」。【四時】故事「李師師」。五時，漁市場鮮魚批發市情報告。五時，新聞廣播。【五時】粵語新聞簡報，漁民天氣預告。時代曲。四十五分，每日節目說明，特別報告。五十五分，音樂。【六時】故事「跟霸女人」。【七時】專語新聞簡報。十五分，音樂，卅分，故事「寶花仙子」。【八時】粵語新聞簡報，天氣報告。五十五分，【九時】轉播倫敦新聞。【九時】時代曲。【十時】一週影評。四十五分，轉播倫敦專語新聞。【十一時】亞洲新聞「夜夜」。【十一時】一週影評。五十五分，專語新聞簡報，電影故事「寶花仙子」。【十一時】「寶花無力」。專曲，體育預測，三十分，電話說心聲。【十時】專語新聞簡報，中心新聞，二十分。專語新聞簡報，「血手印」電影插曲。五十七分，時代曲不要拋棄我，感情的債。五十五分，天氣報告及漁民天氣預告，專語新聞簡報。【十二時】廣播完畢。

商業第一台

週率八五〇千週，波長三五三公尺。

【七時】新聞簡報，清晨雅趣，天氣報告。十五分，座右銘，時代曲，歐西音樂。卅分，天氣預測，時代曲。四十五分，成語新解。五十二分，天氣報告。【八時】新聞報告。十分，天氣預測，時代曲。卅分，時代曲點唱。【九時】新聞簡報，天氣報告，歐西曲，時代曲點唱。【十時】每日菜點，女雜誌。卅分，續播時代曲點唱，祝壽祝婚及播音之歌。【十一時】新聞簡報，報導東南亞各地天氣情況，星期小品。【十二時】新聞簡報，港九時事。卅分，驚險之歌。【十二時】新聞簡報，漁民天氣報告，時代曲，報導東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，時代曲。卅分，小說「寄生蟲」。【一時】新聞簡報。【二時】小說「明月幾時圓」。【四時】新聞簡報，專語流行曲。卅分，歌唱小說「碧玉冤情」。【五時卅分】兒童小說「金沙灣狂想曲」。【六時】新聞簡報，港九時事，天氣報告。卅分，小說「劫後英雄傳」。【七時】新聞簡報，雲絲頓俱樂部。三十分，十八樓C座。【八時】新聞報告，天羅地網之「血濺橫山島」。【九時】新聞簡報，時代曲。四十五分，賽馬漫談。【十時】新聞簡報，漁民天氣報告，港九時事。卅分，天氣報告，小說「悲歡歲月」。【十時】新聞簡報，聞奇案之「廟城冤獄」。卅分，小說「鬼醫」。【十一時】新聞簡報，天氣報告，時代曲。卅分，夜闌琴韻唱古今「替身姑爺」。五十九分，新聞簡報。【十二時】天氣報告，播音完畢。

商業第二台

週率六一〇千週，波長四九二公尺。

【七時】新聞簡報，中國文選，天氣報告。卅分，各位早晨。四十分，天氣預測，繼續各位早晨。【八時】新聞報告。十分，天氣預測，漁民天氣報告，繼續各位早晨。【九時】新聞簡報，天氣報告，繼續各位早晨。【十時】升中指導「英文科」。卅分，爲你歌唱。【十一時】新聞簡報，天氣報告，報導東南亞各地天氣情況，續播爲你歌唱。卅分，專曲。【十二時】新聞簡報，報導星期六賽馬出賽馬匹騎師排位配搭及負磅情況，祝壽節目。十五分，音樂的約會。卅分，續播音樂的約會。【一時】新聞報告，播星期六賽馬出賽馬匹騎師排位配搭及負磅情況，續播東南亞各地天氣情況，專曲。【二時】報導東南亞各地天氣情況，時代曲。卅分，專曲點唱。【三時】新聞報告，天氣報告。卅分，年青人時間。【四時】新聞簡報，續播專曲點唱。【六時】新聞簡報，專語流行曲，續播年青人時間。【七時】新聞簡報，播年青人時間。卅分，升中指導「英文科」。【八時】新聞報告，天氣報告，時代曲。十五分，體育雜談。卅分，名曲齊知音。【九時】新聞簡報，天氣報告，時代曲。[illegible]

麗的銀台

【七時】進行曲，專語新聞簡報，天氣預測，時代曲。十五分，節目報告。十五分，趣味英語教授。【八時】新聞簡報，天氣報告。四十分，社會服務。卅分，一笑談。卅分，專劇名曲選。四十分，空中問答。【九時】社會服務。四十分，一笑談，節目報告，專劇名曲選。【九時卅分】街市行情。【十時】故事「碎了的花瓶」。時代曲。卅分，小說「新水滸傳」，節目介紹。【十一時】時代曲，十五分，專語流行曲。【十一時】故事「倫文叙」。【十二時】小說「粵語新聞簡報」。十五分，音樂。卅分，專語新聞簡報，天氣報告，街市行情。卅分，節目報告，社會服務。四十五分，專語新聞簡報，金台節目報告。【二時】時代曲點唱。【三時】少年樂趣。【四時】童年樂趣「鼓浪」。【五時】故事「桃花時代」。【六時】專語新聞簡報「紅牛闖面」。卅分，時事實錄。【七時】小說「毒蕾」。【八時】小說「風雨漂」。卅分，時代曲。四十五分，小說「楊威諾加里」。【九時】錄略港台：一週影評。【十時】新聞報導。【十一時】新聞報導，天氣預測，小說「金銀鈴」。【十一時】趣劇「趁火打劫」。【十二時】廣東音樂。五十八分，時代曲，曲中情「無盡相思」。四十五分，明日節目預告，天氣預測，體育消息，新聞報導。卅分，完播曲。

麗的金台

【七時】進行曲，音樂，節目報告，天氣預測，新聞簡報，專語新聞，潮州曲。卅分，潮語益智節目。【八時】潮州曲，祝壽祝婚。五十分，中文電視下午節目報告。【九時】新聞報導，天氣報告，社會服務。四十分，街市行情。【十時】潮語益智漫談。十五分，時代曲，天氣及節目報告。【十一時】潮曲。卅分，潮語婦女與家庭。【十二時】潮語小說。【一時】潮曲。【二時】潮曲。【三時】故事。卅分，彈詞。【五時】潮語小說。卅分，社會服務。【六時】新聞報導。【七時】潮曲。五十三分，廣播劇。【八時】新聞，天氣及話劇。四十五分，潮曲。[illegible]

麗的中文電視

（上午）【七時】新聞及天氣報告。五分，音樂。十五分，健身操。卅分，卡通片集。四十五分，街市行情。【八時】新聞及天氣報告。廿分，今日菜譜。卅分，國語會話。四十分，服務。十五分，日本乒乓球訪港特輯。【九時】國際歌舞特輯。【十時】國語片「何月兒傳奇」。【十二時】新聞摘要。十五分，專語片「倒錯夜」。（下午）【二時】今日菜譜。卅分，英語片。四十五分，國際歌舞。【四時】新聞摘要，節目簡報。五分，生物奇珍。十五分，一代劍王。五十分，簡易編織。【六時】新聞及天氣報告。【七時】女記者。卅分，話劇。卅分，潮語片「黃金人物」。【九時】金玉滿堂。【十時】小小樂園。【八時】危險人物。【十一時四十五分】新聞及天氣報告。五十五分，閉幕曲。

無綫電視

翡翠台：【七時】卡通片。卅分，翡翠雅集。【八時卅分】專語片「花蝴蝶三氣飛天貓」。【九時五十分】復活節聖歌。【十一時廿分】英國足總盃足球大賽。【十二時十五分】藝術之宮。【一時】紀錄片集。廿分，中午新聞。【一時廿五分】七彩「帥行太保」片集。【二時】專語片「擒頭七省勝字旗」。【三時】卡通片。卅分，歡樂家庭。【四時】專語片「小媳婦」。【五時】七彩「人生旅程」片集。【六時】七彩「聰明特務」片集。【八時】科學探秘。【九時】七彩「合家歡」片集。【九時】新聞及天氣報導。【十一時】樂聲姻緣。卅分，影片介紹。卅分，歡樂今宵。四十五分，最後新聞報導。【十二時】操心得。十五分，七彩「風縱隊」片集。【十二時】播映完畢。

明珠台：【二時】復活節聖歌。卅分，國際機球比賽「國際斯達格蘭」。【四時五分】聖餐。卅分，英語片「夜戰大霧山」。【五時五十五分】新聞簡報。【六時】卡通片。卅五分，七彩「狩獵探奇」片集。【七時】新聞及天氣報導。卅分，每週論壇。【八時】七彩「歌舞精華錄」。【九時】「女兒心」片集。四十分，香港高爾夫球公開大賽。五十分，七彩「逝尼沙」片集。【十時四十五分】最後新聞報導。五十分，英語片「勝利亡魂」。【十二時卅分】播映完畢。

今日來往班機

到港班機（星期五）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時
泛美	美國雪梨耶加達	下午五時
泛美	三藩市東京	下午十時
泛美	三藩市東京	午夜十一時五十五分
西北	東京沖繩	中午十二時三刻
西北	西雅圖東京	下午九時三刻
環球	美國沖繩台北	中午十二時廿五分
環球	巴黎孟買曼谷	下午二時五十分
英航	倫敦印度仰光	下午一時五十分
英航	倫敦曼谷	下午一時五十五分
英航	雪梨達爾文	下午八時五分
英航	雪梨達爾文	午夜十二時十分
國泰	東京	中午十二時三十五分
國泰	東京大阪台北	下午二時十分
國泰	星洲曼谷	下午二時五分
國泰	西貢金邊	下午四時廿五分
國泰	馬尼剌	下午六時五十五分
國泰	漢城東京台北	午夜十一時五十九分
澳航	雪梨	下午五時三十分
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時四十分
澳航	雪梨	下午八時〇五分
漆航	東京	下午六時
瑞航	東京	下午五時卅分
義航	歐洲曼谷	下午三時三十分
中航	台北	上午八時一刻
中航	西貢曼谷	上午八時五十五分
中航	東京大阪台北	下午二時廿五分
中航	西貢	下午六時十分
日航	東京大阪台北	中午十二時卅分
日航	東京大阪台北	下午二時
日航	東京大阪台北	下午三時十分
日航	東京	下午三時二十分
日航	印尼星洲曼谷	下午三時四十分
日航	東京	下午五時五十分
日航	東京大阪台北	下午九時五十五分
印航	孟買曼谷	下午五時五分
非航	馬尼剌	上午十一時廿五分
泰航	漢城台北	下午一時三刻
泰航	曼谷	下午二時卅五分
泰航	東京大阪台北	下午三時卅五分
泰航	曼谷	下午九時一刻
馬航	星加坡吉隆坡	中午十二時卅五分
馬航	東京台北	下午一時五十五分
印尼	東京	下午二時廿五分
越航	西貢	上午十時十分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午九時一刻
泛美	東京三藩市	下午五時
泛美	雪梨美國	下午十一時
泛美	曼谷印度倫敦	午夜十一時三十分
西北	東京西雅圖	上午九時卅分
西北	東京西雅圖	下午二時十分
環球	沖繩美國	下午五時一刻
環球	西貢孟買巴黎	下午七時卅分
英航	東京美國	下午三時三刻
英航	曼谷倫敦	下午九時
英航	印度倫敦	下午九時卅分
國泰	台北東京漢城	上午八時
國泰	西貢金邊	上午十時
國泰	曼谷印尼	下午一時卅分
國泰	馬尼剌	下午五時三刻
國泰	台北大阪東京	下午三時
國泰	東京	下午五時卅分
國泰	星加坡	下午七時四十分
澳航	印度倫敦	下午八時三刻
澳航	羅馬倫敦	下午九時
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時三刻
漆航	曼谷印度德歐	下午六時五十分
義航	東京	下午二時三刻
加航	東京溫哥華	下午二時四十分
中航	西貢	上午八時五十五分
中航	台北	上午九時一刻
中航	台北大阪東京	下午三時十分
中航	台北	下午六時五十分
日航	台北大阪東京	上午八時卅分
日航	曼谷星洲印尼	下午一時二十分
日航	台北大阪東京	下午二時五十分
日航	東京韓國	下午四時
日航	曼谷印巴倫敦	下午四時十分
日航	東京	下午四時卅分
日航	雪梨	下午六時四十分
非航	馬尼剌	中午十二時三刻
泰航	曼谷	上午七時
泰航	曼谷	下午二時廿分
泰航	台北大阪東京	下午三時十分
泰航	曼谷	下午四時十分
印尼	馬尼剌耶加達	下午三時十分
印航	東京	下午五時三刻
馬航	台北東京	下午一時卅分
馬航	星加坡	下午二時五十分
越航	西貢	上午十一時十分

截郵時間

今日（廿七日 星期五）

空郵

菲律賓、加拿大、巴西、美國、中南北美洲：信件上午十一時

泰國、印尼：信件上午十一時

台灣、日本：信件上午十時

夏威夷：信件正午

關島：信件正午

科威特、德國、丹麥、瑞典：信件下午二時

挪威、瑞士：信件下午三時

希臘：信件下午四時

馬來西亞、尼加坡：信件下午四時

西巴基斯坦：信件下午四時

錫蘭、巴林、沙地：信件下午四時

特阿剌伯、荷蘭、比利時、法國、義大利、比利時：信件下午六時

士、尼日利亞、英國：信件下午六時

印度、伊朗、紐西蘭：信件下午六時

澳洲、紐西蘭：信件下午六時

緬甸：信件下午六時

杜比哥：信件下午六時

沙巴、納閩：包裹下午五時、信件下午六時

南韓：信件下午六時

明日（廿八日 星期六）

平郵（休息）

空郵

南越：信件上午十一時，包裹上午十時

台灣、日本：信件正午，包裹上午十一時

美國、中南北美、夏威夷、墨西哥：包裹上午十一時

牙買加、巴拿馬、哥倫比亞：信件正午，包裹上午十一時

委地里斯：包裹上午十一時

義大利、非洲：信件下午一時，包裹正午

委內瑞拉：包裹正午

厄瓜多爾：包裹正午

科威特：信件下午二時，包裹正午

馬來西亞、星加坡、汶萊：信件下午一時，包裹正午

緬甸、寮國、錫蘭：包裹正午

非律賓：信件下午四時，包裹正午

印尼：信件下午六時，包裹正午

黎巴嫩、敘利亞、蘇丹、共和國、約但、塞浦路斯、荷蘭、比利時、法國、瑞士、德國、丹麥、典、尼日利亞、英國、挪威、瑞、毛里求斯、埃及：信件下午六時

迦納：包裹正午

澳洲、紐西蘭：信件下午六時，包裹正午

新幾內亞、非洲島：信件下午六時

印度：包裹正午

南韓：包裹正午

沖繩島：信件下午六時

沙巴、納閩：信件下午六時，包裹正午

美國、中南北美洲、加拿大、印尼：信件下午六時

柬埔寨、義大利：包裹正午

台灣、日本：包裹正午

馬來西亞、星加坡：包裹正午

夏威夷：包裹正午

西巴基斯坦：包裹正午

巴林：包裹正午

非非賓：包裹正午

紐西蘭：包裹正午

泰國、伊拉克、羅德西亞：包裹正午

平郵

非洲、亞丁：包裹正午

南越：包裹正午

加拿大：信件上午十一時

西德、荷蘭、丹麥、瑞典：信件上午十一時，包裹上午十一時

台灣：信件正午，包裹上午十一時

泰國、寮國：信件正午

南韓：包裹上午十一時

大陸澳門截信時間

澳門：今日（廿七日星期五）上午十時半、下午二時半；下午六時正；明日（廿八日星期六）上午十一時、下午二時

（廿九日星期日）信件下午一時

（卅日星期一）信件正午

中國大陸：下午六時

安慶快輪

每逢星期四由香港開星期六到基隆，每逢星期一由基隆開星期三到香港

貨客接洽處：太古輪船公司　台北中正路一八〇〇號　香港干諾道西五〇號

東澳輪船公司　DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.

東雄　三月廿八日收貨　卅一日開行　往比利尼本、雪梨、墨爾砵

佐治安順　四月三日收貨　四月四日開行　往基隆、橫濱、名古屋、神戶、雪梨

印華輪船公司　THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD.

BAHADUR　三月廿六日收貨　廿八日開行　往神戶、大阪、橫濱、名古屋

東月　三月卅日收貨　三月卅一日開行　往神戶、大阪、橫濱、名古屋

總經理怡和有限公司啓　電話：香港228011　九龍940231

怡和有限公司　代理美洲輪船公司　JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

"MONTANA"輪（不經檀香山）往：三藩市、羅省及聖地牙哥　四月三日到港收貨　四日開行

"IDAHO"輪　往：檀香山，三藩市，羅省及聖地牙哥　四月七日到港收貨　八日開行　四月廿三日到達羅省及聖地牙哥　四月廿日到達三藩市

"ARIZONA"輪　往：溫哥華、西雅圖、朗菲路及砵蘭　四月十二日到港收貨　十三日開行

"M.M.DANT"輪（直航溫哥華）五月七日到港收貨　八日開行

"OREGON"輪　五月十五日到港收貨　十六日開行

英皇御准 香港賽馬會

會員通告：第一九七一年預約馬事。本會董事局日訂購一百匹預約馬，以備在一九七一年出賽。現請本會會員定購該批馬匹，每匹馬價爲港幣八千五百元，該款包括至董事局接收馬匹之日爲止所雜費在內。

定購申請格式紙，可向太子行九樓本會司理辦事處索取。定購人須將申請書交與司理連同規定馬匹數目八千五百元支票一併付上，否則申請書便作無效。

太子行本會辦事處簽訂申請，但必須要將申請書交與司理。定購名單將於一九七〇年三月卅一日星期二正午十二時截止，茲奉董事局命，特此公佈。

一九七〇年三月廿三日　司理鮑雯克

英皇御准 香港賽馬會

董事杯春季大彩票，定於一九七零年三月廿八日（星期六）開彩，是日當出貳百七十五萬張。

該大彩票將於一九七零年三月廿七日（星期五）停止發售，其時間如下：

九龍彌敦道三百八十二號　下午九時
尖沙咀天星小輪碼頭　下午八時
北角英皇道二百七十四號　下午八時
中區德輔道中恒生銀行大廈　下午九時
天星碼頭　下午八時
德己立街十一號　下午八時

又該大彩票將於一九七零年三月廿八日（星期六）上午十時三十分在跑馬地馬場公衆席二樓攪珠。

承董事局命，公佈如上。

司庫畢馬城鹿寶公司

申請入英籍啓事

林紹絡（LAM SIU LOK）又名（LAM SIU LOK STEVEN）又名（STEVEN LAM）現住香港九龍文運道文華樓十七樓B座現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

申請入英籍啓事

衛若梅（WAI YORK MUI）又名（WAI YORK MUI STELLA）衛若梅又名（STELLA WAI）住馬頭圍道148號五樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

兩家新証券交易所 籌備工作已轉緩慢

等待事態明朗後才作最後決定 政府可能暫不再發此類新牌照

【本報訊】本港証券交易所，除了原有香港及遠東兩家外，還有三家已獲得政府發給牌照，準備開辦，但自外匯銀行公會建議，將不許其會員銀行與香港証券交易所及遠東証券交易所以外之証券交易所會員交易，并定於四月十日召開特別會議提出討論後，在籌備中之証券交易所進行又告緩慢，假如該案獲得通過實施，有兩家因噪大過衆噪，可能胎死腹中。事實上，本港有兩家証券交易所，已足以應付目前的股市交易，若再多開三家，其本身業務能否維持？實成問題，但政府既然發給牌照，則自可開辦，沒有人可以阻止的。

有關方面認爲：除非政府暫停再發証券交易所新牌照，或不承認某一家交易所，否則外匯銀行公會不許其會員與新開証券交易所會員交易，在情在理，是很難行得通的，且合法與否？亦有疑問，所以下月十日提出特別會議討論時，該案亦未能獲得四分三會員贊成通過。

雖然爲着安定本港金融使各中外銀行業務獲得正常發展，抑制投機炒賣股票及對証券交易所之開設加以管制，原是很對的，但這是政府的權力，所以正在籌備中的証券交易所，有兩家暫時仍持觀望態度，開辦與否須待事態明朗後，才作最後決定。

不過政府當局因鑒於目前的股市，炒風極盛，已失去投資置業的原意，若長此以往，殊足以妨礙銀行業之發展，故除了管制股票上市事在必行外，對於証券交易所之開設，亦極爲注意，預料除了有五家証券交易所已獲准發給牌照外，若新近申請者，似難再獲批准。

加大息淡友「缸倉」 金價續告上昇

足金收市弍八四・八七五 台幣略扳昇昨市報一四七

【本報訊】昨日外國行情，美國方面：倫敦匯價報二・四〇五美元（强），告老士報二・四〇五九美元（强）。金價方面：倫敦報三五・二七美元（升），巴黎報三五・七五美元（乙式）・二七五——三五・三七五美元（强）。

足金市況，昨日七開市二八四，最高二八四・八七五，最低二八三・六二五，收市價二八四・八七五，息價訂加息七角，上牌現貨交收共一萬五千五百両，係週來所鮮見者。

下午以二八四・八七五開市，最高二八五，最低二八三・二五〇，收市價二八四・八七五，整日波幅一・六二五元，收市價與前市比較高出爲一・二五元。市勢向好，係由於外圍金價普漲，而市場又改訂加大息七角，因有數天假期關係，淡友「缸倉」所致。今日起休息無市，要下週二才復市。

美鈔（大）六・〇三二五，美電最高六・〇二七五，（昔）六・〇五二五，最低六・〇四七五，通天單最高六・〇三五，最低六・〇二七五，市勢平穩。

日元仍好，最高一六六・二五，最低一六六・〇，非幣又報跌，（小）・八九五，（大）・八八五，台幣扳好，報一四七。

米價昨定住 成交四千包

【本報訊】本港米市轉定，昨日在微雨紛飛中仍有四千餘包成交，其價照舊企住，計泰國帝劍泉香大米每担成七十三元半，監金獅新大米六十六元，黃雙刀新大米六十五元，松竹三號米六十四元，糯穀四十元。仰光中包鼠牙粘七十六元半，大陸石字新絲苗九十七元，新西粘八十三元半，蕎油粘八十四元。

股市靜中行情普穩好 加價刺激九巴續激昇

成二千餘萬元恒生指數漲一・一九 凱聯酒店成交十餘萬股價報昇兩角

每日股市

【本報訊】昨日股市交投仍弱，兩家交易所共成交二千餘萬股，但行情普穩好。恒生銀行指數由一八〇・九四昇至一八二・一三，昇了一・一九。

九巴因加價消息刺激，昨市昇幅較大，以三四元開市，走勢是三四・二五元、三四・五元、三四・七五元、三四・五元、三四・二五元、三四・五元、三四・七五元、三五元，香港証券交易所以三五元收市，香港証券交易所估二萬餘股，遠東交易所收市較遲，以三六元最高價收市，價比前市昇一・七五元，共成交近三萬股。

酒店類股仍以凱聯最活躍，先以一四元開市，走勢是一三・八元、一四元、一三・八元、一三・九元、一四元、一三・九元、一四元、一四・二元、一四・一元、一四・二元，以一四・二元價收市，收市價比前市昇二角，共成交十一萬餘股，（按：香港証券交易所估八萬餘股，遠東交易所估三萬餘股）。

此外，價昇者有：黃埔船塢昇一元，大酒店昇五角，信託昇七分，滙豐銀行昇一元，青洲英坭昇二角半，太古實業昇二角，牛奶昇五角，聯紡昇三角。

均益倉昇五角，聯合膠昇七分，太平洋証券昇五分。

價下挫者有：太古船塢挫五角，屈臣氏昇五角，港燈挫一角，會德豐紡織挫二角。

昨日兩家交易所成交總值二千零五十九萬元，香港証券交易所估一千三百三十五萬元，遠東交易所估七百零四萬元。茲將各股行情表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行（除各項）	一五八・〇〇	一五八・〇〇	一五六・〇〇
英倫置記（除各項）	一二三・〇〇	一二三・〇〇	一二二・〇〇
保華	一〇・七〇	一〇・七〇	一〇・六〇
[illegible]陸	八・〇五	八・〇五	七・九〇
香港燈（除各項）	二三・三〇	二三・五〇	二三・三〇
會德豐	一二・八〇	一二・八〇	一二・六〇
九龍倉	四七・〇〇	四七・二五	四六・七五
均益倉	三五・〇〇	三五・〇〇	三四・二五
（股權）	八・一〇	八・一〇	八・一〇
黃埔船塢	八七・五〇	八七・五〇	八六・〇〇
太古船塢	五七・五〇	五七・五〇	五七・〇〇
置地（除各項）	八九・〇〇	八九・〇〇	八八・五〇
九龍燈（除息）	二九・二〇	二九・四〇	二八・九〇
大酒店	八〇・五〇	八〇・五〇	七九・〇〇
凱聯酒店	一四・二〇	一四・三〇	一三・八〇
城市酒店	三〇・五〇	三〇・五五	三〇・〇〇
電車（除息）	一四・九〇	一四・六〇	一四・四〇
電話	三六・七五	三六・七五	三六・五〇
油蔴地小輪	六八・五〇	六九・〇〇	六八・五〇
聯紡	二五・九〇	二五・九〇	二五・六〇
南聯	一六・〇〇	一六・一〇	一六・〇〇
牛奶	五四・九〇	五四・五〇	五三・五〇
太古實業	一六・一〇	一六・一〇	一五・八〇
怡和	四七・〇〇	四七・二五	四七・〇〇
九巴	三六・〇〇	三六・〇〇	三四・〇〇
煤氣	一五・〇〇	一五・一〇	一五・〇〇
置業	六・八〇	六・八五	六・八〇
南海紗廠	二六・八〇	二六・八〇	二六・八〇
青洲英坭	三四・二五	三四・二五	三三・七五
新馬	一二・九〇	一三・〇〇	一二・九〇
聯合膠	三・八二五	三・八二五	三・七五
遠東	一四・三〇	一四・五〇	一四・三〇
信託（除各項）	二・三二五	二・五〇	二・三〇
（股權）	〇・八六	〇・八七	〇・八五
永高（除各項）	一六・一〇	一六・二〇	一六・一〇
和記	二〇・九〇	二〇・九〇	二〇・六〇
（優先股）	一二九・〇〇	一三〇・〇〇	一三〇・〇〇
太平洋	八・四五	八・四五	八・四〇
會德豐紡織	一一・五〇	一一・六〇	一一・五〇
南洋紗廠	二二・四〇	二三・四〇	二二・四〇
聯合企業	八・九〇	九・〇〇	八・九〇
屈臣氏	九三・〇〇	九三・五〇	九三・四〇
香港發展	七・九〇	八・〇〇	七・七〇
港運	六八・〇〇	六八・〇〇	六八・〇〇
[illegible]豐	二・六五	二・六五	二・六五

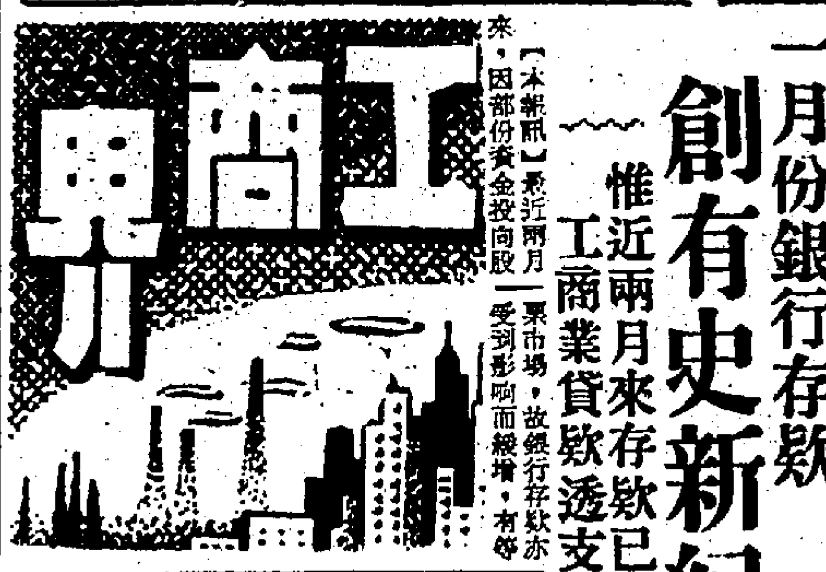
（上述行情，係以香港証券交易所及遠東交易所當日成交為準）

本港金鈔外幣行情表

三月廿六日（星期四）

（足金）	
開市	284.000
收市	284.875
最高	285.250
最低	283.625
（美鈔）	
大鈔	6.03125
細鈔	6.02750
（美電）	
最高	6.0525
最低	6.0475
（通天單）	
最高	6.0350
最低	6.0275
（日元）	
最高（萬計）	166.250
最低（萬計）	166.000

（雜幣）	
正鎊	14.40
埃及鎊	7.00
澳洲元	6.7375
加單	5.6200
加元（大）	5.61
加元（小）	5.60
菲幣（大）	0.895
菲幣（小）	0.885
大坡紙	1.951
細坡紙	1.946
新勞嗶（百計）	48.00
葡幣（每元）	0.987
西德馬克（百計）	163.75
新法郎（百計）	105.75
瑞士法郎（百計）	140.00
泰幣	28.90
台幣（千計）	147.00
西冷嗶（百計）	48.00
仰光嗶（百計）	34.00
西貢紙（千計）	16.40



一月份銀行存款 創有史新紀錄

惟近兩月來存款已告緩增 工商業貸款透支增幅仍大

【本報訊】最近兩月，因部份資金投向股票市場，故銀行存款亦受到影響而緩增，有等銀行存款數字反爲減縮。

惟根據當局的統計，本港七十三家銀行今年正月存款總額共達一百二十五億二千四百萬元，又創空前新紀錄。此即比十二月增加二億二千七百萬元，又比去年每月平均增加額多六千六百萬元。七十三間銀行之工商業貸款與透支，包括同業貸放，亦達新高紀錄，共八十億二千三百萬元，比去年底多一億三千九百萬元。

貸款之數目，相當於正月存款之百分之六十四點六，而對上一月則爲百分之六四點一。

本港銀行存款之增加率比星加坡爲大。去年星加坡每月平均增加七千二百五十萬元，香港則爲一億六千一百萬元。

又本港銀行同業活期拆息，降回九厘後，昨日仍以此價成交，因有數家外商銀行需求，成出約五百萬元。

國際投資公司 羅拔任副總裁

【本報訊】國際投資（巴拿馬）公司董事會宣佈：委任羅拔・偉拉馬田爲該公司副總裁，馬田君原爲國際投資公司（分區）投資策劃副總裁兼總經理，現委長駐香港爲該公司亞洲區業務擴展計劃總部云。

圖爲羅拔・偉拉馬田近照

食油市情淡後轉定 生油豆油新貨充場

新訂購難化算花貨少成

【本報訊】食油市情，淡後轉定。雖然現在運到的花生油、菜籽油、漂豆油都是低價訂入的，但新訂貨已難化算，入口商近來已少花貨放盤。

非洲花生油，新貨運到二百噸，全部已沽出花貨，油莊收現後轉手售出五十桶，每担成一百七十七元及一百七十八元。

美國漂豆油，有五百噸運到，亦是全部沽出花貨交現，油莊轉手沽出一百桶，每担成一百三十元。

日本漂豆油，花貨仍未有放盤，現貨存底已薄，每担扳一百卅四元至一百卅五元。

日本菜籽油，油莊轉沽出亦不少，日清廠產品每担以一百卅二元成出七十桶。

荷蘭豬油，價格穩定，金橋牌現貨每担按一百七十元，花蝶牌每担按一百四十九元，三猪嘜每担按一百四十七元。

日本猪油，新貨有到，太陽牌及金魚牌每担同按一百二十元，雙K牌每担按一百廿五元。

日本蔬油，新貨有拆沽，加登屋產品每担二百〇五元，壽星牌每担二百一十元。

膠星市穩 價格扳硬

【本報訊】星洲樹膠市，反覆趨好，由於買家轉增，昨日膠價又告回挺，一號烟膠四月份期貨每磅為坡幣六毫一仙六二五。

星洲樹膠市，交投轉暢，昨日膠價亦告扳硬，計一號烟膠四月份期貨每磅為坡幣六毫一仙六二五，五月份期貨為六毫二仙一二五，二號烟膠四月份期貨爲六毫零半，三號烟膠四月份期貨爲五毫九仙一二五，價扳前市價位。

病猪影响 猪肉滯市

大陸猪價昨下跌

【本報訊】大陸生猪，因患瘟病，食之會造成半身不遂，故各界居民進食格外小心，採購猪肉者大爲減少，以致猪市更滯，昨日大陸猪大盤價每担跌千五元，即由二百四十元跌至二百二十五元，批發價每担亦跌一、二十元，零售價隨之而順，上肉每斤五元半，腩肉每斤二元六，肉排及猪心每斤五元六。

香港 翡翠 娛樂 國都 永華 眞光 九龍 荷李活 倫敦 黃金 金門 明聲 亞洲

昨天日夜爆滿・今日五場獻映

全綫加開十二點半早場・預售三天戲票

假期欣賞武俠片霸

鄭佩佩 領銜主演 高遠 羅烈 岳華 張翼 金漢 領銜主演

龍莊一決勝負 一路緊追盯人

最強的陣容 最猛的決鬥

田豐 領銜主演

復活節午夜場 今晚十一點半獻映

亞洲影后李菁繼十四屆亞展金禾獎巨獻珊珊後又一部更得意的代表作

李菁 邢慧 領銜主演 陳依齡 主演 吳家驤 導演 殷俊

A PLACE TO CALL HOME

中華藝術團

今晚兩場公演 七點半・九點半

明燈中心

明天返台 三場臨別表演 三點正 七點半 九點半

方玲欣 毛玲 孔蘭薰 青山 紀玫 郭淑宛 菁菁 莊嘉玲 黃桂芬 黃怡蓉 鄭玉嬌

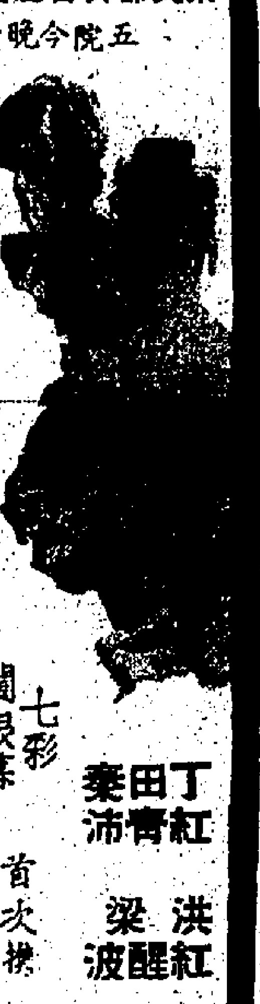
集中一流藝員・排名以筆劃序

台灣一流歌星 青山 每場登台

雜技精彩！技藝獨秀！歌唱美妙！譽滿港九！

百樂 國民 新都 舞台 美麗宮 龍城 下期

五院今晚午夜



東方・凱聲

九港最高座席 載譽挺進第二週！

每天 十二點 兩點 四點 五點半 七點半 九點半

讚！讚！讚！

「這是近年罕有的一套西部佳作。」—工商日報

總統 快樂 今天盛大獻映 請即定座

聯美招牌武俠片！一集比一集精彩！

全部七彩闊銀幕！

「逃獄金剛」金像巨星 佐治堅尼地 領銜主演

七人對抗七百官兵，打得激烈！

Guns of the Magnificent Seven

華樂 今天獻映 七彩怪奇恐怖 鬼狐外傳 李麗華 岳陽

今早十點九點七彩 小魔俠

公餘場七彩 大江山怪談

今晚午夜場 不要拋棄我

下期 瓊花仙子

環球 即日公餘場映 新林比亞七彩巨片 萬世英雄 蘇菲亞羅蘭主演

明公餘場 閃電大俠 戰鷹形客

中央 即日獻映四場 時間 12點半 兩點半 七點半 九點半

時裝笑鬧歌舞七彩巨片 橫衝直撞入情關 芳芳 胡楓 主演

票價 七毫至二元四

如刊登本報廣告者請撥電話七三零七零八接洽

復活節大片午夜場

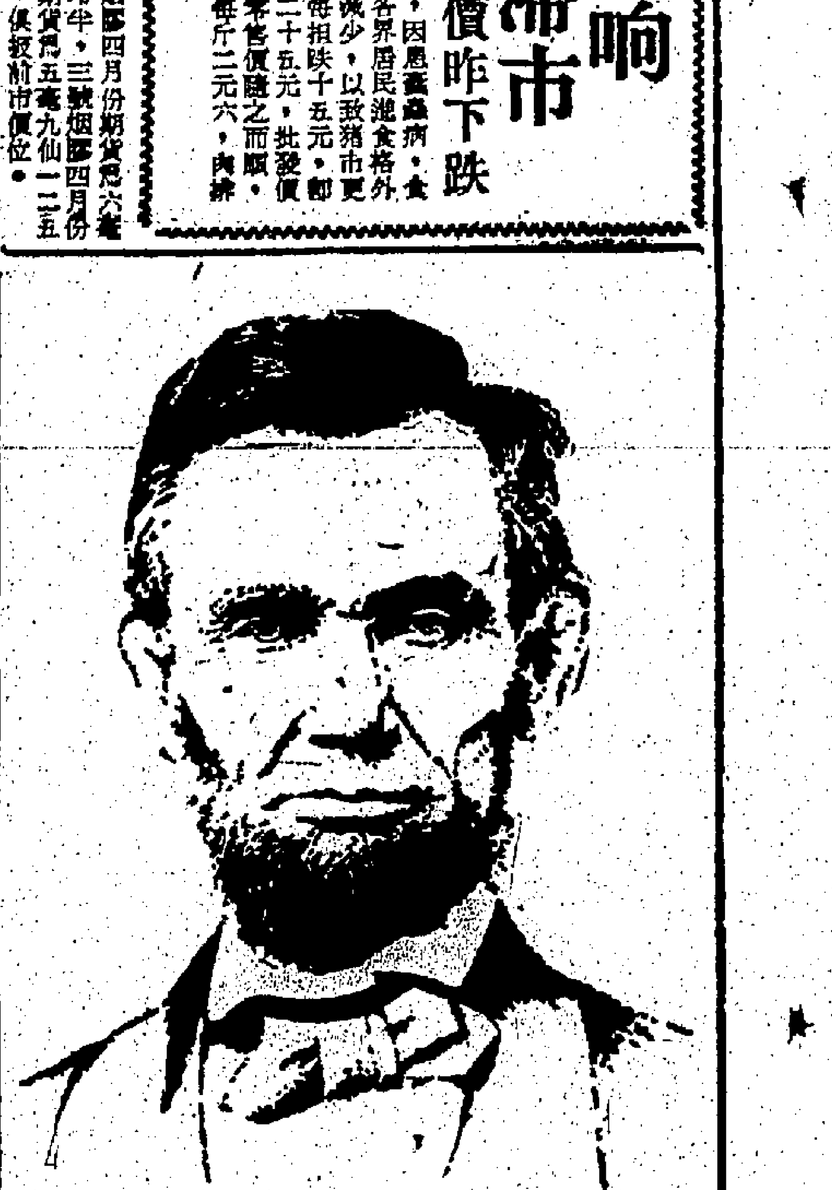
今晚11點半 小翠 台北上映 寶座冠軍 翁倩玉 武家麒 主演

明晚11點半 不要拋棄我 李湘 王戎 主演

後晚11點半 苦酒滿杯 楊麗花 柳山 主演

明晚十一點半 小翠 翁倩玉 武家麒 主演

今晚十一點半 不要拋棄我 王戎 李湘 主演



美國故總統林肯說：

"財產是我們勞動的成果財產是我們所需要的在這世界裏它絕對是一件好東西有些人成為富翁就是說其他任何人也可以成為富翁所以這是一種對我們的鼓勵叫大家都要勤勉和進取.

沒有房屋居住的人不應該去拆掉別人的房屋他也應該勤勉工作為他自己來建築一座房屋如此便可以樹立一個榜樣使他自己的房屋造好以後保証獲得安全而不受暴力的侵襲."

（一八六四年三月二十一日）

本廣告內所載有關調查研究及代客買賣均由紐約美林證券公司主理並可委託香港美林證券公司承辦.

美林證券公司

MERRILL LYNCH, PIERCE, FENNER & SMITH INTERNATIONAL LTD.

全世界各大交易所會員

投資銀行投資顧問經濟諮詢美國加拿大及其他各國證券經紀代理美國加拿大及其他各國物品經紀代理

東南亞總辦事處：香港聖佐治大廈十六樓

電話：H-249351 電報掛號："MERLEAP"

東南亞區副總裁：白源樹

南越繁榮有利有害

節約運動遭挫折

由於物價上升與通貨膨脹，九十萬軍人與公務員的士氣，已受影響。

·阿希·

在目前戰事沉寂的階段中，南越最大的繁榮，並非來自軍火的買賣，而是來自經濟方面。大多數發生戰爭的國家（包括北越在內）都要施行糧食配給，但南越最近數年，都不受長久的採購管制。到處都不用施行肉食配給，亦沒有出現購物人潮或缺乏任何東西。新式的家庭用品，由電視機以至半導體收音機，都充塞於每個家庭中。電視天線亦到處可見。

但這種繁榮是招致相反結果的，對於尼克遜總統的越南化計劃，形成一種不安的威脅。除非西貢可以付出更多現錢，以及擔任更多戰事任務。否則，南越將永不能真正自立的。去年，阮文紹總統對經濟的改革採取了一些嚴厲的措施，包括對一千五百種貨品收取百分之二百八十的入口稅。

到了最近，阮總統及他的節約運動遭受國會反對者的打擊。在二月初，他撤銷入口新聞紙條例，以期刺激國內報紙發行人購買過量的新聞紙在黑市拋售謀利。報紙的發行人於是計劃號召罷工，予以報復。阮文紹在最後關頭裡，終於屈服，取消原來的計劃。一位內閣閣員事後表示：「這是我們首次的經濟越南化試驗，結果失敗了。」

南越的經濟問題，是在一九六五年美軍大量增兵的時候開始出現的。通貨膨脹的壓力逐漸增加，但當時的政權是無力以稅收、價格管制及強迫儲蓄等普通辦法，去應付困境的。那時的政府被迫將物價壓低。

南越政府缺乏勞動力以及迅速的交通系統，以致無法抵抗入超的趨勢。南越的輸出額僅得一千五百萬美元，而入口額則高達八億五千萬美元。唯一可以彌補此種差額的，就祇有大量吸入美金了。本年內，南越經濟將從直接的外援中，吸取四億美元，再從美國防部收取當地貿易與服務支銷四億美元。此外，從美國私人機構中得到八千萬美元。總的約等於南越全部國民生產的四分之一。

在最近數年來，南越的物價每年增加百分之三十。私人薪酬每年增加百分之二十。現時一般工人及義人的月薪是七十五美元，技工則可得一百美元。固定的薪酬，以及美兒們的零碎收入，大致上已使多數家庭可以應付通貨膨脹。

但雖然如此，通貨膨脹的威脅性並沒有消失。阮文紹的嚴厲稅收政策，對限制入口方面，並未實效。許多入口商利用賄賂與腐敗行政，去逃避關稅。

黑市的美金兌換率已在提升中。同時，通貨膨脹大大削減購買能力以及公務員的士氣，特別是九十萬軍人與民兵。

南越的經濟是有長遠的前途的：它擁有豐富的木材、樹膠、魚及沃田。戰爭亦幫全國帶來了新興建的公路和橋樑，可供和平時之用。商人們在鼓勵之下，開始向國內投資。

但一切決定南越目前的經濟前途的，是南越人民的紀律。由於南越人民祇付出其他發展的亞洲國家的一半稅務，阮文紹的經濟計劃也就受到影響。因此，南越的前途，將面對一項決定性的試驗。

在西貢市內，黑市物品擺賣，是隨處可見的。

現代夫婦多仳離主因

結婚時滿腦袋祇是性方面

英國婚姻指導委員會指出，那些似乎祇是為了上床生活而結婚的青年人，不發生困難才怪。至于其他破裂因素，是沒有一定形式的。

婚姻是一種微妙的事情。在英國，如果你年齡在廿二歲以下而結婚，你進入離婚法庭的機會是二對一。甚至如果你與你的伴侶能夠白頭偕老，你也會遇到許多波折。所幸的是對婚姻的專業的處理方法。

那些向婚姻指導委員會求助的人，沒有甚麼特別不同的地方。他們包括各種職業的人，來自全國各地的，以及有各種不同的背景的。但他們有一點是相同的——他們的婚姻生活不愉快而需要幫助。

這委員會不讓任何人看它的個案紀錄。但那些老資格的委員，曾經討論過很多人向他們請教的一些困難問題。

問題：性方面的困難，時常被指為婚姻破裂的成因。這情形的普遍程度究竟如何？

一位委員說：「我們發現大多人為了性的理由而結婚，事前沒有互相了解。他們不明白性行為不是自動的，不同動物那般的。那男子開始就知道，他對性行為怎樣感覺，而那女人開始時也知道對方怎樣感覺。但兩人將不知道她怎樣感覺。或許初次發現性行為變樣，他們都感覺迷惑。他們不斷的嘗試，但似乎發生了毛病。」

「那實際顯然是他們的婚姻的一個很小部分的東西，突然的變成了整個部分。無可避免的，在夫婦有點緊張，而較少滿足。嚴重的不滿產生了。緊張變成了不可抵受的。曾經有過一些情況極劣的個案，丈夫或那妻子因為無法調和夫婦關係，[illegible]上沒有性慾在乎甚[illegible]而找一個同情的朋[illegible]人迎最大的困難問題。自己也不了解呢。不幸[illegible]你怎能夠預期他們了解的，成熟不能以年齡來衡量的，因此你不能說任何人應該在某一年齡結婚。」

問題：有些人因為太老而不能結婚嗎？

「那些遲婚的人，比較那些早婚的人少些性的困難問題，雖然年紀較大的人通常快樂的過着獨身生活。使他們能夠適應與另一個人共處的生活的，是他們的成熟。年青的人匆匆結婚，他們說，如果不結婚，恐怕別人笑他們是同性戀者。有些身段不大美麗的女孩子，因為恐怕別人懷疑她們是女同性戀者，匆匆的結婚。當然，如果你為錯誤的理由而結婚，你祇是找麻煩而已。」

問題：服侍會使幸福家庭破裂嗎？

另一位委員說：「實並非如此。多數前來求助的人對於他們的職位相當滿足，但對於婚姻，知說厭倦。我們於是回到性方面去。他們最初是為了性而結婚的，不是因為他們與他們的伴侶是好朋友，或者在較深的意義上，情人。他們在結婚之前，不曾考慮雙方在床外的興趣。」

問題：金錢的憂慮粉碎了許多婚姻嗎？

一位委員說：「並非時常如此。不過，金錢從來不是一個基本的原因，雖然驟看來似乎是。我時常發現那些向我伸訴她們無法處理家用錢的家庭主婦們，祇是低能的給她們經理，她們不向我訴求，我也給他們指導。許多妻子也告訴我，她們抵受不住分期付款購買東西的誘惑。但當我深入調查研究，我發現她們祇是那些花言巧語的推銷術的犧牲者。她們浪費金錢，祇因她們感覺有些不足。這就是當一個丈夫向我伸訴他的妻子揮霍無度，我開始找尋他們婚姻的其他的錯誤地方的理由。當一個妻子伸訴她丈夫飲酒用錢太多，我也這樣做。」

問題：翁姑及岳父母會破壞婚姻嗎？

「不，幸福的婚姻不會被破壞的。但這些人仍是一個大困難問題，當已婚的兒女跑回家來，做父母的有時會干涉而使事態惡化，實際上他們應該袖手旁觀。」

問題：為甚麼有些過着多年的幸福生活的夫婦會突然的感情破裂？

一位委員解釋說：「通常的，一個經歷多年的婚姻突然破裂，祇因有一個第三者介入。也不一定是一個情人，可能是他們的兒女之一，或他們的父母之一。有些東西擾亂婚姻的平衡。有些時候，它是一個家庭悲劇——例如父母或兒女的死亡。但在這些個案中，婚姻的破裂是一個時常存在的困難問題。此外，祇是用紙包着。我們年紀大了，我們勢必忘記了我們有所改變，和更成熟了。我們有所改變，包括身段與社會地位。」

問題：女人的生活的改變時常使婚姻破裂嗎？

「這是一個困難問題。一個女人，如果多年來是一個母親多於一個妻子，情形將是更壞的。如果她一直是一個妻子，她或許不會爆炸。但如果她是一個母親而許多時間離開她的丈夫，那麼，更年期的情緒負荷是厲害的。她或許不想要更多的兒女，但她知道她再不能生育兒女，她的精神負荷太重，特別是她丈夫不知道。」

問題：已婚的夫婦，有許多兒女，或祇有少數兒女，或完全沒有兒女，那樣才快樂呢？

「兒女的多少是沒有關係的。主要的是婚姻變醒時夫婦的感覺。許多夫婦告訴他們自己：『如果我們現在有一個孩子，我們會更親密些。』當然，事實不會如此。這祇是親增加一個人來分擔寂寞。」

問題：婚姻破裂還有其他的重大原因嗎？

「有的，許多。但多數沒有一定形式。」

這些日子，任何事情都可促成婚姻破裂。但婚姻指導委員會的指導員們並不悲觀。（呈）

國際[illegible]別

蘇俄經濟遠不及美國

克姆林宮美麗謊言拆穿

所有人民生活基本需要的生產，不特趕不上美國，而且在許多方面，還落在德日英之後。

[illegible]赫魯雪夫當時誇下海口把美國[illegible]克姆林宮嗎？

十年前，他異想天開，在蘇俄共產黨代表大會的時候，大言不慚地說，蘇俄經濟，給予「美國人以最大的挫折」。他挑戰說：「讓我們在一九七零年相會，看看誰對誰不對？」

然而，克魯雪夫卻沒有這樣長的政治壽命。一九六四年，其他的蘇俄領袖把他推翻，指他「誇張浮誇」。在很多方面看如此——其中一項是他的經濟辦法不行。

現在，是一九七零年代開始了，他的預言測出甚麼來？

克魯雪夫講過：西方的人民不必而學辦，蘇俄能趕得上及過頭。既倒美國的以每人的「生產指數」。唯一爭論，是時間問題。我們說：一九七零年吧。

結果：蘇俄的經濟，由龐大的官僚控制中心體系計劃出來的。每人生產比率，不特跟不上美國。還落在西歐及日本之後——很多方面是如此，特別是消費方面。如果官方數字可靠，蘇俄經濟今日應是比十年前好。但莫斯科承認很多失敗。自從今年初，它們的報紙憤怒地指責經濟措施不妥當，責怪管理生產的「經理」們。

克魯雪夫講過：一九七零年的蘇聯，遠超過美國，得到世界的最高生活水準。

結果：對一般的蘇俄工人來說，生活比十年前好了一點點。基本的糧食價錢比十年前略減。工資方面，如以西方標準工資，依然低得可憐。工作環境較好，但以西方作比較，仍算是壞的。蘇聯人的入息，最近增加百分之四，而蘇聯政府已指為「勞工生產與工資提高」的比較是太快了。房屋建築在計劃的期望之下。農業，仍是蘇俄經濟最痛苦的地方。

克魯雪夫講過：蘇俄工人將有世界工作最短的時間，及最大的購買。

結果：從很多方面得到資料（包括聯合國的，政府的，私人專家的，西歐與美國的），蘇俄標準工時，官方數是每週四零點七，美國則為四零點五。一般蘇俄工人，以外匯官價計，每月得回家裡的錢約等於一百十七美元（蘇俄外匯官價是不切實的），英國工人是一百九十九美元，法國工人是一百八十九美元，西德是二百零九美元。美國工人經過減扣後每週仍得四百六十元。如果蘇俄工人的收入，包括農民計算，每人平均月入更低。

至于購買力：美國人平均每週其用品是三十二美元，等於蘇俄五十六美元，英國是二十九美元，西德是三十八美元。要買這批數量用品的代價，美國工人祇要做十二小時，英國要二十七小時，法國要二十六小時，西德要三十四小時，蘇俄工人，則要做八十二小時。

要使一家人得到一週的主要糧食，蘇俄工人平均要用兩週的收入。因此，蘇俄的人家，經常須要兩人或以上去工作。

以美元統計，蘇俄工人月入一一七美元，但要付一．七五美元才買得十二個雞蛋，約一．六零美元買一公斤（二磅二）蔬菜。五美元以上買一公斤番茄，二．一零美元買一對女人穿的襪。七．七美元最廉的男人穿襯衣，較廉的汽車也要四百七十二美元。最細的汽車，工人也不必過問。如有資格去買，也要兩年半的全部工資。

白麵包及其他食品，以同等份量計，平均所需的工時，比較如下：

品名	美國	蘇俄
白麵包	十三分鐘	二十七分鐘
豬肉	二十五分	三百九十五分
糖	六分	九十二分
牛油	四十五分	三百五十四分
牛奶	七分	三十二分
雞蛋	十七分	一百六十二分
洋葱	五分	十九分
咖啡	三十九分	四百四十三分
茶	九分	九十四分
蔬菜（蘇主要食物）	八分	一百四十八分
黑白電視機	五十七小時	六百九十五小時

克魯雪夫講過：蘇俄人在十年後，才能達到世界最高生活水準。

去年十一月蘇俄的最高會議主席承認：購利的水準，或可說比我們所期望的來得慢。當議書記布里什涅夫說：糧食供應，未能達到蘇俄人口所需的完全滿意程度。

以蘇俄公民來說，房租是廉的，有免費的醫藥、教育及假期。國家亦照顧他們的養老金。但凡此無一能將蘇俄與美國的距離拉近。以美國的失業救濟金來說：美國失業人所得成為蘇聯不失業的工人的收入的兩倍。

蘇俄工人沒有「補薪」，額外工作無錢……

赫魯雪夫的「諾言」，在農業方面輸得更慘。蘇俄報紙公開承認：農產因天災及其他不能與美國相提并論。美國用以百分之二的勞工便產生供給全國而有餘的糧食。蘇俄則用百分之三十，但仍敷需要。

蘇聯的數字估計，它每年產肉一千一百四十萬噸，供應二億四千萬人。美國年產肉類是一千五百萬噸，供應二億人。蘇聯每年產雞蛋約三百四十六億枚。美國則產蛋是七百億枚。以平均每人的肉類及蛋生產量計，蘇俄不能落在美國之後，亦將在日本與西德之後。

其他方面，美國亦非蘇俄所能及的。美國在一九六九年所產生的電力比蘇俄大兩倍。美產石油、鋼鐵及其他基本原料，其數量亦非蘇俄的產量能比較。

美國零售汽車與卡車，一九六九年是一零、一三二、三零零輛。蘇俄售出的車輛則為八六、零零零輛。蘇海軍製造車輛約八四零、零零零輛，其中少過三十萬輛是乘客車。（完）（西門）

海棉深水採集非輕易

浴室中一件小東西

·華烈·

很少人會明白，他們洗澡時所用的海棉，可能曾使若干人喪生，或會一些人失明。

這是用海棉洗澡所造成的惡果。海棉的主要產地，是突尼西亞、塞浦路斯、克里特島、希臘和多得喀尼斯島、其次就是巴哈馬羣島、佛羅烈達、澳洲和海峽羣島等地。

從深海中掘出的海棉，是一件艱巨的工作。

很多希臘的採海棉者，仍然是赤裸潛水的。他們伏在小船船頭，手持一塊卅磅重的大理石。這塊大石是用繩繫在船上的。

一名專家可以在海棉床上停留兩分鐘，如果他是幸運的話，可以一手拿着五塊海棉浮出水面。

如果他運氣不好，可能會被鯊魚吃掉。

潛水人每天要冒生命危險潛入水底十五至二十次。他們祇能估計自己的胸部可以忍耐這些壓力。但有時，他們還是受不了。

未來的採海棉人，要在少時就開始鍛鍊，學習如緊閉呼吸，如何去適應海底生活。

年紀較大可以出海時，他們要鍛鍊配合使用木魚叉，當純熟後，更學習使用「海洋窺遠鏡」。

「海洋窺遠鏡」是一個水桶，用玻璃造底的，而且配合得能夠避免水面的反射。它放在水面下三吋，使漁民能看到水深三十呎之處。但經常用這種鏡子，會使人雙失明。

一個潛水人的工作，并非單純是採海棉，他還要知道應要採集何種海棉。

有些海棉，在洗手間是沒有用途的，而採集四年以下的海棉，則是不合法的。浴室用的海棉，至少已生長也十年。

古希臘士兵已曾用海棉作為避震之用，他們把海棉鑲在頭盔和護胸鏡中。

海棉會飲食和從其表面的小孔上呼吸。當海棉被採上船後，在太陽之下，會於三十六小時內死去。

地中海出產的一種杯型蜂巢海棉，是全世界同類中之極品。

大多數的杯型蜂巢海棉，都由美國皮業商買去的，它被用來向皮具染色。

中古時代，用海棉燒成灰，據說可以治療若干疾病。

海棉研成粉末，傳說可以治療外傷，現代的醫學專家，都用罩幕作為笑柄。不過，海棉是含有碘質的。

在佛羅里達州泰本噴泉，希臘裔的潛水人，將於不久舉行一項每年一度的「祝福海洋」儀式。

一個小型的金十字架，被擲進水中，而找到這枚十字架的人，將會整年行好運。

用激素飼乳牛

增產功用不一

美國乳牛業人士對用甲狀激素飼牛，以促進乳牛新陳代謝作用的辦法，再度廣應用。此事引起密歇根州立大學一位乳業專家注意，他研究這種辦法後，對用激素作飼料之功用表示懷疑。

要乳牛增產，必須增加其飼料量，不然就要予以精製飼料。湯姿士博士說：牛羣中產乳最少者顯示最大的反應——大概因為那些牛多數是吃的飼料較多的。

他說：在乳牛發乳的最初三個月中，不可飼以甲狀激素。半數以上的乳牛，在發乳以後第一百天開始飼以甲狀激素，有合乎經濟原則之反應。反應最佳的乳牛，在中止甲狀激素飼育之後，減少乳量最多。

新都 樂都 城多利 新新 金華 金國寶 金陵 金國
後晚十一點半獻映
妙想天開 風趣喜劇
宣玲玲
禮拜午夜場
小蘋果
宣玲玲 劉丹 朱牧 王深 陳青 江山 領銜主演
客串主演
監製 朱國良
新風格 新喜劇
王平 張森 合演
製片 楊曼怡

緊急快報
爲續映「偷戀隔牆花」敬告觀衆
本院日前放映哥倫比亞公司名片「偷戀隔牆花」，連滿兩個星期，惜因復活節片約關係，不能不忍痛暫停放映，鑑於最後一天之擠擁情形，相信向隅者必大有其人。現商得影片公司同意，暫時不將該片寄往別埠，日間將再擇期重映，渴望一賞名片觀衆，幸爲留意。

啓德遊樂場
鑽石戲院 特聘 香港歌唱團
夏春秋 唐滌綸 湯翠雲 戴翠衡 湯逸鳳 陳文詩 文鶯音 鶯鳴華 鄭少秋
陳均能 · 曹佩佩 · 于梁丹月 · 佩玲 萍 加盟演出
化身美人 古城之春
滿園春色

午夜場 明晚十一時半首映
日美合作 轟動世界 特技片王
海底飛船大決戰
紐約 世界 最富 大世界 麗宮 三院聯映 娛樂 幻想
約瑟歌頓 寶田明 主演
深入海底十一哩 實地攝製
等於一百尺的高級游泳館的潛水深度
東寶 TOHO

新都 樂都 城多利 新新 金華 金國寶 金陵 金國 今天五場
復活節假期中最受歡迎的影片！
陳曼玲 張冲 秦祥林 朱牧 孟莉 孫濤 客串
領銜主演
貌美如花 心如鐵硬 擇土如金 殺人如麻
國泰神秘 聚探 偵探 雙雄 浩大勢 壓倒一切 巨片
陳曼玲第一次表演空手道、跆拳道，柔道，摔角等真功夫！
火鳥第一號
國泰機構·雷達表主辦 陳曼玲找陳曼玲盛會
你的名字如果與陳曼玲相同，或字不同而音同，或面貌與陳曼玲相似，便可於本月二十八日以前攜帶證件，親到九龍金巴利道十四號新麗琪餐廳三樓報名參加「陳曼玲姊妹會」。「陳曼玲姊妹會」於三十日下午三時在九龍金巴利道新麗琪餐廳舉行餐會，凡是會員享有終身免費看陳曼玲主演影片之權利，贈閱國際電影一年，並可獲得雷達表等禮物。
監製 朱國良 製片 楊曼怡 編導 楚原
RADO 雷達表

香港大舞台 今天五場還映
美國彩色出品 巨型打鬥片
龍虎殘仇記
下期 黑白雙虎將

東城
十一點九點
窈窕淑女
正場票價
MY FAIR LADY
明早十一點九點 窈窕淑女

麗聲 百樂門
今天五場獻映 無情職業快手
今映五場 米高堅 奇謀妙計劫金磚

今天四場
太空壯士
影帝 柏力哥利柏 主演
"MAROONED"
故事動人太空奇景
時間：十二點、兩點半、六時正、九點正
哥倫比亞出品

聯邦·京華·東城
今天盛大獻映
窈窕淑女
Winner of 8 Academy Awards including Best Picture.
柯德莉夏萍 力士夏里遜
MY FAIR LADY
70mm

百樂 狂滿 今天五場映
青春樂 千紫萬紅

尚有戲院刊九頁

飄香劍

高景生著 武俠小說

第九回：意不了時情亦了 心雖開處劍能開

原來江湖人物大都愛吃，却不一定好色。反之，好色便不是眞正好漢。一部水滸傳便是最好說明。

孟子所說的「食色性也」，在江湖人物傳統規矩來說，色字是要刪除的。

獨角龍頭這時雖着要吃野味，原是江湖本色。虛道人聽了便笑道：「好了好了！你不再是色中餓鬼，總該愛大杯酒大塊肉才是！」

這雖是閒閒兩句話，內裡實含深意。獨角龍頭聽得一歎，等到小艸聿着那頭菓子退走向林裡，才搖頭答道：「不要亂我吧！你話裡的意思我都懂得。這時且別說閒話，祇說沈九香一家的事好了。他的哥哥多管人狼所以匿跡消聲，據說是在一場比武當中，給人打敗了。而且敗得很慘，那人並不殺他，准他回去苦練，不管再練若干年，總要給他一個報仇機會。却不許再用多管人狼這個名號。他哥哥一氣之下，隱居不出，苦心練武，並把平生絕技傳授給他，直至他可以自立之時，便悄然出走，找仇人報仇去！」

這本是很尋常的江湖故事，虛道人也聽慣了，並不覺得怎樣稀奇。可是，對於多管人狼竟這樣做法，他認爲應該給以好評，便道：「多管人狼應算是一條好漢，可惜却有了這樣不肖的弟弟。他的仇人究竟是誰？他可曾報仇成功麼？」

獨角龍頭道：「這個我也不知道呢！祇知多管人狼一去無踪，沈九香由此自立門戶，幹他自己喜歡幹的事，却不像其他

武林人物那樣，凡事都要出頭露角，照例要出道闖江湖，希望闖出一個名堂來。因此，江湖道上一直沒知道多管人狼有這樣一個弟弟。他也老老實實的叫做沈雄，沒有外號，直至後來，受了突然的刺激，才變得完全相反，並且改名九香。」

虛道人漸覺這宗故事有些趣味，又問道：「那麼，他在未變之前，幹的是甚麼事呢？而且，是甚麼原因激得他非變不可呢？」

獨角龍頭即道：「原因就是女人。他所以叫做九香，是因平生最愛的花祇有九種，所以叫做九香。但畢竟有一個女人把他的心刺傷了。這個女人曾經給他列爲九香之中的第一香，所以，他在傷心之後，索性把心一橫，無惡不作，任何荒唐悖理的事，都幹得出來。」

虛道人這才明白所謂「九香」究竟是甚麼意思，便道：「那是甚麼樣的一個人呢？既是眾香中第一香，當然是花中極品了。你可知道那九種花的名堂麼？」

獨角龍頭打個哈哈才答道：「我們竟有這等閒情，談香品花，豈不可怪麼？可是，你也該有這一問才是。不問便不知道沈九香爲甚麼要去石榴谷了。」（八〇）

野花

黃思騁

女教師說這裡沒有叫明仔的學生，問她還有別的名字沒有？陳四嫂說不出來，就向着門內張來張去。這時明仔剛好站在離門邊不遠的地方，一見陳四嫂就嚷着衝出來。女教師有點不放心，捉住明仔的手，指着陳四嫂問道：「她是你甚麼人？」

「是親媽。」明仔說。

女教師一聽說是他的媽媽，就讓陳四嫂帶走了。

半個小時以後，孫家的人着了忙，因爲孩子遭人冒領了。

「學校裡的女教師告訴我，說是一個女人來領去的，他還叫她做媽媽。」女傭人說。

「除了她，不會有第二個人。」孫仲歆說。

「那末你趕快去找她呀，把她上茶館。」孫太太說。

親宗蘭不以爲意，她說：「收養這個孩子，眞是白費心機，我寧不如把錢取回來算了。」

「那，可怎樣呢？我們以後非要這個孩子不可，不可！」孫太太說。

「我眞想不通你們爲甚麼這樣着緊這個孩子，倒好像眞是我們自己的一樣！」

「宗蘭，你有所不知，他——」

孫太太說漏了嘴，差點把孩子的秘密洩漏出來。但親宗蘭已經聽明白，追問道：「他怎麼樣呢？」

「他是我們一個親戚的孩子，」孫太太說：「他的父母已經去世，臨死囑託過我們的。」

「你們爲甚麼不早告訴我呢？這個親戚到底是甚麼人呢？」

「他是我們的表親，同我們一起到香港來的。」

親宗蘭過去也曾聽過，孫太太這麼着緊這個孩子，其中必定有個原因，現在見她吞吞吐吐，就更加疑惑了。

「恐怕不是甚麼親戚吧？」她說。

「不是親戚又是甚麼呢？」

「他的臉長得與仲歆一模一樣，我以爲你們還有甚麼事瞞着我。」（一〇四）

市聲

天堂奇遇

上官文鳳

二三：款款深談

金麗絲和馬步了，麗絲看見她們正在舉杯歡談，極調的笑了笑說：「馬先生，我曉得你不喜交際，所以我安排她們去招呼川島先生等，我留下來陪你……」麗絲這話，說得很甜，使馬步聽了，也像飲了蜜糖。同時，也對麗絲非常感激。眞的，馬步不擅交際，也不喜交際，尤其是楊玉珊、梁飛燕、趙玉蘭的面前，更不知和她們談些甚麼好，祇好

「馬先生，你吃點甚麼的？」麗絲說：「甜酒好不好？如果飲汽水，便太沒有氣氛了……」

馬步隨着她的指揮而跳舞——終於接受了。

金麗絲面前也然，他在金麗絲面前也是一樣，祇是覺算「喜相識」，相識起來，減少侷促的成份，麗絲發覺馬步還未有酒，便柔聲的說：

呷了一口酒，酒的確很甜……談了一會，麗絲帶他參觀這幢宇。這幢宇除了有一個大客廳之外，還有一個餐廳和兩個房間，其中一個是麗絲的寢室，另一個知是用來打牌的。馬步看了這佈置，想起她昨晚的話——我祇和女傭居住，也相信她的話是眞的。

他站在那個用來打牌的房間，跟麗絲兒談：

「金小姐，這樣宇的佈置眞是好極了，是你設計的嗎？」

「是呀，每几每椅，都是我選購的。」

「這兒地方很大，祇你和女傭居住，不怕太靜嗎？」

「這也是我喜歡結交朋友的原因，」麗絲說：「我喜歡朋友時常來找我，大家吃茶吃酒吃飯，好像家人一樣……」

麗絲呷了一口酒，鼓勵的說：「馬先生，希望以後我們有更多見面的機會……你甚麼時候有空？」

「我……」馬步苦笑的說：「晚上比較空閒一點。」

「那好極了，」麗絲欣欣然的說：「如果你賞光的話，請在晚上來找我，我和你去散步，或者吃咖啡，看電影……馬先生，你喜歡上夜總會嗎？」

馬步不知怎樣答她才好。驀地，有人哭哈哈的說：「噢，我以爲麗絲去了那兒，原來和馬先生在這兒款款深談……川島先生，我們還是還避吧！」

這是楊玉珊的聲音，她說得很輕鬆，也很俏皮，川島聽了，忙向金麗絲做了個鬼臉，說道：「金小姐，對不起，我吃了酒，走錯了路子呢。」

女教師

保羅

三九七：二公主不是上司——齊諾夫表錯了情

有人愛聽順着自己意見的話，也有人愛聽逆着自己的話。一味恭順，表示其人無個性，無個性則難有無剛骸，對方引不起你的興致，你像跟一堵墻壁說話，自言自語，有何趣味？

齊諾夫扮演「也斯先生」，不料遭了二公主的釘子，當場吃了一頓敎訓，頗覺意外。因爲照他的主觀想法，說「是的」總比說「不是」好。他本人對係屬便是這種心理。假定下屬做錯了事，他會當面斥責，批評不一定全對，或許下屬對，他批評錯了，下屬少不免要辯正，他便大發雷霆，不錯也硬指對方錯。又假定下屬犯了彌天大罪，對他「是的」「是的」地胡亂敷衍，他便喝開色笑，一切都可饒恕。

忽他做慣上司的心理狀態，以爲別人也跟他一樣，唯「是的」可討得對方的歡心。殊以下屬伺候上司的手段已結二公主，也算得「用心良苦」了。

但二公主不是上司，齊諾夫表錯了情，會錯了意，枉然是下屬對上司表錯了情，會錯了意。

常事，祇要肯低首下心，再說個錯，包管逢凶化吉。齊諾夫終於把二公主敷衍下去了。

二公主想起夫姐姐的話，男人不怕碰釘子，硬骨頭，你把他絕他一千次，他依然死心不息，跟斗，可是形勢不同，弄僵了，白費領袖！

這一回，是「女求男」，她本想再翻他幾個跟斗，可是形勢不同。

夫人一番苦心。

齊諾夫把一鼻子灰吸了進去，陪笑說：

「是的，是的，你說得對極了——」

「你應該向我求婚，我沒一次表示過你沒有說得很對？」

「是的，是不是做得很對？」

「理由呢？」二公主對道「是的」，表示不滿。

「就是表示你尊貴。普通女孩子尚且不會有求必應，何況金枝玉葉，不矜持不足以顯出王室的高貴。」

「這才像話。」

二公主笑了。齊諾夫見她笑，也笑。二公主忽又板起臉孔道：

「你笑甚麼？」

北雁南飛

用晉

陳小姐走前兩步，恭恭敬敬地對她說：

「護士長，這位林先生是我的朋友，他想來應徵護士。」

她眨一眨乾巴巴的眼睛，銳利的目光像火炬一樣向我掃了一下。

「你出去做事吧，我會跟他講的了！」她吩咐陳小姐，仍然是那種短促而嚴厲的語調。

我覺得有點尷尬，尤其是陳小姐出去以後，室內的空氣似乎慢慢變冷，一陣陣寒氣像打開了冰箱似的向我撲過來。

「申請信！」她向我伸一伸手。

我連忙拜着對醫生代我寫的申請信，遞到她手上，也許我的動作太急了些，又也許這一顆獨身的女人總是男人是泥做的，她忙不迭地閃一閃身，跟着眼睛向我一翻：

「擱在桌上！」

她這一閃身，一瞪眼的動作，嚇了我一跳，我倉惶地把信放下，就趕快把手縮回。

她開始讀我的申請書，我不期似地站着，等待她宣判我的命運。

室內的空氣繼續下降，彷彿快達冰點。

「哦？你原來是個醫生！」

我不知所可地看着她，跟着點了點頭，我聽不出她這句問話裡面的含意，好像懷疑，好像嘲諷，好像不滿，又好像輕蔑。

然後，彷彿點燃了的火柴，她用力一拍桌子，震得杯子、瓶子都搖搖欲墜。

「你是存心來搗蛋，還是來開我的玩笑？」

我又莫名其妙：「我……」

「你的資格比我還高，你來應徵護士？你要不是瘋子，一定有意跟我過不去！」

我呆站着，彷彿一交摔進五里霧中，無從去揣摸她的用意。

我祇點過一下頭，說過一個「我」字，就值得她這樣大發雷霆？

事情發展得異常迅速，根本沒有時間讓我去思索，祇見她氣得滿臉緋紅，額上的脈搏也一抖一抖地跳個不住。

「叫陳姑娘，十六姑！」她拚命按桌上的電鈴。（八〇）

痴戀

澳·安弗斯基 南江譯

二三：一個甜夢，一個惡夢

朱玉娟讀罷姨媽給她的信。

「我和你父親，都以爲你跟呂克文是不相配的。我們更深信你不會深愛着他，而他也不是深愛着你。假如我們的估計沒有錯誤的話，你接到這封信後，而你就改變你們的結婚計劃，我們相信對你是有好處的。」

朱玉娟看到這裡，她便感覺這信可能不是她母親所寫，因爲她之所以和呂克文訂婚，是母親主張最力，甚至可以說是由她促成，而現在，卻突然轉變過來，希望自己不與呂克文結婚，這實在是令人百思不得其解的。

朱玉娟把信從頭細看，覺得每一個字都加深了她母親的親筆。於是，她祇好繼續看下去。

「我很相信你考慮後，你是會同意我和你父親的意見是對的。你必須明白，婚姻是人生大事，偶一不愼，就貽誤終身。現在你還年青，對於人情世故，認識不深，所謂一失足成千古恨，你必須加以考慮才是。

我希望你改變主意，你就去告訴呂克文，對他明白表示解除婚約的意見。我相信他可能是樂於接受的，享受你的快樂時光。

親愛的娟，這是你生最重要決定的時候了。像迷途的羔羊，也像一隻折了翼的孤雁，徬徨……你立下決心，作出最明智的抉擇。」

朱玉娟迷惘地呆立在十字路中，在茫茫的江海上，搖動着。

甚麼原因令到她母親對自己的婚事，突然作了一百八十度的轉變呢？

朱玉娟對呂克文，無疑是有一種愛情的負債，說她很愛他固然不對，但說她不愛他也是不對。

此刻，倚着突然出現在她面前，他擁抱着她，他深吻着她。

同時，呂克文也突然出現在她面前，他用拳在毆打她。

朱玉娟也一聲大哭起來，張眼看去，床頭的燈還是十分光亮，房裡祇是她孤零一個人。

她知道她正在做夢，是一個甜夢，也是一個惡夢。

蘇州府城隍王狀元

五鳳樓

福建王可莊，卒於江蘇知府任所。江西龍虎山眞人府來牘，謂現在府城隍林則徐已屆任滿，天曹已命王仁堪補授是缺云云。

丙子恩科福建王可莊仁堪會試館選，殿試第一甲一名，其人爲前朝……王乃刻一私印，文曰「苗第狀元」，其自負可知矣。

適丁丑果獨占鰲頭，方時印文之意露出，一時京下盛傳其事。蓋丙子會試，以上四人，其名夾藏有金木水火等字。至王姓及字藏「土」字，想其得土獨厚，故自負不作第二人想。是時京師或撰一聯曰「五狀元金木水火土，連科及第」，久未有對。後有對之曰「四川省公侯伯子男，列爵齊封」，眞無獨有偶矣。

及衣錦還鄉，戊寅夏遊於鷺江，偶寓榕林數月，一時紳商多與盤桓讌宴。倪一女校書紅玉，乃曲詩一絕於壁曰「憂樂斯民百感榮，樽前莽竹且陶情；願傾四海合歡酒，聊學文山前半生。」此詩後聞於朝，頗被讒。乃自解曰，臣祇學文山前半生，至後半生則臣不敢言矣。蓋主文衡，內中卒於鎮江府之任，年四十七，與文文山同歲。當隸此時時，讒者莫不以末句爲國亡之音。知應在與文文山齊年，信乎詩能成讖，不在彼而在此也。

王初以翰林院修撰入值南書房，嘗恭與染香均顏俊，隨時賞給上方珍物無算。其後在蘇墨撫，各件皆用龍亭昇出，約數十種之多。甚至臘月二十三日之祭灶賜，亦蒙頒賞，恩禮可稱其隆。無何南書房諸翰林，有以淸苦不堪欲求外放者。以意迷於執政，執政因以諷上，上大怫，命列單以進。閱單則王仁堪名次在前，因念其供職年久，清譽自必逾常，即刪出簡江蘇鎭江知府，補鎭江。然王衆沉湎讀，志不在外，無意得之。翰苑子才「清華曾有東皇」……自傷悟。

既蒞鎭江，政績煥然，循聲卓著，未可過庭大鐵。乃另委一候補府，例充提調。未文宗以太守廉簡武燕，未可過庭大鐵，乃另委一候補府代之，其爲上游所推重如此。時値大比之歲，浙江主考道過蘇州，太守至丹大迎關，適已革中書周福淸遣人邀關節與正考官殷如璋。政以太守不與聞，嘗二千石等。既在座不敢匿其情，遂以奏參及投書人交太守訊辦，大案由此而發，其爲京僚畏憚又如此。

太守素有痼疾，未幾疹發甚劇，延吳某爲治，吳以局方劑等大戟丸與服。臨用劑過多，延日服丸力疾上院，中途病大作。返署須臾而卒，吳民哀之有甚哭者。

初王每視事必坐大堂，而大堂殿閣下相傳爲罪中潛臺，坐之必獲咎。故歷任相沿，遇大典亦祇設座殿閣外。王不信，至是竟卒。愚俗以爲得罪眷申君也。於是江西龍虎山眞人府來牘，謂現在府城隍林則徐已屆任滿，天曹已命王仁堪補授是缺云云。生而爲炎，死而爲神，斯言殆亦有可信者耶。

半靜寂地帶

冉尼

銀行一月份存款，逾一百二十億，貸出亦超過八十億，均創新紀錄。

平均利息，如果存入五厘，借出一分。每日就可獲利超過二億元。「銀亂」實在可觀。

×

本年度預算的盈餘數字，達四億五千萬元。

盈餘究竟逾預算五分之一。財政司如果是家庭主婦，應該是一位賢內助了。

×

郵政司承認郵遞遲滯是事實，指出原因一是人手不足，二是本地郵件太多。

×

這情形，祇有學英國出動軍人去援，讓信了。

還君夢

第廿九回 天動陰會沙 棟行星玉東 存亡一線 驚險千重

朱德笑道：「那有這個道理，劉自乾利用我們增加聲勢則有之，說是作投降我們，是作不到的。如果我們侵犯了他的權利，他會向我們翻臉的。」毛澤東說道：「這樣說來沒有辦法，祇有繼續向丹巴前進，如果眞的不能北上，就在那裡組織政府，慢慢擴張也可以。」

周恩來說道：「我們到了此地，距離紅四方面軍應該很近，最好去電報催他們南下接應，如果能與紅四方面軍會師，壓力就減輕了。」

毛澤東冷笑道：「電報不知發了多少通，他們根本就不理，顯然是有心看我們的笑話，希望我們被國民黨消滅，他們就變成正統了。」

朱德說道：「國燾同志不是那種人。」

毛澤東說道：「知人知面不知心，我們不能指望他，還是打自己的主意，祇要我們能立得住腳，再對付他也不遲。」

周恩來不敢再說，恐怕毛澤東懷疑他別有居心。當即按照毛澤東意思向丹巴前進，誰知向前越走越荒涼，一望無邊的荒地，有時走上一天看不見一家人家，即使行到一些小村莊，當地藏民也都帶着牛羊藏匿別處，共軍找不到一個人，也見不到一頭牛羊，都嚐了忙。

葉劍英來向毛澤東報告目前的情況，說明部隊實不能前進，再走兩日乾糧吃完，得不到一點補給，全體官兵都會變成餓殍。

毛澤東問道：「依你說怎麼辦呢？」

葉劍英說道：「我自己很難作出主張，最好召集一次會議共同商討。」

毛澤東說道：「好的，馬上就開會。」當時派幾名警衛員分頭去約朱德、周恩來、劉伯承、聶榮臻、彭德懷、林彪都到了，談到行軍情況，一齊搖頭嘆息。

彭德懷說道：「部隊行到這條路上來，不是作戰問題而是生活問題，由於國民黨軍隊未趕上來，當地藏民雖然有時躲在山裏放冷槍，但是殺傷力並不大，劉文輝的部隊更不同我軍作戰，所以戰鬥情況已經停止，擺在面前的問題是怎樣活得下去。」

毛澤東皺眉道：「怎麼這樣嚴重？」

彭德懷說道：「主席不知道，這兩日行軍不必說沒有糧食補充，連喝水都成問題，藏民逃走時，把水井全部塞死，戰士每到一處，先要開井，否則就沒有水飲。」

毛澤東點頭道：「原來如此，怪不得我這兩天飲茶有些泥土味，要放點白糖進去才能喝進口。」

彭德懷說道：「所以這條路實在是絕路，非改變路線不可。」

毛澤東看看劉伯承，問道：「伯承同志，你的意見怎樣？」

劉伯承斜着一隻眼正瞧着毛澤東，雖見問到自己，當時說道：「我也主張改道而行，無論如何沒有人住的地方是不適宜行軍的。」

毛澤東問題：「改道而行，又怎麼改呢？你擬好計劃沒有？」（六〇〇）

七十高齡 專科老中醫師 歐威廉

有史以來最成功之白蝕專家

白蝕症可怕

白蝕 [redacted]

鵝掌瘋 灰指甲

貧病減贈 擅治多年久患屢醫不愈之

奇難皮膚頑症 牛皮癬。魚鱗癬。陰癬。鏽球瘋。

星期日假期照常應診

歐威廉以根治白蝕及驚掌瘋而享譽國際卅二年

診所：香港東區波斯富街二十號三樓近紐約戲院 電話七七二〇一五

分類廣告

朱約翰 外皮 尿病

蔡德芬 耳鼻喉 頸癧 痰核

風濕 葉德民

喘咳 哮喘 久咳

胃

中醫喉科專家 吳

黃 腰病丹

痔瘡

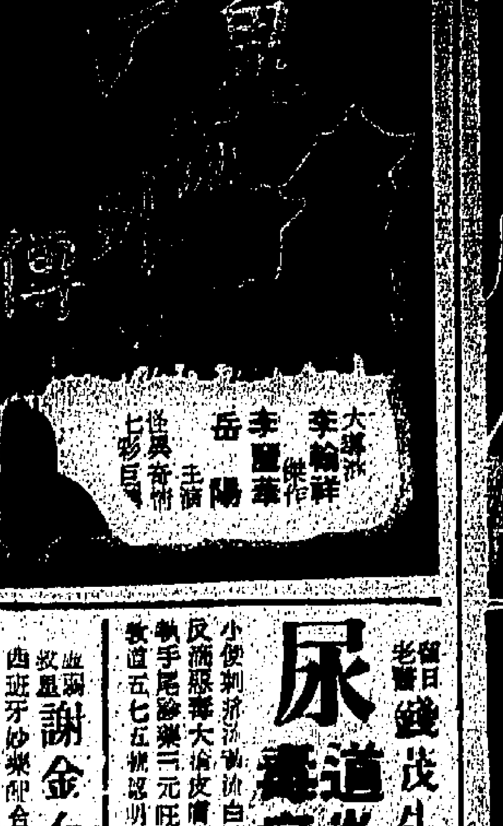
善補靈藥

黃東修 痔瘡

男虛 人弱

謝金石

錢茂丹 尿道炎 毒症



耳鳴丸

饒少楓 退化

許仲濟 心氣痛

黃華通 痔瘡

謝照光專科 外皮 尿病

中醫施達沖

尚有分類廣告刊在第十二頁

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：
㈠中區辦事處利源東街八號地下 電話：二二五四九五、二二二三八
㈡灣仔分域街十八號太陽廣告部 電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
㈢彌敦道一〇〇號東英大厦二〇一室生記租務處
㈣旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
㈤油蔴地上海街三一九號老寶公司
㈥九龍城周生生金行（太子道四三二號）
㈦青山道周生生金行（青山道三二六號）
㈧油蔴地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三二一號）
㈨旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）
㈩深水埗周生生金行（大埔道四十七號）
⑪佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）
⑫紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）
⑬荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）
⑭筲箕灣周生生金行（大馬路一號）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到本報廣告部領取，請到灣仔分域街本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

仔：481 487 488 489 492 495 102 103 107 109 114 116 118

本報印刷部承接印刷工作，以上午十時至下午二時親到本報分域街接洽。

租售

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大厦146號室電話：230589

平售 灣仔街市側近 四層 ... K949299

吉樓出售 ... 電話 ...

工廠租售 官塘 六千尺 ... 五千尺 ...

單邊洋樓 近新蒲崗 ... 電K206...

官塘唐樓 ...

唐樓平售 九龍角道 ...

覗樓出售 新蒲崗 ...

新樓全層 售出 灣仔 ... 電K付 ...

舊樓平售 臣道 ...

新樓 旺角 ...

吉樓分期 首期萬 ...

吉樓廉售 新蒲崗 ... 電730537 十時至四時

唐樓租售 銅鑼灣 ...

收息樓宇租售

唐樓平售 官塘 ...

木屋數間 近 ...

吉樓出售 ...

吉樓平售 九龍 ...

唐樓廉售 ...

唐樓平售 ...

荃灣唐樓 ...

洋樓租售 ...

招租

（香港）

商業招租 灣仔道 ...

舖位住宅 旺角 ...

中環舖租 ...

寫字樓租 ...

新樓招租 軒尼詩道 ...

橫門平租 ...

灣仔道 ...

（九龍）

地王二樓 ...

地王仔舖 ...

僑興大厦 ...

大單邊旺舖 ...

廠房廉租 ...

寫字樓 ...

有樓房租 ...

喜慶派對 ...

出讓

公寓出讓 ...

美孚一期 ...

電視機讓 ...

讓

客貨車讓 ...

雪糕櫃讓 ...

狼狗仔讓 ...

狼狗仔讓 ...

阿富汗讓 ...

狼狗廉讓 ...

三星機讓 ...

美孚二期讓 ...

旺舖出頂 ...

士多出讓 ...

幼稚園出讓 ...

舖樓出讓 ...

織機急讓 ...

法國名車 ...

雷諾旅行 ...

吉樓廉讓 ...

聘請

大製衣廠 聘請
（一）看門人 一名
（二）練習生 一名
需體强克苦耐勞無烟酒嗜好 書履歷待遇寄郵箱10056號

美國加拿大移民就業升學 歐亞非公司 ...

誠聘職員 ...

聘女秘書 ...

戲院貨員 ...

戲院帶位 ...

廠男會計 ...

歐西機構誠聘女售貨員 ...

聘女收銀員 ...

請推銷員 ...

招護衛員 ...

加拿大美國升學移民 ...

書局請人 ...

家庭教師 ...

聘女教師 ...

請女傭 ...

請女傭 ...

美國高薪聘請 登記免費 ...

跟車送貨 ...

九龍某大旅遊酒店招請： 一、男管房 二、女房務清潔 三、夜班熨衣女工 四、洗衣男工

看更員 ...

女性外勤 ...

風焊什工 招請 ...

手套廠請 ...

人人樓請 ...

聘職員 ...

請女會計 ...

招請什工 ...

請油公仔 ...

一技傍身 ...

急聘職員 ...

聘請職員 ...

聘請職員 ...

請女工 ...

咭盒釘角 ...

誠聘 ...

聘會計員 ...

經驗大偈 ...

李鉅記請 ...

電器冷氣 ...

待聘

後生 ...

請理賬員 ...

塑膠花廠急聘職員 ...

專門報稅教數 ...

理帳出入口 ...

徵求

友良婚姻服務公司 ...

婚姻服務 ...

熟藥店 ...

誠徵舖位 ...

徵求鋼琴 ...

徵孤貧女件 ...

遺失

遺失聲明 ...

遺失聲明 ...

遺失聲明 ...

遺失聲明 ...

遺失聲明 ...

遺失聲明 ...

商業

旅遊簽證 半島遊覽企業有限公司專辦美國加拿大馬來亞日本泰國星加坡越南印尼台灣等世界各地旅遊簽證申請護照出國手續服務迅速歡迎詢問委托 九龍尖沙咀碼頭星光行808室電話K67408…

內線電話 ...

打字機 ...

電視 ... K787662

日本泰國星加坡 特快 免費 簽證 代辦印尼、越南、馬來亞等各地簽證及中華民國護照申請：電話：H 236949 海鷗旅遊社 香港德輔道中147號國際大厦319室

電視 ...

新電視 ...

精修 ...

電視 ...

昌記設計 ...

日本油印 ...

打字影印 ...

漆噴商廠 ...

海洋冷氣 ...

泰國馬來亞星加坡快證 日本台灣 ... 航通旅行社 ... 電K808518 （電梯按5字）

雪櫃噴油 ...

90GA2 ... BS200M2 ... BS550 ... 怡豐 ... 石捷

萬能角鋼 ...

百葉窗簾 ...

雪櫃噴油 ...

泰源冷氣 ...

精修電視 ...

五毫一件上門修理膠地板 ...

噏鈕鷄眼 ...

百葉窗簾 ...

寶石批發 ...

買舊書 ...

招生

日文講習班 聖巴拿巴堂青年中心主辦 即日開始報名章程備索 本中心特聘數學經驗豐富之中日教師授課 地址：官塘瑞和街71號電話895942

九龍電專日夜校 教育司註冊 校舍標準 設備完善 保薦就業 設有原子粒工場訓練裝機工程 科目 ... 校址：九龍界限街175號電話：828884

汽車駛學 政府註冊教師 K868663石消教授 功包路試中速易新標成試馬期成學法準

60元寄宿 ...

國際電專 ...

小英人姐 ...

會計 ...

香港工科學院 旺角彌敦道601號興銀行四樓電K 505075 航海三副 航海報務 電視修理 冷氣技術

強身術 ...

國際語文學校 ...

會話 ...

德法語 國語 代譯各國文件 電H247809

日語 ...

英人聲帶 ...

哥林比亞有聲函授學校 有聲無綫電工程實物函授科 ...

一技傍身 ...

鄧桂教厨 ...

廣告美術設計 ...

國際商學院 ...

打字 九龍彌敦道長沙街旺角興銀行大厦604室電話K847581（電梯按五字）

絲印 ...

電鍍 ...

香港工科學院 招生 旺角彌敦道601號興銀行四樓K 505075 日校一年制工程技術員班・夜校中年專科如下

青年會主辦美容交際舞日 ...

速記縫紉 ...

香港法文專科商業管理學校 日文・英語會話・法文・航空地勤・商業全科・速記・簿記・信札國語 打字全科・出入口班・西班牙文・英文拼音班 劍橋大學英文選班・G.C.E.英中會考補習班

日語服務 ...

哥林比亞工程學校 無綫電及電視工程全科 本校擁有一流電子儀器館 九龍保安道20至26 ...

香港商科語言書院招生 被稱為規模最大及師資最好學府 英語會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文 安德烈博士主理

旺角彌敦道605-9號新興大厦三樓（大人公司對面）電話：K858440・旺角彌敦道591-603號彌敦興銀行大厦五樓 電話：K859364

簿記 會計 速記
■打字全科：全部新機40元學到畢業
■英語拼音：一月速成韋氏及國際音標準
■珠算全科：學費20元包教曉一月速成
■TOEFL班
■英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文。
■香港稅例 ■成本會計 ■商業信札 ■數理化學 ■英文速記
■出入口文員班 ■廣告畫裝飾班 ■模型雕塑班 ■國畫班 ■各業會計
■電腦班 ■電腦打孔訓練班 ■中文應用文 ■裁剪全科
人人可讀

史正中書法 ...

攝影 ...

學厨 ...

德信烹飪 ...

英語會話 ...

香港商科外文學校 標準 北角英皇道425-431 電話：H611601 英語 日文 會計 打字 法文 國語 信札 速記

西洋拳招 ...

學車 K844094 ...

馬家寶 ...

英文法學院 四月二日 ...

會考佳音 ...

美國中西學院 專門訓練厨師配酒 ...

數專 精算 ...

日語會話研究中心 伊藤美智子主理 為華日語理想學院 ...

英人教授 ...

奇技致富 ...

必文速記 ...

法德文 ...

聖嘉諾裁剪女校招生 ...

尋訪

周日昇 ...

陳新仔 ...

啟事

承頂聲明 ...

承頂聲明 ...

承頂聲明 ...

舖位聲明 ...

司徒宗會掃墓通告 ...

為安公司 ...

九龍友聯公司 ...

九龍友聯公司 ...

九龍友聯公司 ...

羅氏宗親會 ...

僑港番禺同鄉會通告 ...

鳴謝僑港番禺同鄉會 ...

僑港番禺同鄉會通告 ...

鳴謝僑港番禺同鄉會 ...

謝發南金 ...

福來搬屋公司 H708973・K672608 信譽頂好 工作頂妥 大小歡迎

好運搬屋公司 九龍650029 香港779040 三十元

合誠搬屋 九：887371 港：764020 廿五元

興隆搬屋公司 九：672704 港：444566

安全搬屋公司 九675872・672704港444566

新隆搬屋 ...

中聯搬屋公司 H-717922・710725 K-672608・667301

立榮搬屋公司 九888434港723002 專車服務大小歡迎 準時到 廿五元

立勝搬屋公司 港772755・773544・九848810・885280 信譽好・經驗老・價錢平・服務好

醫藥

耳鳴耳丸 ...

美德整容所 雙眼皮 隆鼻 ...

苗樂天 痔 ...

竹林氏 胃 家傳病 ...

高元 ...

尿科專病 ...

「中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號」

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

今日出紙三大張每份壹毫

新聞紙第一一五一七號

（外埠版精華一大張）

河內及越共下令撤退駐柬國人員

美機首次炸柬埔寨邊境越共

【金邊廿四日合衆國際社電】外交部人員今日說：北越和越共已責令他們的外交人員於星期五離開柬埔寨。共黨與柬埔寨新保守派領袖們之間的危機日益惡化消息，是於北越和越共拒絕柬埔寨要求三方於星期四集會，來討論紅軍撤出柬埔寨一事之時傳出的。外交人員撤退之消息，爲一份波蘭大使館通告所証實。該通告說，波蘭人於星期四舉行送別會，以北越和越共之外交代表團人員餞行。外交人員撤退一事，是否意味北越和越共臨時革命政府正式與柬埔寨絕交，現時還不清楚，但外交觀察家說：這事或祇是等於一種策畧，把使館人員悉行撤走，來表示不愉快吧了。已經極力要求所有紅軍撤退的柬埔寨政府於星期四發出公報，要求共方外交人員立即討論這事。在金邊各報刊出的公報，責令「共方立即與柬埔寨政府集會，討論從柬國國土撤退他們的軍隊事宜」。外交部人員說：柬埔寨政府事實上已決定於星期四舉行一次集會，但當共方未見出席時，政府首員於是開會以討論這事的危機，而且會議一直舉行至下午二時始止。

【西貢廿六日合衆國際社電】美軍司令部今日說，美國軍機於星期二飛越柬埔寨邊界，並轟擊在邊境和南越步兵交戰的共軍。發言人說，南越政府軍在西貢西北偏西約六十哩遭受來自柬埔寨境內共軍猛烈砲火攻擊之後，美機進入柬埔寨境內轟炸是奉命而行的。自柬埔寨國家元首錫漢諾克於上星期爲政變推翻以來，這是美機入柬國空襲之第一次。

【香港廿六日合衆國際社電】繼其國家元首職位被罷免之後，怒形於色的錫漢諾克親王宣告組織「民族解放陣綫」，在叢林中打游擊戰。錫漢諾克在北平發表談話。

【聖多明哥廿七日合衆國際社電】政府宣佈，關於被綁架的美國外交官人員克勞萊安全歸還之最後協議，於星期四達成。官方的一份聲明說：廿一名政治犯將於格林威治時間下午八時乘坐汎美航空公司班機由聖多明哥飛往墨西哥城。他們之釋放是用以交換克勞萊的。當各政治犯送到墨西哥大使館之時，克勞萊將交給墨西哥大使加西亞。政府新聞秘書說，這些政治犯將由英、法、西德等三國及羅馬教廷的駐多明尼加大使，由墨西哥大使館護送至二十哩外之國際機場，並由多明尼加大主教陪同前往墨西哥。

蘇佛瑪函覆寮共 指北越干擾寮國

【永珍廿六日法新社電】此間宣稱：寮國蘇佛瑪親王今日對本星期較早時寮共首領蘇凡諾旺親王的來函，已予以答覆。蘇佛瑪親王在今日的覆函中說：他祇知道北越的干擾，並提議國際監管委員會徹查分別在寮國政府軍和共軍控制區內出現的外國軍隊。蘇佛瑪親王的覆函，是由寮國官方新聞處發表的。

蘇凡諾旺親王在他的來函中說：「一項特別嚴重的事實，就是美國已空運幾個泰軍戰鬥營到隆鎮的美軍基地，這個基地是非法地在寮國解放區內建立的。此外，其他泰國部隊亦在侵入我國。」

蘇佛瑪親王的回函相當精彩地說：「我提議外軍在兩控制區的出現，應由國際監管委員會予以徹查。皇室政府祇知道多年來北越部隊在寮境的干擾，這是閣下從未在我們現正研究中的閣下五點提議或其他訊息中所提過的。」

兩營北越軍攻隆鎮 爲寮國政府軍擊退

寮共稱泰政府軍三營入寮作戰

【永珍廿五日法新社電】此間西方外交消息人士今日說：寮國政府軍今日將進攻隆鎮東邊附近陣地的兩營北越軍趕回去。北越共軍經數小時戰鬥後，遺下六名死者撤走。政府軍損失據稱輕微。

獲得增援的政府軍，顯然正在加強他們在桑通與隆鎮地區的陣地以備應付共軍反撲。

在寮國中部與南部的巴山與寮旺附近亦有苦戰報導。

同時，據悉此間今日召開一次內閣會議後，政府決定將寮共的「五點計劃」提交國會及各政黨領袖參詳。五點計劃是三月六日由寮共中央委員會提出的，包含於蘇凡諾旺親王致總理蘇佛瑪的一封私人信件中。

故府消息人士未能確定蘇佛瑪親王將於何時回覆該函件，但一些觀察家認爲不久將作一項答覆。

【河內廿五日法新社電】寮共通訊社今日報導說，泰國派往寮國北部的增援部隊，一共有兩營步兵與一營砲兵。該通訊社說，寮共軍繼續在隆鎮西北三里的一個營建站，上星期四遭受攻擊。

寮共通訊社說，這些營兵屬於駐南越的「黑豹」與「眼鏡蛇」番號的部隊，由三個單位調來隆鎮。該通訊社補充說，美國與曼谷政府強迫居住於泰國西北部的成千上萬寮國籍青年人入伍，派往寮國作戰。

該通訊社并說，共軍於三月十一日與十九日之間，奪取桑通地區幾個陣地之後，並於上週三攻寮泰邊。

阿根廷兩被捕恐怖分子 其中一人拒絕釋放 以交換被擄巴領事

多國釋廿一名政治犯換被擄美武官

【布宜諾斯艾利斯廿六日路透社電】被恐怖分子要求釋放，作爲交換被他們綁架的巴拉圭領事的兩名恐怖分子之一的斧倫尼夫，今天在監獄內拒絕自由，他說：「我寧願接受審判。」他寧願由自由而作出的努力。

聯邦法官盧克發表的一項聲明，引述年二十歲的斧倫尼夫的話說，他不擬逃避法院的制裁，亦不願被逐出阿根廷。

由所謂阿根廷「全國解放陣綫」所訂下，要當局釋放斧倫尼夫，以及用飛機載送其前往墨西哥的最後限期到達後數小時，法官便發表上述的聲明。自稱是負責於星期二日在布宜諾斯艾利斯市中心綁架巴拉圭領事的「阿根廷全國解放陣綫」，又已訂定今晚午夜時是釋放波爾杜的最後限期。

盧克的聲明說：波爾杜並非在他的司法權下被捕。

美郵務員結束罷工

工資問題五天內不解決再度罷工

【紐約廿六日路透社電】一百九十六年的美國郵政服務史上之第一次罷工，於今日正式結束。但郵務工會領袖提出再度罷工的恐嚇，除非工資問題能於五日以內解決。在八日前罷工致引起十三個州郵務工人非正式罷工的紐約市郵務工人，於今日開始復工。

錫漢諾克之助手 將赴蘇聯或河內

【北平廿六日法新社電】被罷黜的柬埔寨元首錫漢諾克親王的親信顧問諾斯，今天在此間說：他將於不久前往莫斯科，甚至或者亦會前往河內。

諾斯在一項記者招待會席上說：柬埔寨駐莫斯科和河內的兩名大使，支持錫漢諾克的路線，不久可到達北平。

當被問及錫漢諾克於何時組織他所宣佈的新「全國統一政府」時，諾斯說：「我們正在這方面努力，但我們仍未有一個確定日期，因爲我們正在糾集同志。」

當被問及在各國的錫漢諾克追隨者如何獲得物資和財政辦法，前到北平與他會合時，諾斯說：「有些人有私人財產，而其他人所遭遇到的難題，將由我們的朋友和中共之間來解決。」

一名東德間諜 在西德被拘捕

【西德．路德維希港廿六日路透社電】聯邦檢察署今天宣佈：涉嫌從西德經濟發展部一名打字員處得到情報的一個東德人，因被懷疑替共黨充當間諜，已被拘留。這個男子或那個打字員（年廿八歲）的姓名，都沒有揭露。

據消息靈通人士說：該名打字員並沒有被扣留。她涉嫌於大約四年前，被東柏林的東德特務組織所收買。

一般相信，該打字員曾交出西德各部門的組織圖表計劃，和電話名單。該部是處理經援在發展中國家事宜的。

萬國博覽會魁北克館 阿哥哥俱樂部暫停閉

女侍被指與男客有猥褻行爲

【大阪廿六日法新社電】七零年萬國博覽會的外國參展館中最受歡迎的夜間消遣場所——魁北克館的阿哥哥俱樂部，業已被迫暫時停閉。

這間「的是夠格」俱樂部於今晚十時已靜下來，並將會繼續停閉下去，直至一個由各外國參展館監督組成的指導委員會作出決定後爲止。

這次停閉是由於有人投訴，指摘該處女侍應生和男性顧客間有猥褻的行爲，但是，該處的職員否認這項指摘。

達荷美大選騷動 六人被殺傷百餘

【科托諾廿六日法新社電】在達荷美總統大選騷動中有六人被殺，一百五十人受傷的報導傳開後，此間今天的緊張狀態激增。

柬埔寨駐北平使館 照會各國外交代表 拒絕錫漢諾克返國

【北平廿六日法新社電】柬埔寨駐北平大使館向此間各國外交代表分發一項照會，內容宣佈：被罷黜的柬埔寨元首錫漢諾克親王，他的夫人和其他數名柬埔寨知名人士，已被禁止在柬埔寨居留。

該大使館要求所有國的外交代表，通知它們的航空公司和輪船公司，「拒絕載運這些人物到柬埔寨」。

該項照會警告：「任何觸犯這項通告的行動，會造成有關的公司受到制裁，這可能包括船員（或機員）的監禁和交通工具的充公在內。」

劫持美軍火船兩水手 自稱動機係反對越戰

【倫敦廿六日合衆國際社電】倫敦「泰晤士報」於星期四日報導了兩名美國水手於上星期劫持一艘美國軍火船「哥倫比亞之鷹」號前往柬埔寨的動機，是他們反對越戰。

該報在對特派員安馬利訪問這兩名美國人的經過，據安馬利說，他們表示，劫持該船的目的是協助尼克遜總統把一萬噸汽油炸彈撤出戰場。

他引述該兩人的說話說：這些未經証實的報導，說上述死者，是在越南北部布戈省省會巴……指出，這次劫持該船事件祇是由「學生促進民主社會協會」策劃的。

「泰晤士報」又說，劫持該船的兩人，二十五歲的麥基和二十歲的格勒斯基，都否認他們是吸食大麻以及吞服迷幻藥的嬉皮士。

這篇報導指出：「據他們的說法，很顯然這是一項經過冷靜策劃的事件，雖然，他們兩人都堅持祇有他們兩人和這事件有關。」

據該報說，麥基曾經明白他們已經把反越戰。

張韻淑殺人案 改判無期徒刑

【台北廿六日中央社電】經最高法院三度發回更審的張韻淑被控殺人案，台灣高等法院刑庭今天上午宣判，被告張韻淑由死刑改判無期徒刑。張韻淑案發生于五十二年六月十日，纏訟已經六年，數度判處死刑，今天上午她被提庭聆判，淚流滿面。

大陸棉花去年減產 指爲天災及被破壞

【中央社訊】根據新近抵此間的「人民日報」透露，大陸去年有不少重點產棉區，因遭受嚴重自然災害而減產。

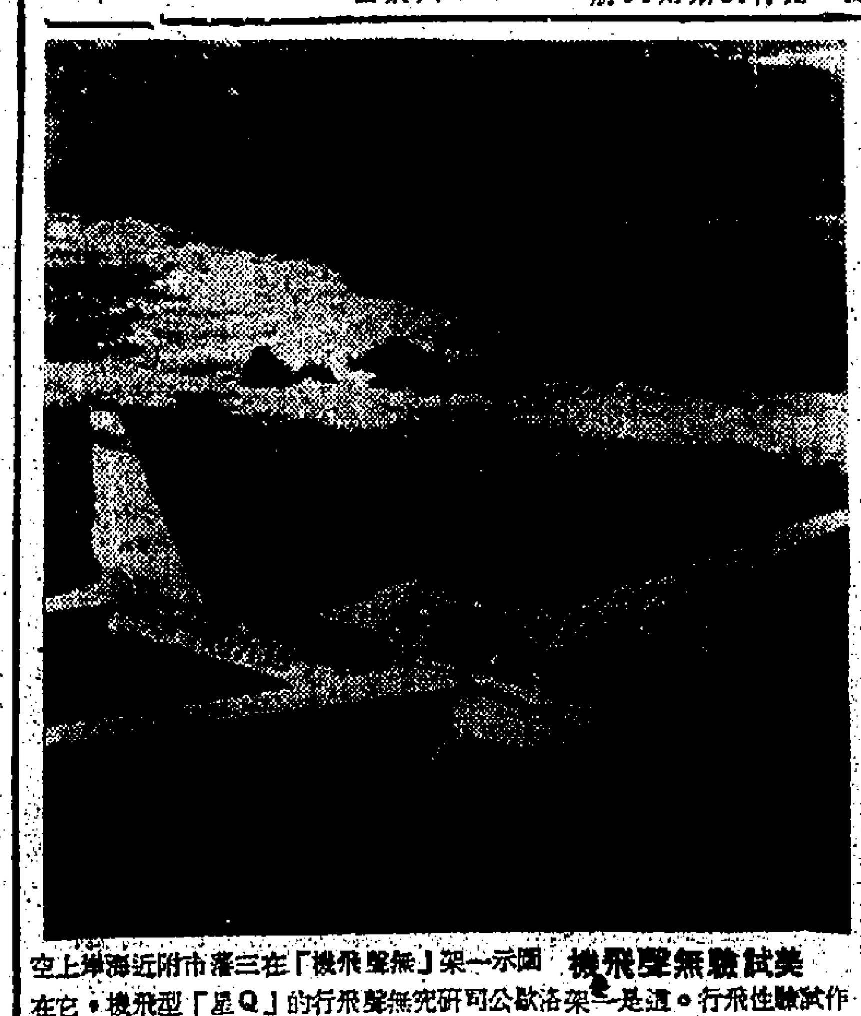
「人民日報」報導中共最近召開的棉花生產會議時，透露上述消息。「人民日報」說，基于減產的原因，會議要與會的各地代表，將棉花生產做到「三落實」——「思想落實」、「組織落實」、「措施落實」，并必須用「毛澤東思想」統帥生產，增加棉花的產量。

但會議暗示，增加棉花的產量，困難重重。

據稱：「階級敵人進行破壞，他們或者散佈資產階級利己主義，或破壞國家對集市貿易的管理，投機倒把，牟取暴利。」

會議又稱，廣大農民有「重糧輕棉」的思想，認爲「棉花就是增產了，也不會多配給糧食」。有些農民說：「要糧就得少種棉，要棉就得少種糧」。

會議稱：「棉花是重要的戰畧物資，必須要從全局觀點，保証國家對棉花的需要」。



美試驗無駕駛飛機 圖示一架「無駕駛飛機」在三藩市附近海灘上空作試驗性飛行。這是一架洛歇公司研究無駕駛飛行的「星Q」型飛機，它在飛行中祗發出微弱的引擎聲。在機師座位十呎下，有一枝長十呎的伸引軸從機軸引伸出，以齒輪相連接，由機師到機頭尾端的一座鐵架，支持一具轉動速度緩慢的木製螺旋槳。（合衆國際社無線電傳真圖片）

巨型禮堂 筵開百席

HAPPY TERRY 嘉樂大酒樓

嘉樂酒樓

今日開幕

香港銅鑼灣百德新街京士頓街九號 電話：H七七三〇九五 七七七五七八

百德新街第一家

一流廚師 一流招待

生猛海鮮 鵲局小菜

謹訂於今日（星期五）下午三時恭請國泰機構紅星

周蕙小姐 胡茵茵小姐

蒞臨主持剪綵 敬備酒會恭候

光臨指導

嘉樂酒樓董事局同人敬約

（起要不週）酒會時間下午二時至五時 翌日（二十八日）上午七時開始營業

仝敬賀

（排名不分先後）

新樂藥房　劉秀峰經理　新麗電器　環球冷氣公司　陳照銅鐵　富華光管　梁來記雜貨　奇香公司　誠信印刷　萬煜垣製衣　環球塑膠廠　煌記聯興裝修　華達印刷　義記銅鐵　東商火柴廣告　勝利麻鵲公司　劉志蛋號

上海商業銀行　天然藤器公司　國華商業銀行　和富有限公司　錦興祥五金廠　鄧子雅　上水永源茶樓　豪華茶樓　麗澤社仝人　百樂酒樓全體仝人　聯生糖麵雜貨　成興肉食　千秋海鮮酒家　中國電機洗衣公司（莊華）　海興長海味　祺記鷄鴨（蘇鉅）

寬記洗粉廠　佳麗洋行　九龍粉麵廠　李昌渠　昌華行油莊　溢利油莊　蔡運　陳勉　萬勝　彭錦榮　東記粉皮　合興海味　全利鮮蝦　廣安鷄鴨　協和隆菜欄　公平肉檔　百德牛肉

永隆銀行　道亨銀行　金城銀行　李坤　查少章　英賢洋行　通利洋行　寶勤洋行　成發點心皮　公平肉檔　尹發祥桌檔　培記製麵廠　百德牛肉部　誠興鷄鴨　鏡記鷄鴨　盧燿海　大興祥肉檔

陳芬記海鮮　裕益蠔油　深記肉食公司　德祥肉食公司　郭德良乳猪　賴金記石磨　興華隆米行　德豐油莊　合益醬園　百盛酒樓　萬興肉食公司　溢記海味　新金蘭酒莊　生益來號　飛利浦音響　光華塑膠廠　東記大號

梁枝　陳華　郭應圻　盧球　鄧添倫　陳泰　張年生　鄉事委員會　成興肉食公司　得成肉食公司　祥發肉食公司　江葉海　關德芳　林恩承　百德新街業主聯合總會全體　梁誠記調味廠

陳漢生　衛汗光　黃星　彭木倫　陳扶　彭志輝　何輝記　張啓權　鄭學賢　關詒蓀

玉利蛋莊　許航生　余湘綺　廖行健　蔡逸亨　簡發　張景泰　伍洪照　羅渡盈　涂天一　陳慶鴻　再發公司　譚杏海味　龍江東肉　菲島禮盒　盧美蘭裝修　大昌行

合利什貨　福源什貨　盧永禮　劉興邦　趙大强　梁宏發　陳淑貞　銓發隆辦館　吳珠　羅實同　俊記粉麵廠　沈建祥燕窩　美生茶莊　中原茶莊　光達行

在墨西哥東南上空 一美籍華人夫婦 刼私人機飛古巴

【墨西哥・美里達廿六日合衆國際社電】一對可能是美籍華人的夫婦，於星期三日在墨西哥東南部上空，用一支獵槍和一支手槍，騎刼一架私人飛機，強迫其飛往古巴。此間官員們說，這架賽斯拿一八零型飛機，正在美勝宏將拉斯上空飛行，它被迫降落在墨西哥索坦拿省捷杜穆市。捷杜穆市當局拒絕爲該機加油。當時這對夫婦正用槍來指嚇機師格拉克，該機經過在路小時談判後，才能起飛。因爲該機未能在附近找到另一個機場，所以它便要求返捷杜穆，這對道上的一夫婦警告：除非該機獲得加油，否則它將殺死機師格拉克。這召到這個小機場的省長・軍區司令和其他地方官員，經過七小時的延擱後，同意他們的要求。騎刼者的身份，現尚未悉，捷杜穆的官員說，他們看來像是爲美國人。

赴日參加會議菲學生領袖 曾獲共黨頭子資助 返國後將鼓動暴亂

【馬尼剌廿六日合衆國際社電】一位菲律賓衆議員於星期四日宣稱前往日本參加一項會議的六十名菲律賓學生領袖，是由「他們的共黨頭子」所資助的，他們返回菲律賓後，將會再度鼓動新的暴力事件。馬尼剌出身的白嘉昆衆議員說，他預料這批學生將繼續往東南亞地區其他國家的首都，莫斯科，甚至可能亦到北平。

白嘉昆是菲律賓反共運動的首長，他在較早前往來當局那些反對「帝國主義，封建制度以及法西斯主義」的暴力示威事件，是由共黨在幕後以經濟支持的。

在本星期前往東京參加國際學生會議的菲律賓學生領袖，都是「學生促進民主菲律賓協會」的會員，該組織策動了那些反美以及反政府的示威。自從一月三十日以來，已有八人在示威中喪生。

美銀行相繼減息 股票市場告上漲

【紐約廿五日法新社電】萬國寶通銀行（美國第二大銀行）本日將其利率從八厘半減至八厘，美國銀行（美國最大的銀行）步伊爾文信託銀行的後塵，已先將其利率減低。一小時後，美國多數銀行將其利率減至八厘。

美利加（美國銀行）謂伊爾文信託銀行的減低利率操之過急，但謂其自己（美利加銀行）亦將減低利率。

在上月美國已有幾家小銀行已將利率減至八厘或八厘以下，金融界早就預料銀行利率會減低。

股票市場（期待銀行利率減低）聽到伊爾文信托銀行宣佈減低利率後，中午時交易即見暢旺，道瓊斯的三十種工業股票市場指數上漲二十，達七九三點七六。

【紐約廿五日美聯社電】本日此間一家大銀行—伊爾文信託銀行（美國第十一大銀行）將其利率減低，使股票市場的股票上漲，其他大銀行亦相繼效尤。這一般利率即將減低……美國第一大銀行——

萬博會發生意外 卅一人受傷送院

【大阪廿六日合衆國際社電】前往參觀萬國博覽會的人士中，有三十一人今日在蘇聯館附近的一條活動行人道上跌倒時受傷。警方說，其中六人傷勢嚴重，並已送到博覽會場外之醫院。這意外事件約於上午十時在蘇聯館前附近的行人道終端發生。警方引述一名管理人員的話說，有數人因不慎在行人道終端的橡膠帶上跌倒，而隨其後而來的人們則傾跌於他們之上。警方說，二十七名傷者是婦女。警方正在調查這事件的原因。自萬國博覽會於三月十五日開幕以來，這是最大一宗意外。所有傷者皆是從岡山縣來的日本人，他們結隊前來參觀博覽會的。

傳北越同意撤兵 阮文紹否認此說

【紐約廿五日美聯社電】美國廣播公司於星期三晚報導，一位南越國會議員說，北越已同意撤走他們在南部的軍隊，到六月越南便有達致和平。這則由美國廣播公司駐西貢特派員馬利安奴所發出的電訊同時說：消息靈通人士聲言，黃希度（譯音）議員透露，在和平之後，與越共同組聯合政府的事，將會實現。（按：南越總統阮文紹經已否認黃希度的說法。）

四十五萬武裝回教徒 傳將脫離菲律賓 警方認言過其實

【馬尼剌廿六日法新社電】菲律賓全國警察總監加西亞准將，今日把一宗地報紙傳出有四十五萬名武裝回教徒計劃脫離菲律賓共和國的消息，形容爲「言過其實」。但他承認其中可能有一些亦實，即是有若干脫離主義領袖，是在一個外國接受遊擊和心理戰訓練。加西亞拒絕證實來自民答那峨島上回教徒的脫離恐嚇是否「眞確」。但說，警方「有足夠力量來抑制這種局勢。」

「一九七零年陽光小姐」競選者　美國佛羅里達州聖彼得堡太陽浴花園模特兒姬林汀娜・喬露，據說是「一九七零年陽光小姐」榮銜的衆望所歸熱門人物，這個名銜，對其前程並非必要。她現年二十歲，金髮碧眼，三圍是卅五、廿二、卅五吋（合衆國際社無線電傳眞）

美再促蘇聯談判 限制軍火運中東

【華盛頓廿五日美聯社電】尼克遜政府隨着拒絕以噴射式戰鬥機再售給以色列後，向蘇聯作新呼籲，以談判以武器運給以色列及阿剌伯國家的限度。

官方對蘇聯之是否會有正式的軍械限制，並不樂觀，但他們抱有希望請蘇聯政府可能同意美國本週拒絕以色列要求的行動，減低其運往埃及及其他阿剌伯國家的軍械。

星期三日美國務卿羅傑士召蘇聯大使布賴寧往國務院，在五十五分鐘的談判中促使其行動要依從四條路線：

（一）蘇聯再行考慮其於去年十二月拒絕美國所提，求取談和方式的建議，俾兩大國能恢復和平解決的談判。據悉，蘇聯立場之有所改變是美國要求恢復變通談判的條件。

（二）他們應訂立條件俾瑞典的查寧大使得開始關於以色列及阿剌伯國家的和平談判。

（三）他們設法恢復對敵國家的休戰線一如決議所規定。

（四）早日開始關於限制軍械運往中東的談判。

埃及軍方自稱 突擊隊渡河偷襲 特拉維則予否認

【開羅廿六日合衆國際社電】埃及軍方一位發言人於星期四日說：埃及突擊隊於星期三晚，渡過蘇彝士運河，進襲苦湖以東十公里的兩個以色列地對空火箭和大砲陣地。埃及突擊隊使用地對地火箭和迫擊砲進攻，「直接命中和命到目標起火」。該發言人能實以方證兩個目標位一個美國建造的霍克式地對空火箭發射台和一個一五五公厘大砲位。他說：全部埃及突擊隊員，於完成任務後均安全返回基地。這是三月十二日以來埃軍的第一次渡河進襲。

【特拉維廿六日合衆國際社電】以色列軍方發言人對於上項埃及方面的報導，經予以否認。該發言人說：在星期三晚十時三十分，有一些蘇製火箭射落「小苦湖」以東的一個荒蕪地帶」。他說：埃及可能根據這些砲轟事件，來捏造他們的報導。

數百北越傷病戰俘 南越願無條件遣回

【巴黎廿六日合衆國際社電】南越於星期四日提出無條件建議，把三百四十三名有病和殘廢的北越戰俘，遣回共方。上述建議，是由西貢政府譯理和談首席代表阮春風，在巴黎越戰和談第六十次會議席上作出的。

阮春風說：「南越政府在這項決策上，並無附帶條件，它祇是希望河內政府將宣佈它準備接納希望被遣回共方的戰俘，或至少給予他們一切援助，讓他們能重返家園。」阮氏描述該三百四十三名戰俘是「在南越戰場上被俘虜的北越共軍部隊士兵」。

耶穌受難日 馬尼剌一村落 真人釘十字架

【馬尼剌廿六日合衆國際社電】一名希望贖罪的前菲律賓匪徒，將於星期五耶穌受難日被釘在十字架，來重演耶穌被釘十字架的故事。貝寧在馬尼剌以北四十哩邦板牙州一條沙塵滾滾村落中，背負一個十呎高，一百一十磅重的木製十字架行走，兩枚不銹鋼釘，將釘進他的手掌。

貝寧現年三十歲，一名木匠，有三個孩子，他將於明天中午被釘十字架，而穿着古羅馬士兵服裝的菲律賓人，將嘲弄他。同時，攝影機將實地記錄其中過程。人羣將追尋有利位置。長頭髮和蓄鬚的貝寧，是在聖範南度鎮釘十字架的第二人，他於三年前開始修身宜誓懺悔，他身上的紫色長袍，將被脫下，而且會戴上一個由荊棘編成的皇冠，他將在烈日之下，釘在十字架上南分鐘，然後被救下。

他被釘十字架的儀式，是重新演習基督步往骷髏地山過程的高潮。往這次參與的名單，包括「聖經」內的人物，如聖母瑪利亞，抹大乃的馬利亞，猶大總督彼拉多和其他角色。這項每年一度的十字架儀式，已舉行了九年。在其他市鎮中，尚有另一些釘十字架儀式，但祇有聖範南度鎮的悔罪者，眞正被釘上十字架上。菲律賓天主教領袖們是正式反對實行這些儀式的，菲律賓人類學家把這種儀式追溯到西班牙統治該國的殖民地時代的「民間天主教」。

圖片說明：將於本星期四日在西柏林出席四强會議的四位大使，從左至右：英國大使賀奇爵，法國大使施鶴斯，美國大使魯樹（以上是三强駐西德大使），以及蘇俄駐東德大使阿貝拉斯莫夫。（美聯社無線電傳眞）

四國大使會議 緩和柏林局勢

【柏林廿六日合衆國際社電】四强於星期四日在柏林舉行會議，企圖藉此和緩存在於這個分裂城市的緊張局勢，並進致歐洲國家間的關係和緩。這是四强在十一年來首次在柏林會談。

西方盟國的駐西德大使和蘇俄駐東德大使等，在美國佔領區裏前盟軍管制委員會大廈內會面。

西方官員們說：由於蘇俄堅持要保密，所以不能發表會談揭幕的演詞。

【柏林廿六日美聯社電】英、美、法、蘇四國大使，於星期四日舉行爲時三句鐘的會談後，結束了四强和緩柏林緊張局勢會議的第一回合。

一位發言人說，當日的會談已經致結論，預料在當日稍後時間，將會宣佈下一次會談的日期。

西貢獨立報被罰停刊 刊載與越共共存消息

【西貢廿六日法新社電】西貢當局今日着令「獨立報」停版，因它刊載一篇和一位南越參議員會見的談話，其中講述阮文紹總統正在研究一項「與民族解放陣線共存的計劃」。這一則新聞稱，和平可能於六月，「或六月之前」到達。另一西貢日報——「時事報」，也登載這篇談話，但其內容說，阮總統正在研究的計劃是「與民族解放陣線對抗的計劃」。因此該報毋須停版。宣傳部新聞處說，「獨立報」之所以查封，須在八日之內提審，如因刊載危害國家安全的消息。在關於報紙刊物的法律規定下，一家被控告的報紙，負責人必證明有罪，他的報紙可能遭受暫時或無限期停版處分。

繼罷課後準備絕食 西貢學潮有擴大勢
傳楊文明將軍在幕後支持學生

【西貢二十六日時事社電】由於要求釋放涉嫌與共黨分子有關而於三月十日被捕的西貢大學生總會主席，西貢大學醫學院學生方安泰（譯音）問題，引起西貢大學的學潮，正逐漸擴大中。醫學院學生於二十三日起宣佈罷課，靜坐抗議；二十五日其他各院系亦參加罷課，人數共達二萬二千人。學生同盟的反彈壓委員會，繼罷課與拒絕接受軍事教練之後，進入第二階段的鬥爭，並準備開始絕食。現正稱楊文明將軍已保證支持學生的行動。南越政府方面，尚未正式表明態度，但據觀測，將採取强硬措施。

西柏林反共示威　四强在西柏林的盟國管制委員會大廈商談柏林問題時，在大廈附近的示威者高呼：「盟國應管制東柏林」和「德國不應有圍牆」的口號（合衆國際社無線電傳眞）

社論 從發現囊蟲病大陸猪談起

本港長沙灣的屠房發現患有囊蟲病的大陸猪，這項消息已得到官方證實。這頓患有囊蟲病的病猪，食後對人體的影響甚大。據醫生的解釋，囊蟲是一種極微細的寄生蟲，進入人體後，即寄生在人體的肌肉細胞內，被寄生的肌肉細胞，因抵受不住，就發生瘦痛，尤以寄生在手臂和腳的部位爲多。如果流進腦部，觸腦神經，會使身體某部甚至全身癱瘓，即不至奪去生命，也摧毀了健康。屠房方面一經發現該症，即立刻檢驗其他猪隻有無傳染，將帶病者毀滅，對於市民衞生的重視，處理的迅速，作風相當良好。

在這事件的發生過程中，我們觀察所及，有幾點感想：

毛共對於民主的社會，一向由於祇知而掉取敵匯和破壞的態度。因爲民主社會人民生活水準的提高，物質的豐富，秩序的和平，思想行動的自由，正好反襯出共產政權的貧困和沒落，殘暴和腐惡，搞動了它對人民和幹部的麻醉統治，因此不能不千方百計的破壞自己的痛苦，醜化民主社會的美貌。所以，本港的左報，奉著主子之命，昧著良心，對香港的一切建設，固然詆毀無讚美之詞，即對任何事故的發生，亦不分青紅皂白，例必戟口大罵「港英」，如瘋犬的狂吠，甚或無中生有，假造新聞，以爲煽動的資料，在宣傳上醜化香港，攻擊「港英」，無所不用其極。就如談到猪的新聞，左報也曾大嗚沙田某村發生猪瘟，情況嚴重，傳染擴大，藉此攻擊一番，累到香港漁農處解釋不迭，極力闢謠。但此次囊蟲病猪的來源，許多方面的人都指證是從大陸運來，運裝載的車廂都清見寫明河南字樣，其眞確性是無可置疑的。而港府新聞處對於病猪一事雖加以證實，但提到來源方面却避開指實是由大陸運來，這可能是香港政府機關以德報怨，採取忠厚的態度，不願出毛共的醜。不過港府機關的忠厚，祇助大毛共囂張之氣，却不能替他們遮羞。正如共黨所常掛着的口頭禪：人民的眼睛是雪亮的，毛共的醜態他們已看得淸淸楚楚的了，無論怎樣遮掩，變化，也無法遁形，病猪祇是一件小小的實據罷了。

毛共的拚命出口，凡屬海外的僑胞，都明白是在換取外匯，來向外國購取救饑的糧食和擴軍所需軍事物資與機器設備。可是到了今天，也差不多已到了山窮水盡的地步。其所運來香港的副食品以至在所謂「國貨」公司陳列出來的貨物，都是用殘酷的鎭壓和剝削手段得來，其中含有大陸同胞被搾出來的血汗。正因爲其生產過程是由於强逼的，管制得嚴，遇可以勉合標準，管制稍疏，則自必走樣，所以這些病猪的從大陸出口，實不足爲怪。不過，毛共過去最脅於誇耀，敢們面的工夫，相當注意管制和查檢工作，現在於嚴密的管制查檢中，仍有不少漏洞，足以說明被壓迫的人民固然毫無生產熱情，用怠工來導示內心的反抗，同時亦證明其幹部也多心情絕望，放棄職守，敷衍從事，即對於最重要的畜牧衞生和出口工作，亦毫不當心。毛共不時在「紅旗」雜誌和「人民日報」上發出恐嚇，說甚麼資本主義腐蝕了幹部精神，已走上走資派和修正派的路線，要加以鬥、批、改。但從上述的事實來看，不論毛共怎樣恐嚇，仍無法改變這些幹部離心、消沉、以及人民消極怠工、反抗的嚴重現象。舉一隅可以三隅反，在時間的考驗下，毛共的專制度，必將徹底失敗。

再次，毛共的經濟，正陷於萎縮之中。以往在其「新華社」的電訊和左報的消息上，不時的大吹大擂，虛報其收增產的謊技，可是現在連騙就的慣伎，虛報豐收增產的奇聞，也不常見了。代之而來的，又是「大躍進」一類土法生產的奇聞，甚麼泥爐煉鋼，米糠搾油，一切靠人力去生產，是歷其一般物質的奇缺，生產的落後。毛共所輸出的貨物和糧食，祇是竭澤而漁、集中全力的索點工業農業產品，本來依樣，大陸人民是見也沒得見，遑論享用。現在毛共氣點的畜牧業所生產出來，用以換取外匯的猪，仍然病瘦多端，無物力飼養照顧，則其他供應人民的用品糧食，自然更不堪聞問了。所以即使在大陸的大城市，民間很難找到一塊肥肉、一盒火柴，人民的生活正在悲慘的苦獄中，饑餓的邊緣上。從病猪聯想起來，不禁感然三嘆，更促進我們拯救大陸同胞的期望。

西柏林展覽會（一九七〇）

第八屆西柏林「携手邁進」入口貨品展覽會，定期本年八月二十五日至三十一日舉行，參加國家可展售工業出品。該展覽會主辦機構現已委託本會負責安排香港貨品參展事宜，歡迎本港廠商參加，共同拓展西德市場。有意參展者，請電話H—四五六一六六號與本會秘書李組華小姐接洽。

香港中華廠商聯合會啓

不用開刀

腸氣專科

腸氣墮痛・時上時下
隊則入腹・立時入囊
睪丸硬脹・狀如水晶
或痛或癢・偏墜雙墜
專製秘藥・愈後受謝

北京中醫師金寶

保護你的視力

茂昌眼鏡公司

特設視力測驗中心

人人可試　概不收費

地址：大道中五十七號

電話：H二四五零八一

保良局啓事

本局庚戌年總理依法選出幷定於四月十日（星期五）上午十一時在本局禮堂舉行就職典禮 茲將各總理台銜公佈

主席 林勇仁先生
首總理 梁王培芳女士（梁焯鏗夫人）
首總理 姚達生先生
首總理 周尤玉珍女士（周忠鏘夫人）
總理 黃宏光先生
總理 陳林曾寶女士（陳清雹夫人）
總理 張高維清女士（張楠昌夫人）
總理 陳景福先生
總理 李莊月明女士（李嘉誠夫人）
總理 鍾明輝先生
總理 戴立平先生
總理 陳良炯先生
總理 楊倪國璁女士（楊漢壽夫人）
總理 王陳青美女士（王增祥夫人）
總理 汪韓涵蓀女士（汪徽祥夫人）
總理 吳伯齡先生

保良局己酉年主席董樑謹啓
一九七零年三月二十五日

香港工務司署公告

關於擬發給海床之官契事

茲擬對下開地段按照下列條件發給官契特根據海灘海床條例即香港法例第一二七章第四款之規定公告週知。凡有反對發給該地官契者或因發給該地官契而認爲對其物業之享海通有所妨碍者暨因各該情節而要求賠償者須由本公告發出之日起兩個月內用書面呈遞工務司提出反對或要求。

明細表

地段說明及號數	鴨脷洲內地段第八十三號以南之一段狹長海床。
地點	鴨脷洲
面積	約七十萬零六千英方尺，其範圍業已在P四三四三A號圖則內用紅色填明。該地段將用作興建碼頭及繫船柱等之用。
附註	圖則可在香港政府合署（東座）三樓工務司署地政測量處或香港金鐘道美麗大廈海港工程部查閱。

撥發官契之條件

官契期限：七十五年，期滿後可續期七十五年，該地段祇准作興建碼頭及繫船柱等之用，而每年應繳之地稅爲每英畝一千元。

工務司 [illegible]
一九七零年三月[illegible]

聞

先室胡太夫人月昇女士痛於公曆一九七〇年三月十八日正午十二時半壽終養和醫院積閏享壽七十有六歲奉移北角香港殯儀館治喪謹擇三月廿八日上午十一時大殮隨即出殯在該館大禮堂辭靈安葬荃灣華人永遠墳場哀此報

杖期夫 關廷選 率男 福耀 媳 吳禮仙
福海 唐 貞
福深 謝如珠
女 素娟 婿 謝 教

孫男 鎮敏 鎮理 鎮剛 鎮湘 鎮謝 鎮洪 鎮倫　孫女 鎮鎮 鎮華 鎮麗 寶珍 鎮珠

外孫男 謝卓生 謝卓儒 黃建東　外孫女 謝瑞珍 謝瑞瓊

姪 兆春 姪媳 方鳳仙
兆濤 程淑華
鎮霞 黃潔眞
奕智 鄭麗嫦

姪孫男 文遜 文柏 文舜　姪孫女 翠萍 翠嫻

泣告

治喪處：香港殯儀館 北角英皇道六七九號 電話：六一八三二七一八

聞

先室朱有煥夫人於公曆一九七零年三月九日壽終九龍伊利沙伯醫院積閏享壽六十有一歲經於三月十一日出殯安葬荃灣華人永遠墳場茲謹擇公曆一九七〇年三月廿八日（星期六）假座九龍鑽石山道三十三號志蓮淨苑舉行三虞家奠忝屬

姻戚世友宗族鄉誼哀此報

家奠時間由上午九時至正午十二時

杖期夫 楊仲明 率男 佐坤 媳 曹嬋娟
佐鏗 勞綺華
女 麗嬋 婿 李守熊

孫男 耀國 耀光 耀民 耀強 耀宗 耀富　孫女 淑英 淑芳

外孫女 李薇湄

泣告

香港油蔴地小輪船有限公司
通告股東啓事

啓者本公司定於一九七〇年四月十八日（星期六）正午十二時在香港中區港內綫碼頭二樓本公司辦事處舉行第四十二屆股東週年常會討論下列事項

（一）省覽一九六九年營業帳目與董事局及核數師報告書
（二）宣佈分派股息
（三）選舉董事
（四）選聘核數師

再者本公司定由一九七〇年四月四日（星期六）起至四月十八日（星期六）止（首尾兩天在內）暫停辦理股份過戶

承董事局命 總經理劉鎭國謹啓

一九七〇年三月廿六日

刊本報廣告請電 七三零七零八洽

娛樂

台製片家·紛來香港
目的是爲了自己發行

麥鵬展

最近，台灣不少片商，都先後跑來香港，也可以說，他們是返回來香港，原因這些片商，大部份都是當年由香港跑往台灣發展的。

他們先後返回來，並不是準備在香港拍戲，而是在台灣拍好之片，來香港配音，沖印，排期等。據所知，來了香港的便有袁漢、邵峰、黃夢、張[illegible]英等。

[illegible]大，他們所出品之片，大部份都是將香港版權賣斷，盼手淨脚的打算，可能將來受了王龍那套「歸故鄉」所影響，他們認得自己排期，可以賺多一些，最低限度，也比三幾萬元買斷取勝一籌，於是，他們都分別跑回來香港，向各片商打聽。

[illegible]過去是國聯全盛時期的經理，之後自組七海公司，年來也拍了好些片，但香港版權也是賣了給人，現在他返回香港居住，連家人也返回來居住了，便是希望在香港多打一點關係。

邵峰是有他自己的一套，在台他算是吃得開之人，在香港他也有辦法，因此，影片之排期，他比一些人是稍勝的，在香港排期的「龍虎風雲」，經月來的奔波下，終於給排在香港的排大綫上映。這套片的女主角是張琪玉，這位女星，目前是「中影」力捧之一，邵峰能夠將她借出來，由此可以想到，他是如何吃得開了。

谷音發片的編導是一位新進的王學生，現在已經去了美國升學，編導，是位有創作性，有動腦筋之人。故這套「龍虎風雲」他們都很好。

邵峰說，到目前爲止，看了這套片四十多次，而都受好評，這更使他有信心，以後自己出品之片，要自己去排期。

此女見邵之日，而邵峰已經返回台灣，接濟開拍新戲。邵峰說：「獨立製片，在台灣拍戲，的確比香港好，原因對於演員方面，除了民營的聯邦，中影任何一位大牌演員，除非抽不出片期，否則一定可以借出的，其他之演員，在台灣找也比香港易。」

好片不厭百回看
窈窕淑女捲土重來

好片不怕百回看，娛樂性豐富，藝術價值高的製作浩大的影片，其實確能力歷久不衰，在電影史上，有小數幾部電影是影迷所津津樂道的，「窈窕淑女」即是其中之一。

「窈窕淑女」是改編自蕭伯納名著的一部出類拔萃的開心娛樂妙品，由力士夏理臣和柯德莉夏萍兩位天王巨星領銜主演，近日將再度推出於東城、樂宮、聯邦三大戲院隆重公映。

窈窕淑女於數年前首次公映時，獲得各地報章雜誌一致好評：

美國紐約時報說：「多采多姿的舞台音樂名劇，搬上銀幕，變成一部清新流暢，曠代無儔的影片。」

美國時代週刊：「一部使人看後心花怒放，整晚手舞足蹈。」

紐約世界電訊報：「舞台上空前未有的成功名劇搬上銀幕，保留一切使人樂極忘形的優點，充滿歡笑，使人看得心花怒放。」

倫敦每日電訊報：「百老滙最偉大的歌舞劇，拍成電影是有史以來，最令人喜愛和最富娛樂性的影片。」

倫敦每日鏡報說：「力士夏理臣在本片中搶盡鏡頭，本片有了他，可以成爲一部比舞台劇更成功的影片。」

倫敦標準晚報：「好萊塢已經造出一件似乎是不可能的事，就是把一部精彩百出的舞台劇，拍成了一部青出於藍的影片！」

該片故事內容主要是描寫一個舉止粗魯，賣花街頭的蓬門碧玉，在音樂教授悉心指導下，居然成爲一個舉動文雅，儀態萬千的淑女，全片情節充滿人情味，處處感人肺腑。

歌星藍儀，原名陳雅娟，台灣高中學生

台灣來港女歌星
藍儀逢凶化吉

·白帆·

台灣女歌星藍儀，定于四月十五日由港飛返寶島，結果爲期三個月的香港演唱，重返祖國懷抱。

去年聖誕節，藍儀接受港島東方歌廳夜總會聘約，由台灣抵港，但「禍從天上降」，該歌廳因訟案關係，致而關門，當然這「禍」並非藍儀惹，她祇屬「殃及池魚」吧了，藍儀提而東方歌廳夜總會歇台時，不勝吁唏。

正如中國俗諺說：「山窮水盡疑無路，柳暗花明又一村」：藍儀準備束裝返回台灣前夕，突然接受九龍游天歌廳邀請，由今年一月十五日起，在該歌廳登台演唱。這樣一來，藍儀總算遂了心願，在香港傳播自己歌聲。

藍儀原名陳雅娟，一家四口住在台北市，弟弟讀書，父親任職于警察局，其母則陪同而來香港，且屬監護人；她們母女這次同行，其母無形中給藍儀很大鼓勵和幫忙，否則，藍儀初抵香港時，所遭遇東方歌廳夜總會「夭折」，而自己孑身在人地兩生的香港，那就不知如何是好了。

藍儀在台北市強恕中學高中讀書時，對于音樂歌唱感覺興趣，妙利用課餘時間，自我學習歌唱；在學校的課外活動中，藍儀經常登台歌唱，偶而以業餘歌星姿態，在電台、電視台演唱，但這屬于興趣與玩樂吧了！

正當藍儀尚有一年就要讀滿高中的學程時，高雄藍寶石歌廳代表，突然拜候藍儀父親，原來該歌廳邀請藍儀加盟，登台演唱，據說是由電台、電視台的藍儀歌聲中得到靈感的。藍儀父親對于這個邀聘，答允與愛女商量，由于藍儀十分高興，父母也樂意從她的聘約，陳氏家庭會議舉行，藍儀結束了學校生活，而在藍寶石歌廳登台演唱，她的藝名「藍儀」，就是紀念自己處女性在藍寶石歌廳登台呀！

藍儀在高雄演唱，父母則于台北居住，雖然兩地相隔不遠，但是藍儀年紀太輕，且初出社會做事，父母始終不放心呀！所以藍儀與藍寶石歌廳合同期滿以後，不再續約，而接受台北市七重天歌廳聘約歌唱了。這次港島東方歌廳與藍儀商談來港演唱合同時，她堅持要其母同行，且由東方歌廳支付來回機票，道理在此。

不可諱言的，藍儀在台灣歌唱日子不足一年，而屬于新一代的歌星，但是她目前雖屬職業歌星，[illegible]歌唱，她擁有甜潤嗓子，美妙台風，將有美麗遠景。

在台灣，藍儀唱英文歌和時代歌，但這次在香港的海天歌廳演唱期間，藍儀祇唱時代歌，小妮子懂得攻心計，她認爲香港人目前[illegible]時代歌，尤其由外地而來的歌星所唱時代歌呀！

舒佩佩回港渡假
暢談台南暈倒事

舒佩佩昨天回港，高興得在機場擁着媽咪狂吻，雖然這次回港僅得數天，下月二便要飛返台南報到，但她對這短促的假期是非常高興的，因爲在台的生活過得非常緊張密湊和辛苦，隨片登台每天日夜二十次，每一次都有脫唱曲的勞苦任務，此至骨有兩次體力消耗得無法支持而在舞台上暈倒的紀錄。

台灣的太陽會曬得美人變黑妹，台灣的蓬萊米却會把人養得胖胖的，待個明星到台灣去拍片一個時期，回來時多是黑黑胖胖的，舒佩佩也無例外，黑了一點，也胖了一點，舉止與談話技巧，也顯出比前更成熟了一點。

舒佩佩昨返港，在機場熱吻慈母。

鬼不推磨

魏平澳

有錢能使鬼推磨嗎？不見得。

錢，的確是一種最迷人的寶貝，錢常常變爲人類的上帝，人，當然就做了錢的奴才。

可惜，人們在拜金的正常情形下，反而產生了一些不正常的把錢當孫子的怪人。

怪人在二十年前，常被小說家描寫，而作者並不認爲他們怪，當其時，人們表面上瞧不起錢，所以，總愛把那有錢佬寫得心黑手辣，追求女人必得色迷眼。

色迷眼是男人本色，對女人不色迷眼？那一定是那位男人有毛病。

今天的男人，拚命追錢，追到錢，再追女人，比較大有方便，女人變成鬼，於是有錢能使鬼推磨。

這是今日的正常現象。可是，偏有反常的女人，不能推磨！她們講究「落伍」的情感至上，如果有了感情，錢不能使她推磨，感情可以使她大推而特推。

祇是這種現象太「少見」，人們祇好「多怪」了。

如果一個有錢人，對一個不愛錢的「怪」女人說：「我有錢，陪我睡一覺？」

怪女人一定會說：「你先把心挖出來，再把錢塞進去，如果你的錢能代表心臟跳動，老娘立刻陪你睡覺！」

家常鑼鼓

不靠肉彈賣弄風情

由名著「賣花女」改編的「窈窕淑女」，主角柯德莉夏萍，在片中「婷學夫人」，儼然儀態萬方成爲名門淑女，其外表之可愛，已令人心醉，以肉彈弄風情者，未足以語此。

風流人物·情婦四十

柬埔寨廢親王錫哈努克，先後結婚六次，生子女十四人。有情婦四十人，據估計，他經手所生的子女，至少有二十人以上。此公現已流亡到北京，大可與毛酒之大談「數風流人物，還看今朝」也。

猛虎神龍 孟甘穆利

以爛打受落的孟甘穆利，曾經演過斯文靚仔戲，但他到頭來，又演打鬥片，穿回一套牛仔裝。他說：「可能是演戲開始影響吧！我總是覺得演動作片，是合乎我的性格。」

的確，在剛完成那套「猛虎神龍」，他便是穿回那套牛仔裝，以身手敏捷的打鬥。此片之導演，便是「臥虎藏龍」那位，故孟甘穆利活，演來更出色。

孟甘穆利活在「猛虎神龍」中的扮相。

苗嘉麗歌壇欣得意
賀華誕麗宮宴親人

苗嘉麗能歌善舞，更能演戲，雖然在麗的電視做了藝員，但仍不放棄唱歌的機會，她說：「又唱歌又做戲雖辛苦一點，但旣有薪金可賺，又可獲得一個練唱機會，總比在家中練唱好得多，是絕對「化算」的事，難怪最近她答應了在北角麗宮夜總會客串一番，四月二日麗宮開幕之夜，在麗宮袖請一眾閨中密友，以致謝她們的祝賀。圖爲苗嘉麗近照。

女星私記

我變了——是日也

我承認，我自己是爲虛榮的，踏進電影圈，並不是愛甚麼第八藝術，而是希望一登銀幕，成爲大明星，萬人崇拜，名利雙收。

半年多的現實生活，曾經使我傷很，但並不因此而使我灰心，環境的影響，各方面的接觸，眼看人家的環境，我要力爭，我要改變一切，我要爭取機會。

我變了，不再多糊塗過去，我不用再向服裝部借衣服，我也不再住在宿舍，我搬家了，我租了一個獨立房子，一個佔地六百多呎樓宇，請了一個女傭，並且，我開始學車了，希望買一輛MG跑車。

公司終於派我拍戲了，雖然僅是第二女主角，但我已經爭取到機會，我要好好的和有關人士聯絡，希望導演給我多一些戲，希望攝影師，燈光有關工作人員，都能幫助我。於是，我要不斷請客，不斷送禮，並且，有好幾天，我與導演同在一起。

我和攝影師，燈光等打交道，還是王七婷告訴我的，她說：「否則，你可能給拍成一個母夜叉一般。」

於是，我要爭取宣傳機會，要做的事很多，我要錢，我要錢，我要攝更多錢，攝錢，爲此，我更認識多一些人了。㊤

白佩

幕前閒話

雄師浴血氣勢不凡 戰爭激烈劇力迫人

「雄師浴血稀千軍」是戰爭片中一部氣勢不凡之作。

故事是從一個矛盾點上展開，那是叙述二次世界大戰盟軍勝利前夕，橫跨萊茵河的列瑪根橋，成了盟軍要直搗柏林必爭之地。這個矛盾點是，飾演德軍炸橋司令的羅拔荏漢，爲了顧全萊茵河以西數萬軍民仍須撤退，冒險拖延命令，一方面向指揮部要求增援。

而這個拖延命令，却給正予盟軍以有利機會。後來德國增援無望，在最後一刻炸橋時，被盟軍敢死隊拆去部份炸藥而未竟全功，列瑪根橋仍能通過，成了攻陷納粹的大道，時不利命的羅拔荏漢，因違抗命令而被槍斃。

本片戰爭場面激烈迫真，尤以炸橋前盟軍人員拆除炸藥的一段戲，劇力迫人。此外，角色性格的刻劃也活靈活現，例如長官的好勝貪功，士兵的朝不保夕心理，一個德國議員，在兵臨城下時，在家中高掛白旗，視私財如命，都是很尖刻的諷刺。

說到演技，本片充滿了反戰的情緒，它強調出戰爭使人變成野獸，而唯有是一堡野獸，才有[illegible]的本錢。羅拔荏漢演這個德國軍官，爲了「一念之仁」，希望河西數萬軍民不因大橋一早炸毀而犧牲在敵人手裡，結果面臨無功，慘遭槍斃。在盟軍方面，長官一揮命令，士兵性命有如草芥，這些印像都是令人難忘的。

三個掛街主演的演員佐治蔭高、羅拔荏漢和班加沙拿。前兩者的表現俱能稱職，而較令人好感的是班加沙拿，這個以電視片集「超越法庭」走紅的演員，是屬於智慧而憂鬱的一型，那張冷酷而又帶諷的臉孔，很配合他在片中扮演一個厭戰的上士的角色。（風）

幕前閒話

＊	不必看
＊＊	可以看
＊＊＊	還好看
＊＊＊＊	很好看
＊＊＊＊＊	極好看

不可不知

京都·大華·金冠

連日滿日日五場
亞洲公司 香艷奇情 七彩巨製
露美 娜 鮑華
向珍芳達挑戰大胆傑作
成人電影 不宜兒童
狠時打生打死火紅火熱 愛時要生要死入骨入肉
脂粉豺狼
最有故事性的新潮佳作

樂聲·新聲

今日四場盛大獻映
應節佳片
放映時間 十二點 兩點半 六點正 九點正
票價 由二元起至四元七
請早定座
金像影帝 格力哥利柏。最新傑作
首部有劇情征空巨片 哥倫比亞七彩榮譽出品
太空壯士
MAROONED
兩院廉售月桂圖布每張五角以資普及

東城·樂宮·聯邦

今天盛大獻映
華納不惜巨片全新印本捲土重來
每天四場 時間 十一點正 兩點半 六點正 九點正
柯德莉夏萍 力士夏理遜 兩大金像巨星主演
榮獲八項金像獎
窈窕淑女
MY FAIR LADY
優待觀衆不加座價 預售三天請即定座
七十厘米六聲路身歷聲
偉大的場面！妙曼的歌舞！一部值得一看再看的巨片！
有史以來最富娛樂性之一部電影

皇都

第二週 每天五場
和路狄斯尼十年來最佳傑作！
黑鬍鬼
彼得奧斯汀諾夫 甸士鍾斯 蘇珊茜貝 三大紅星主演

港九首輪影院聯合廣告

麗聲·京華·皇宮

狂滿五場映
今晚午夜場
佐治薛高 羅拔漢章 班嘉沙拿 主演
THE BRIDGE AT REMAGEN
雄師浴血稀千軍
七彩濶幕·高潮迭起·絕無冷場
驚天動地！

利舞臺·海運

今天五場 加開早場12點半
全部七彩特藝
THE LIVING JUNGLE
森林奇觀
榮獲國際優異影片獎！
紅冤奇兵

紐約·大世界·麗宮

五場請早
勇冠三軍七壯士
THE BATTLE OF GIANTS
尊格拉麥 皮連斯積 合演
今晚午夜場 龍虎風雲

東方·凱聲

滿九傳喜港佳片 每天五場獻映
提名競選七項金像獎
BUTCH CASSIDY AND THE SUNDANCE KID
銘謝觀衆捧場·今天更要請早！

新華·豪華

狂滿今天五場續映
占士布朗 佐治肯尼第 法力馬殊
雙拳打出天下 金槍威震四鄰
抗暴雙雄
小翠

金陵·金華·金國·寶聲

佳節猛片！三院聯映
陳曼玲·張冲·孟莉
火鳥第一號
最後四場 百萬新娘
龍虎五壯士
今晚午夜場 偷心賊

總統·快樂

今天獻映
七大壯士 各懷絕技 威猛無比
佐治堅尼地 主演
Guns of the Magnificent Seven
七俠蕩寇誌第三集

皇后·文華·國華

第二週 四院聯映（皇都加入）每天五場
和路狄斯尼十年來最佳傑作
黑鬍鬼
笑出眼淚！
彼得奧斯汀諾夫 甸士鍾斯 蘇珊茜貝
BLACKBEARD'S GHOST
文華·國華 今天至廿九 加開午夜場：黑鬍鬼

滙豐銀行去年獲純利逾九千萬
決定增發八百萬新股
資本額提高至五億元

【本報訊】香港上海滙豐銀行董事會主席桑達斯，昨日下午在該公司年會時指出：一九六九年是該銀行有史以來最好的一年，去年共獲純利九千零七十三萬六千一百五十七元。

在昨日年會中，並通過了該銀行法定資本，由現時的三億元港幣，增至五億元，其方法爲發新股八百萬股，每股廿五元。

在年會的報告中，去年滙豐銀行及其分支機構均獲得良好的成果，某一地區所得的利潤才抵銷另一地區的不足的事情再沒有出現。

同時，該公司集團對香港的前途深具信心，最明顯的是在新厦的落成，這座大厦新址於一九六五年購入，其時房地產正困難重重，銀行亦面臨危機，但該機構仍然對本港充滿着信心，這期間雖然經歷了一場暴動，但新厦終於於一九六九年八月七日落成，這座大厦是最先進建築技術的結晶，高逾十八層，成爲該行第二座最大的建築物。

在一九六九年中，除了旺角的分行外，該行在港九又增設了兩間分行，另有三間分行加以擴充或遷入較寬的行址。

該行在歐洲的分行，則[illegible]美元及存款[illegible]的步務，這一年中更予提高。

董事會主席桑達士透露
溢利存款放款
均創出新紀錄

本行去年度的溢利，經除去經常的撥款及準備金後，共達港幣九千零七十萬元（合六百二十萬英鎊）。桑達士說：在去年所提及令人滿意的資產負債狀態，是增加了流動的性能。存款增加了港幣十四億八千八百萬元（合一億零二百三十萬英鎊），達港幣八十四億四千五百萬元（合五億八千零六十萬英鎊）；放款亦增加港幣十三億二千二百萬元（合九千零九十萬英鎊），達港幣五十六億五千五百萬元（合三億八千八百八十萬英鎊）。溢利、存款和放款均爲創新紀錄。因此我建議就本行的房產項下，剔除折舊港幣二百萬元（合十三萬七千五百英鎊），並沿用去年的辦法，以港幣一千萬元（合六十八萬七千五百英鎊）轉撥爲公積金。

於撥付準備金及每股四先令的中期股息之後，董事會建議派發至一九六九年十二月三十一日爲止每股九先令的末期股息。這個建議派發的末期股息，較預先所估計的多出二先令，但董事會認爲這樣派發，完全是[illegible]內決定。

年會同意從公積金項下撥出港幣一億九千一百萬元作增加本行的實收資本，發行新股，但凡於一九七零年三月廿六日持有本行股票者，每股得免費分配一股。董事會爲使公積金恢復至港幣二億六千萬元（合一千七百八十七萬五千英鎊）起見，擬自內部公積金項下轉撥港幣一億九千一百三十萬元，以資補充。爲數達港幣三億八千二百六十萬元的實收資本，可增加本行目前營業額中資本所佔的比率。同時，將本行的註冊資本增加至二千萬股，每股港幣廿五元，但董事會目前並不擬分配股份的餘額。

董事會認爲一九七零年派發的股息總額，可與一九六九年所派發的相同。如在臨時股東大會中能通過增加實收資本的建議，則每股可派發六先令六便士的股息。

恒生銀行成就
打破最高紀錄

談到香港，我們佔有百份之五十一股權的友好機構恒生銀行，獲得了有史三十七年來最高的成就。這一年度的溢利共達港幣二千八百一十萬元（合一百九十萬英鎊），因此又增加了派息的總額，每股三元，使本行獲得港幣四百一十三萬元（合二十八萬四千英鎊），較一九六八年度增加了百分之二十。該行將港幣一千五百萬元轉入公積金，並將未經分配的盈餘約港幣九百萬元轉入下年度計算。

這個卓越的成就，反映了恒生銀行整個業務的增長。本席特向何善衡先生、利國偉先生及全體工作人員的優越表現致謝。

本行本身及滙豐銀行集團成員的良好成績，可從綜合的損益計算書及資產負債表中反映出來。有利銀行及恒生銀行，其派發的股息經已收得，其他機構則仍各自保留其盈利。本集團的合併溢利總達港幣一億四千萬元（合九百六十一萬英鎊）。各項存款共達港幣一百五十九億元（合十一億一千萬英鎊），比上年度增加了近港幣二十五億五千萬元。放款達港幣九十九億元（合六億八千一百萬英鎊），增加了近港幣二十億五千萬元。

中東英國銀行及其分支機構在已往一年中也有很大的成就，其業務純利達七十九萬九千英鎊，由於美國的現行財政政策，以及國外美元受高利率的吸引，影響了我們的加州的香港上海滙豐銀行的營業。但爲本席所堅於其本來的成就，該行仍能維持其在加拉福尼亞的事業。因此，我們認爲有很好的遠景。

截至十二月三十一日爲止，本集團的實收資本、公積金加上損益結算限目共達港幣五億九千一百萬元（合四千零六十一萬英鎊）。

所屬分支機構
亦有滿意收穫
集團合併溢利達億餘元

桑達士接着又報告該行所屬各分支機構的成就與活動如下：

有利銀行今年所增加之溢利，是令人最爲滿意的。五十萬五千英鎊的總數是空前的，主要應歸功於該行總經理及其所有的職員。鑑於成就的進展，該行決定將股息由百分之十二點五增加至百分之十五（計四十四萬一千英鎊）。有利銀行已促使各地分行的業務，趨向合理化。所可惜者爲在巴基斯坦的業務，雖經多年經營，仍須予以放棄，但一如本席曾於去年指出，該地商業銀行的業務情況，殊非理想。本席深恐這種情況在印度依然繼續，同時在相當程度上，錫蘭亦然。主要原因是該國對外資企業徵征高額的稅率，且在

油蔴地小輪公司
定期開股東年會

【本報訊】據油蔴地小輪公司消息：該公司董事局經於三月廿六日議定，於四月十八日在香港中區港內線碼頭二樓辦事處，召開股東週年常會，擬議分派一九六九年下期股息，計優先股每股派四元，普通股每股派三元五角。

民政署舉辦講座
輔導中學生就業
下月兩日舉行

【本報訊】九龍城、黃大仙及觀塘三區民政署，將聯合舉辦一個中學生職業輔導講座，歡迎各校學生報名參加。

該講座現定於下月一日及二日，上午九時十五分至十二時四十五分，在九龍明愛服務中心（聖德勒撒堂側）大禮堂舉行。

據民政署發言人稱：該職業輔導講座目的在協助將離校的中學生選擇職業，並提供多種行業的有關資料，讓學生們能有所選擇。

兩天講座將共有十二講，其中有五講與商業有關，有四講涉及工業界的職業，有關政府服務則有三講，屆時將由香港總商會、香港工業總會及各有關政府部門派出代表及高級負責人主持。

每天講座完畢，民政署並安排各學生探訪工廠，以增加對工業人員的實際情況及其入息的了解，對各種行業作進一步的認識。

各校中學生如有興趣參加該項講座，可直接打電話K六三四三八一與九龍城民政署接洽。

圖爲東華三院己酉年主席黎時煖（右）移交銀兩契據與庚戌年主席李東海（左）接收。

東華三院兩屆總理
移交銀兩契據印信
新總理四一就職 黎時煖等當選顧問

【本報訊】東華三院己酉年總理，將於本月卅一日任滿，新任庚戌年總理，亦於日前選出，並定期下月一日中午十二時，在東華醫院大堂舉行交代就職典禮，昨日上午十一時，先行舉行移交銀兩、契據及印信儀式。

己酉年主席黎時煖，首總理李達三，總理黃麥維讓，梁介泉，王立懷，丁午壽，梁球，林光亮，強德倫，梁中力，何添，王劍偉，黃克立等先委托李福樹會計師核點契據銀兩，並出具證明書，然後於昨日移交新任董事局主席李東海，首總理黃乾亨，簡日渝，謝禮澤，盧大鵬，總理陳兆民，楊錫禹，洗祖謙，謝齊祥，李賢義，麥寶泉，朱伯衡，鄧乘濟，尹澤川，楊永業，施展超，何世雄，簡治強，李子文等擔任接收。由黎時煖主席代表己酉年董事局將銀兩、契據及印信移交，當由新任庚戌年主席李東海代表接收。

己酉年董事局昨舉行會議，選舉庚戌年當年顧問，黎時煖，李達三，王劍偉，黃克立等四人當選爲當年顧問。

澳督改期
返葡述職

【本報訊】澳門總督嘉樂庇准將，原定於本月底返葡京述職，現已改期於四月七日起程，離職期間，由政務司施維拔博士出任署督。澳總督於一九六六年十一月廿五日到澳上任，適逢澳門發生轟動一時之「一二三」事件，到澳後未離開澳門。據澳門新聞處宣稱：澳督返葡京將逗留一個月，與中央政府商討有關澳門的各項問題。

據悉：澳門總督任期爲四年，澳門總督嘉樂庇准將於一九六六年十一月廿五日到任，四年任期即將於本年十一月廿四日任滿，據說澳督返葡京[illegible]有關。

港九居聯會
籌祝母親節

【本報訊】香港九龍居民聯會在本月十七日舉行慶祝母親節大會籌備會議中，經議決在慶祝大會中繼續舉辦幸運母親抽獎，並請由會長、理監事長及各位理監事捐贈獎品，同時希望捐贈獎品者於四月十五日前送交或通知該會，以便準備宣佈。

本港銀行存款
再創新紀錄
達一百廿五億餘元

【本報訊】本港銀行存款總額再創新紀錄，全年一月底止，計爲一百廿五億二千四百萬元，比上一個月超出二億二千七百萬元，或比去年每月平均之增加額多出六百萬元。

據悉：本港銀行存款之增加速率，比星加坡更高。根據統計處所得資料顯示，至去年底止，星加坡銀行存款額爲星加坡幣廿七億四千五百萬元（港幣五十四億九千萬元），比上一年多出四億三千五百萬元（八億七千萬元），但香港同期總額達一百廿二億九千七百萬元，比上一年多出十九億三千萬元。當年，星加坡每月平均增加七千二百五十萬元，香港則達一億六千一百萬元。

弱者救星！

佛國之寶・藥性王道
男性內服十全大補劑

絕非元春劑
保無副作用

印度神丹

日服四顆
益壽延年

有起衰振弱之功，具強身健體之效

內有八折收回保證單

担保：連服三日如非確有實效 立見神效 安敢立单保證

港澳各大藥行均有代售

保証絕對不含毒藥 若化驗出含有毒劑 本酬一萬港元

本丹經各地政府註冊仿冒必究

主治

詳細說明書附回郵信封寄香港郵箱八一六式六號即奉

東南亞總代理華仁行 電話：八〇四四三九 八〇二式一七

雲華樓

九龍蒲崗村道毓華街 3C巴士總站右鄰

毓華樓

每層祇售萬餘元
分期月供百餘元

廚房廁所墻身鎂白磁片至頂
窗頂特砌十二吋闊雨篷。

承建商：華懋置業有限公司 香港中區雪廠街九號314室 電話 H-232803 H-224578

EXPO'70

日本萬國博覽會觀光團 大阪 東京 漢城

香港中環德輔道中有餘銀行大廈401—3室 TEL：H237509，H239394，H241243

環球旅行社 主辦

全部酒店訂妥 粵語國語導遊 專人領隊 頭等酒店 豪華享受 一流服務 節目豐富

遍遊日本各大城市，四月份各團快滿額，報名請從速。

萬國博覽會團出發日期

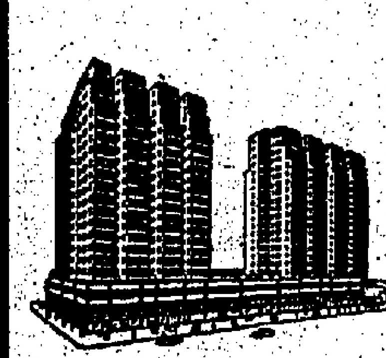
四月十五日・五月十五日
六月三日・六月七日
六月十四日・六月廿一日
六月廿八日・七月九日
七月十六日・七月廿七日

（每月均有團出發）

代售各地廉價機票

台灣七天渡假團
每週均有團出發
（持有入台証特價優待）

九龍新蒲崗崇齡街大單邊康强街



崇齡大廈

最佳高尚住宅、洋樓設計、梗房間格、浴缸潔具、磁粒地台

一廳兩房祇售弍萬餘元月供337元
兩廳三房祇售三萬餘元月供453元

如經香港建屋貸款有限公司辦理十二年分期付款每萬元月供122元

特價九折優待
天四餘祇
售出過半・餘樓無多・欲購從速

地下舖位適合銀行各大商行，千餘尺售二十二萬八千元起
二、三樓每層萬餘尺適合酒樓百貨公司、每尺僅售百元
訂有住客公約，住宅不許經營公寓舞院，高尚寧靜

本樓特點：
- 四面單邊、永無遮隔、四週有馬路環繞
- 前臨公園、後對廣場、座向東南、冬暖夏涼
- 每伙有三面單邊、每廳房均有窗位、通風涼快
- 樓身寬闊四正、間房及佈置方便無走廊虛耗

地盆設有模型示範，歡迎參觀選購　・詳章電索即寄・

新鴻基有限公司 香港華人銀行大廈十樓 電話：H228205・H241206

鳴謝啓事

本酒樓昨日開幕 叨蒙
同業先進
社會賢達
各界友好
賁臨指導 感紉彌深祇以
招待未週至爲歉仄統希
亮察 謹致
謝忱

百樂門酒樓有限公司
總經理關國基 謹啓
灣仔軒尼詩道三三八號
電話H七二七二八七 H七二六五一二

大會堂嘉頓酒樓
婚嫁筵席 預定照常
電話：H二四三四式一

函授英文

富經驗師資傳授實用學生須備[illegible]寫作翻譯文法商科商業信札會考會計會話及拼音等港澳及海外新生索章：香港郵箱六一三三號[illegible]學校

泰園漁村酒家

新界遊客 定座處

新春郊遊行樂及時 風景幽雅 魚蝦蟹鮮 遊艇釣魚 高等享受 光顧三元

本園酒家巧手粵菜 雀局消遣 水上單車 平民價錢 專車接送

最後今天

英皇御准香港賽馬會
大馬票
三月廿七日星期五截止發售

獲中馬票頭獎即可立成巨富此外更有無數巨額獎金.
購買大馬票幸運之神可能就在這個週末,降臨在你身上.
請勿忘記大馬票於三月廿八日星期六大開獎.

每張$2

馬會各售票處均有發售

徐家祥簡述香港現況
人口四百四零萬
三分一住廉租屋

【本報訊】本港在去年底的人口共四百零三萬九千七百人，去年註冊的出生人數爲七萬九千三百廿九人，創十年來最低紀錄。而全部市民中，超過三分之一是居住在政府直屬或資助建設之廉租樓宇。

副民政司徐家祥日昨在西區扶輪社例會席上，對當前今日香港全貌時，發表上述統計數字。

徐氏引述政府一九六九年年報數字時指出：在四百零四萬人中，有一百一十二萬八千六百九十七人（至本年二月廿八日止，有一百一十三萬三千九百一十八人）居住在徙置屋宇，一十六萬三千五百人居住在屋宇委員會所置樓宇，一十萬零九千四百人居住在房屋協會樓宇，一十三萬零三百人居住在政府廉租屋，另有六萬八千人居住於政府直屬之公務員宿舍（各合作社自置房舍不計在內），以上合計，共有一百五十萬人以上居住於政府直屬或資助建設之廉租樓宇，佔全港人口百份之三七．五。估計從廠大廈建築成本，平均每個人單位需費約五百元，其餘管理行政等雜費尚未包括在內。另有私有住屋三十二萬三千四百個單位，供一百六十萬八千四百餘人居住。此外尚有約五十萬人居住於一十萬零七千之僭建木屋或石屋，至於艇家及新界屋宇尚未包括在內。

徐氏續說：過去十年來，在港出生人數最高爲六三年的十一萬五千二百六十三人，而十年來本港死亡人數最高紀錄爲六二年之二萬零三百二十四名，最低爲六五年之一萬七千六百一十一人，至去年之死亡人數紀錄則爲一萬八千七百三十人。而在去年期間，於婚姻註冊處或教堂依法結婚者有一萬八千五百五十九對。

關於教育方面，在去年九月間，全港各級學校註冊人數，統計有一百十六萬六千三百零一人，計幼稚園十一萬二千七百七十四名，小學七十五萬二千一百七十一名，中學二十六萬四千零五十六名，專上學校一萬一千五百二十二名，其餘就讀於成年人教育及特殊教育機構。與就政府方面，在一九六八至六九年度之教育各項支銷，共約三億七千一百五十萬，平均每人稅項負擔約爲九十三元。據悉：小學教育，除地價、建築及初期購置設備費用外，平均每年常年經費，每名約爲四百元，中學經費每年每名約一千元。另香港大學有學生約三千人，每年支銷共約一千六百餘萬，而學費收入不過一百六十萬。

本港在去年由外輸入糧食總值達二十八億元，其中五類值五億九千萬元。除此之外，經蔬菜市場批發分銷之菜蔬一百五十一萬一千四百七十六担，共值五千二百八十一萬四千四百四十六元。去年本港自養之猪隻銷值共三千萬，爲全年總銷數百份之十三。另自養雞隻銷值八千一百萬。經魚市場分銷之魚類一百八十二萬二千零三十五担，共值八千八百九十六萬四千四百二十七元。

每天清垃圾二千三百噸

由於龐大數字的人口，單就市政事務署而言，每日就要清除垃圾二千三百噸，動用垃圾車一百卅輛。

在交通方面，經啓德機場來往之旅客逾一百八十九萬五千一百零五人。本港有牌汽車計十二萬五千五百九十六輛，（另東洋車八百零四輛不屬此類）其中公共汽車九龍巴士佔九百七十輛，中華巴士佔四百八十七輛，另小型巴士約三千四百五十八輛，計程車三千四百二十八輛。至港內交通，天星小輪公司有渡船十艘，油蔴地小輪公司有渡船六十三艘，其中汽車小輪十四艘。

本港郵局在去年投收及投遞郵件共一億六千五百萬件。香港現行中文日報七十二種，英文日報四種，每日銷紙數約一百五十萬份。廣播方面，現有電視廣播四台，聲音廣播八台。去年香港電影業共製片二百八十套，戲院有一百零四家，座位共十二萬二千二百八十七個，電影檢查處共檢查影片五千三百七十六套。

市民衣食住行多靠製作輸出

香港天然資源，除花崗石外，自食水至海砂都要從外地輸入。可是最大的資源却是四百萬個頭腦和四百萬對手，把輸入的原料，加工製作，再輸出賺錢，除本息皮費，所賺的錢，就是我們應付衣食住行，教育與及發展之所需，換句話說，對外貿易就是百業總源，有生意做就可能有盈餘，有盈餘則各項民生日用方得有所補，去年進口總額爲一百五十三億四千一百三十四萬七千二百九十五元，而出口總額爲一百零五億一千八百零二萬八千一百四十三元，又重出口數字總額二十億六千六百二十二百八十六萬一千六百九十元。此外尚有「無形輸出」，如旅遊事業，據某方面估計，美國水兵來港度假四天，平均每人消費約美金五百元。此外，如外國及新界人士到英倫及歐美各地旅行觀光，亦甚可觀，此等渡是港人入息便利而已。

香港之醫療設備，有政府直屬醫院十六間（其中六間設在監獄之內），共設病床五千六百四十九張。由政府資助之醫院亦有十六間，共設病床七千五百五十一張。私家醫院十一間，共設病床一千七百三十一張。除上列所述外，另有病床四百八十六張，附設於分設各區之二十七間政府直轄診療所。此外尚有私辦之留產所、療養院共有病床四百零六張。全港病床總計一萬五千八百八十五張。在政府醫院方面而言，平均計算每位病人門診，一次不過一元至二元之間。而本在六元至十元。每人每次所收之費，如入院留醫，每人每日收八十元，但收費辦法，則由醫務社會工作員調查其入息以及家庭實際狀況，絕大多數祇須繳收費，或免收費。到去年底，本港共有註冊醫生一千八百四十四人，計註冊醫生一百三十六人，牙醫四百六十七人，其餘醫務護理人員共七千九百三十九人。

徐氏最後表示：上列各項數字，雖不能充分表現今日香港之全貌，但亦足以幫助反映港人之日常生活，以及各項社會性服務設施計劃所不可忽略之主要因素。

佛聯法會捐獻踴躍
善款破百萬關
佛教醫院建費已籌得千餘萬元

【本報訊】香港佛教聯合會府建之吉祥法會，自在展開籌備以來，連日各界善信踴躍響應，紛紛前來認領增福延壽祿位或登記附薦蓮位者，踴躍非常，截至昨日止，收到捐獻善款已逾港幣一百萬元大關，較去年法會開幕前所收成績，又超紀錄。

佛聯會今次爲佛教醫院籌建經費，定期於四月一日（農曆二月廿五日）起至四月八日（農曆三月初三）一連七晝連宵，在新建之佛教醫院（九龍城聯合道杳林街）啓建庚戌年清明報恩息災吉祥法會，四月一日下午三時卅分啓壇，敦請郭慶陞爵士蒞臨主持剪綵典禮，泰國僧皇主持說法祝福，從可大和尚監壇，樂果老法師主持洒淨儀式，並將有逾千本港及海外大德高僧主持法事。由於佛教醫院興建需費逾一千五百萬元之鉅，目前雖已籌得千餘萬，但尚須多籌二百萬元，方可底成，此外，各項儀器亦需待各方捐助，充實設備，該會此次舉辦法會目的，亦在於完成籌建偉舉，各方善長熱心支持，當可望達到預期目的。

該會接連得獲各大善士響應捐助，繼日前由蔡色國董事會捐助X光儀器五萬元及何屯家人捐五萬元外，昨又獲有佛果居士響應捐助建院經費五萬元，而一萬數千元以上大額捐款者，計有：周氏基金會二萬元，岑李寬仁居士捐助正興機兩部代金二萬零三百零六元，陳式欽居士捐一萬零九百八十元，陳黃天逸居士二萬元，陳漢華居士一萬元一千元，孔孫侶居士一萬元，孔智光居士一萬元，李何雨佩居士一萬元，P先生C夫人一萬元，陳榮根居士一萬元，釋智林法師一萬元，何張灝生居士五千元，同情知士金婚紀念捐三千元，羅區羽茵居士三千元，李何錦姿居士三千元，佛教實賢居士三千元，內明學校全體教職員合捐二千六百八十五元。以上有多位是以前曾多次捐助者，將併合計算總數紀念獎勵，其餘千元以下者，不勝枚舉。該會現仍分於香港灣仔洛克道三三八號三樓佛聯會及九龍城聯合道杳林街佛教醫院，辦理附薦登記，捐助由十元起，多少不拘，同襄善舉，功德無量。

六幅官地下月拍賣

【本報訊】在港島與九龍之官地六段，定於四月二十日下午二時半在大會堂演講室拍賣，該六段官地所在地點及面積等情形如下：

一、座落香港仔黃竹坑道附近，面積五千平方呎，限作工業與貨倉用途。底價爲廿五萬元。

二、座落香港仔黃竹坑道附近，面積約一萬三千平方呎，限作工業與貨倉或露天堆棧用途，底價爲六十五萬元。

三、座落觀塘偉業街，面積約二千一百平方呎，限作工業與貨倉或露天堆棧用途。底價爲六萬五千元。

四、座落九龍當扁街，面積約四萬九千二百一十平方呎，限作私家住宅用途，底價爲一百五十萬元。

五、座落九龍砵蘭街第一一四號，面積約一千〇七十八平方呎，限作非工業用途，底價爲十五萬元。

六、座落九龍新填地街第五號，面積約七百五十平方呎，限作非工業用途，底價爲九萬元。

上述官地之出售詳細辦法，可向香港政府合署西座地下政府諮詢處或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量分處探詢。

南越已實行
耕者有其田
總領事在酒會透露
農人均獲政府贈田

【本報訊】越南共和國駐港總領事王和德，昨晚在希爾頓酒店設酒會招待各界，王氏在席上透露：南越政府昨日實施以農人所耕的土地免費贈予農民的計劃。

參加酒會的有各報社長、總編輯、僑團首長及各校校長等百餘人，由王總領事及領事陳文仁、副領事孫景福、新聞官潘乃光等招待。

王總領事致詞時強調：該項耕者有其田的計劃，將使八十萬農民成爲地主。他說：「阮文紹總統，今天發表這計劃條例之後，將以法例第一條權利，親手遞送給一位農民。」

關於南越政府實施耕者有其田計劃的六點原則，王氏說：「政府將會鼓勵農民申請及批准其擁有權，包括所耕公私土地，政府將補償地主之損失。農民獲得免費發給地契，而只須繳納擁有土地後之稅項，這稅項是鄉村稅，而非中央政府地稅。鄉村政府用作鄉村經費及福利事業。地主的損失補償，首期將發現金，餘則給以證券，並由一個特別委員會根據政府指示與五年來的平均收入而作補償地價的決定。」

王總領事繼闡述計劃實施後的好處，他說：「將終止了八十萬農民們租借耕地的艱苦生活，他們將獲得政府贈予，數逾一百卅萬公頃耕地，成爲地主，安居樂業，對該計劃促進，效更宏。而且更以事實粉碎了共軍在鄉間區域裏假仁假義做作的虛偽宣傳，對社會改革與公正和平之達成，至關重要。」

最後，王總領事強調：「該關係重大的計劃，阮文紹總統將親自監督實施，力求成功。」

豪華茶樓兇殺命案
五疑兇表証成立
解高等法院定讞

【本報訊】在油蔴地佐敦道豪華茶樓發生的驚人兇殺命案，五名被控兩項謀殺罪名的青年，昨在南九龍裁判署循嚴重刑事案程序進行初級偵訊，裁定表面証據成立，將解高等法院定讞。

此案昨日審訊時，先後由高級法醫官李丽基經辦本案探目等相繼出庭作証，供述檢驗死者二人遺體情形及拘捕各被告經過，全案証供遂告結束。案由多路法官主審，油蔴地警署偵緝部辦多文主控。

被告男子五人㊀姓王，廿八歲㊁吳炎輝廿四歲㊂張福忠，十六歲㊃張滿基，廿歲㊄鄭偉華，十八歲。同被控兩項謀殺罪名（甲）一月十五日在九龍地區謀殺男子周維智，（乙）同時同地謀殺男子鍾子樂。

美孚公司人事部高級助理
陳寶煦齡赴紐約出席會議

【本報訊】香港美孚石油公司人事部高級助理陳寶煦齡，於昨日飛美國紐約，參加美孚總公司環球公共關係會議。會議完竣後，將前往英國考察，然後取道歐洲回港。

莊重文林塑函述
參觀博覽會觀感

【本報訊】中華廠商聯合會赴日考察代表團，由名譽團長莊重文及團長林苑舉領，於本月中旬前往日本參觀大阪世界博覽會，並考察日本工商業狀況。該團一行於任務完畢後，大部份團員經於二十日返港，其餘人員則繼續到各地業務考察，昨日莊、林兩氏由日本來鴻，發表此行觀感。

莊重文表示：目前日本工業已着重重工業發展，輕工業方面，則由工資之急劇增加，有若干產品的製作，已不合經濟原則，轉從外地輸入供應，由於這種趨勢，日本今後購買港產之消費品必大爲增加，他認爲日本已是香港的重要市場，故建議香港貿易發展局應在日本設立辦事處，以促進兩地之貿易。而本港廠商致力提高品質，改進生產過程及推銷方法。但減輕工業成本、對原料方面不可完全依賴外來供應，盡可能將原料自行加工。同時在世界市場競爭日益劇烈之情勢下，中小型工廠所面臨之外來壓力必日大，爲加強本港工業之競爭力量，應聯合中小型工廠組成大企業機構，至於拓展本銷市場方面，莊氏更建議政府應立法保障商品、新設計之專利權，鼓勵廠商改進其產品，有信心在本港市場推銷。同時因產品之日益改良，進而能增加外銷市場。香港工業必更有前途。莊氏最後表示本港廠商應到日參觀世界博覽會，以了解世界之發展情形。

林苑舉團長對此次參觀世界博覽會之觀感，則認爲會場內各國場館之建築，美奐美輪，設計優良，水準極高，尤以瑞士館更爲出色，香港館之裝飾華麗美觀，吸引了不少觀衆。展出者包括香港二十餘年來之工商業發展，及香港人的生活情形，尤以十三幅帆之裝飾爲特色。可惜中文之「香港」標誌未能放置在當眼處，應該增置「香港館」中文標誌在均館上方，則更爲理想。林氏認爲本港廠商應參觀這次博覽會，觀摩各國之進步情形，作爲香港社會發展前途之參考。

天氣預測

吹清新偏東風，阜上沿岸有密霧，大部份時間密雲及有微雨。下午最高溫度約爲攝氏十八度，昨日最高溫度爲攝氏十四點八度，最低爲攝氏十三點四度，今晨零時氣溫爲攝氏十四度，濕度爲百分之九十五度。

正誤

前日本報刊出有關保良局新任庚戌年總理選舉首長新聞，文內遺漏第四位首總理黃宏光之名，特此更正，並向黃先生致歉。

港口衛生處假期局部辦公

【本報訊】設在海事處大廈內之港口衛生處，在復活節假期間仍於星期六及星期一由上午九時至十一時辦公。該處發言人昨日稱，在復活節假期間，該處僅簽發衛生紙。

飄賊反鎖女子 掠財物千餘元

【本報訊】麥當奴道一住戶昨夜被飄行賊潛入屋內行劫，被掠去手錶一個及現款，損失共千多元。被劫住戶在麥當奴道十八號二樓，戶主姓劉，案發生在昨晚七時十分，當時屋內無人，陳女士剛從外回來，進入家祖時，發覺有賊人從後門走來，大吃一驚，正擬呼叫時，飄賊已舉起手中生銹較剪向陳女士恐嚇，並將六十五歲的陳女士推入廁所內，而陳女士年老力弱，反抗無從，賊人乃得以爲所欲爲。事後檢查失物，知被劫去價值九百元手錶一只，現款一百元，美金十二元，及日幣一萬四千元，損失超過一千元。

內衣表演
美妙迷人

【本報訊】「黛安芬七十年代」內衣服裝表演，昨晚在希爾頓酒店舉行，此項表演爲香港帶來前所未有的青春氣氛。

這個由德國黛安芬時裝公司組成的旅行表演團，擁有二十多位國際美艷模特兒，以音樂舞蹈和巧妙的舞台效果，展示出最現代化女內衣的趨向，與普通的服裝表演全然不同，尤其是該團的兩位中國籍女郎孫紹英和陳美齡，香港模特兒，更充分表現出東方女性獨特的優美體態，使本港女性在異樣美感的視覺下，倍增親切之感。

這場表演共分十四幕，全部有層次的安排，着實迷人，而令一般女性傾心。

這項表演，擺脫了傳統狹窄的束縛，將立體的三度空間取代了平面的銀幕，使場面轉變得更加生動。

根據該團發言人透露：「黛安芬70」的基本觀念是「使現代的婦女在生活中的任何場合裏都穿着合於理想的服裝」。這種以舞動的影像，帶上舞台，用來緊握觀衆們的觀覺，不需依靠其他說明來輔助，可稱是時裝表演的一項嶄新紀錄及打破了趨向的傳統。

「黛安芬七十年代」女子內衣表演的鏡頭

獲中共釋放
英輪船長及二副
昨秘密回英

【本報訊】曾被中共扣留的二名英國商船船長和二副已獲釋放，他們於昨日由羅湖橋抵港，隨即搭乘昨晚九時卅分英國海外航空公司班機秘密飛返倫敦。

據悉：該二名英商船人員，二週前因被中共指爲觸犯上海港口條例而被扣留的，當時，中共武裝人員登上他的七千二百九十七噸「安提西斯」號輪，將他帶上岸看管。

該二名英人是船長卡恩，四十一歲，和二副巴特里克，他們於昨日下午由中共官員帶領步行過羅湖橋，隨即由港府人員和船公司代表把他們接返市區，並立即爲他們訂機票。兩人秘密乘飛機返英。

「四月在巴黎」節昨在希爾頓舉行招待會，圖爲穿上法國服裝的招待人員。

希爾頓酒店舉辦
四月在巴黎
預祝佳節招待報界

【本報訊】香港希爾頓酒店昨日下午爲預祝該酒店舉辦的「四月在巴黎」節，特地舉行一次盛大雞尾酒會，招待本港新聞界人仕。酒會設在該酒店地窖，全部侍應生也換上法國服裝。據悉：今年的「四月在巴黎」節一共有九十一天，從四月一日至六月卅日，每日在希爾頓酒店的「鷹巢」餐廳，夜總會舉行。「四月在巴黎」每年均有一個主題，今年稱爲「廿世紀的巴黎」。全間夜總會裝飾成古香古色，具有法蘭西色彩的佈置，舉行期間，每日午餐，均有免費酒供應顧客。「四月在巴黎」是希爾頓酒店每年所舉辦的節日之一，並由法國航空公司贊助。

十名大專學生發動
援助愛秩序灣居民

【本報訊】十名大專學生現在發動，要替筲箕灣愛秩序灣村五千多名居民建橋和代爲向社會福利署申請公共援助，他們定今明兩日開始工作，並決定本月卅日在九龍明愛服務中心舉行會議，商討進一步援助辦法，歡迎有興趣此項工作的人士及學生參加。

六十名大、中學生到該處五千多居民住宅深入調查，初步結果，發現該處大半以上的居民原爲漁民，後因船隻破爛，始移居於愛秩序灣。境遇艱苦，居住環境欠佳。

愛秩序灣福利促進組，將於今明兩日替當地居民興建一些鞏固的橋樑，和協助部份居民申請社會福利署的援助。

私家車撞石柱
三男女受傷重
金鐘道死亡彎角

【本報訊】灣仔金鐘道船廠對出的死亡彎角，昨日下午發生一宗嚴重車禍，一輛私家車撞向路邊石柱，車內三名男女俱受重傷。警方聞訊，即召救傷車將傷者送院救治，據悉：昨日下午六時許一輛由灣仔向西行的私家車，行經金鐘兵房附近的死亡彎角時，突然失去控制，撞向路邊石柱。車頭全毀，玻璃碎片遍佈馬路，車內三名男女同告受傷，其中以司機的傷勢最爲嚴重。警方事後到場調查並將傷者送往瑪麗醫院救治。

傷者名單：梁少研，男，卅歲，住堅尼地街一號二樓；陳廣奇，男，五十一歲，住堅尼地街一號二樓；陳八，女，六十五歲，住太子道二七三號二樓。

在金鐘道死亡彎角失事的私家車

本德置業按揭有限公司

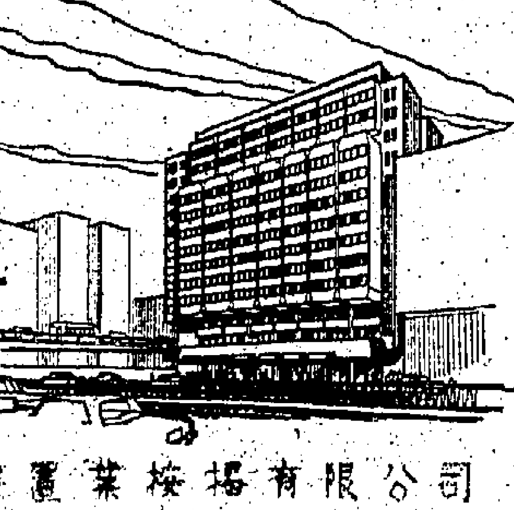
1924 創立

偉德大厦分層出售

洛克道414—430號（堅拿道大单边）

四十七週年紀念特價兩週九折優待分期付款平過納租

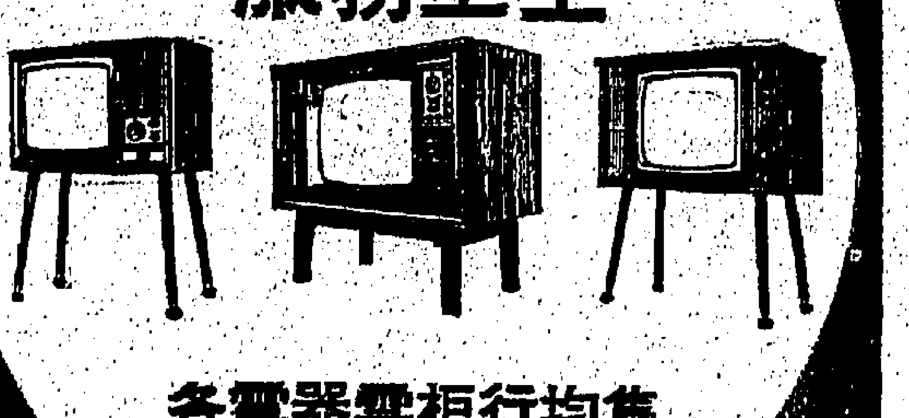
圖則新型 夏利文設計
樓深四十 濶度十七呎
廳房設計 可悉隨尊意
柚木地板 紙皮石外牆
戶戶南窗 無後座阻隔



樓下旺舖多間
商業樓宇兩層
每層七仟餘呎
歡迎預約租售

本德置業按揭有限公司
洽購處：洛克道482号本德大厦十五楼 電話：H760205
本大厦地盤辦事處（假日照常）
電話：H734935

老牌子
NEC
日電牌
創於1898年
＋
老字號
中央無線電器公司
九龍金巴利道八號 電話：K-677081
創於1926年
＝
品質優良
服務至上



各電器雪柜行均售
總代理 佐德有限公司
修理服務部電話：K-890334

70-4

咸田輪姦少女案審結 首被告三傻入獄四年

第三被告獲改過自新機會法官輕判感化

【本報訊】十七歲少女在咸田新區被三青年輪姦案，承認強姦罪之首被告曾旺有，又名三傻，押候於昨日宣判，四罪共入獄四年。

法官在判處首被告時指出：強姦罪有嚴重，且被告有兩次吸毒案底及兩次從感化院逃走紀錄，故必須判其入獄，首項強姦罪入獄四年，其他三項行刧罪每入獄兩年，但同期執行，即共入獄四年。

法官鑒於他未有犯罪紀錄，紙被控一項行刧罪之第三被告郭德成，判受感化官監管行爲十八個月。法官對第三被告說：「這次你是被人引入歧途，故給予機會，讓你改過自新，今後不應再與那些歹人爲伍。」

是案三被告爲青年：㊀曾旺有，又名三傻，十七歲，無職業，住觀塘新區；㊁王順，又名和尚，十九歲，無職業，住咸田新區；㊂郭德成，又名德仔，廿一歲，工廠工人，住觀塘新區。㊀控第一及第二被告於去年十二月廿六日，在牛頭角雁址邨第一座刧去男子鄧志豪白K金頸鍊一條；㊁控首、次被告於去年十二月廿七日在咸田新區強姦一十七歲姓鍾少女；㊂控第一及第三被告同日非法禁錮鍾姓少女十六小時；㊃另加控首被告兩項行刧罪，指其於去年七月廿七日在觀塘新區刧去（甲）姓鄧男子現欵卅八元及美金一元；（乙）另三名男子財物共卅餘元。首被告由陳維棣大律師代表承認強姦罪，第三被告則承認行刧罪，次被告因否認強姦罪，由施雅賢大律師代辯，案由副按察司貝理士聆訊。結果，陪審員裁定次被告強姦罪名不成立，當庭獲釋。

案情透露：青年鄧志豪，於去年十二月廿六日深夜十一時許，送十七歲鍾姓女友返家，兩人乘巴士抵達牛頭角雁址邨第一座下車後，正步行回第十座女家之際，突有四名飛型青年閃出，在後向兩人大聲嘲笑，兩人不加理會，該四青年竟攜前將兩人包圍，曾特上鄧頸第一座大廈二樓梯間平台，其中一青年要鄧除下其頸所懸白K金頸鍊，否則將之毆打，鄧在威嚇下，卒交與之，跟着四人問鍾女有錢否，女答以無錢，四人搜索女手袋後，將女帶下樓，並恐嚇鄧不要尾隨，初時鄧不聽，給一青年拳擊其胸部，四人截召一的士，載女前往咸田新區，在登車時，由其中一青年以手掩女頸，警告其不要出聲。

他們挾持女至咸田新區大廈地下空屋，先後給三名不同男子輪姦經過，至翌日下午四時，再給另一青年強姦，始縱之去，女即電告男友，由其陪同返家，警探那時已在其家等候，蓋其男友早已報警，由警跟踪將各被告拘獲。

强姦女童木工 被判坐監三年

法官指出罪行嚴重可監禁終身

【本報訊】十九歲木工，被控強姦十歲半女童案，昨陪審員經過退庭商議半小時後，卒一致裁定被告張狄乾強姦罪名成立，法官乃判被告入獄三年。

法官在判處時指出：一般婦孺須要受到保障，尤其是如此年幼之女童。況被告前曾犯六次包括盜竊及打架傷人等案底。法官更向被告提出警惕說：此種罪行最高可判處終身監禁，將來如再犯，刑將當不止此。

被告男子張狄乾，十九歲，木工，住九龍佐敦谷福華村第一段五十八號屋。被控於去年八月廿四日，在九龍佐敦山邊強姦一十歲半之未滿年女童。被告由朱路士大律師代表，而由副檢察官陸嘉士主控。案由高院副按察司史告勞聆訊，陪審員七名俱屬男性。

案情透露：原告女童年僅十歲半，與父母及兄弟同住在九龍佐敦谷，其姊已嫁，姊夫爲一警員，另居別處。被告則在該佐敦谷新區一木廠爲木工。案發之日，原告女童和她的九歲幼弟及其他小童數人，在距離其家半里遠之山邊玩耍，被告突然出現，叫女代購汽水，隨着偕他往附近水塘釣魚，及抵步，却又要折返原處，途中被告忽用所穿黑色恤衫扭女頭，推女在地上施行強暴，女覺痛，且有血自其下體流出。事畢，被告離去。女返家告母，於是由其姊夫偕女到警署報案。三週後，女弟在家門外，窰見一男子在對面一茶樓品茗，認出乃被告，即通知身爲警員之姊夫，將被告拘捕。

銅鑼灣嘉樂酒樓 明星今主持開幕

銅鑼灣百德新街第一家中式酒家嘉樂酒樓，將於今日下午二時開幕，敦請國泰紅星周萱、胡茵茵到場主持剪綵，隨即舉行雞尾酒會招待友好，歡迎各界人士蒞臨指導。嘉樂酒樓新張伊始，以設備現代化、茶點精美爲號召，抑且職工經過訓練，達一流服務水準。禮堂寬敞，裝飾美奐美輪，可同時開筵百席；大小宴飲、雀局宵夜，悉隨尊便。

鐘聲慈善社等合辦 日韓觀光團明首途

【本報訊】鐘聲慈善社、基督教培道聯愛會，及香港中華廠商聯合會聯合主辦之「日韓觀光團」一行八十餘人，定明日下午一時起程，乘大韓班機直飛南韓首都漢城，三十日轉飛日本大阪，參觀大阪萬國博覽會，并于四月一日上午十時參加香港館升旗禮。該團約逗留日本十三天，將遊覽日本各大都市名勝古跡，然後轉飛台灣回港。

又：鐘聲慈善社中區辦事處（干諾道中大昌大廈十三樓）將于本月底遷出，四月一日起遷回西環城多利道五十五號該社學校照常辦公（電話：H四六六九九六）。

許蕙茹來函本報 訪尋舅父李義爾

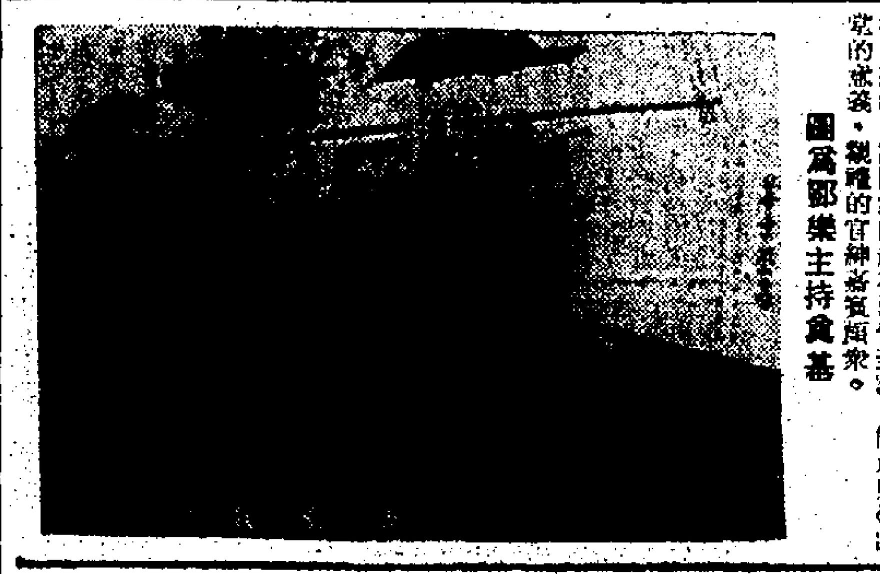
誰是人家的舅父？台灣有位外甥找他。一位叫許蕙茹的大學生，從台灣來信要求本報替他找尋一位名叫李義爾又名李義隆的舅父。如有其人，請來信本報讀者意見欄轉給許小姐爲盼。以下是許蕙茹寄來原信：

編輯先生鈞鑒：

素昧平生，冒昧的寫信給您，非常抱歉。敝人就讀於台灣省立中興大學，因常在敝校的圖書館閱讀報章雜誌，因而對貴報頗熟悉。敝人的舅舅因早年前往香港經商，後因時局動盪，加上敝宅屢次搬遷，以至於音訊中斷，敝人的母親已年邁，對此唯一的弟弟（僅此姊弟二人）掛念非常，尤其外祖母臨終時也遺憾地未見到其親生的兒子，僅一再囑咐母親尋找，母親尋找其弟的決心雖堅定，但皆不知從何着手，所以母親常不安的說：「這輩子，如找不到其弟，將愧對其母親！」人子親情，溢於言表。人都是血肉之軀，看在我眼裏，非常痛心，但却無法爲母親分憂。今天在閱報之餘，忽然想到如果透過貴報廣大的讀者羣代爲尋找，希望可能大點，但是貴報篇幅寶貴，我的要求實在過份，可是我仍得冒昧一試，懇請您能撥給予刊登的機會，我終生將感激不盡。

舅舅名字叫李義爾又名李義隆，今年五十八歲，福建泉州人，舅母名字叫吳麗觀，今年五十歲左右，廣東佛山人，舅舅長子：李偉雄，今年廿八歲左右，敝人母親：許李愛（適許），今年六十歲。

許蕙茹敬上三月十九日



圖爲鄧樂主持奠基

博愛醫院金禧堂奠基

【本報訊】博愛醫院準備興建一座金禧大禮堂，與現時的新院舍貼連，昨由元朗理民官鄧樂主持奠基禮，該院主席趙不弱曾致詞，備述興建該堂的意義，觀禮的官紳嘉賓頗衆。

大型公共天線 各大酒店設備

【本報訊】自從去年國賓酒店成功裝設本港第一座大型公共天線以來，本港多家大酒店均紛紛考慮裝設這種大型公共天線，以便過往旅客在港逗留期間得以享受本港的精采節目。據裝設這類大型公共天線有經驗的本港民安東芝有限公司發言人稱：現在除國賓酒店外，安裝有這種設備的酒店有港島的國泰酒店及將近完工的九龍高雅酒店，其次還有多家酒店正在與該公司負責人接洽，或已在設計中。

該公司發言人並稱：由於民安東芝有限公司具有裝設大型公共天線的經驗，並有優秀的工程師及技術人員組成的特別部門負責設計安裝，所以工程質量高，電視機收聽效果優良，既不會影響原來的酒店的美麗外觀，且可以保持酒店的特色。其次，東芝公司出品的小型電視機也特別適用於酒店，因而港九酒店均普遍購用。

紅寶石安排 度假好節目

復活節一連四天假期從今天開始，紅寶石排出多項精采節目讓大衆歡渡假期。中環萬宜大廈紅寶石餐廳今天起一連三天中午，特別舉辦「復活節兒童樂園」，集有豐富的表演節目及樂趣有獎遊戲，過去最受小朋友歡迎的好去處。又九龍香檳大廈紅寶石餐廳，本星期六及星期日兩晚均舉行「復活節餐舞會」，爲青年情侶的理想度假節目，萬宜大廈逢星期日晚的「音樂會」照常舉行，這一期內容特別引人入勝，計有貝多芬的小提琴協奏曲，普希尼的歌劇「乜蘭托」選曲，舒桑夫斯基的「骸骨舞曲」及柴可夫斯基的「如歌的行板」等。

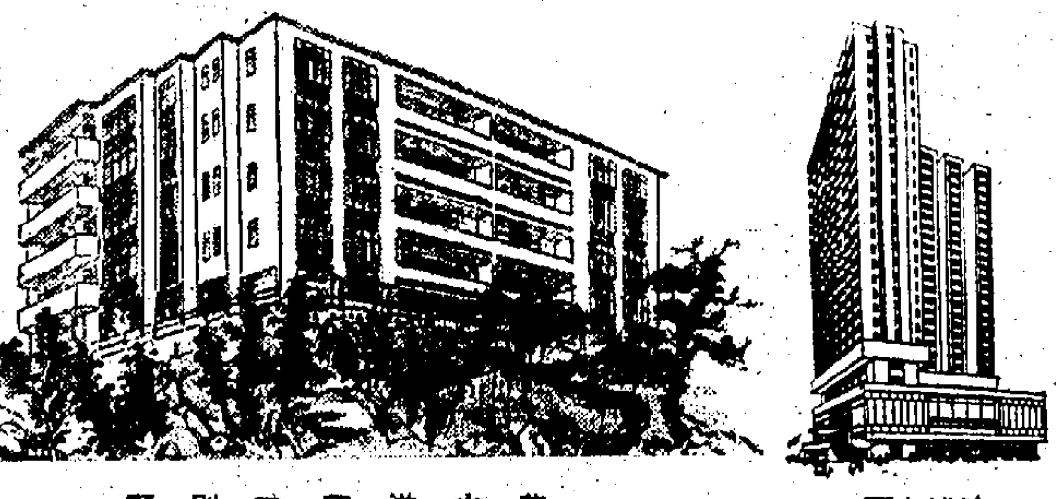
艇童墮海 慘遭溺斃

【本報訊】香港仔大道近鄭寨旁發生慘劇，一名五歲男童，不慎墮海喪生。據悉：昨日下午二時，停泊在香港仔近郊的一條船上，有兩個男童正在遊戲，不久，其中一名男童失足，由船上墮入海中，他母親見狀，立即下海將他救起，並馬上送入瑪麗醫院急救，但於送院途中，証實已斃命。

西北航空公司 下月闢新航綫

【本報訊】西北航空公司由四月一日開始，新闢史保根至芝加哥及直航班機。該航綫以西雅圖爲起點，再飛波特蘭、史保根、芝加哥及至波得侯，然後至邁亞密爲終點。西北航空公司亦有另一直航班機飛芝加哥，然後再飛往底特律及紐約。

利興公司新樓紛上市 珠城涵碧任君擇 五千元即可買樓



義本道涵碧別墅　　珠城大廈

利興置業有限公司各新地盤，在復活節假期內，照常辦公，歡迎各界人士蒞臨參觀訂購。該公司所屬新樓，現開始預售者，計有：

珠城大廈——位于銅鑼灣怡德新街，即大丸百貨公司側，第一期早已售罄，快將入伙，第二期現已開始興建，每層由三萬餘元起，首期只付五千元，亦可分期付款。該大廈建築材料上乘，如柚木地板，有裙浴缸，有電燈入牆暗喉，煤氣，電視總天綫等設備，一經接駁，無須另行架設天綫。電梯方面，計共九部，每分鐘升降三百五十尺。珠城大廈，四面單邊，一面向大丸百貨公司，一面向維多利亞公園，新例建築，絕不會與鄰戶門窗相對，室內廳房均爲標準間格，四平八正，容易佈置。

涵碧別墅——位于九龍塘義本道（龍翔道附近）面海向南，環境幽雅，別墅形式，樓高四層，一梯一伙，或一梯兩伙，爲九龍區不可多得之高貴住宅。該地盤共分六座，四面單邊，全部便房，煤氣，電爐，工人房，私家浴室，設備齊全，外型堂皇華麗，內部設備一流，例如露台鋁質大門，氣派豪華，有裙顏色浴缸，面盆，坐廁，每一單位，配有車位一個。該別墅建築大致完成，五月即可入居，即購即住。

山頂花園別墅——位于馬己仙山峽倫福道R.B.L.八四四地段，爲最高尚住宅區之一，該處首期五座花園別墅，每單位佔地五千餘方呎，有花園及私人停車場，樓高三層，分座出售，誠爲高貴住所，預料五月即可入伙。

此外，利興公司在紅磡蕪湖街一號至二號之六層高唐樓宇，現已建至樓頂，快將入伙。東街三十四號，一梯一伙，樓高六層，已建築完成，月內即可入伙。

西街五十七號，樓高六層，月內即入伙，大部份已售出，低層由三萬餘元起，由二萬餘元起，以上各處樓宇，均可分期付款，詳細情形，請到各處地盤或利興置業有限公司辦事處，中區恒生銀行大廈十樓一〇〇五室，電話：H二三七八八五、H二三七三五查詢。

九龍樂善堂 常務總理選出

【本報訊】九龍樂善堂前日在該堂總理議事堂召開總理週年大會，選舉一九七〇年度常務總理，由該堂總監督莫華榮主持。會中由主席黃錫江報告一年來堂務工作情形，討論事項畢，隨選出一九七〇年度常務總理，並定於下月一日下午七時在該堂總理議事廳補選首長及各委會暨各部職員。當選本年度常務總理者有：莫華榮、黃錫江、柳子元、溫達明、彭耀基、蘇潤生、何亨錦、周君任、劉世仁、葉壯平、柏振光、陳全亦、李曜華、洪偉民、彭綸天、陳立、盧兆、雷樹、黃舞修、當礎康、陳祖澤、鄧樹椿、羅潤深、張誠、胡炳、朱夢覺、姚廣明、陳長泉、朱祖涵、余錦基、麥永建、古茂建、陳成柱、侯補常務理事：孫浩銘、龔民悅、許賢英、潘漢、黃石公。

保味牌電熱櫃 在大公司示範

日本久住電機股份公司新產品保味牌電熱櫃，改進生活品保味，保持原味熟食七十五度高溫，放置食物，隨時保持原香原味熱食，簡單方便，且經實驗證明，具有高溫殺菌作用，防止食物中毒，現爲介紹該新產品與本港人士認識購用，日來在永安公司總店及旺角先施公司舉行示範，歡迎參觀。（圖爲參觀者從熱櫃中取出熱騰騰的點心嘗試情形）

陸奎生中醫師 新著 神經衰弱專輯 出版

陸奎生中醫師於診餘之暇，撰選「養生與保健」，第四輯神經衰弱專輯，已出版，香港灣仔莊士敦道金龍大廈一三〇二室，九龍亞皆老街六號B俊人書店，德輔道中一五一號環球大廈五〇一室浦濤出版社均售。

歐亞非公司經辦 赴美移民又一批成行

【本報訊】九龍旺角六國大廈之歐亞非海外僱用公司，慶創與銀行年初與已酉年尾，前後經辦多批成功之申請者，前赴加英各地服務，已經先後起程出國。最近又有一批，原屬新界菜農，工廠工人，及學生，現經該公司推荐安排，獲得美國僱主聘請，發給機票前往當地就業，該批移民已於本月十二日飛往美國。

司徒氏宗親會 定期舉行掃墓

【本報訊】香港司徒氏宗親會爲追思祖德，每屆清明佳節，例必舉行掃墓。該會董事會議決定四月十二日下午一時公祭該族西灣河墳墓，會後並在山上舉行野餐，推總務、福利、康樂、聯誼、四組負責辦理，邇日來宗親同人捐助拜掃經費代金及美酒等，頗形踴躍。

陸海通赴日團出發前在機場合攝

陸海通有限公司 派團參觀博覽會

【本報訊】香港陸海通有限公司，經營陸海通人壽，陸海通旅館，皇后戲院，皇都戲院，夏蕙餐廳，六國飯店，夏碧夜總會，甘露夜總會，容龍別墅，各處物業地產，種種業務，均極蓬勃。現值萬國博覽會在日本大阪舉行，陳伯宏董事長，陳康祥，陳伯昌，伍舜德，陳伯奇及黃誰時董事等，率同各部首腦數十人，前往觀光，先到大阪，順道參觀日本各大城市之大酒店及酒樓，各種業務，以期增進閱歷，現正動程前往。隊員如下：陳伯宏、陳伯奇、楊燕璋、陳學德、陳昆玉、朱寶樹、朱榮錶、陳昆年、陳兆昌、陳思若、陳贊甫、岳源、陳錫榮、梁四、招鵬燦、黃國康、徐國超、梁柏活、陳銳金、陳柏相、吳保、李棟輝等。

凱悅酒店 自助午餐

復活節好去處

【本報訊】爲慶祝歡欣的復活節，香港凱悅大酒店昨日在該酒店接待處大廳設立一個精緻的小花園，以容納一隻超巨型豪華的復活蛋，此蛋長凡四尺，重達六十磅。蛋旁並懸以美麗活動小花，乃由凱悅的美術師羅阿拔特別設計，將在該酒店陳列整個復活節假期。

凱悅在此復活假期所提供的新節目，還有豪華的復活節自助午餐，在該酒店十七樓新穎的超級豪華的襯風夜總會舉行，復活節自助午餐的收費爲成人每客十二元，小童每客七元（全部另加一小帳）。這個特別節目是昨日起至三月廿九日止。該酒店每日二十四小時開放的咖啡間，在復活節期間，每碟菓子都飾以糖果，以增加過節的氣氛。

香港筆會 學術講座 陳荊鴻主講

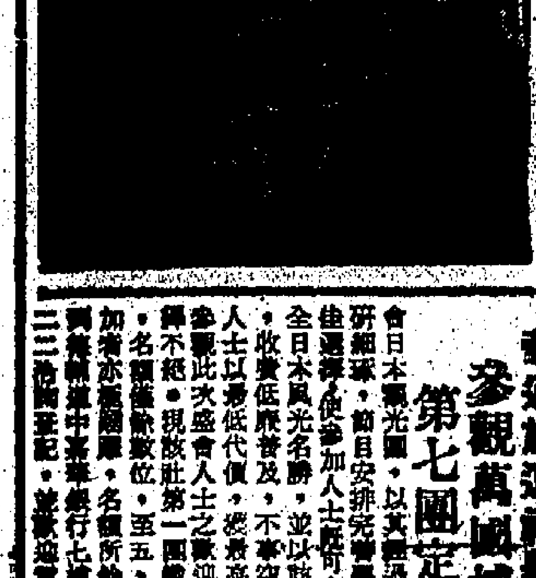
【本報訊】香港中國筆會本月份學術講座，定期（星期六）〇日下午四時半至六時半，在大會堂九樓北演講室舉行。該會會員陳荊鴻教授講「陳元孝詩與其人其世」。陳氏歷任專上學院教授，現任香江學院文史系主任，學識淹博，經常才無礙，尤工詩，經常應學海書樓邀請，在大會堂演講。

上水古洞村 慶祝觀音誕

【本報訊】新界上水古洞村爲慶祝觀音寶誕，聘請粵劇紅伶上演神功戲，昨晚九時由太平紳士張人龍主持頒發錦旗，觀禮嘉賓甚衆。大會主席張元友在會中致詞，述及該村每年慶祝觀音誕酬神，已有十七年歷史，冀憑觀音大士庇祐，四境安寧，演神功戲一連四日五夜，由羽佳、劉克宣、陳好逑、靚次伯、李香琴等擔綱主演。

鄭氏宗親會 舉行聯席會議

【本報訊】旅港鄭氏宗親會昨在會所舉行第十三次理監事聯席會議，到有理事長鄭棠、鄭才、鄭航、鄭守仁、鄭全、克旗及各理監事等，議決下列各要案：㊀該會定於四月十二日前往新界和合石掃墓，凡鄭氏宗親均可參加，並須於四月九日以前到會登記或撥電話「K八五〇二八七」通知該會。㊁該會承台灣鄭氏宗親會之邀，議決組團於四月廿五日赴台觀光訪問，並參加四月廿九日之鄭成功復台三百零九年慶典，由理事長鄭湘才團長，監事長鄭航任團長，歡迎宗親參加，須於四月十日以前登記，以便預定機票。㊂即席推定由會長鄭霖，及監事長鄭航三人負責辦理。



百樂門酒樓外貌

百樂門酒樓 昨隆重開幕

純黃金金飯，在港東區最理想的食府百樂門酒樓，位於軒尼詩道三百三十八號，巴士站與電車站皆於門前，交通利便，由飲食業知名之士顧國基君主理，經營業務宗旨，不論點心與酒筵，選料必求上乘，質量兼優，且向以顧客至上原則，處處爲顧客着想，大酒樓作風，大衆化價錢，該酒樓設備華麗，美奐美輪，酒筵部，開百席，晚飯宵夜，適宜營業，昨日開幕後，顧客接踵而至，座無虛席。

NCR發明新程式語文 供四〇〇型計算機使用

【本報訊】國民收銀機公司（NCR）發展一種簡化之新程式語文，以供NCR四〇〇型之電子計算機使用。此種新程式語文，可以基本英文書寫明確之商業應用程式，而非使用以前所需要之詳細號碼，此種由一簡化流程圖提供之符號英文程式，經在卡片打孔或紀錄於磁帶而納入NCR電腦，不夠兩分鐘內，一條計算機控制程式帶即經過翻譯之語文加上號碼，同時附上印妥之文件，包括完整準確之流程圖，以供未來查核。該公司發言人解釋稱：「此種新方法，可以大量節省擬訂程式之時間。教育發展部已準備開辦一個自修課程，教授此種新語文。」

美僑領陳審芬 訪永康中學

【本報訊】永康中學本月廿三日於週會中得美國三藩市僑領和會館主席陳審芬蒞臨參加，並向全體學生致辭訓勉，並對徐校長終生致力教育及永康中學創立廿年來對祖國文化之貢獻，辦理成績卓著，均加以讚揚。

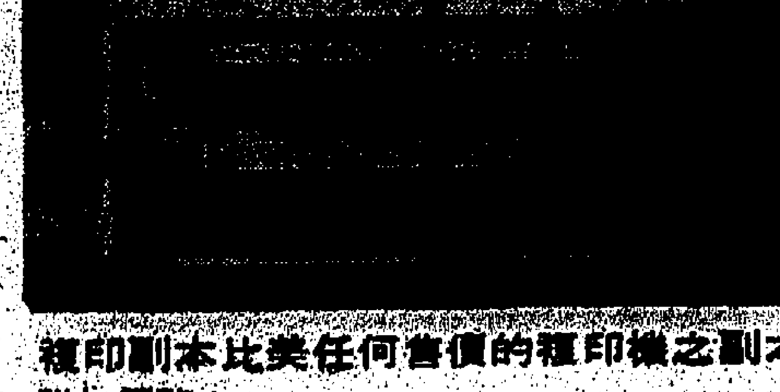
華通旅運社舉辦 參觀萬國博覽會 第七團定期出發

本港華通旅運社舉辦之萬國博覽會日本觀光團，以其服務周到，行程均經細研究，節目安排完善，膳宿均屬最佳選擇，使參加人士既可參觀大會全貌，更可暢遊全日本風光名勝，並以該社一貫服務大衆化宗旨，收費低廉普及，不事空談，務求實際，使參加人士以最低代價，獲最高享受，因是，報名參加者絡繹不絕。現該社第一團截定四月十七日首途赴日，名額僅餘數位，至五、六、八、九月份各團參加者亦甚踴躍，名額所餘無多，歡迎參加人士，請到德輔道中華人銀行七樓該社，或電話四六〇三二九四接洽。

梅氏宗會歡讌 梅恭己梅金賢

【本報訊】旅美芝城安良工商會長梅恭己，及美股商梅金賢，於月前分別抵港考察工商業，現已考察完畢，將於日間分途返美。旅港梅氏宗親會理監事同人，爲敦睦宗誼，加強港內外聯絡，特於昨晚在該會理事長梅悅秀行寓設宴歡送，席間，該兩僑領在港考察期間，備受親有關社團友好的熱誠款待。

僅售港幣867元的 全新三M 全乾複印機



複印副本比美任何售價的複印機之副本

附加優點：

乾：全部複印過程僅需電力與紙張。不沾藥水，或任何化學物。

任何原本：信件、文件、相片、雜誌及賬冊內頁，甚至彩色原本皆可全貞複印。

小巧方便：可置放於任何大小桌面，所佔面積僅$10^{1}/_{4}$吋 × $14^{1}/_{3}$吋（26×36.4公分米）

快速：副本複副本，連環複印，每小時可印製副本達33張。

樂意隨時爲閣下示範此廉價之複印機。

欲使複印工作快速便捷，請試全乾複印機，歡迎來電或將下咭填妥寄至3M公司，當即派員示範。

3M

姓名：

公司名稱：　　　職銜：

地址：

香港德輔道中370號明尼蘇達實業有限公司　電話H223051

永安公司

復活節 大特價 兼贈券

永安公司

愛琴海合尺獵神有劇鬥 妙趣差利獨眼龍近況佳

大勢縱橫

·鐘時雨·

夜活節賽馬次天，八場的對抗性很强，鄒棣池停賽期間，配搭大亂，殺後武跑，陳浩祥的座騎飛起踏滿，郭子猷亦多新配，人事幣路更難捉摸，熱門要應付被圍攻，殊難獻途，場地發備，投注宜小摔。

第一場第八班六化郎四十碼，夜遊時雖以估計。愛琴海升回第八班，雖得大勇，前試力强，速武多課六化郎，勁力充沛，狀態大勇。合尺步密宜軟地，近來積極操練，落足工夫，狀態頗勇。獵神由郭子猷過檔試半哩，神力甚强，但遞起步，惡第三段的衝刺，有機拼牛冷機會。愛將質新勁弱，神旗初起，動態堪疑，再見的路程適合，若在作間歐作操密，前快夜慢，勁力不甚强。

必性操練，奔馳的體力回復，步密合軟地，於是，頭場的形勢頗為混亂。第二場A班一哩，飛騰馬勇，但起步遲緩，不宜過份看重。差利近排積極趕功夫，馬身已收好，有彈力，雖然步頭仍爭利，但末力不强。近兩課快六化郎已磨起前速，獨能跟得起，體力雄壯，狀態已勇，有突襲機會。妙趣的步法純熟，能作分段快放，留頭有後勁，路程最合，狀態够勇，是三甲中爭雄份子。獨眼龍步法揮洒，條件很高，宜留意動態。

獲利山堅橋兩雄鬥 海軍勳章萬達靈勇

第三場第一班六化郎四十碼，獲利山的狀態大勇，郭子猷連操幾課快六化郎，有一氣呵成之勇，路程最合，照理實力最大，樂奈場地竃，對於頂磅有相當影響，要超過三倍以上時率，才可小搏。堅橋亦屬軍榜馬，前段不及獲利山，但第三段衝力强，最後試跑大勇，有突襲機會。飛艇有利於較路，前速飛快，但欠地消失，勢前重，狀態雖勇，無據。

益友，升回第一班，狀態更勇，連操幾課快六化郎，蹄姿紐爽，有力拼冷。新翻升至第一班，有相當實力，出短途，可作分段快放，狀態大勇。第四場第八班六化郎，由陳浩祥出策，宜留意動態。

四十碼，乔，狀態尚堪保持，能經常操練，有分段高速，步法清爽，經巧有放，近期態勇，有利放頭在先，由游定柱出策，可望拼冷。海軍勳章老馬遇光，勤於操練，步伐雄壯，氣力貫注，狀態回勇，有突襲機會。愛國蘭花步伐爽朗，氣勢雄渾，短途最合，有力進襲。萬達靈由郭子猷出策，路程較合，場地有助，狀態足以保持，雖然大勇，仍有力爭雄。

明日賽馬簡述

·生伯樂·

第一場第八班六化郎四十碼。鴻圖質新態勇，此程更合，取勝呼聲甚高；再見前速夠快，前程路合，是坐二望一之選；妙趣潮見成熟，可緊搏運。

第二場A班一哩。妙趣質新態勇，後上力强，面對一眾平庸之輩，不勝無以交代！差利成熟最好，直路衝刺不弱，坐二望一；娥眉其具份量，切勿忽視。

第三場第一班六化郎四十碼。獲利山質高態勇，快開勁强，一切均具爭勝條件；飛艇前速噴射，路合態勇，坐二望一；多勝砑實態起，過冷可防。

第四場第八班六化郎四十碼。乔前速飛快，態況已在水準之上，首選之材；愛國往績殺優，由何國英執韁，亦可爭雄；妙趣近來甚近，盯緊為佳。

第五場第三班九化郎。前微步大勁足，此程甚合，今易配邱達禧，理可奪標而返；有利後勁特强，態況質勇，坐二望一；伊凡此程亦合，冷馬佳選。

第六場第八班六化郎四十碼。鴿樂老而未衰，降班有利，由許尚雄執韁，亦可贏馬；波草質新態起，末段勁力不弱，坐二望一；速得已係時候，大冷之材。

第七場第八班一哩二五。喜力加後勁凌厲，此程最合走勢，不勝無詞；黑帶英雄亦具份量，可惜配搭稍遜，坐二望一而已；三與四大勇之境，切勿忽視。

第八場第二班五化郎。火箭輪班次有利，必無疑，首選對象；再勝態勇勁足，是坐二望一之選；飛達前速速度夠快，配谷嘉上陣，提防突爆。明日八場初選如後：

第一場：	鴻圖	再見	愛將
第二場：	妙趣	差利	娥眉
第三場：	獲利山	飛艇	多勝
第四場：	乔	愛國	妙趣
第五場：	前微	有利	伊凡
第六場：	鴿樂	波草	速得
第七場：	喜力加	黑帶英雄	三與四
第八場：	火箭輪	再勝	飛達

好着快樂之神對抗 安家夜遊客堪注視

第五場第三班九化郎以馬前省，好着由劉福雄上陣，步伐爽朗，仍屬超級份子。快樂之神升班之後，難得經常呈勇，有分段衝力，勤於操練，氣勢如虹，段速最快，有長途韌力，是爭雄份子。辟邪已見底，重磅上陣，狀態雖佳，但形勢不利。有利的近況轉佳，腳法清爽，無奈起步每見遲疑，前路失落過多。伊凡質素很高，為實馬中的實力份子，操練手法緩進，快機進襲。

陣，路程最合，又擅歌地，多操呈勇，仍有力爭勝。安家的實素仍難估計，照表面而言，屢未出頭，難得近來勁操進步速，有些拚冷機會。夜遊客升回第八班，依然有利，前速够快，狀態大可以進放三段，有力爭雄。鋸辣，韶樂，亦有進步，其餘未足。

喜力加三與四強 保必得泰來均勇

第七場第八班一哩二五，黑帶英雄由劉福雄出策，質新，體力强，狀態足以保持，有力進襲。喜力加有長途氣韌，操練經常，狀態頗勇。步密勁雄，狀態火氣盛旺，有力爭雄。三與四的狀態勇，踏步揮洒，輕盈有勁，長途韌力，前三段可以加速，後勁凌厲，是三甲爭雄份子。

第八場第三班五化郎，飛快，必得賀當起，前速快，近來試快半哩，有突襲機會。好希望短途夠快，狀態勝。泰來，近來回勇，最擅操練，加工操練，狀態大勇，有力拚冷。

晨操摘述

·陶樂駿·

郭子猷策獵神出擊

昨朝已是週末上陣馬匹的最後試跑了，試馬十分擠擁。

游定柱策愛琴海，與告魯士的銀星同跳半哩，愛琴海全程快放，走勢瀉滴，馬已大勇，有拚冷門機會；蘇國仁試合尺半哩，前段按緊，上山後加速，步活如輪，勁力貫注，勇態畢呈，發宜軟地，是三甲中爭雄份子；陳國仁試鴻圖半哩，起步即搶韁狂漲，蹄姿揮洒，彈力很强，比上伕時更勇，是爭雄份子；獵神由郭子猷過檔試半哩，直路後稍試幾步，即有凌厲反應，洒開大步，勁力十足，郭子猷出策，值得留神。

獨眼龍步 活韌力强

高輝由梅道登試半哩，起步即快放而去，走勢暢順，末段按緊，仍有凌厲御勁，勇況畢呈，有力拚冷；飛騰由岑敢常試六化郎，按韁走來，步幅開朗，皮熟又進，是三甲中爭雄份子。獨眼龍由蘇國仁試半哩，輕掃而過，腳法揮洒，文風不動，是一匹實而不奔之馬，有力突襲。

獲利山快 放似追風

獲利山由郭子猷試半哩，快放如矢，步密勁勇，不亭放奔目，狀態大勇，為熱門爭雄份子；梅道登試堅橋半哩，直路上稍鬆韁繩，洒開大步，有凌厲反應，勇態畢呈，亦有突襲機會；彭利來試飛艇六化郎，前段已留得住，末段衝刺很强，彭利來出策，有力放到；吳庠如過檔益友試六化郎，狀態更勇；陳浩祥試新……

好着伊凡近況仍佳

劉福雄策好着，與邱達禧的火箭輪同跳六化郎，好着輕易跟住，直路上，稍鬆韁繩，即有凌厲衝刺，步大力雄，勇況畢呈，不失為熱門爭雄份子；郭子猷試快樂之神，步幅開朗，勁力充沛，狀態大勇，有力爭雄；陳浩祥過檔勝券試半哩，狀態勇，腳法暢順，是冷門佳選；鄒飛吳試伊凡半哩，直路後展開衝刺，凌厲，狀態大勇，路程合，有突襲半冷門機會。

特美駟步 密勁力强

蘇國仁試特美駟半哩，蹄姿揮洒，腳法暢順，彈力很强，勇況再進；英華灼試安家半哩，近來狀態好，反應轉……；名將初試韶樂半哩，全程快放，腳法揮洒，有突襲半冷門機會；劉福雄試鋸辣，有力拼入冷位；何國英策喜力加與潘海光的奔馳同跳半哩，喜力加步頭洶湧，長途有韌力，今次路合地佳，是熱門爭勝份子；劉福雄試黑帶英雄半哩，直路上力磨幾步，衝刺相當凌厲，亦有力爭雄。

泰來大勇 保必得佳

蔡一傑試再勝六化郎，快放力足，走勢暢順，但末段似有欠强之感，不宜過捧；助手試金牌半哩，搶韁前勇，如流星，他是正宗短途快馬，如有好手助陣，有力突襲；劉福雄試必得半哩，按韁走來，步法揮洒，勁力充沛，前途夠快，是熱門爭勝份子；陳浩祥初試生利半哩，末段衝刺很强，但有斜跑跡象，不宜過信；游定柱試泰來半哩，起步即搶韁狂衝，勇態畢呈，場地有功，有力拚冷。

當日孖寶介紹

老温

第一關：及時起到 再見

第二關：妙趣 差利

第一場第八班六化郎四十碼。上陣馬匹配搭如下：夜遊時麥勇倫，合尺許棠雄，鴻圖陳楓仁，及時起到洪雙康，再見邱達禧，保能勝何國英，愛將衛林士，紳龍劉福雄，奔馳潘海光。

及時起到質素相當，能放能追，上賽少試其鋒，即有凌厲反應，小休復出所見，不但別來無恙，每次操到火紅火綠，今回配主帥，勢有利，可期取勝。鴻圖質新態勇，上回由陳福仁戰一里，騎得欠狠之故，全屬意外之失，今次再出，力足一拚。再見易配邱達禧，實行拚個明白，切勿輕視之。綜合預測：正選及時起到，副選鴻圖，冷選再見。

第二場A班一里。配搭大致如下：飛騰岑敢常，高輝梅道登，洛勝馬陳浩祥，娥眉谷嘉，翠谷如庸，宏洲，獨眼龍蘇國仁，差利麥勇倫，妙趣郭子猷，吉利星吳庠。

妙趣質素甚高，後勁凌厲，上賽由郭子猷策殺六化郎，回氣不及見負，敗於特快車等強手，當不足為據，現路程加長，實合走勢，由郭師執韁，戰意鮮明，取勝呼聲高唱入雲。差利成熟最足，韌力頗强，可惜限於質素，故此僅屬副車而已。飛騰實力甚强，後勁相當，首次上陣，起步脫腳，亦能否追入三甲，表現出色，今小休再出，冷選防突爆。綜合預測：正選妙趣，副選差利，冷選飛騰。

具有機智的相機

最新的萬能達Hi-matic 11型攝影機是不折不扣的機智工具它能自動控制曝光自動計算應用的光圈和快門速度祇用以攝影對準景物便可拍攝。

它獨有的三線路電子系統使攝影機的調整計算工作全面自動化甚至光圈和閃光都是自動控制的所以就算是初學攝影的人也可以有餘暇去兼顧藝術方面的創作。Hi-matic 11型能在任何光線環境下攝取任何景物的精美照片因為它設有CLC光差補償測光系統寬濶的觀景鏡和由一秒至五百份一秒的快門速度足以克服任何攝影技術上的困難其他特點包括精密銳

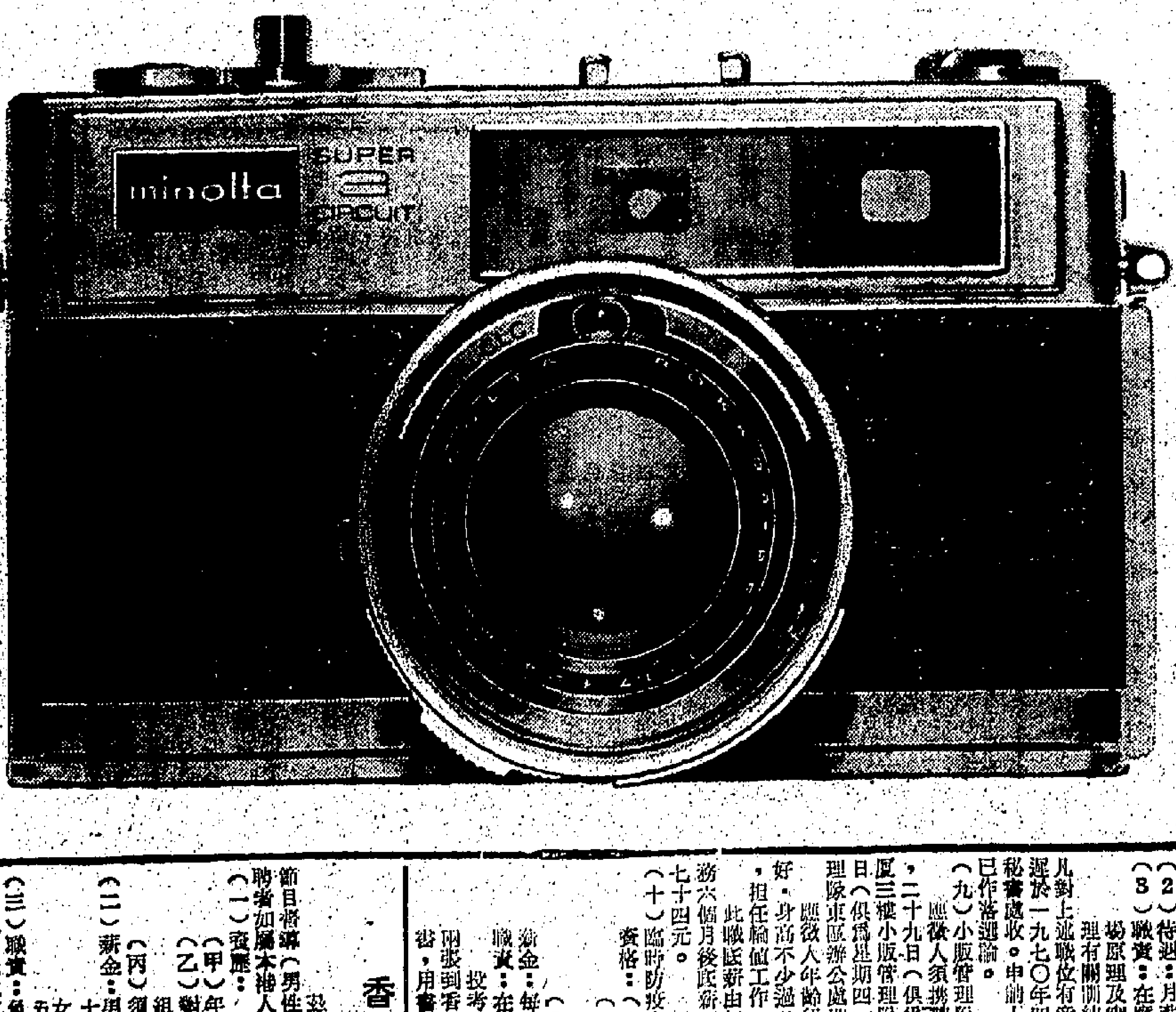
銳的Rokkor 45mm F1.7鏡頭自動矯正透視偏差曝光指示針電池查驗器及可由觀景鏡看出光圈大小與快門速度等。

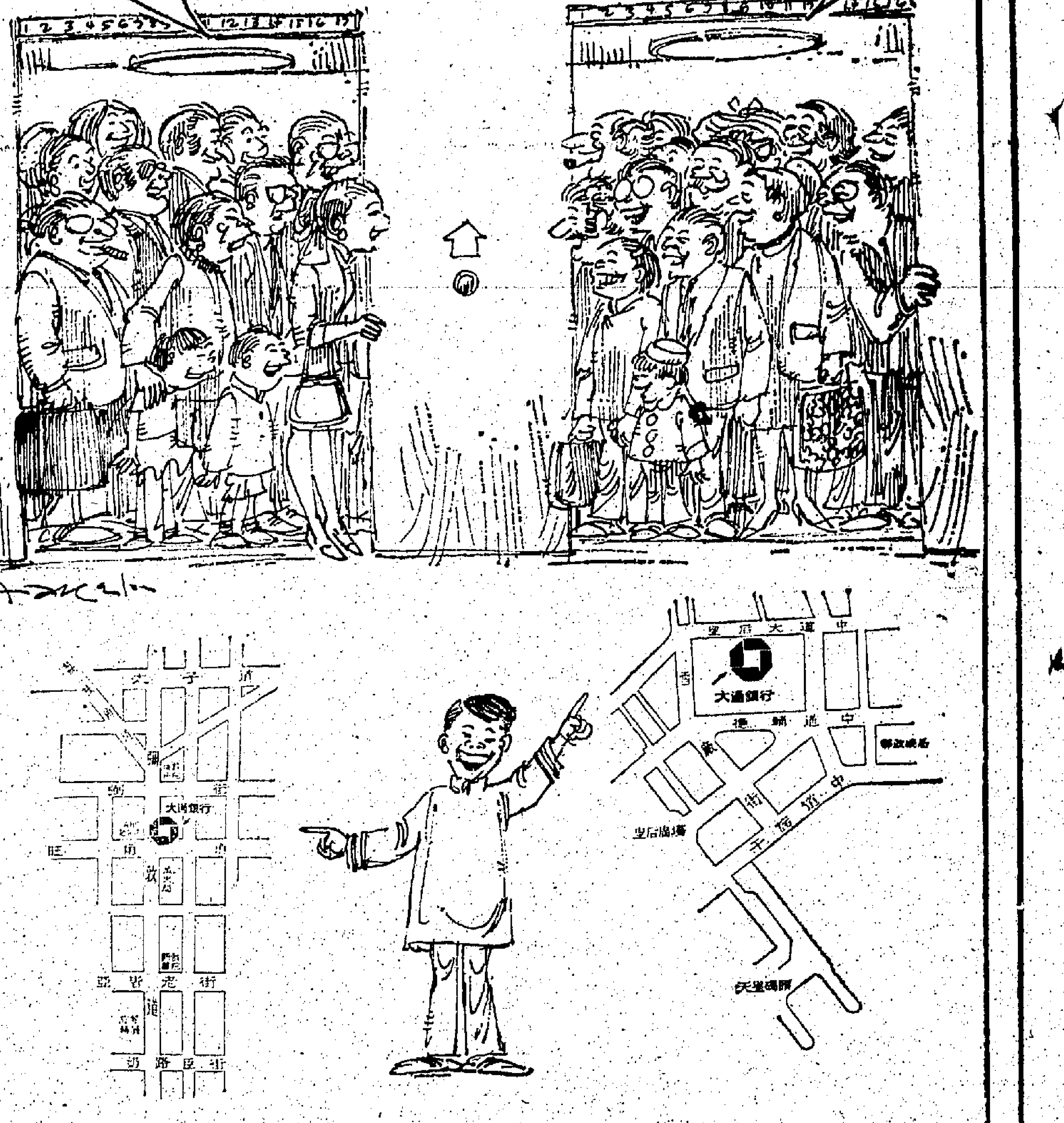
它是名符其實具有高度機智的拍攝工具它可機智地幫助閣下每次都能夠攝取精美清晰栩栩如生的照片。

萬能達 Hi-matic 11型相機

經代理：

佐德有限公司 德基大廈 電話：H231588





THE CHASE MANHATTAN BANK, N.A.

美國大通銀行

香港行址：皇后大道中十五號·電話 H-248111

九龍分行：彌敦道七百二十號·電話 K-944161

風濕痛苦的福音

十年廿年、三四十年風濕痛，三分鐘制止，十小時能將病菌根除，消除，關節痛、筋骨痛、扯動痛、酸軟麻痺、內感冷或熱或痺，手足無力，時常腰痛、腳腫痛、腿骨脫痛、等、癱瘓不能者，立見保證斷根，早已署名於法屬各大城市，上友衞，……

名書 風濕專家陳少奇謹啓

診所：油蔴地彌敦道四九三號三樓（展望大厦由橫門入）

香港政府公告

為聘請公務員事

茲擬聘請

（一）獸醫官（男性）（漁農處）

（二）護士教師（助產科）（女性）（醫務衞生處）

（三）助理節目監督（男性或女性）（香港電台英文台）

（四）（甲）助理漁業監督（研究）及（乙）二級漁業監督（研究）（漁農處）

（五）實驗室助理員（男性或女性）（教育司署）

（六）初級機械管理員（女性）（工務司署）

有關上述缺額詳情請參閱本日英文報紙。

（七）工藝教師（男性）此項職位為長俸性質，但受聘者需經試用兩年，日後並有機會升為助理教席（技術）。

（甲）缺：空氣調節及冷凝，（乙）缺：機械工程。

（1）資歷：

（1）年齡在四十歲以下較為適合；

（2）持有香港工業學院之機械工程系高級文憑或高級証書或同等學歷；

（3）具有取得該等學歷後，最少二年從事與上述空缺有關之教學或實際工作經驗；

（4）能以英語教授課程。

具有教學經驗者，可獲優先考慮。

（2）待遇：月薪由一千〇四元起，分八次遞增至一千五百三十七元止。

（3）職責：

（甲）缺：在摩利臣山工業學校教授「技工」程度之學生，空氣調節及冷凝原理及實習，並須協助策劃及管理有關訓練課程及擔任其他職責。

（乙）缺：在摩理臣山工業學校教授「技工學徒」程度之學生，機械工程技能，基本工具及機械，計算，基本工程繪圖及有關學科，並須協助策劃及管理有關訓練課程及擔任其他職責。

（八）工場導師（機械工程）（男性）此項職位為長俸性質，但受聘者需經試用兩年。

（1）資歷：

（1）年齡在四十五歲以下，較為適合；

（2）須完成機械工程行業之正式學徒訓練，及具有取得該項學徒訓練資歷後，最少五年從事機械工程之教學或實際工作經驗；

（3）有相當良好之英文程度；

（4）具有堅强個性及確有管理下屬之能力；

（5）須參加技能測驗，並能獲得合格。

如在工業學院修畢一項與本身行業有關之課程，或有教學經驗者，可獲優先考慮。

（2）待遇：月薪由一千〇四元起分八次遞增至一千五百三十七元止。

（3）職責：在摩理臣山工業學校教授「技工」程度之學生機械工程之工場原理及實習，須負責機器及工具之保養，此外並須協助策劃及管理有關訓練課程及擔任其他職責。

凡對上述職位有意者請向各政府機關索取申請表格，填妥後需最遲於一九七〇年四月十日前寄回香港銅鑼灣希慎道利園大廈四樓教育司署秘書處收。申請人如在該日後六星期內仍未獲通知約見者，可視其申請已作落選論。

（九）小販管理隊員（男性）（市政事務署）職務為管理本港小販。

應徵人須携帶身份證及或出生證書於本年四月一，八，十五，二十二，二十九日（俱為星期三）上午九時三十分到九龍觀塘同仁街政府合署六樓小販管理隊九龍辦公處或於本年四月二，九，十六，二十三，三十日（俱為星期四）上午九時三十分到銅鑼灣記利佐治街市三樓小販管理隊東區辦公處投考。

應徵人年齡須在十八至三十歲間，在本港連續居留最少兩年，視力良好，身高不少過五尺四寸，體高一百一十磅，能寫讀中文，且須穿着制服，担任輪值工作，受紀律約束。

此職底薪由每月三百二十九元起遞增至五百七十九元，新入伍者在服務六個月後底薪可升至每月三百五十七元，第一年終結時底薪增至三百七十四元。

（十）臨時防疫注射員（女性）（醫務衞生處）按日薪計算。

資格：（1）年齡以四十歲以下為佳。

（2）須持有護士科或助產科文憑，而此種資格通常不為香港護士局或香港助產士局所承認者。

（3）通曉英語者將優先考慮。

薪金：每月三百七十元。

職責：在政府衞生醫官指導下進行注射工作。

投考者須親自携同證件，香港身份證或護照及相片（護照式）兩張到香港銅鑼灣希慎道利園大廈五樓香港醫務衞生處面見助理秘書，用書面申請者恕不受理。

香港政府公告

為聘請公務員事

茲擬聘請

節目督導（男性或女性）（香港電台中文台），此項職位為長俸性質，受聘者如屬本港人士，需經試用兩年，如屬已婚女性，則作臨時按月計算。

（一）資歷：

（甲）年齡在四十歲以下較為適合；

（乙）對於監督公共事務廣播節目，例如討論，紀實，特寫等，在組織，行政及製作方面均應具有相當經驗；

（丙）須能說流利粵語，精通中文，及能說流利英語。

（二）薪金：男性月薪由三千七百五十四元起，分四年遞增至四千三百八十八元。

女性月薪由三千四百〇八元起，分四年遞增至四千一百八十五元。

（三）職責：負責組織及製作公共事務節目。

凡對上述職位有意者請向政府機關索取表格，填妥後，需最遲於一九七〇年四月七日前寄回香港中環政府合署東座六樓五七五A室，公務員敘用委員會秘書收。申請人如在該日後六星期內仍未獲通知約見者，可視其申請已作落選論。

本港高爾夫賽首天
日選手全面領先
紐國高非利同打六十六棒
陳健忠郭吉雄分列四五名

【本報訊】香港高爾夫球公開賽，今日進入第二天，仍在粉嶺舉行，門票每券十元。賽過今日之後，兩天合計（卅六洞），將會淘汰六十名球員，得入明天與十二名成績最佳之球員，開始之爭決賽。

又：亞洲高爾夫球巡迴賽第六站之香港公開高爾夫球錦標賽，昨日在粉嶺皇家高爾夫球場揭開序幕，可惜天不造美，開賽不久便即大雨，加注（但賽事仍冒雨進行）。參加比賽的各國高手一百零四人，均在雨中完成首日十八洞比賽，下雨對球員有影響，但首日成績亦不俗，低於七十標準的仍有十六人。日本選手全面領先，[illegible]

[illegible]

體育

銀牌複賽出現奇蹟
怡和十人應戰
亦將九巴淘汰

【本報訊】甲組銀牌複賽，怡和對九巴，目前以二比二賽和，所以昨日再在花墟球場重賽。兩隊勁旅交鋒，原是精彩戰碼，但因細雨飛，所以觀眾不多，約三千餘人。比賽結果，怡和以三比二擊退九巴。頭場預備組銀牌，怡和亦以二比零淘汰港島。

怡和昨日淘汰九巴，可說充滿戲劇性。九巴在上半場已攻入兩球，而且有龍華傑被逐出場，怡和僅十人應戰，形勢可謂劣極。九巴贏面甚高，上正是如此，怡和在下半場一切在場所有球迷，但信沒有一個敢相信怡和可反敗爲勝。但事實下一場一口氣追回三隻，使三比二後來居上，使九巴晉入最後四強的美夢粉碎。目前怡和已獲得準決賽權，將于他日與星島爭奪決賽資格。九巴之所以反勝爲敗，除中場技術不及怡和外，防守運用錯誤，亦爲要素。在下半場開賽後，在以東港寡的陣勢下，輸回三球。

上塲九巴贏兩球
怡和龍華傑被逐

開賽後十分鐘，葉尚華面傳黃文偉射，李錦祖已衝出，但皮球過門不入，滾出底線。九巴得以身免。十二分鐘，李樹泉在左方長傳射中，梁榮洪頂入，但球飛出界。黃文偉傳出前球已越位，梁榮洪傳出前球已越界，遂判作「詐胡」。十八分鐘，盧松江二十五碼外放冷箭，直飛門左上角，幸仇志強手急眼快，跳高托球出險。

延至二十八分鐘，李樹泉右路攻入，繫過鄭潤加後正欲傳中，「如仔」回身勾腳，被罰間接自由球。地點在怡和禁區右方，離門約二十五碼，馬偉業主罰，一腳踢中，龍華傑門前頂出，皮球滾至右門柱前，張天明迎球一頂破網，仇志強祇得被奪，故無法挽救，一比零。

三十分鐘，九巴乘勝追擊，張天明右翼推進

怡和反攻
連追三球

馬陸衝敵，怡和已寶是取攻勢，傳中央，但仍騙，中央被張永清及陳展安後踢。十二分鐘，得自前中央，一頂告入，二比二。十六分鐘，怡和掀回一隻，二比二，鄭國根右翼推進，黃文偉在十二碼處之黃文偉

，依仗閃電射入，三比二，怡和追回三球，在七氣卅打，怡和盤扭入，巴士二十分鐘。陳容，以肯定攻入九巴龍拔。永清。鐘衝中央，轉隊十二十六分鐘，鐘過三張子偉中央攻入九巴寮門，正擬繼續推入，終遭高奏巧施補馬奏，但球亦以一皮球仍在張子偉腳下，逢運用得甚現聲，讓怡和能長驅直入，「阿香」一腳射出，鄭瀝奏捉不住，入，三比二，怡和後來

[illegible]

流浪警察陣容

（流浪）馬迦祥、陳國標、梁維光、吳澤審、侯活、鄧鴻昌、石智添、宗啓明、林守煒、邦家明、邱志強、何義新

（警察）姚炳權、龍志成、李錫偉、潘進二、劉守政、蕭利生、成武、許衛士、佐英勝、羅鎮寶

花墟今日續演聯賽
流浪對抗警察

【本報訊】甲組足球聯賽，今日在花墟球場演出，一場由流浪對警察，下午四時半開賽。頭場甲組預備組安排，下午二時三刻上演，門券一律收一元二角。

這是一場搶分保級生死戰，在首循環遭遇時，警察曾以二比一擊敗流浪，那時流浪正處於低潮。最近流浪狀態已較前爲佳，而且這兩分關係保級前途重大，流浪料必死拼，警察對此兩分亦極爲重視，屆時定有劇戰也。

流浪在聯賽已比賽十九場，二勝，六和，十一負，共得十分，與港會同爲成績最差的兩隊，而警察則在十九場比賽中，五勝，三和，十一負，共得十三分，尚有三場比賽，如果流浪今日能夠全取兩分的話，則警察祇高流浪一分，因此，流浪如能打垮警察，護級形勢即有很大轉變。

國協及英足總覆示
指執委會有權處理
要求上訴會對該案件不予接納
畢得利對上訴案出奇招

【本報訊】流浪足球會，昨在六國酒店，舉行記者招待會，席間該會負責人畢得利指出，他已經得國際足協、和英國足總的覆函，就此次流浪要求足總會長級，於昨訊消防上訴案時，作週詳事有所指示。

畢得利在記者招待會席上表示：本會對足總執行委員會三月十日之決議，有關於一九七零至七一年度擴充甲組聯賽爲十四隊，並將本屆甲組最尾兩隊保留，及撤銷兩足球機構，應將足總執委會，有權去處理填補十四隊的空缺。列席者有：港會代表甘明，東昇代表張子岐，石也谷等多人。

乙組首二名之提升一案，亦同力認此乃符合總會之會章，及供有全權處理者。國際總會表示兩廣足協，及英國足協，對本港足總執委會之決，解釋詳細，指出執委會之決議，乃符合會章，因此本會認爲該上訴，應不予以接納（會長本人有權如何處理），如此可減省一切煩惱之問題，本會呼籲上訴會採取此

甲組會座談
票價問題
祗減二元票

【本報訊】對於免除娛樂稅後的足球票價是否減低問題，足總的甲組球會，昨天舉行座談會交換意見，雖然是非正式會談，沒有確實的結論，但對於將票價由一元二角減爲一元，則大多數代表已同意。至于一元二角以上票價，並無變動，其中原因附加在票價的稅款，有認爲應撥爲興建大球場基金，亦有提議撥回給球會的，尚未達成協議。

公開硬地網球賽
下月十九開鑼
預計八天結束
現已開始接受報名

【本報訊】香港網球總會主辦之本年度公開硬地網球賽，將於四月十九日，分別在九龍南華會，市政會，與香港網會全面展開，合共十個項目，現已開始接受報名。

報名表格可向上述三會，或香港體育用品公司，與聯邦大廈五〇三室索取。

四月十日下午五時截止報名，比賽預定從四月十九至廿六的八天內結束。項目計有男子單打，女子單打，男子雙打，女子雙打，男女混合雙打，女子遺材賽，男女子初級組單雙打等。

報名費男女子單打收十二元，男女子雙打及混合雙打收廿元，初級組單打與遺材賽收六元，初級組雙打收十元。

·怡和對九巴·銀牌足球重賽，怡和昨對九巴，怡和葉尚華（左）在九巴張永清（中）阻截下起腳射門，但爲九巴門將李錦垣（右）撲救去。看台上的觀衆，雖在大雨下，仍持雨傘觀戰。

國泰美華
兩廣告公司
舉行足球賽

國泰廣告公司足球隊，爲聯絡感情，特約華美廣告公司，於廿七日上午十一時，在跑馬地球場，舉行一場友誼賽。由於雙方均擁有好手多名，屆時定有一番劇戰。國泰廣告公司足球隊排陣如下：

領隊：劉國寧，隊長：梁振雄，龍德成。何偉，何偉成，何兆泉，謝兆泉，鄧國華，李志剛，何信綸，梁劍拔，卓炳輝，羅啓孔，梁慶輝，鄭士泉，何國忠，梁榮機，蘇少強，昌忠

英國足總覆函稱：[illegible] 本欄刊登之節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

播音電視節目

香港電台

中文台週率六四〇千週，波長四六八公尺。週率[illegible]。

【七時】粵語新聞，天氣報告，輕鬆音樂。【七時十五分】[illegible]。【八時】粵語新聞及天氣報告。【八時十五分】[illegible]。【九時】[illegible]……

[illegible]

商業第一台

週率八五〇千週，波長三五三公尺。【七時】新聞簡報，時代曲。【八時】新聞簡報，時代曲。四十五分，天氣報告。……【二時】廣播完畢。

[illegible]

商業第二台

週率六一〇千週，波長四二九公尺。【七時】新聞簡報，中國文選，天氣報告。廿分，各位早晨。【八時】新聞簡報。四十分，天氣預測，繼續各位早晨。【九時】新聞簡報，天氣報告，繼續各位早晨。【十時】升中指導「英文科」。【十一時】新聞簡報，天氣報告，卅分，爲你歌唱。……【十二時】天氣報告，播音完畢。

麗的銀台

【七時】進行曲，新聞報告，天氣報告。【七時十五分】……

[illegible]

麗的金台

【七時】進行曲，音樂，節目報告，天氣預測。……

[illegible]

麗的中文電視

（上午）【七時】新聞及天氣報告。……

[illegible]

無綫電視

翡翠台：【七時】卡通片。卅分，華麗雅集。【八時卅分】粵語片「花蝴蝶三氣飛天貓」。【九時五十分】復活節聖歌。【十一時廿分】藝術之宮。【十二時十五分】英國足總盃足球大賽。……

明珠台：【二時】復活節聖歌。卅分，國際球比賽「威爾斯對蘇格蘭」。……

[illegible]

機班往來日今

到港班機（星期五）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時
泛美	美國雪梨耶加達	下午五時
泛美	三藩市東京	下午十時
泛美	三藩市東京	午夜十一時五十五分
西北	東京冲繩	中午十二時三刻
西北	西雅圖東京	下午九時三刻
環球	美國冲繩台北	中午十二時廿五分
環球	巴黎孟買曼谷	下午二時五十分
英航	倫敦印度仰光	下午一時五十分
英航	倫敦曼谷	下午一時五十五分
英航	雪梨達爾文	下午八時五分
英航	雪梨達爾文	午夜十二時十分
國泰	東京	中午十二時三十五分
國泰	東京大阪台北	下午二時十分
國泰	星洲曼谷	下午二時五分
國泰	西貢金邊	下午四時廿五分
國泰	馬尼剌	下午六時五十五分
國泰	漢城東京台北	午夜十一時五十九分
澳航	雪梨	下午五時三十分
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時四十分
澳航	雪梨	下午八時〇五分
德航	東京	下午六時
瑞航	東京	下午五時卅分
義航	歐洲曼谷	下午三時三十分
中航	台北	上午八時一刻
中航	西貢曼谷	上午八時五十五分
中航	東京大阪台北	下午二時廿五分
中航	西貢	下午六時十分
日航	東京大阪台北	中午十二時卅分
日航	東京大阪台北	下午二時
日航	東京大阪台北	下午三時十分
日航	東京	下午三時二十分
日航	印尼星洲曼谷	下午三時四十分
日航	東京	下午五時五十分
日航	東京大阪台北	下午九時五十五分
印航	孟買曼谷	下午五時五分
菲航	馬尼剌	上午十一時廿五分
泰航	漢城台北	下午一時三刻
泰航	曼谷	下午二時卅五分
泰航	東京大阪台北	下午三時卅五分
泰航	曼谷	下午九時一刻
馬航	星加坡吉隆坡	中午十二時卅五分
馬航	東京台北	下午一時五十五分
印尼	東京	下午二時廿五分
越航	西貢	上午十時十分
國泰	台北東京漢城	上午八時
國泰	西貢金邊	上午十時
國泰	曼谷印尼	下午一時卅分
國泰	馬尼剌	下午五時三刻
國泰	台北大阪東京	下午三時
國泰	東京	下午五時卅分
國泰	星加坡	下午七時四十分
澳航	印度倫敦	下午八時三刻
澳航	羅馬倫敦	下午九時
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時三刻
澳航	曼谷印度德蘭	下午六時五十分
義航	東京	下午二時三刻
加航	東京溫哥華	下午三時四十分
中航	西貢	上午八時五十五分
中航	台北	上午九時一刻
中航	台北大阪東京	下午三時十分
中航	台北	下午六時五十分
日航	台北大阪東京	上午八時卅分
日航	曼谷星洲印尼	下午一時二十分
日航	台北大阪東京	下午三時五十分
日航	東京華盛	下午四時
日航	曼谷印巴倫敦	下午四時十分
日航	東京	下午四時卅分
日航	雪梨	下午六時四十分
菲航	馬尼剌	中午十二時三刻
泰航	曼谷	上午七時
泰航	曼谷	下午三時廿分
泰航	台北大阪東京	下午三時十分
泰航	曼谷	下午四時十分
印尼	馬尼剌耶加達	下午三時十分
印航	東京	下午五時三刻
馬航	台北東京	下午一時廿分
馬航	星加坡	下午三時五十分
越航	西貢	上午十一時十分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午九時一刻
泛美	東京三藩市	下午五時
泛美	雪梨美國	下午十一時
泛美	曼谷印度倫敦	午夜十一時三十分
西北	東京西雅圖	上午九時卅分
西北	東京西雅圖	下午二時十分
環球	冲繩美國	下午五時一刻
環球	西貢孟買巴黎	下午七時卅分
英航	東京美國	下午三時三刻
英航	曼谷倫敦	下午九時
英航	印度倫敦	下午九時卅分

截郵時間

今日（廿七日）（星期五）

空郵

菲律賓	信件上午十一時
加拿大、巴西、美國、中南北美洲	信件上午十一時
泰國、印尼	信件上午十一時
台灣、日本	信件正午
夏威夷	信件正午
關島	信件下午二時
科威特、德國、丹麥、挪威、瑞典	信件下午二時
希臘	信件下午三時
馬來西亞	信件下午四時
婆羅洲、星加坡	信件下午四時
西巴基斯坦	信件下午四時
特阿剌伯、巴林、沙	信件下午四時
時、荷蘭、比利時、法國、義大利	信件下午五時
土耳其、尼日利亞	信件下午六時
印度、伊朗、英國	信件下午六時
澳洲、紐西蘭	信件下午六時
緬甸	信件下午六時
杜比	包裹下午五時
沙巴、汶萊	信件下午六時
南韓	信件下午六時

明日（廿八日）（星期六）

平郵（休息）

空郵

南越	信件上午十一時；包裹上午十時
台灣、日本	信件正午；包裹上午十一時
美國、中南北美洲、夏威夷	包裹上午十一時
英、澳西哥	信件正午
牙買加、巴哈馬、蘭	包裹上午十一時
英屬地里斯	信件正午
義大利、非洲	包裹上午十一時
委內瑞拉	包裹正午
厄瓜多爾	包裹正午
科威特	信件下午二時；包裹正午
馬來西亞、星加坡、泰國	信件下午一時；包裹正午
國、瑞國、錫蘭、沙	信件下午二時；包裹正午
非律賓	信件下午四時；包裹正午
印尼	信件下午六時；包裹正午
黎巴嫩、敘利亞、蘇丹、共和國、約但、塞浦路斯、荷蘭、比利時、法國、瑞士、德國、丹麥、典、尼日利亞、毛里求斯、瑞典、美國、挪威	信件下午六時
埃及	包裹正午
迦納	包裹正午
澳洲、紐西蘭	信件下午六時；包裹正午
新幾內亞、非洲島	信件下午六時
印度	包裹正午
南韓	信件下午六時
冲繩島	信件下午六時
沙巴、納閩	包裹正午
美國、中南北美洲	信件下午六時
加拿大、印尼	包裹正午
柬埔寨、義大利	包裹正午
台灣、日本	包裹正午
馬來西亞、星加坡	包裹正午
夏威夷	包裹正午
西巴基斯坦	包裹正午
巴林	包裹正午
非律賓	包裹正午
紐西蘭	包裹正午
泰國、伊拉克、緬甸	包裹正午
亞西	包裹正午

平郵

非洲、亞丁	包裹正午
南越	包裹正午
加拿大	信件上午十一時；包裹上午十時
西德、荷蘭、丹麥、瑞典	信件上午十一時；包裹上午十時
台灣	信件正午；包裹上午十一時
泰國、寮國	信件正午；包裹上午十一時
南韓	信件正午；包裹上午十一時

大陸澳門截信時間

澳門：今日（廿七日）（星期五）上午十時半，下午二時半；包裹下午六時正午。

廿八日（星期六）信件下午一時；包裹正午。

廿九日（星期日）信件下午一時；包裹正午。

卅日（星期一）信件下午一時；包裹正午。

中國大陸：下午六時

申請入英籍啓事

衛若梅（WAI YORK MUI）又名（WAI YORK MUI）住馬頭圍道148號五樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

申請入英籍啓事

林紹洛（LAM SIU LOK）又名（LAM SIU LOK）（STEVEN LAM）現住香港九龍文蔚道文華樓十七樓B座現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

九龍彌敦道三百八十二號、尖沙咀天星小輪碼頭、北角英皇道二百七十四號、天星碼頭行人道、中環德輔道中恒生銀行大廈、德己立街十一號

下午九時、下午八時、下午八時、下午九時、下午九時、下午八時

又該大彩票將於一九七零年三月廿八日（星期六）上午十時三十分在跑馬地馬場公衆席二樓攪珠。

承董事局命，公佈如上。

司庫　皇家香港賽馬會

英皇御准香港賽馬會

董事部舉辦大彩票，定於一九七零年三月廿八日（星期六）舉行，已售出式百七十五萬張。

該大彩票將於一九七零年三月廿七日（星期五）停止發售，其時間如下：

英皇御准香港賽馬會

會員通告：關於一九七一年預約馬事

本會董事局已訂購一百匹預約馬，以備在一九七一年出賽，現請本會會員定購該批馬匹，每匹馬價格將約八千五百元，該數包括至董事局將馬匹分配之日爲止馬匹餵養費在內。

定購申請格式表，可向太子行九樓本會司理辦事處索取，定購人須將申請書填妥連同規定馬匹定金一千五百元支票一併交回太子行本會辦事處，但必須要將申請書與規定一九七〇年三月卅一日星期二正午十二時截止，否則申請書便作無效。

奉董事局命，特此公佈。

司理　鮑愛克

一九七〇年三月廿三日

怡和有限公司
代理　美洲輪船公司
JARDINE MATHESON & CO., LTD.

"MONTANA"輪（不經檀香山）往：三藩市，羅省及聖地牙哥
四月三日到港收貨　四日開行
四月廿日到港收貨
四月廿三日到達三藩市
四月廿三日到達羅省及聖地牙哥

"IDAHO"輪 往：檀香山，三藩市，羅省及聖地牙哥
四月七日到港收貨　八日開行

"ARIZONA"輪 往：溫哥華，西雅圖，朗菲路及砵蘭
四月十二日到港收貨　十三日開行

"M.M.DANT"輪（直航溫哥華）
五月七日到港收貨　八日開行

"OREGON"輪
五月十五日到港收貨　十六日開行

印華輪船公司
THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO. LTD.

BAHADUR 三月廿六日收貨　廿八日開行
往 神戶、大阪、橫濱、名古屋

東月 三月卅日收貨　三月卅一日開行
往 神戶、大阪、橫濱、名古屋

電話：香港228011　九龍940251　總經理怡和有限公司啓

東澳輪船公司
DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.

東雄 三月廿八日收貨　卅一日開行
往 比利斯本、雪梨、墨爾砵

佐治安順 四月三日收貨　四月四日開行
往 基隆、橫濱、名古屋、神戶、雪梨

安慶快輪
貨客接洽處 太古輪船公司
每逢星期一由基隆開　星期三由香港開
台北中正路一八〇〇號
香港干諾道西五〇號

兩家新証券交易所籌備工作已轉緩慢
等待事態明朗後才作最後決定 政府可能暫不再發此類新牌照

【本報訊】本港証券交易所，除了原有香港及遠東兩家外，還有三家已獲得政府發給牌照，準備開辦，但自外滙銀行公會建議，將不許其會員銀行與香港証券交易所及遠東証券交易所以外之証券交易所會員交易，並定於四月十日召開特別會議提出討論後，在籌備中之証券交易所進行又告緩慢，假如該案獲得通過實施，有兩家因幾大遇家維，可能胎死腹中。事實上，本港有兩家証券交易所，已足以應付目前的股市交易，若再多開三家，其本身決將能否維持？實成問題，但政府既然發給牌照，則自可開辦，沒有人可以阻止的。

有關方面認爲：除非政府暫停再發証券交易所新牌照，或不承認第一家交易所，否則外滙銀行公會不許其會員與新開証券交易所會員交易，在情在理，是很難行得通的，且合法與否？亦有疑問，所以下月十日提出特別會議討論時，該案亦未能獲得四分三會員贊成通過。

雖然從滙安定本港金融使各中外銀行便業務獲得正常發展，抑制投機炒買股票及對証券交易所之開設加以管制，原是很對的，但這是政府的權力，所以正在籌備中的証券交易所，有兩家暫時仍持觀望態度，開辦與否須待事態明朗後，才作最後決定。

不過政府當局因鑑於目前的股市，炒風極盛，已失去投資置業的原意，若長此以往，確足以妨礙銀行業之發展，故除了管制股票上市事在必行外，對於証券交易所之開設，亦極爲注意，預料除了有五家証券交易所已獲港發給牌照外，若新近申請者，似難再獲批准。

加大息淡友「冚倉」金價續告上昇
足金收市弍八四．八七五 台幣畧扳昇昨市報一四七

【本報訊】昨日外滙行情，英鎊方面：倫敦轉讓價報二．四〇五美元（強），告老士報二．四〇五九美元（強）；金價方面：倫敦報三五．二七美元（升），巴黎報三五．七五美元（乙式），瑞士報三五．二七五——三五．三七五美元（強）。

足金市況，昨日上午開市二八四，最高二八四．八七五，最低二八三．六二五，收市價二八四．八七五，息價訂加息七角，上牌現貨交收共一萬五千五百両，交收之多，係週來所鮮見者。

下午以二八四．八七五開市，最高二八五．二五〇，最低二八四．八七五，收市價二八四．八七五，整日波幅一．六二五元，收市價與前市比較高出爲一．二五元。市勢向好，係由於外圍金價曾強，而市場又改訂加大息七角，因有數天假期關係，淡友「冚倉」所致。今日起休息無市，要下週二才復市。

美鈔（大）六．〇三一二五，（普）六．〇二七五；美電最高六．〇五二五，最低六．〇四七五；通天匯最高六．〇三五，最低六．〇二七五，市勢平穩。日元仍好，最高一六六．二五，最低一六六．〇；菲幣又報跌，（大）〇．八九五，（小）〇．八八五。台幣扳好，報一四七。

米價昨定住 成交四千包

【本報訊】本港米市轉定，昨日在做兩紛飛中仍有四千餘包成交，其價照舊企住，計泰國青劍東舊大米每担成七十三元半，藍金鐘新大米六十六元，寶雙刀新大米六十五元半，青松竹三號米六十四元，糯碌四十元。仰光中包鼠牙粘七十六元半。大陸石字新絲苗九十七元，新西粘八十三元半，舊油粘八十四元。

股市靜中行情普穩好
加價刺激九巴續激昇
成二千餘萬元恒生指數漲一．一九 凱聯酒店成交十餘萬股價報昇兩角

每日股市

【本報訊】昨日股市交投雖仍弱，兩家交易所共成交二千餘萬股，但行情普品穩好。恒生銀行指數由一八〇．九四昇至一八二．一三，昇了一．一九。

九巴因加價消息刺激，昨市升幅較大，以三四元開市，走勢是：三四．二五元、三四．五元、三四．七五元、三四．五元、三四．二五元、三四．五元、三四．七五元、三五元，香港証券交易所以三五元收市。遠東交易所收市較遲，以三六元最高價收市，價比前市昇一．七五元，共成交近三萬股。（按：香港証券交易所估二萬餘股，遠東交易所估八千餘股。）

酒店類股仍以凱聯最活躍，先以一四元開市，走勢是：一三．八元、一四元、一三．八元、一三．九元、一四元、一三．九元、一四元、一四．一元、一四．二元，兩交易所均以一四．二元價收市，價比前市昇二角，共成交十一萬餘股，（按：香港証券交易所估八萬餘股，遠東交易所估三萬餘股）。

此外，價昇者有：黃埔船塢昇一元，大酒店昇五角，信託昇七分，滙豐銀行昇一元，南洋英坭昇二角半，太古實業昇二角，牛奶昇五角，聯紡昇三角。均益倉昇五角，聯合膠昇七分，太平洋証券昇五分。價下挫者有：太古船塢挫五角，屈臣氏昇五角，港燈挫一角，會德豐紡織挫二角。

昨日兩家交易所成交總值二千零三十九萬元，香港証券交易所估一千三百三十五萬元，遠東交易所估七百零四萬元。盤勝各股行情表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行（除各項）	一五八．〇〇	一五八．〇〇	一五六．〇〇
英倫登記（除各項）	一二三．〇〇	一二三．〇〇	一二三．〇〇
保寧	一〇．七〇	一〇．七〇	一〇．六〇
好德隆	八．〇五	八．〇五	七．九〇
香港燈（除各項）	二三．三〇	二三．五〇	二三．三〇
香港電	一二．八〇	一二．八〇	一二．六〇
九龍倉	四七．〇〇	四七．二五	四六．七五
均益倉	三五．〇〇	三五．〇〇	三四．二五
（股權）	八．一〇	八．一〇	八．一〇
黃埔船塢	八七．五〇	八七．五〇	八六．〇〇
太古船塢	五七．五〇	五七．五〇	五七．〇〇
置地（除各項）	八九．〇〇	八九．〇〇	八八．五〇
九龍燈（除息）	二九．二〇	二九．四〇	二八．九〇
大酒店	八〇．五〇	八〇．五〇	七九．〇〇
凱聯酒店	一四．二〇	一四．三〇	一三．八〇
城市酒店	三〇．五〇	三〇．五五	三〇．〇〇
電車（除息）	一四．五〇	一四．六〇	一四．四〇
電話	三六．七五	三六．七五	三六．五〇
油蔴地小輪	六八．五〇	六九．〇〇	六八．五〇
聯紡	二五．九〇	二五．九〇	二五．六〇
南聯	一六．〇〇	一六．一〇	一六．〇〇
牛奶	五四．九〇	五四．九〇	五三．五〇
太古實業	一六．一〇	一六．一〇	一五．八〇
怡和	四七．〇〇	四七．二五	四七．〇〇
九巴	三六．〇〇	三六．〇〇	三四．〇〇
煤氣	一五．〇〇	一五．一〇	一五．〇〇
鋼業	六．八〇	六．八五	六．八〇
南海紗廠	二六．八〇	二六．八〇	二六．八〇
南洋英坭	三四．二五	三四．二五	三三．七五
新馬	一二．九〇	一三．〇〇	一二．九〇
聯合膠	三．八二五	三．八二五	三．八〇
遠東	一四．三〇	一四．五〇	一四．三〇
信託（除各項）	二．三二五	二．五〇	二．三二五
（股權）	〇．八六	〇．八七	〇．八五
永高（除各項）	一六．一〇	一六．二〇	一六．一〇
和記	二〇．九〇	二〇．九〇	二〇．六〇
（優先股）	一二九．〇〇	一三〇．〇〇	一三〇．〇〇
太平洋	八．四五	八．四五	八．四〇
會德豐紡織	一一．五〇	一一．六〇	一一．五〇
南洋紗廠	二二．四〇	二二．四〇	二二．四〇
聯合企業	八．九〇	九．〇〇	八．九〇
屈臣氏	九三．〇〇	九三．五〇	九三．四〇
香港發展	七．九〇	八．〇〇	七．七〇
港興	六八．〇〇	六八．〇〇	六八．〇〇
隆豐	二．六五	二．六五	二．六五

（上表行情，係以香港証券交易所及遠東交易所當日成盤爲據）

一月份銀行存款創有史新紀錄
惟近兩月來存款已告緩增 工商業貸款透支增幅仍大

【本報訊】最近兩月，因部份資金投向股票市場，故銀行存款亦受到影響而緩增，有等銀行存款數字反爲減縮。

但根據當局的統計，本港七十三家銀行今年正月存款總額共達一百二十五億二千四百萬元，又創空前新紀錄。此即比十二月增加二億二千七百萬元，又比去年每月平均增加額多六千六百萬元。七十三間銀行之工商業貸款與透支，包括同業貸放，亦達新高紀錄，共八十億二千三百萬元，比去年底多一億三千九百萬元。

貸款之數目，相當於正月存款之百分之六十四點六，而對上一月則爲百分之六四點一。

本港銀行存款之增加率比星加坡爲大。去年星加坡每月平均增加七千二百五十萬元，香港則爲一億六千一百萬元。

又查銀行同業活期拆息，除同九厘後，昨日仍以此價成交，因有數家外商銀行需求，故出約五百萬元。

國際投資公司 羅拔任副總裁

【本報訊】國際投資（巴拿馬）公司董事會宣佈：委任羅拔．偉拉馬田爲該公司（分區）投資策劃副總裁，馬田君原爲國際投資公司駐泰國總經理，現委任駐香港爲該公司亞洲區業務擴展計劃總部云。

圖爲羅拔．偉拉馬田近照

本港金鈔外幣行情表

三月廿六日（星期四）

（足金）	
開市	284.000
收市	284.875
最高	285.250
最低	283.625
（美鈔）	
大鈔	6.03125
普鈔	6.02750
（美電）	
最高	6.0525
最低	6.0475
（通天單）	
最高	6.0350
最低	6.0275
（日元）	
最高（萬計）	166.250
最低（萬計）	166.000

（雜幣）

英鎊	14.49
埃及鎊	7.00
澳洲元	6.7375
加幣	5.6200
加元（大）	5.61
加元（小）	5.60
菲幣（大）	0.895
菲幣（小）	0.885
大坡紙	1.951
叻坡紙	1.946
新勞啤（百計）	48.00
葡幣（每元）	0.987
西德馬克（百計）	163.75
新法郎（百計）	105.75
瑞士法郎（百計）	140.00
泰幣	28.90
台幣（千計）	147.00
西冷啤（百計）	48.00
巾光啤（百計）	84.00
寶紙（千計）	16.40

食油市情淡後轉定
生油豆油新貨充場 新訂購難化算花貨少成

【本報訊】食油市情，淡後轉定。雖然現在運到的花生油、菜籽油、燥豆油都是低價訂入的，但新訂貨已難化算，入口商近來已少花貨放盤。

非洲花生油，新貨運到二百噸，全部已沽出，花貨，油庄收現後轉手售出五十桶，每担成一百七十七元及一百七十八元。

美國燥豆油，滿五百噸運到，亦是全部沽出，花貨交現，油庄轉手沽出一百桶，每担成一百三十元。

日本燥豆油，花貨仍未有放盤，現貨存底已薄，每担扳一百卅四元至一百卅五元。

日本菜籽油，油庄轉沽出亦不少，日清廠產品每担以一百卅二元成出七十桶。

金橋牌現貨每担扳一百四十五元，三豬嘜每担按一百七十元，花蝶牌每担按一百四十七元。

荷蘭豬油，價格穩定，日本豬油，新貨有到，太陽牌及金魚牌每担同按一百二十元，雙K牌每担按一百廿五元。

日本蔴油，新貨有拆沽，加拿產品每担二百〇五元，壽星牌每担二百一十元。

膠星市穩 價格扳硬

【本報訊】星洲樹膠市，反覆趨好，由於買家轉增，昨日膠價又告回挺，一號烟膠四月份期貨每磅星坡幣六毫一仙六二五。

星洲樹膠市，交投轉暢，昨日膠價亦告扳硬，計一號烟膠四月份期貨每磅星坡幣六毫一仙六二五，五月份期貨爲六毫二仙一二五，二號烟膠四月份期貨爲六毫二仙半，三號烟膠四月份期貨爲五毫九仙一二五，俱扳前市價位。

病猪影響猪肉滯市
大陸猪價昨下跌

【本報訊】大陸生猪，因患蟲病，食之會造成半身不遂，故各界居民進食格外小心，採購猪肉者大爲減少，以致猪市更滯，昨日大陸猪大盤價每担跌十五元，即由二百四十元跌至二百二十五元，批發價每担亦跌一、二十元，零售價隨之而顯，上肉每斤五元半，豬肉每斤二元六，肉排及猪心每斤五元六。

香港 翡翠 娛樂 國都 永華 眞光 九龍 荷李活 倫敦 黃金 金門 明聲 亞洲
昨天日夜爆滿．今日五場獻映
全綫加開十二點半早場．預售三天戲票
假期欣賞武俠片霸
鄭佩佩 高遠 羅烈 岳華 張翼 金漢 領銜主演
龍莊一決勝負 一路緊追盯人
最強的陣容 最猛的決鬥
田豐 領銜主演
羅維 導演

倪匡 羅維 編劇
五兄弟聯合殲仇大場面 全面追擊．氣壯山河
邵氏出品 必屬佳片
SHAW SCOPE

復活節午夜場
今晚十二點半獻映
玉女親情
亞洲影后李菁繼第十四屆亞展金禾獎巨鑄珊珊後又一部更得意的代表作
李菁 邢慧 領銜主演
吳家驤 導演 陳依齡 主演
殷俊 客串主演
A PLACE TO CALL HOME

中華藝術團
今晚兩場公演 七點半．九點半
假座太子道聖德肋撒禮堂
明愛中心
明天返回在明愛中心 三點正 七點半 九點半 臨別表演
方欣 毛玲玲 孔蘭薰 青山玫 紀宛 郭淑菁 菁玲 莊嘉芬 黃桂蓉 黃怡 鄭玉嬌
中國一流歌星．舞蹈名伶以筆劃爲序
台灣一流歌星 青山 每場登台
雜技精彩 一枝獨秀 歌唱美妙 譽滿港九!!!!

NATALIE WOOD ROBERT CULP
天下第一奇片 兩對鴛鴦一張床
妮姐梨活 羅拔高立 伊里奧高 戴安蓮 聯合主演
本片之妙 非任何文字或語言可能形容
注意映期地點
Bob & Carol & Ted & Alice
ELLIOTT GOULD DYAN CANNON

百樂 國民 美都 新舞台 美麗宮 龍城 下期
五院今晚午夜
孫悟空智取黃袍怪
七彩闊銀幕
丁紅 田青 秦沛 洪紅 梁醒波 首次攜手合演

華樂
今天獻映
七彩奇情怪異恐怖
鬼狐外傳
李麗華 岳陽
今午十點半 九點 七彩 小魔俠
公餘場七彩 大江山怪談
今晚午夜場 不要拋棄我
下期 瓊花仙子

東方．凱聲
實座高踞九港席
載譽挺進第二週！
每天五場 十二點半 二點半 五點半 七點半 九點半
神槍手與智多星
BUTCH CASSIDY AND THE SUNDANCE KID
讚！讚！讚！
「這是近年罕有的一套西部片佳作。」——工商日報
「本片刷新西部片的面貌，槍戰場面，弄得很有氣氛。」——明報
「片裡的笑料是有深度的，保羅紐曼和羅拔烈福的演出，並皆佳妙。」——紅綠日報
「這是一部風格新的西部片，兩主角演來，半斤八両，很出色。」——快報
「神槍手與智多星是一部必要看的好戲。」——英文虎報

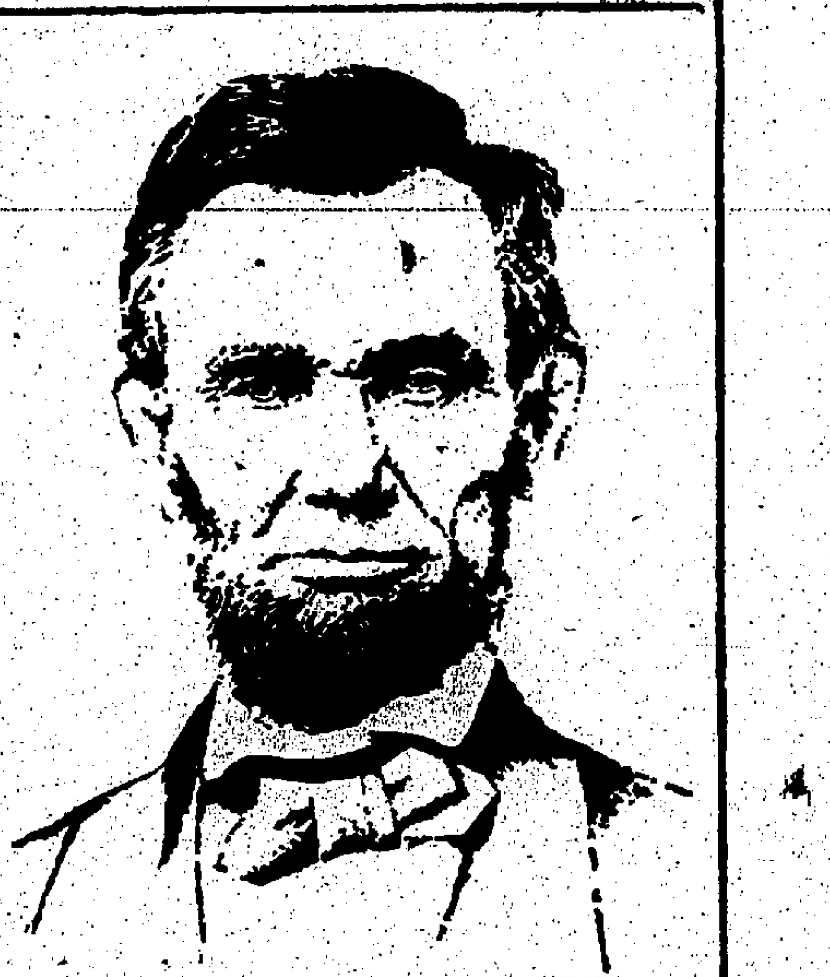
總統 快樂
今天盛大獻映
聯美招牌武俠片 一集比一集精彩！
七俠蕩寇誌三集
全部七彩闊銀幕！
「逃獄金剛」金像巨星：佐治堅尼地 領銜主演
七人對抗七百官兵，打得慘爛激烈！
Guns of the Magnificent Seven
時間定座

環球
即日公餘場
哥林比亞 七彩巨片
摘前五點正映
萬世英雄
蘇菲亞羅蘭主演
明公餘場
閃電大俠戰形客

中央
即日獻映四場
12時半 二點半 七點半 九點半
映期最好笑歡樂七彩巨片
橫衝直撞入情關
主演 胡楓 芳芳
票價 七毫至一元四二

如刊登本報廣告者請撥電話七三零七零八接洽

復活節大時午夜場
新華 今晚11點半 小翠 台北上映 冠寶座 翁倩玉 武家麒 主演
明晚11點半 不要拋棄我 李湄 王戎 主演
後晚11點半 苦酒滿杯 楊麗花 關山 主演
麗聲 國泰 仙樂 民樂 今晚十一點半 不要拋棄我 王戎 李湄 主演
明晚十一點半 小翠 翁倩玉 武家麒 主演


美國故總統林肯說：
"財產是我們勞動的成果財產是我們所需要的在這世界裏它絕對是一件好東西有些人成爲富翁就是說其他任何人也可以成爲富翁所以這是一種對我們的鼓勵叫大家都要勤勉和進取.
沒有房屋居住的人不應該去拆掉別人的房屋他也應該勤勉工作爲他自己來建築一座房屋如此便可以樹立一個榜樣使他自己的房屋造好以後保証獲得安全而不受暴力的侵襲"
（一八六四年三月二十一日）
本廣告內所載有關調查研究及代客買賣均由紐約美林證券公司主理並可委託香港美林證券公司承辦。
美林證券公司
MERRILL LYNCH, PIERCE, FENNER & SMITH INTERNATIONAL LTD.
全世界各大交易所會員
投資銀行．投資顧問．經濟諮詢．美國加拿大及其他各國證券經紀代理．美國加拿大及其他各國物品經紀代理
東南亞總辦事處 香港認佐治大廈十六樓
電話：H-249851 電報掛號："MERLEAP"
東南亞區副總裁：白添樹

現代夫婦多仳離主因

結婚時濫發脾氣祇是性方面

英國婚姻指導委員會指出，那些似乎祇是為了床上生活而結婚的青年人，不發生困難才怪。至于其他破裂因素，是沒有一定形式的。

婚姻是一種很微妙的事情。在英國，如果你年齡在廿二歲以下而結婚，你進入離婚法庭的機會是二對一。甚至如果你與你的伴侶能夠白頭偕老，你也會遇到許多波折。所需的是對婚姻的專業的處理方法。

那些向婚姻指導委員會求助的人，沒有甚麼特別不同的地方。他們包括各種職業的，來自全國各地，以及有各種不同的背景的。但他們有一點是相同的——他們的婚姻生活不愉快而需要幫助。

這委員會不讓任何人看它的個案紀錄。但有些老資格的委員，願意談論最多人向他們請教的那些困難問題。

問題：性方面的困難，時常被指為婚姻破裂的成因。這情形的普遍程度究竟如何？

一位委員說：「我們發現太多人為了性的理由而結婚，事前沒有互相了解。他們不明白性行為不是自動的，不同動物那般的。那男子開始就知道，他對性行為怎樣感覺，而那女人開始時也知道她怎樣感覺。但兩人都不知道對方怎樣感覺。或許初次發現性行為變樣，他們都感覺迷惑。他們不斷的再試，但似乎發生了毛病。」

「那實際應該是他們的婚姻的一個很小部分的東西，突然的變成了整個部分。無可避免的，每夫都有點緊張，而較少滿足。嚴重的不滿產生了。緊張變成了不可抵受的。曾經有過一些情況極劣的個案，那丈夫或那妻子因為無法調和夫婦間的問題——而與別人搞同性戀。許多的他們實際上沒有性慾在乎其他。但那些有問題的丈夫或妻子，祇想逃避現實而找一個同情的朋友。」

一位委員說：「性無疑的是很年青結婚的人最大的困難問題。你怎能夠預期他們了解他的伴侶。他們對他們自己也不了解呢。不幸的，成熟不能以年齡來衡量的，因此你不能說任何人應該在某一年齡結婚。」

問題：有些人因為太老而不能結婚嗎？

「那些遲婚的人，比較那些早婚的人少些性的困難問題，雖然年紀較大的人通常快樂的過着獨身生活。使他們能夠適應與另一個人共處的生活的，是他們的成熟。年青的人匆匆結婚，他們說，如果不結婚，恐怕別人笑他們是同性戀者。有些身段不大美麗的女孩子，因為恐怕別人懷疑她們是女同性戀者，匆匆的結婚。當然，如果你為錯誤的理由而結婚，你祇是找麻煩而已。」

問題：厭倦會使幸福家庭破裂嗎？

另一位委員說：「實並非如此。多數前來求助的人對於他們的職位相當滿足，但對於婚姻，如說厭倦。我們於是回到性方面去。他們最初是為了性而結婚的，不是因為他們與他們的伴侶是好朋友，或者在較深的意義上，情人。他們在結婚之前，不曾考慮雙方在床外的興趣。」

問題：金錢的憂慮粉碎了許多婚姻嗎？

一位委員說：「並非時常如此。不過，金錢從來不是一個基本的原因，雖然驟看來似乎是。我時常發現那些向我伸訴她們無法處理家用錢的家庭主婦們，祇是低能的給，她們總是使不向我請求，我也給她們指點。許多妻子也告訴我，她們抵受不住分期付款購買東西的誘惑。但當我深入調查研究，我發現她們祇是那些花言巧語的推銷術的犧牲者。她們浪費金錢，祇因她們感覺有些不足。這就是當一個丈夫向我伸訴他的妻子揮霍無度，我開始找尋她們婚姻的其他的錯誤地方的理由。當一個妻子伸訴她丈夫飲酒用錢太多，我也這樣做。」

問題：翁姑及岳父母會破壞婚姻嗎？

「不，幸福的婚姻不會被破壞的。但這些人仍是一個大困難問題。當已婚的兒女跑回家來，做父母的有時會干涉而使事態惡化，實際上他們應該袖手旁觀。」

問題：為甚麼有些過着多年的幸福生活的夫婦會突然的感情破裂？

一位委員解釋說：「通常的，一個經歷多年的婚姻突然破裂，祇因有一個第三者介入。也不一定是一個情人，可能是他們的兒女之一，或他們的父母之一。有些東西搗亂婚姻的平衡。有些時候，它是一個家庭悲劇——例如父母或兒女的死亡。但在這些個案中，婚姻的破裂是一個弱點所促成的，一個時常存在的困難問題，祇是用紙包裹着。此外，我們年紀大了和更成熟了，我們有所改變。」

問題：最大的改變包括身段與社會地位。女人的生活的改變時常使婚姻破裂嗎？

「這是一個女人，一個困難問題。如果許多年來是一個母親多於一個妻子，情形將是更壞的。如果她一直是一個妻子，她或許不會爆炸。但如果她是一個母親而許多時間離開她的丈夫，那麼，更年期的情緒負荷是厲害的。她或許不想要更多的兒女，但她知道她再不能生育兒女，她的精神負荷太重，特別是她丈夫不知道。」

問題：已婚的夫婦有許多兒女，或祇有少數兒女，或完全沒有兒女，那樣才快樂呢？

「兒女的多少是沒有關係的。主要的是婚姻變成時夫婦的感覺。許多夫婦告訴他們自己：『如果我們現在有一個孩子，我們會更親密些。』當然，事實不會如此。這祇是要增加一個人來分擔寂寞。」

問題：婚姻破裂還有其他的重大原因嗎？

「有的，許多。但多數沒有一定形式。」

這些日子，任何事情都可促成婚姻破裂。但婚姻指導委員會的指導員們並不悲觀。（呈）

在西貢市內，黑市物品擺販，是隨處可見的。

南越繁榮有利有害

節約運動遭挫折

由於物價上升與通貨膨脹，九十萬軍人與公務員的士氣，已受影響。

阿希

在目前戰事沉寂的階段中，南越最大的繁榮，並非來自軍火的貿易，而是來自經濟方面。大多數發生戰爭的國家（包括北越在內）都要施行糧食配給，但南越近數年，都享受長久的採購自由。到處都不用施行肉食配合，亦沒有出現購物人潮或缺乏任何東西。新式的家庭用品，由電冰箱以至半導體收音機，都充塞於各個家庭中。電視天線亦到處可見。

但這種繁榮是招致相反結果的，對於阮文紹總統的越南化計劃，形成一種不安的威脅。除非政府可以付出更多現錢，以及擔任更多戰事任務，否則，南越將永不能真正自立的。去年，阮文紹總統對經濟的改革採取了一些步驟的措施，包括對一千五百種入口貨品收取百分之二百八十的入口稅。

到了最近，阮總統及他的經濟顧問的節約運動遭受到反對者的打擊。在二月杪，他撤銷入口新聞紙條例，以期刺激國內新聞紙生產，減少輸入，以及防止發行人購買過量的新聞紙在黑市拋售謀利。報紙的發行人於是計劃號召總罷工，予以報復。阮文紹在最後關頭裡，終於屈服，取消原來的計劃。一位內閣閣員事後表示：「這是我們首次的經濟越南化試驗，結果失敗了。」

南越的經濟問題，是在一九六五年美軍大量增兵的時候開始出現的。通貨膨脹的壓力逐漸增加，但當時的政權是無力以徵收、價格管制及強迫儲蓄等普通辦法，去應付困境的。那時的政府，被迫將物價壓低。

南越政府缺乏努力以及迅速的交通系統，以致無法抵抗入超的趨勢。南越的輸出額僅得一千五百萬美元，而入口額則高達八億五千萬美元。唯一可以彌補此種差額的，就祇有大量吸入美金了。本年內，南越經濟將從直接的外援中，吸取四億美元，再從美國防部吸取當地貿易與服務支銷四億美元。此外，從美國私人機構中得到八千萬美元。總額約等於南越全部國民生產的四分之一。

在最近數年來，南越的物價每年增加百分之三十。私人薪酬增加百分之二十。現時一般工人及農人的月薪是七十五美元，技工則可得一百美元。固定的薪酬，以及美軍們的零碎收入，大致上已使多數家庭可以應付通貨膨脹。

但雖然如此，通貨膨脹的威脅性並沒有消失。阮文紹的嚴厲稅收政策，對限制入口方面，迄今尚未奏效。許多入口商利用賄賂或腐敗行政，去逃避關稅。

黑市的美金兌換率已在提升中。同時，通貨膨脹大大削減購買能力以及公務員的士氣，特別是九十萬軍人與民兵。

南越經濟是有長遠的潛在力的。它擁有豐富的木材、樹膠、魚及沃田。戰爭亦替全國帶來了新興建的公路和橋樑，可供和平時之用。商人們在鼓勵之下，開始向國內投資。

但一切決定南越目前的經濟前途的，是南越人民的紀律。由於南越人民祇付出其他發展的亞洲國家的一半稅務，阮文紹的經濟計劃也就受到影響。因此，南越的前途，將面對一項決定性的試驗。

蘇俄經濟遠不及美國

克姆林宮美麗謊言拆穿

所有人民生活基本需要的生產，不特趕不上美國，而且在許多方面，還落在德日英之後。

尤其蘇俄前總理克魯契夫曾誇下海口把美國社會主義擊敗嗎？十年前，他與眾聯合，在蘇俄炙手可熱的時候，大言不慚地說：蘇俄經濟，趕上「美國人以最大的磨折」。他挑戰說：「讓我們在一九七零年相會，看看誰是不對？」

然而，克魯契夫知沒有延續長的政治壽命。一九六四年，其他的蘇俄領袖將他推翻，指他「蘇俄浮躁」，在很多方面都如此——其中一項是他的經濟夢想不行。

現在，是一九七零年代開始了，他的預言到底甚麼來？

克魯契夫的說法：西方的人民不必而乎問，蘇俄能趕得上及超過美國嗎？以每人的「生產指數」。唯一爭論，是時間問題。我們說：一九七零年吧。

結果：蘇俄的經濟，由龐大的官僚機構中心經系計劃出來的。每人生產比率，不特趕不上美國，還落在西歐及日本之後——很多方面是如此，特別是消費方面。如果官方數字可靠，蘇俄經濟今日應是比十年前好。但莫斯科承認很多失敗。自從今年初，它們的報紙便慣經地指責經濟指施不妥當，責怪管理生產的「經理」們。

克魯契夫說過：一九七零年的蘇聯，達到超過美國，得到世界的最高生活水準。

結果：對一般的蘇俄工人來說，生活比十年前好了一點點。基本的糧食價錢比十年前略減。工資方面，如以西方標準工資，依然低得可憐。工作環境較好，但以西方作比較，仍算是壞的。損是的入息，最近增加百分之四，而蘇聯政府已指為「勞工生產與工資提高」的比較是太快了。房屋建築在計劃的期望之下。食糧，仍是蘇俄經濟最痛苦的地方。

克魯契夫說過：蘇俄工人將有世界工作最短的時間，及最大的購買。

結果：從很多方面得到資料（包括聯合國的，政府的，私人專家的，西歐與美國的），蘇俄標準工時，官方說是每週四零點七，美國則為四零點五。一般蘇俄工人，以外匯官價計，每月帶回家裡的錢約等於一百十七美元（蘇俄外匯官價是不切實的），英國工人是一百九十九美元，法國工人是一百八十九美元，西德是二百零九美元。美國工人經過減扣後每週仍得四百六十元。如果蘇俄工人的收入，包括農民計算，每人平均月入更低。

至于購買力：美國人平均每週基本用品是三十二美元，等於蘇俄五十六美元，英國是二十九美元。西德是三十八美元。要買這批數量用品的代價，美國工人祇要做十二小時，英國要二十七小時，法國要二十六小時，西德要三十四小時，蘇俄工人，則要做八十二小時。

要使一家人得到一週的主要糧食，蘇俄工人平均要用兩週的收入。因此，蘇俄的人家，經常須要兩人或以上去工作。

以美元統計，蘇俄工人月入一一七美元，但要付一．七五美元才買得十二個雞蛋，約一．六零美元買一公斤（二磅二）蔬菜。五美元以上買一公斤番茄，二．一零美元買一對女人穿的襪。七．七美元最廉的男人穿襯衣。較廉的電視也要四百七十二美元。最細的汽車，工人也不必過問，如有資格去買，也要將年中的全部工資。

白麵包及其他食品，以同等份量計，平均所需的工時，比較如下：

品名	美國	蘇俄
白麵包	十三分鐘	二十七分鐘
豬肉	二十五分	三百九十五分
糖	六分	九十二分
牛油	四十五分	三百五十四分
牛奶	七分	三十二分
雞蛋	十七分	一百六十二分
洋葱	五分	十九分
咖啡	三十九分	四百四十三分
茶	九分	九十四分
蔬菜（蘇主要食物）	八分	一百四十八分
黑白電視機	五十七小時	六百九十五小時

克魯契夫講過：蘇俄人在十年後，才能達到世界最高生活水準。

去年十一月蘇俄的最高會議主席承認：福利的水準，或可說比我們所期望的來得慢。黨總書記布里什涅夫說：糧食供應，未能達到蘇俄人口所需的完全滿意程度。

以蘇俄公民來說，屋租是廉的。有免費的醫藥、教育及假期。國家亦照顧他們的養老金。但凡此無一能將蘇俄與美國的距離拉近。以美國的失業救濟金來說：美國失業人所得成為蘇聯不失業的工人的收入的兩倍。

蘇俄工人沒有「補薪」、額外工作無餘……。

克魯契夫的「諾言」，在農業方面輸得更慘。蘇俄報紙公開承認：農產因天災及其他不能與美國相提並論。美國用以百分之二的勞工便產生供給全國而有餘的糧食。蘇俄則用百分之三十，但仍不敷需要。

蘇聯的數字估計，它每年產肉一千一百四十萬噸，供應二億四千萬人。美國年產肉類是一千五百萬噸，供應二億人。蘇聯每年產雞蛋約三百四十六億枚。美國則產蛋是七百億枚。以平均每人的肉類及蛋生產量計，蘇俄不僅落在美國之後，亦落在日本與西歐之後。

其他方面，美國亦非蘇俄所能及的。美國在一九六九年所產生的電力比蘇俄大兩倍。美產石油、鋼鐵及其他基本原料，其數量亦非蘇俄的產量能比較。美國零售汽車與卡車，一九六九年是一零、一三二、三零零輛。蘇俄售出的車輛則為八六、零零零輛。蘇俄製造車輛約八四零、零零零輛，其中少過二十萬輛是乘客車。（完）（西門）

浴室中一件小東西 海棉深水採集非輕易

澤烈

很少人會明白，他們洗澡時所用的海棉，可能曾使若干人喪生，或會一些人失明。

這是用海棉洗澡所造成的惡果。海棉的主要產地，是突尼西亞、塞浦路斯、克理特島、希臘和多得喀尼群島、其次就是巴哈馬群島、佛羅烈達、澳洲和海峽群島等地。

從探海中掘出的海棉，是一件艱巨的工作。

很多希臘的採海棉者，仍然是赤採潛水的。他們伏在小船船頭，手持一塊卅磅重的大理石。這塊大石是用繩繫在船上的。

一名專家可以在海棉床上停留兩分鐘，如果他是幸運的話，可以一手拿着五塊海棉浮出水面。

如果他運氣不好，可能會被鯊魚吃掉。

潛水人每天要冒生命危險潛入水底十五至二十次。他們祇能估計自己的肺部可以忍耐這些壓力。但有時，他們還是受不了。

未來的採海棉人，要在少時就開始鍛練，學習如何閉呼吸，如何去適應海底生活。年紀較大可以出海時，他們要練習配合使用木魚叉，當純熟後，更要學會使用「海洋望遠鏡」。

「海洋望遠鏡」是一個水桶，用玻璃造底的，而且配合得相當好地避免水面的反射。它放在水面下三吋，使漁民能看到水深三十呎之處。但經常用這種桶子，會使人雙失明。

一個潛水人的工作，並非祇是採海棉，他還要知道應要採來何種海棉。

有些海棉，在洗手間是沒有用途的，而採集四年以下的海棉，則是不合法的。浴室用的海棉，至少已生長也十年。

古希臘士兵曾用海棉作為盔甲之用，他們把海棉置在頭盔和護脛鏡中。

海棉會飲食和從其表面的小孔上呼吸，當海棉被採上船後，在大陽之下，會於三十六小時內死去。

地中海出產的一種杯狀蜂巢海棉，是全世界同類中之極品。

大多數的杯狀蜂巢海棉，都由美國皮業商買去的，它被用來向皮具染色。

中古時代，用海棉燒成灰，據說可以治療若干疾病。

海棉研成粉末，據說可以治療外傷。現代的醫藥專家，都用這種作為笑柄。不過，海棉是會有讚賞的。

在偏僻的黑海州等本喊來，希臘的潛水人，將於不久舉行一項每年一度的「祝福海洋」儀式。

一個小型的金十字架，被擲進水中，而找到這枚十字架的人，將會整年行好運。

國際剪影

用激素飼乳牛 增產功用不一

美國乳牛業人士對用甲狀激素飼牛，以促進乳牛新陳代謝作用的辦法，再度採用。此事引起衛斯康辛州立大學一位乳業專家注意，他研究這種辦法後，對用激素作飼料之功用表示懷疑。

要乳牛增產，必須增加其飼料量，不然就要予以精製飼料。湯麥士博士說：牛羣中產乳最少者顯示最大的反應——大概因為那些牛多數是吃的飼料較多的。

他說：在乳牛發乳的最初三個月中，不可飼以甲狀激素。半數以上的乳牛，在發乳以後第一百天開始飼以甲狀激素，有合乎經濟原則之反應。反應最佳的乳牛，在中止甲狀激素飼育之後，減少乳量最多。

鑽石戲院 快訊
為轉映「偷戀隔墻花」敬告觀眾
本院日前放映哥倫比亞公司名片「偷戀隔墻花」，連滿兩個星期，惟因復活節片約關係，不能不忍痛輟映。鑒於最後一天之擠擁情形，相信向隅者必大有其人。現商得影片公司同意，暫時不將該片寄往別埠。日間將再擇期重映，渴望．賞名片觀眾，幸留意。

啟德遊樂場
鑽石戲院 禮聘 香港歌唱團
陳均能・普佩佩・于梁丹月・伍琪萍 加盟演出
滿園春色
化身美人古城之春

香港大舞台
今天五場連映
龍虎殲仇記
下期獻映 黑白變 虎將

東城
十一點九點
窈窕淑女
正場票價
MY FAIR LADY

麗都 百樂門
奇謀妙計劫金磚
無情職業槍手

尚有戲院刊九頁

武俠小說　飄香劍　高景生著

第九回：香不了時情亦了　心雖開處劍能開

原來江湖人物大都愛吃，卻不一定好色。反之，好色便不是真正好漢。一部水滸傳便是最好說明。孟子所說的「食色性也」，在江湖人物傳統規矩來說，色字是要剔除的。

獨角龍頭道時聽着要吃野味，原是江湖本色。盧道人聽了便笑道：「好了好了！你不再是色中餓鬼，總該愛大杯酒大塊肉才是！」

沁麗是閒閒兩句話，內裡實含深意。獨角龍頭聽得一愣，等到小斧拿着那頭菓子狸走向林裡，才搖頭答道：「不要罵我吧！你話裡的意思我都懂得。這時且別說閒話，祇說沈九香一家的事好了。他的哥哥多臂人猿所以匿跡消聲，據說是在一場比武當中，給人打敗了，而且敗得很慘，那人並不殺他，准他回去苦練，不管再練若干年，總要給他一個報仇機會。卻不許再用多臂人猿這個名號。他哥哥一氣之下，隱居不出，苦心練武，並把平生絕技傳授給他，直至他可以自立之時，便悄然出走，找仇人報仇去！」

道本是很尋常的江湖故事，盧道人也聽慣了，並不覺得怎樣稀奇。可是，對於多臂人猿道種做法，他認爲應該給以好評，便道：「多臂人猿總算是一條好漢。可惜卻有了這樣不肖的弟弟。他的仇人究竟是誰？他可曾報仇成功麼？」

獨角龍頭道：「這個我也不知道呢！祇知多臂人猿一去無踪。沈九香由此自立門戶，幹他自己喜歡幹的事，卻不像其他武林人物那樣，凡事都想逞强爭勝，照例要出道闖江湖，並藉此闖出一個名堂來。因此，江湖道上一直沒知道多臂人猿有這樣一個弟弟。他也都老老實實的叫做沈雄，沒有外號，直至後來，受了突然的刺激，才弄得完全相反，並且改名九香。」

盧道人漸覺這宗故事有些趣味，又問道：「那麽，他在未變之前，幹的是甚麽事呢？而且，是甚麽原因激得他非變不可呢？」

獨角龍頭即道：「原因就是女人。他所以叫做九香，是因平生最愛的花祇有九種，所以叫做九香。但畢竟有一個女人把他的心刺傷了。這個女人曾經給他奉爲九香之中的第一香，所以，他在傷心之後，索性把心一橫，無惡不作，任何荒唐悖理的事，都幹得出來。」

盧道人道才明白所謂「九香」究竟是甚麽意思，便道：「那是甚麽樣的一個人呢？所是衆香中第一香，當然是花中極品了。你可知道那九種花的名堂麽？」

獨角龍頭打個哈哈才答道：「我們究竟道等閒情，聯香品花，豈不可怪麽？可是，你也該有這一問才是。不問便不知道沈九香爲甚麽要去石榴谷了。」（一〇〇）

野花　黃思騁

女教師說這裡沒有叫明仔的學生，問她還有別的名字沒有？陳四嫂說不出來，就向着門內瞧來瞧去。這時明仔剛好站在離門邊不遠的地方，一見陳四嫂就穩着衝出來。女教師有點不放心，捉住明仔的手，指着陳四嫂問道：「她是你甚麽人？」

「是媽媽，」明仔說。

女教師一聽說是他的媽媽，就讓陳四嫂帶走了。

半個小時以後，紫家的人忙了，因爲孩子遭人冒領了。

「學校裡的女教師告訴我，說是一個女人來領去的，他還叫她做媽媽，」女傭人說。

「除了她，不會有第二個人，」紫仲欽說。

「那末你趕快去找她呀，拱她上差館，」紫太太說。

魏宗闓不以爲意，她說：「收養這種孩子祇是白費心機，我看不如把錢取回來算了。」

「那麽，可怎以我們非要道個孩子不可，」紫太太說。

「我眞想不通你們爲甚麽這樣重視道個孫子，倒好像眞是我們自己的一樣—」

「宗闓，你有所不知，他—」

紫太太說漏了嘴，差點把孩子的秘密洩漏出來。但魏宗闓已經瞧明白，追問道：「他怎麽樣呢？」

「他是我們一個親戚的孩子，」紫太太說：「他的父母已經去世，臨死囑託過我們的。」

「你們爲甚麽不早告訴我呢？這個親戚到底是甚麽人呢？」

「他是我們的表親，同我們一起到香港來的。」

魏宗闓過去也懷疑過，紫太太這麽重視道個孩子，其中必定有個原因，現在她吞吞吐吐，就更加疑惑了。

「恐怕不是甚麽親戚吧？」她說。

「不是親戚又是甚麽呢？」

「他的臉長得跟仲欽一模一樣，我以爲你們還有甚麽事瞞着我。」（一〇〇）

市聲

天堂奇遇　上官文

二三：款款深談

金麗蘇和馬步了，麗蘇看見他(她)們正在舉杯歡談，熱絪的笑了笑說：「馬先生，我曉得你不喜交際，所以我安排她們去招呼川島先生等，我留下來陪你……」麗蘇這話，說得很甜，使馬步聽了，也像了飲了醋。同時，也對麗蘇異常感激。眞的，馬步不擅交際，也不喜交際，尤其是梅玉珊、梁飛燕、趙玉蘭的面前，更不知和她們談些甚麽好，祇

然，他在金麗蘇面前也是一樣，祇是聽算「香相識」，相識起來，減少偏促的成份，麗蘇發覺馬步還未有酒，便柔聲的說：

「馬先生，你吃點甜酒好不好？如果飲汽水，便太沒有氣氛了……」

馬步隨着她的指揮而跳舞——終於接受了她的甜酒，馬步也跟着金麗蘇舉杯而舉杯，呼了一口酒，酒的確很甜……飲了一會，麗蘇帶她參觀這樓宇。這樓宇除了有一個大客廳之外，還有一個飯廳和兩個房間，其中一個是麗蘇的寢室，另一個卻是用來打牌的，馬步看了這佈置，想起她昨晚的話——我祇和女傭居住，也相信她的話是眞的。

他站在那個用來打牌的房間，跟麗蘇攀談。他問道：

「金小姐，這樣的佈置眞是好極了，是你設計的嗎？」

「是呀，每几個禮拜，都是我選購的。」

「這兒地方很大，祇你和女傭居住，不怕太靜嗎？」

「這也是我喜歡交朋友的原因，」麗蘇呼了一口酒說：「我喜歡朋友時常來找我，大家吃菜吃酒吃飯，好像家人一樣……」麗蘇呼了一口酒，臉熱的說：「馬先生，希望以後我們有更多見面的機會……你甚麽時候有空閒？」

「我……」馬步苦笑的說：「晚上比較空閒一點。」

「那好極了，」麗蘇欣然的說：「如果你賞光的話，晚上來找我，我和你去散步，或者吃咖啡，看電影……馬先生，你喜歡上夜總會嗎？」

馬步不知怎樣答他才好。驀地，有人笑哈哈的說：「噢，我以爲麗蘇去了那兒，原來和馬先生在這兒欸欸深談……川島先生，我們還是還去吧！」

道是楊玉珊的聲音，她說得很輕鬆，也很俏皮，川島聽了，忙向金麗蘇做了個鬼臉，說：

「金小姐，對不起，我吃了酒，走錯了路子呢。」

女妝師　徐訏

三九七：二公主不是上司——齊諾夫表錯了情

有人愛聽順着自己意見的話，也有人愛聽逆着自己的話。一味恭順，表示其人無個性，無個性則離奇無刺激，對方引不起你的刺激，你像跟一堵牆壁說話，自言自語，有何趣味？

齊諾夫扮演「也斯先生」，不料碰了二公主的釘子，當場吃一頓教訓，頗覺意外。因爲照他的主觀想法，說「是的」總比說「不是」好。他本人對付屬下便是這種心理。假定下屬做錯了事，他會當面搶白，批評不一定全對，或許下屬對，他批評錯了，下屬少不免要辯正，他便大發雷霆，不錯也硬指對方錯。又假定下屬犯了彌天大罪，對他「是的」「是的」地胡亂敷衍，他便氣得面色發青，一切都可饒恕。

就他做慣上司的心理狀態，以爲別人也跟他一樣，應「是的」可討得對方的歡心。他以下屬伺候上司的手段巴結二公主，也算得「用心良苦」了。

但二公主不是上司，齊諾夫表錯了情，下屬對上司表錯了情，會挨罵，挨罵是家事，祇要肯低首下心，再認個錯，包管逢凶化吉。齊諾夫終於把二公主敷衍下去了。

二公主想起大姐姐的話，男人不怕碰釘子，賤骨頭，你拒絕他一千次，他依然寬魂不息。她本想再斷他幾下跟斗，可是形勢不同，這一問，是「女求男」，弄僵了，白費[illegible]夫人一番苦心。

齊諾夫把一鼻子灰吸了進去，陪笑說：「是的，是的，你說得對極了！」

「你應夫向我求婚，我沒一次表示過價得考慮。」

「是的，是的？」

「理由呢？」二公主對這「是的」，表示不滿足。

「那是表示你尊貴。普通女孩子倘且不會有求必應，何況金枝玉葉。不矜持不足以顯出王室的高貴。」

「這才像話。」

二公主笑了。齊諾夫見她笑，也笑。二公主忽又扳起臉孔道：

「你笑甚麽？」

蘇州府城隍王狀元　五鳳樓

福建王可莊，卒於江蘇知府任所。江西龍虎山眞人府來牘，謂現在府城隍林則徐已屆任滿，天曹已命王仁堪補授是缺云云。

內子恩科福建王可莊仁堪奪鼎，臚唱一甲一名，其人爲曹鴻勳。王乃刻一私印，文曰「落第狀元」，其自負可知矣。

迨丁丑果獨占鰲頭，方將印文之意露出，一時京下盛傳其事。丙甲戌鼎甲第一名爲江蘇陸潤庠，辛未爲廣東梁耀樞，戊辰爲洪鈞，內子曹鴻勳。以上四人，其名大藏有金木水火等字，至王姓及字藏「土」字三，想其得土獨厚，故自負不作第二人想。是時京師戲撰一聯曰「五狀元金木水火土，連科及第」，久未有對。後有對之曰「四川省公侯伯子男，列爵齊封」，一僞無獨有偶矣。

及衣錦還鄉，戊寅夏游於鷺江。僑寓榕林數月，一時紳商多與盤桓諠宴，倪一女校書紅玉，乃贈詩一絕於壁曰「憂樂斯民百感叢，傳筒絲竹且陶情；顛倒四海合歡酒，聊學文山前半生。」此詩後聞於朝，廁被譏。乃自解曰，臣祇學文山前半生，至後半生則臣不敢當矣。臚主文侍，內申卒於鎮江府之任，年四十七，與文文山同歲。當續此詩時，識者莫不以末句爲閒亡之音。知應在與文文山齊年，信乎詩能成讖，不在彼而在此也。

王初以翰林院修撰入值南書房，經春與樂發均甚優，隨時賞給上方珍物無算。其後在蘇郡獨，各件皆用罷弓昇出，約數十種之多。甚至臘月二十三日之祭灶糖，亦蒙頒賞，恩寵可想其隆。無何南書房諸翰林，有以清苦不堪欲求外放者，以意逸於執政，執政因以諷上，上大悟，命列單以進。閱單則王仁堪名次在前，因念其供職年久，清苦自必逾常，即擢出簡江蘇遺缺知府，補鎮江。然王家况頗貧，志不在外，無意得之，誦袁子才「清華曾府東梁園，飄泊原非上帝心」句，但自傷悼。

既蒞鎮江，政績煥然，循聲卓著，遂調首府。會學使按臨，本府例充提調。某文宗以太守廉簡默並，未可過屈大憲，乃另委一候補府代之，其爲上游所推重如此。時値大比之歲，守臣冉次迎謁，適日事中，當周禮濟遺人還關節與正考官殷如璋。殷以太守不與籌備二千石等，既在座不敢匿其情，遂以實及投書人交太守鞫辦，大案由此而發，其爲京僚畏憚又如此。

太守素有痼疾，未幾舊疾發，延吳某爲治，吳以局方鵲香大戟丸與服，能用附過多，是日服丸力疾上院，中途痛大作，返署須臾而卒，吳民哀之有巷哭者。

初王得親事必坐大堂，而大堂暖閣下相傳爲春申君墓，坐之必殃咎。故歷任相沿，過大典亦祇設座暖閣外。王不信，至是竟卒，感俗以爲得罪春申君也。於是江西龍虎山眞人府來牘，謂現在府城隍林則徐已屆任滿，天曹已命王仁堪補授是缺云云。生而爲英，死而爲靈，則徐已屆任滿，斯言殆亦有可信者耶。

北雁南飛

陳小姐定着步，帶着羞怯地說：

「護士吳小姐也許會來照料你的朋友，她說來照顧護士。」

她說一說就把已說的眼睛，飛拜的目光像火種一樣向我掃了一下。

「你出去做事吧，我會跟他講的了！」她吩咐陳小姐，仍然是那種短促而嚴厲的語調。

我覺得有點燈飄，尤其是陳小姐出去以後，室內的空氣似乎僵硬而冷，一陣陣寒意直打過來。

「中醫信！」她向我伸一伸手。

我連忙拿着齊生代我寫的中醫信，送到她手上，也許我的動作太急了些，又也許這一類獨身的女人總是男人是泥做的，她忙不迭地閃一閃身，跟着眼睛向我一瞪：

「擱在桌上！」

她這一閃身，一瞪眼的動作，嚇了我一跳，我倉猝地把信放下，就趕快把手縮回。

她開始讀我的中醫書，我不期然地站着，等待她宣判我的命運。

室內的空氣繼續下降，彷彿快達冰點。

「哦？你原來是個醫生！」

我不知所可地看着她，跟着點了點頭，我聽不出她這句問話裡面的含意，好像懷疑，好像嘲諷，好像不滿，又好像驚訝。

然後，彷彿點燃了的火藥，她用力一拍桌子，震得杯子、瓶子都搖撼起來。

「你是存心來搗蛋，還是來開我的玩笑？」

我又驚奇，又莫名其妙：「我……」

「你的資格比我還高，你來應徵護士？你要不是瘋子，一定有意跟我過不去！」

我呆站着，彷彿一交掉進五里霧中，無從去捕捉她的用意。

我祇點過一下頭，說過一個「我」字，就惹得她這樣大發雷霆？

事情發展得異常迅速，根本沒有時間讓我去思索，祇見她氣得頰顏，頰上的脂粉也一抖一抖地留不住。

「叫陳姑娘，十六姑！」她拚命按桌上的電話機。（五八）

痴戀　澳·安萸斯著　兩江譯

一三：一個甜夢，一個惡夢

朱玉娟繼續讀她母親給她的信：

「我和你父親，都以爲你跟呂克文是不相配的。我們更認爲你不會深愛着他，而他也不是深愛着你。假如我們的估計沒有錯誤的話，你接到這封信後，而你就改變你們的結婚計劃，我們相信對你是有好處的。」

朱玉娟看到這裡，她懷疑這信可能不是她母親所寫，因爲她之所以和呂克文訂婚，是母親主張最力，甚至可以說是由她促成，而現在，卻突然翻轉過來，希望自己不與呂克文結婚。這實在是令人百思不得其解的。

朱玉娟把信從頭細看，覺得每一個字都如假包換地係她母親的親筆。於是，她祇好繼續看下去：

「我深信你考慮後，你是會同意我和你父親的意見是對的。你必須明白，婚姻是人生大事，偶一不慎，就貽誤終身。現在你還年青，對於人情世故，認識不深，所謂一失足成千古恨，你必須詳加考慮才是。我希望你改變初衷後，你就去信呂克文，對他明白表示解除婚約的意見。我相信他可能是樂於接受的。這樣，你就可以把假期延長，享受你的快樂時光。親愛的娟，這是你最後決定的時候了。你立下決心，作出最明智的抉擇，……」

朱玉娟迷惑地讀着那封信，她像一隻迷途的羔羊，在十字路中，徬徨，搖動，在茫茫的江海上。甚麽原因令到她母親對自己的婚事，突然作了一百八十度的轉變呢？

朱玉娟對呂克文，無疑是有一絲愛情的負債，說她很愛他固然不對，但說她不愛他也是不對。

此刻，簡基突然出現在她面前，他擁抱着她，他深深吻着她。同時，呂克文也突然出現在她面前，他揮拳向簡基打去，朱玉娟哇的一聲大哭起來。張眼望去，床頭的燈還是十分光亮，房裡祇是她孤零一個人。

她知道她正在做夢，是一個甜夢，也是一個惡夢。

半靜寂地帶　冉尼

銀行一月份存款，逾一百二十億，貨出亦超過八十億，均創新紀錄。

平均利息，如果存入五厘，借出一分。每日就可賺利超過二億元。「銀風」實在可觀。

本年度預算的盈餘數字，達四億五千萬元。盈餘竟達總預算五分之一。財政司如果是家庭主婦，應該是一位賢內助了。

輔政司承認鄉選遲滯是事實，指出原因，一是人手不足，二是本地鄉件太多。

這情形，祇有尋美國出動軍人去揀個、派個了。

瘟君夢

第廿九回　天動阳金沙　睇行星玉串　存亡一綫　驚險千重

朱德笑道：「那有這個道理，劉自乾利用我們增加聲勢則有之，說是投降我們，是作不到的，如果我們侵犯了他的權利，他會同我們翻臉的。」

毛澤東說道：「這樣說來沒有辦法，祇有繼續向丹巴前進，如果眞的不能北上，就在那裏組織政府，慢慢擴張也可以。」

周恩來說道：「我們到了此地，距離紅四方面軍應該很近，最好去電報催他們南下接應，如果能與紅四方面軍會師，壓力就減輕了。」

毛澤東冷笑道：「電報不知發了多少通，他們根本就不理，顯然是有心看我們的笑話，希望我們被國民黨消滅，他就變成正統了。」

朱德說道：「國燾同志不是這種人。」

毛澤東說道：「知人知面不知心，我們不能指望他，還是打自己的主意，祇要我們能立得住脚，再對付他也不遲。」

周恩來不敢再說，恐怕毛澤東懷疑他別有居心。當即按照毛澤東意思向丹巴前進，誰知向前行進越走越荒涼，一望無邊的荒地，有時走上一天看不見一家人家，即使行到一些小村莊，當地藏民也都帶着牛羊遠離別處，共軍找不到一個人，也見不到一頭牛羊，都驚了忙。

朱德親來向毛澤東報告目前的情況，說明部隊實不能前進，再前日乾糧吃完，得不到一點補給，全體官兵都會變成餓殍。

毛澤東問道：「依你說怎麽辦呢？」

朱德說道：「我自己很難作出主張，最好召集一次會議共同商討。」

毛澤東說道：「好的，馬上就開會。」當時派幾名齊聚員分頭去約朱德、周恩來、劉伯承、聶榮臻、彭德懷、林彪都到了，談到行軍情況，一齊搖頭嘆息。

彭德懷說道：「部隊行到這條路上來，不是作戰問題而是生活問題，由於國民黨軍隊未趕上來，當地藏民雖然有時躲在山裏放冷槍，但是殺傷力並不大，劉文輝的部隊更不同我們作戰，所以戰鬥情况已經停止，擺在面前的問題是怎樣活得下去。」

毛澤東皺眉道：「怎麽這樣嚴重？」

彭德懷說道：「主席不知道，這兩日行軍不必說沒有糧食補充，連喝水都成問題，藏民逃走時，把水井全都塞死，戰士每到一處，先要開井，否則就沒有水飲。」

毛澤東點頭道：「原來如此，怪不得我這兩天飲茶有些泥土味，要放點白礬進去才能喝進口。」

彭德懷說道：「所以這條路實在是絕路，非改變路綫不可。」

毛澤東很爲劉伯承，問道：「伯承同志，你的意見怎樣？」

劉伯承斜着一雙眼正瞧着毛澤東，碰見問到自己，當時說道：「我也主張改道而行，無論如何沒有人住的地方是不適宜行軍的。」

毛澤東問道：「改道而行，又怎麽改呢？你擬好計劃沒有？」（六〇三）

七十高齡　專科老中醫師　歐威廉
有史以來最成功之白蝕專藥
前上海六合路太和大樓專醫白蝕治癒灰指甲頑癬疥瘡
白蝕症可怕
白蝕　即白癜風

搗掌瘋　灰指甲
全世界唯一具有準確性之治白蝕專藥，成績輝煌，有百份之百痊癒率，保持世界最優榮譽卅二年，在世界各國未有更好之特效藥發明前，永遠保持此光榮紀錄。

貧病減贈
治多年久患屢醫不癒之奇難皮膚頑症
牛皮癬。魚鱗癬。陰癬。繞球瘋。
即腎囊痕癢脫皮　日久起硬亮見血　一二十年　限七日痊癒　永不復發
星期日假期照常應診
歐威廉以根治白蝕及鵝掌瘋而享譽國際卅二年
診所：香港東區波斯富街二十號三樓

分類廣告

西藥　朱約翰　外皮　尿病
蔡德芬　耳鼻喉　頸癧　痰核
黎德民　風濕　四代祖傳　日本醫術　電探針灸
立刻定喘止咳永不復發　喘咳　哮喘　久咳
立止腸胃久痛　胃　根斷包病胃腸
中醫專科　喉　吳景雲
黃標腰病丹
痔瘡
善補靈藥
黃東修　痔瘡
男人虛弱　男性寶
謝金石
尿毒症　尿道炎　凌茂生
痔瘡　黃華湛
許仲濟　心氣痛
退化　不强　饒少楓
耳鳴丸
謝照光專科　外皮　尿病
中醫施建冲
尚有分類廣告刊在第十二頁

工商日報分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段 大字四個 小字卅四個　每天二元　三天六元　上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性質告，附連同身份證來本報辦理刊登手續

洽刊處：

㊀中區辦事處利源東街八號地下 電話：二二五四九五、二二二三八
㊁灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
㊂北角英皇道一〇〇號東英大廈二〇一室化記廣告
㊃旺角彌敦道七五六號B地下（西洋菜街近太子道口）
㊄油蔴地上海街三一九號老寶公司
㊅九龍城周生生金行（太子道四三二號）
㊆筲箕灣周生生金行（筲箕灣道三一六號）
㊇油蔴地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三二一號）
㊈旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）
㊉深水埗周生生金行（大埔道四十七號）
⑪佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）
⑫紅磡周生生金行（黃埔街九十九至一〇一號）
⑬荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）
⑭元朗周生生金行（大馬路一號E）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請携帶廣告收據到本報廣告部領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

仔	1 7 8 9 2 F 2 8 7 9 4 6 8
東	8 8 8 8 P 0 0 0 1 1 1 1

租售

土瓜灣
高息鋪位廣樓出售
接洽處：中環怡和大厦146號室電話：230589

平 新宅四房…大廈…電梯 K946240

吉樓出售 近…

工廠租售 …

單邊洋樓 近石硤尾…

官塘唐樓

唐樓平售 九龍…

靚樓出售

新樓全層 …

舊樓平售 …

新樓 …向南單邊…

吉樓分期 首期…

吉樓廉售 …

唐樓租售 鋼…

收租樓宇租售

唐樓平售 …

木屋數間 近…

吉樓出售

吉樓平售 九龍…

唐樓廉售

唐樓平售

荃灣唐樓 售租…

洋樓租售

（香港）招租

商業招租 …

鋪位住宅 …

中環鋪租 …

寫字樓租 …

新樓招租 …

橫門平租 …

灣仔道 …

（九龍）地王二樓 …

地王仔鋪 …

僑興大廈 …

大單邊旺鋪 …

廠房廉租 …

寫字樓 …

有梗房租 …

喜慶派對 …

出讓 公寓出讓 …

美孚一期 …

電視機讓 …

客貨車讓 …

雪糕櫃讓 …

狼狗仔讓 …

狼狗仔讓 …

阿富汗讓 …

狼狗廉讓 …

三星機讓 …

美孚二期讓 …

旺鋪出頂 …

士多出讓 …

幼稚園出讓 …

鋪樓出讓 …

織機急讓 …

法國名車 …

雷諾旅行 …

吉樓廉讓 …

聘請

大製衣廠聘請
（一）看門人　一名
（二）練習生　一名
需體強克苦耐勞無烟酒嗜好
書履歷寄郵箱10056號

美國加拿大移民就業升學
歐亞非公司

誠聘職員

聘女秘書 …

戲院貨員 …

戲院帶位 …

廠男會計 …

歐西機構誠聘女售貨員 …

聘女收銀員 …

請推銷員 …

招請護衛員 …

加拿大美國升學移民

書局請人 …

家庭教師 …

聘女教師 …

請女傭 …

請女傭 …

美國高薪聘請 免登記費

美國遠東僱用供應公司 …

跟車送貨 …

九龍某大旅遊酒店招請：
一、男管房
二、女房務清潔
三、夜班熨衣女工
四、洗衣男工

看更員 …

女性外勤 …

招請 風焊什工

手套廠請 …

人人樓請 …

聘職員 …

請女會計 …

招請什工 …

請油公仔 …

一技傍身

急聘職員 …

聘請職員 …

聘請職員 …

請女工 …

咭盒釘角 …

誠聘 …

聘會計員 …

經驗大偈 …

李鉅記請 …

電器冷氣 …

本報印刷部請什工，年卅歲以下者，可於每日上午十一時至下午二時親到本報與李先生接洽

後生 …

請理賬員 …

塑膠花廠急聘職員 …

待聘

專門做報數稅 …

理帳出入口 …

徵求

良友 婚姻服務公司

婚姻服務

熟藥店 …

誠徵鋪位 …

徵求鋼琴 …

徵孤貧女伴 …

遺失 遺失聲明 …

遺失聲明 …

遺失聲明 …

遺失聲明 …

遺失聲明 …

商業

旅遊簽證
半島遊覽企業有限公司專辦美國加拿大馬來西亞日本泰國星加坡越南印尼台灣等世界各地旅遊簽證申請護照出境手續服務迅速 九龍…電話K 674085—4

內線電話 …

打字機 …

西德電視 K787662

星加坡泰國日本 特快免費簽證 代辦印尼、越南、馬來亞等各地簽證及中華民國護照申請：電話：H 236949
海鷗旅遊社 香港德輔道中147號國際大廈319室

電視 …

新電視 …

精修電視 …

昌記設計 …

影印 …

油印 …

漆噴商廠 …

海洋冷氣 …

星加坡馬來亞泰國 快證 …K 808513 航通旅行社

噴雪油櫃 …

90GA2…250A1… BS200M2 BS350

萬能角鋼 K666758

百葉窗簾 …

泰源冷氣 …

噴油雪櫃 …

精修電視 …

五毫一件修理膠地板 …

唸鈕鷄眼 …

百葉窗簾 …

實石批發 …

買賣舊書 …

招生

日文講習班
主辦 聖巴拿巴堂青年中心
即日開始報名章程備索
地址：官塘瑞和街71號電話895942

九龍電專日夜校
教育司註冊 設有原子粒工場訓練裝機工程
科目 … 校址：九龍界限街175號電話：828884

汽車駛學
政府註冊教師 K868663石清教授
功包路試中速易新標 成試馬期成學法準

60元寄宿 …

國際電專 …

小姐英人 …

會計 …

香港工科學院
北角英皇道601…
航海三副 航海報務 電視修理 冷氣技術

強身術 …

國際語文學校 會話
法德日語 …

英人聲帶 …

哥林比亞有聲函授學校
有聲無綫電工程實物函授科

一技傍身 …

鄧桂教廚 …

廣告美術設計 …

打字 國際打字商學院

絲印電鍍 …

香港工科學院
…招生…

青年會 辦美容社 …

香港 法文專科 商業管理 學校
日文・英語會話・法文・航空地勤
商業全科・速記・簿記・信札國語

日語服務 …

哥林比亞工程學校
無綫電及電視工程全科

香港商科語言書院招生
彼得為規模最大及師資最好學府
英語會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・
簿記 會計 速記
…605-9…大人公司對面 電話：K858440 ・…591-603…電話：K859364
■ 打字全科：全部新機40元學到畢業
■ 英語拼音：一月速成韋氏及國際音標準
■ 珠算全科：學費20元包教晚一月速成
■ TOEFL 班
■ 英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文。
■ 香港稅例 ■ 成本會計 ■ 商業信札 ■ 數理化學 ■ 英文速記
■ 出入口文員班 ■ 廣告畫裝飾班 ■ 模型雕塑班 ■ 國畫班 ■ 各業會計
■ 電腦班 ■ 電腦打孔訓練班 ■ 中文應用文 ■ 裁剪全科
人人可讀

史正中書法 …

攝影 …

學廚 德信烹飪 …

英語會話 …

香港商科外文學校
英語 法文 日文 國語 會計 信札 打字 速記

西洋拳招 …

學 …

馬家寶授數 …

文法英學院 …

會考佳音 …

美國中西學院
專門訓練 廚師 配酒 …

數學專 …

日語會話研究中心
伊藤美智子全理篤

英人教授 …

奇技致富 …

必文速記 …

法文德文 …

聖嘉諾裁剪女校招生 …

啟事

周日昇 …

陳新仔 …

承頂聲明 …

承頂聲明 …

承頂聲明 …

鋪位聲明 …

司徒宗會掃墓通告 …

為安公司 …

九龍友聯公司 …

九龍友聯公司 …

僑港番禺同鄉會通告 …

羅氏宗會 …

鳴謝僑港番禺同鄉會 …

僑港番禺同鄉會通告 …

鳴謝僑港番禺同鄉會 …

謝發帛金 …

搬運

立勝公司搬屋 …772755・773544・九848810・885280

立榮公司搬屋 …888434・723002 廿五元

中聯搬屋公司 H-717922・710725 K-672608・667301

新隆搬屋 廿元

安全搬屋公司 九675872・672704港444566

興隆公司搬屋 九672704 港444566

合誠搬屋 九887371 港764020 廿五元

好運搬屋公司 650029 779040 三十元

福來搬屋公司 H708973・K672608

尿 …中西醫藥 … 高元

胃 … 竹林氏 …

痔瘡 苗樂天 …

美德容所 …

九龍耳鳴 …